BIBLIOTHÈQUE - LA CHAUX-DE-FONDS

LUNDI 28 AOÛT 1995
No 36048 - 115e année
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds
Fax: 039/210 360
Fr. s. 2.– / FF 6,00
(TVA incluse)
Administration: 039/210 310
Rédaction: 039/210 210
Abonnements: 039/210 311
Annonces Publicitas: 039/210 410

L'Impartial

Terroristes recherchés

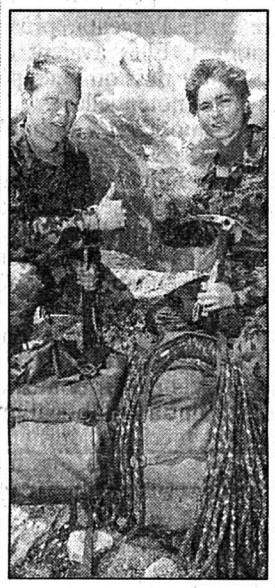
## Israël assiège Jéricho

Israël et l'OLP ont signé hier au Caire un accord sur le transfert à l'Autorité palestinienne des pouvoirs civils dans huit domaines en Cisjordanie. Cet accord n'a pas empêché les tensions sur le terrain, l'armée israélienne assiégeant toujours Jericho pour arrêter deux intégristes.

Page 2

«Opération 4000»

## Exercice réussi



L'«Opération 4000» de l'école de recrues de spécialistes de montagne d'Andermatt (UR) a réussi hier. En 35 heures, 30 patrouilles ont gravi les 48 sommets suisses de plus de 4000 mètres (photo Keystone-Coffrini). Jeudi, une tentative en un seul jour sera tentée.

Page 4

Canton de Neuchâtel: élections fédérales

## Neuf listes en lice

A moins d'une surprise de dernière minute, ce sont neuf listes rassemblant près d'une quarantaine de candidats qui seront finalement lancées officiellement aujourd'hui dans la course au National, dans l'espoir de ravir un des cinq sièges à disposition du canton de Neuchâtel sous la Coupole. Du côté des Etats, cinq candidats se sont déjà déclarés.

Page 15

Négociations sur la Slavonie: ultimatum de la Croatie

# De l'huile sur le feu

**Le président croate Franjo Tudjman s'est dit ce week-end déterminé à récupérer la Slavonie orientale. Il a donné trois à quatre mois aux négociations avant de recourir à la force. Les Etats-Unis relancent aujourd'hui leur initiative de paix et veulent profiter d'un rapport de forces défavorables aux Serbes de Bosnie.**

L'armée croate a reconquis, début août, l'enclave serbe de la Krajina lors de l'opération «Tempête». La Slavonie orientale, terre fertile et riche en pétrole, est limitrophe de la Serbie. Les diplomates craignent qu'une offensive croate dans la région ne conduise à un affrontement entre la Croatie et la Serbie.

M. Tudjman s'est dit ce week-end prêt à laisser «trois ou quatre mois» aux efforts de la diplomatie internationale pour régler le problème de la Slavonie orientale, avant de recourir à la force. Il a par ailleurs souhaité le maintien des sanctions contre la Serbie pour l'empêcher d'intervenir en cas de solution militaire au problème de la Slavonie, la dernière région de Croatie contrôlée par les sécessionistes serbes.

**CHASSÉS**

Près de 100.000 habitants de cette région en ont été chassés par les Serbes en 1991 et vivent depuis en réfugiés. Leur désir de s'y réinstaller est d'autant plus fort qu'ils assistent au retour progressif dans leurs villages de Krajina de déplacés croates qui en avaient été chassés eux aussi en 1991.

C'est dans un contexte diplomatique assombri que les Etats-Unis relanceront aujourd'hui leur initiative de paix dans la région. «Notre marge de manœuvre est limitée et les risques sont importants. Mais nous pensons qu'il y a une chance (d'arracher un accord aux belligérants)», a déclaré le secrétaire d'Etat adjoint, Richard Holbrooke.

Il rencontrera aujourd'hui à Paris le président bosniaque Alija Izetbegovic avant d'assister le lendemain à une réunion du «Groupe de contact» – Etats-Unis, Russie, France, Allemagne et Grande-Bretagne.

Négociateurs américains et européens partagent la conviction qu'il faut aller vite, pour profiter d'un nouveau rapport de forces dans la région qui apparait désormais comme défavorable pour les Serbes de Bosnie. Leur leader Radovan Karadzic, désigné par M. Holbrooke comme «le principal obstacle» à la paix, réclame toujours au moins 64% du territoire de la Bosnie, tout en se déclarant prêt à «certains compromis».

**ÉVACUATION**

Les Etats-Unis sont conscients que la dynamique de paix dont ils étaient à l'origine s'est brisée le 19 août avec la mort, dans un accident de la route en Bosnie, de trois négociateurs américains. Ces derniers avaient eu le temps de nouer des contacts de part et d'autre des lignes de front.

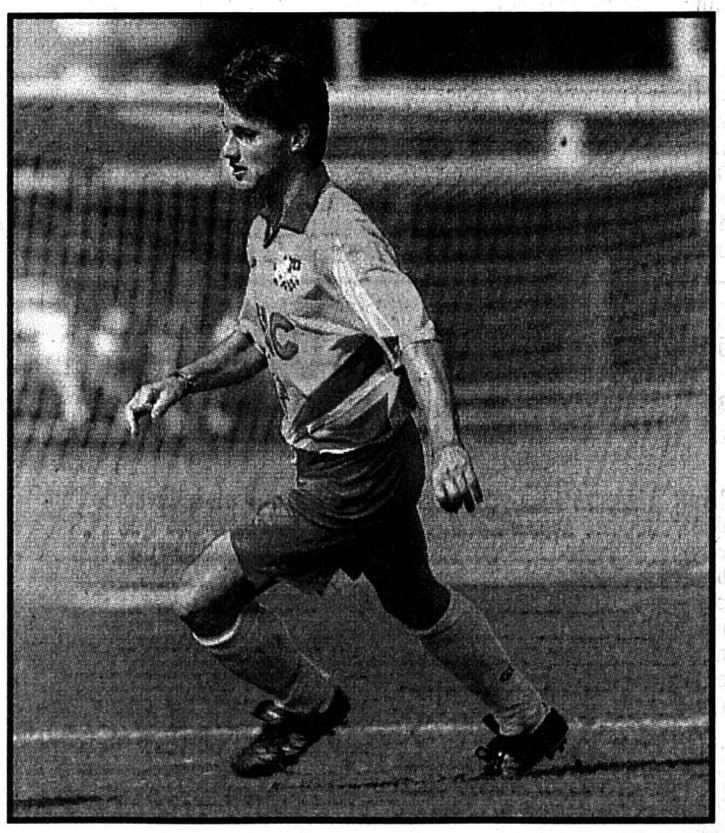
La mission de paix de Richard Holbrooke est également éclipsée par le retrait des Casques bleus de Gorazde et ne devra plus compter que sur l'aviation de l'OTAN en cas d'agression serbe.

(ats, afp, reuter)

**Slavonie orientale**
Les forces serbes sont prêtes à toute éventualité face à l'agressivité verbale du président croate. (Keystone-EPA)

Football - Le FCC cartonne face à Old Boys

# Cinq buts!



**Pascal Gigandet**
Le FCC s'est imposé 5-0 samedi sur la pelouse d'Old Boys, grâce notamment à deux réussites du Jurassien. (Impar-Galley)

● Page 5

**OPINION**

## *La fuite en avant*

***L'ultimatum lancé par le président croate à la Slavonie orientale est sans ambiguïté. Fort de son succès éclair en Krajina, le numéro un de Zagreb n'entend pas réfréner son appétit de reconquête.***

***Les incessants atermoiements de la diplomatie européenne et le retrait des Casques bleus de Gorazde incitent Franjo Tudjman à franchir un pas supplémentaire dans l'escalade qui ensanglante l'ex-Yougoslavie.***

***Le nationalisme ronge les minces espoirs qui subsistent dans les Balkans.***

***L'épuration ethnique pratiquée depuis plus de trois ans a choqué le monde. Elle est la face visible d'une sombre stratégie. Dans l'ombre s'ourdissent les complots qui visent à effacer définitivement les derniers vestiges de l'ex-Yougoslavie.***

***Aucun camp n'est épargné par ce cancer insidieux qui a déjà fait éclater l'Etat mis sur pied par le maréchal Tito.***

***Après la déconvenue des forces serbes de Krajina, Slobodan Milosevic s'est trouvé en butte à la pression des ultranationalistes à Belgrade. En cas d'offensive croate en Slavonie, il pourrait leur céder. Cela aboutirait à une généralisation du conflit. On en connaît d'avance les conséquences...***

***Quant aux Bosniaques, ils apparaissent aujourd'hui divisés. Le président Alia Izetbegovic affronte ouvertement son premier ministre Haris Silajdzic. Leur conception de l'Etat bosniaque est entièrement différente. Le premier entend mettre sur pied un système articulé autour d'un parti unique – le sien – représentant la nation musulmane. Le second rêve d'un Etat pluriethnique et démocratique.***

***Cette différence augure de lendemains politiques difficiles. Comme si la guerre ne suffisait pas aux malheurs des uns et des autres.***

***Face à cette montée en puissance de la gangrène nationaliste, l'Occident n'a pas cessé de tergiverser. Aujourd'hui, l'Europe s'éclipse et les Etats-Unis s'apprêtent à sacrifier la Bosnie sur l'autel de la «pax americana».***

***Les extrémistes sont en passe de l'emporter. Rien ne laisse présager que d'autres «indépendantistes» du continent européen ne soient pas tentés par une semblable fuite en avant. Une fuite vers l'horreur.***

*Daniel DROZ*

Neuchâtel

# Le triomphe des chatons

**Neuchâtel**
Organisée par la Société féline Neuchâtel-Jura, l'exposition internationale a accueilli près de 3500 visiteurs venus admirer pas moins de 470 chats dans leur plus beau costume d'apparat. (Impar-Galley)

● Page 20

**La malnutrition, problème caché de Gaza**

*OUVERT SUR... la Palestine*

Page 28

*28.8.1532 – Le sultan turc Soliman Ier dévaste la Carinthie et la Croatie.*
*28.8.1833 – Dans les îles de la Sonde, une gigantesque éruption du Krakatoa provoque la mort de 36.000 personnes.*
*28.8.1910 – Le Monténégro est proclamé royaume indépendant sous l'autorité de Nicolas Ier.*

## BRÈVES

***Afghanistan***
***Bombardements***

*Des chasseurs-bombardiers de l'armée de l'air afghane ont bombardé samedi des positions tenues par les Talibans dans le sud et l'est du pays, a annoncé dimanche un porte-parole du ministère de la Défense.*

***Irlande du Nord***
***Nouvelle proposition***

*L'ancien premier ministre irlandais, Albert Reynolds, a proposé dimanche une «méthode» de négociation pour contourner l'obstacle du désarmement de l'IRA en Ulster. Le désarmement ne devrait plus être une condition préalable aux pourparlers, mais une condition préalable à un accord final.*

***Séparatistes kurdes***
***Accusations***

*Un des principaux partis kurdes irakiens a accusé dimanche des séparatistes kurdes turcs d'avoir attaqué samedi une vingtaine de ses bases, tuant 12 personnes. C'est la première fois qu'une formation kurde irakienne fait état d'une attaque menée par des séparatistes kurdes turcs contre ses bases.*

***Rapatriement au Rwanda***
***Peu de candidats***

*Le rapatriement volontaire des réfugiés rwandais organisé par l'ONU pour mettre fin aux opérations d'expulsion menées en début de semaine par l'armée zaïroise a pratiquement cessé samedi, faute de candidats.*

***Libéria***
***Espoir de paix***

*Les factions en conflit au Libéria observent depuis plusieurs jours un cessez-le-feu dont l'entrée en vigueur était prévue pour dimanche. Il s'agit d'un signe d'espoir pour le nouvel accord de paix, après cinq ans de guerre civile.*

***Istanbul***
***Explosions***

*Au moins 22 personnes ont été blessées dont deux grièvement dimanche soir à Istanbul dans l'explosion de deux bombes dans le quartier de Beyoglu sur la rive européenne, a-t-on appris de source policière. Les bombes étaient à fragmentation et à retardement.*

### Malgré un nouvel accord avec l'OLP

# Israël assiège Jéricho

**Israël et l'OLP ont signé hier au Caire un accord sur le transfert à l'Autorité palestinienne des pouvoirs civils dans huit domaines en Cisjordanie. Cet accord n'a pas empêché les tensions sur le terrain, l'armée israélienne assiégeant toujours Jéricho pour récupérer deux intégristes.**

Les Palestiniens seront désormais responsables de l'agriculture, du commerce et de l'industrie, des assurances, du travail et de la main-d'œuvre, des affaires municipales, des services postaux, des carburants et des statistiques. Ces domaines étaient administrés par l'armée israélienne depuis l'occupation de la Cisjordanie par l'Etat hébreu en 1967.

Le document d'une dizaine de pages est un «accord-cadre» où figurent uniquement les têtes de chapitre de l'accord. Il a été signé par le négociateur palestinien, Jamil Tarifi, et son homologue israélien, le général Oren Shahor, qui ont discuté durant six mois pour y parvenir.

Israël et l'OLP semblent néanmoins bien loin d'un accord global pour passer au second stade de l'autonomie prévu par la déclaration de principes de septembre 1993. Les deux parties sont toujours en désaccord sur les modalités de redéploiement de l'armée israélienne en Cisjordanie et sur l'organisation d'élections palestiniennes.

L'accord signé au Caire n'a pas empêché la poursuite des tensions sur le terrain. Pour la cinquième journée consécutive, l'armée israélienne assiégeait hier la région autonome de Jéricho pour contraindre l'autorité palestinienne à lui livrer deux intégristes du Hamas soupçonnés d'implication dans des attentats-suicides. L'armée a établi des barrages autour de la ville.

**Le Caire**
Signature du document par Jamil Tarifi et Oren Shahor. (Keystone)

Le bouclage imposé sur le reste de la Cisjordanie a, en revanche, été levé dimanche.

L'Autorité palestinienne a, de son côté, rejeté la demande israélienne. Ces deux Palestiniens ont été arrêtés la semaine dernière par la police palestinienne à Jéricho.

(ats, afp, reuter)

### Algérie

## Vaste opération

Une vaste opération de recherche de militants islamistes a été menée samedi en Kabylie, a rapporté dimanche le quotidien algérien «Liberté». Selon ce même journal, douze personnes ont été exécutées par des islamistes présumés lors d'un faux contrôle d'identité.

Toujours selon «Liberté», les forces de sécurité ont en outre découvert un engin explosif sur la ligne de chemin de fer Oran-Alger. La bombe artisanale, fabriquée avec une bouteille de gaz, a été désamorcée par les artificiers de l'armée.

Par ailleurs, une vaste opération de recherches de militants islamistes a été menée samedi en Kabylie. L'armée et la gendarmerie gouvernementales étaient appuyées par des hélicoptères. Aucune indication sur le résultat de ce ratissage n'a été fournie par la presse.

D'autre part, le journal «El Watan» indique que l'opération de recherche entreprise mercredi dernier par l'armée à la Casbah (vieille ville) d'Alger, s'est soldée par l'arrestation de 29 «terroristes». Les personnes arrêtées étaient chargées de «faire le guet, protéger la fuite des terroristes après chaque attentat et leur offrir un gîte, de la nourriture et de l'argent», précise le quotidien. Elles avaient également pour mission le «repérage des cibles potentielles».

Le quotidien arabophone «Al-Khabar» indique de son côté que huit islamistes armés ont été tués dernièrement par les forces de sécurité lors d'une opération dans les forêts de Bounefsa, près de Drean, dans le département d'El-Tarf (est). Les forces de sécurité ont notamment saisi à cette occasion de faux billets et des bouteilles de gaz servant à la fabrication des bombes, précise le journal.

(ats, afp, reuter)

### Crise des otages occidentaux au Cachemire

## Tension indo-pakistanaise

**La crise des otages occidentaux et la question du Cachemire a entraîné ce week-end une nouvelle dégradation des relations entre l'Inde et le Pakistan. Le ministre indien de l'Intérieur, Shankarrao Chavan, a vivement répliqué aux propos du premier ministre pakistanais, Mme Benazir Bhutto.**

Cette dernière a attribué en termes à peine voilés la responsabilité de la prise d'otages aux Services secrets indiens. M. Chavan a pour sa part qualifié ces allégations de «contre-vérités pures et simples». Le ministre indien a précisé samedi devant le Parlement que des démarches diplomatiques auraient lieu pour éviter que les propos de Mme Bhutto soient pris au sérieux à l'étranger.

Il réagissait à une interview donnée par Mme Bhutto à un émission télévisée indienne. Le premier ministre pakistanais y laissait clairement entendre qu'elle soupçonnait le groupe Al Faran – auteur de la prise d'otages – d'être une création des Services de renseignement indiens.

Al Faran a revendiqué la capture de deux Britanniques, d'un Américain et d'un Allemand, enlevés dans les montagnes du Cachemire entre le 4 et le 8 juillet. Al Faran menace de tuer tous ses otages s'il n'obtient pas la libération de 15 séparatistes emprisonnés.

De leur côté, les autorités indiennes affirment que derrière Al Faran se cache une organisation séparatiste propakistanaise qui compte des Afghans dans ses rangs. Il s'agirait du groupe Harkat-ul-Ansar, qui avait enlevé deux Britanniques dans la même région l'an dernier. Les deux hommes avaient été libérés après 17 jours de captivité.

Le premier ministre indien P.V. Narasimha Rao avait, après la mort de M. Ostro, accusé le Pakistan d'être responsable de ce meurtre et d'«exporter le terrorisme» au Cachemire. Depuis, les autorités indiennes ont affirmé avoir intercepté un message radio en provenance du Pakistan ordonnant aux ravisseurs d'exécuter leurs otages.

La tension dans les relations indo-pakistanaises trouve son origine dans l'insurrection séparatiste musulmane qui sévit depuis cinq ans dans la partie indienne du Cachemire. New Delhi accuse le Pakistan de soutenir et d'armer la rébellion. Les deux pays se disputent la souveraineté sur cette région himalayenne divisée en deux entités nationales depuis 1948, à l'issue du premier conflit indo-pakistanais à propos du Cachemire.

(ats, afp)

### Affaire des attentats de Paris

## Nouvelle tentative

**Un attentat a échoué près de Lyon contre une ligne de TGV. Les autorités françaises ont confirmé hier la découverte la veille d'un engin explosif sur la voie du train Lyon - Paris. Cette tentative d'attentat non revendiquée rappelle par sa technique les deux récentes explosions survenues à Paris.**

La tentative d'attentat, connue samedi, n'a été rendue publique que dimanche. Le premier ministre Alain Juppé a affirmé que «la menace du terrorisme demeurait pressante» sur la France. «On vient de le voir dans les dernières 24 heures», a-t-il dit.

L'engin meurtrier était composé d'une bonbonne de gaz équipée d'un système de mise à feu. Selon les premiers éléments de l'enquête, il semble que ce dernier n'ait pas fonctionné. Il avait été placé à 35 mètres avant la bombe. Mais la cale qui devait déclencher l'explosion est restée en place malgré le passage d'une quinzaine de TGV.

La bouteille de gaz a été transportée au laboratoire central de la Préfecture de police de Paris. Vidée de son contenu, elle avait été remplie de 25 kilos d'une substance poudreuse. Placée à proximité de la bifurcation entre les lignes sud-est et Méditerranée, elle a été repérée à 8 h 30, près de Montanay, par le conducteur du train Lyon-Nantes.

La circulation des trains a alors été interrompue et la gendarmerie a bouclé le périmètre. La police antiterroriste a été chargée de l'enquête. Les investigations doivent maintenant établir s'il existe un lien avec les deux autres attentats à la bombe commis à Paris, où une bouteille de gaz avait également été utilisée.

Par ailleurs, Abdelkrim Deneche, dont l'alibi a été retenu par les autorités suédoises à propos de l'explosion du RER Saint Michel à Paris, aurait quitté son domicile pendant deux jours juste avant l'attentat du 25 juillet. Selon l'une de ses voisines, «quelques jours avant le 25 juillet», M. Deneche est parti très tôt «en direction de la gare» avec deux sacs de voyage posés sur une poussette d'enfant.

Pendant deux jours il a disparu, poursuit la voisine dont l'identité n'est pas précisée, et qui n'arrive pas à se souvenir d'un détail qui est pourtant capital: les dates précises de ce déplacement. Parallèlement, le procureur en chef suédois a informé M. Deneche qu'il était le suspect N° 1 dans l'affaire du meurtre de l'Imam Sahraoui à Paris le 11 juillet dernier. (ap)

### Belgique

## Extrémistes arrêtés

**Plus de 240 extrémistes de droite ont été interpellés samedi à la suite d'émeutes, à la veille du pèlerinage de Dixmude, dans le nord-ouest de la Belgique. Les personnes arrêtées sont pour la plupart originaires de France et d'Allemagne.**

La gendarmerie à cheval, aidée de chiens et de canons à eau, a opéré plusieurs charges à la matraque après avoir été bombardée de tables, de chaises et de bouteilles. Les violences ont éclaté samedi soir lorsque des extrémistes ont attaqué un poste de commandement de la gendarmerie pour réclamer la libération d'une quarantaine de leurs «camarades» interpellés peu auparavant, a déclaré un responsable de la gendarmerie.

«Ils ont tenté de les libérer mais nous avons repoussé l'attaque et nous les avons ensuite interpellés», a-t-il dit. Un total de 244 extrémistes on été arrêtés, dont 144 Allemands, 45 Français, 36 Belges, 14 Néerlandais, deux Luxembourgeois, un Suisse, un Américain et un Hongrois.

Les étrangers ont été reconduits aux frontières en bus dimanche matin, a précisé la police. Les ressortissants belges seront relâchés en plusieurs vagues à bonne distance de Dixmude pour éviter tout incident.

Le pèlerinage de l'Yser, destiné à l'origine à honorer les soldats flamands tombés pendant la Première Guerre mondiale, attire chaque année des extrémistes de droite de toute l'Europe. Les nationalistes flamands se servent de ce pèlerinage pour promouvoir leurs thèses.

(ats, reuter)

### Visite d'un responsable américain en Chine

## Améliorer les relations

**La visite à Pékin du sous-secrétaire d'Etat américain Peter Tarnoff a permis ce week-end d'enrayer la dégradation des relations entre la Chine et les Etats-Unis. Les deux parties ont même évoqué la possibilité d'un sommet présidentiel en octobre.**

Le sous-secrétaire d'Etat, Peter Tarnoff, est le premier haut responsable américain à venir en Chine depuis le voyage en juin aux Etats-Unis du président taïwanais Lee Teng-hui. Cette visite avait provoqué la colère de Pékin. M. Tarnoff s'est longuement entretenu à ce sujet avec le ministre chinois des Affaires étrangères, Qian Qichen, et son vice-ministre Li Zhaoxing.

Ces entretiens ont été facilités par l'expulsion de Chine, jeudi, du dissident sino-américain Harry Wu, pourtant condamné à 15 ans de prison pour espionnage par un tribunal chinois.

Dans ce climat plutôt favorable, le numéro trois du Département d'Etat a tenu à rassurer le gouvernement chinois. Il a réaffirmé que le voyage de M. Lee ne signifiait pas un renoncement à l'engagement de Washington de reconnaître le régime communiste de Pékin comme seul et unique représentant de la Chine.

M. Tarnoff a également déclaré qu'il avait évoqué avec ses interlocuteurs chinois «la possibilité d'un sommet entre les présidents Jiang Zemin et Bill Clinton à fin octobre».

Le sous-secrétaire d'Etat a également insisté sur la nécessité pour Pékin et Washington de se doter rapidement d'ambassadeurs. Après le voyage de Lee Teng-hui aux Etats-Unis, la Chine avait rappelé le sien, au moment où le mandat de représentant américain à Pékin prenait fin. (ats, afp)

### Irak: coopération avec l'ONU

## Nouvelles révélations

**L'Irak a assuré hier qu'il allait mieux coopérer avec l'ONU. Il a accusé les Etats-Unis de multiplier les prétextes pour maintenir l'embargo. Rolf Ekeus a révélé que Bagdad tentait de fabriquer une bombe atomique et détenait des armes biologiques juste avant la guerre du Golfe.**

L'Irak a adopté «une nouvelle politique de coopération avec la Commission spéciale chargée du désarmement de l'Irak (UNSCOM). Il a fait venir son chef, Rolf Ekeus, à Bagdad pour lui donner des informations destinées à combler les lacunes dans les dossiers nucléaire et biologique», a affirmé le journal officiel «as-Saoura».

«As-Saoura» réclame que le Conseil de sécurité prenne «les mesures nécessaires pour appliquer intégralement le paragraphe 22 de la résolution 687». Celui-ci prévoit la levée de l'embargo pétrolier dès que l'UNSCOM aura certifié que l'Irak ne dispose plus d'armements de destruction massive.

L'Irak niait avoir développé un programme offensif d'armes biologiques. Selon M. Ekeus, l'Irak disposait en fait de 191 bombes et missiles porteurs d'agents biologiques, prêts à être engagés contre Israël, l'Arabie saoudite ou les troupes américaines pendant la guerre du Golfe, en 1991.

Des diplomates occidentaux à l'ONU ont estimé que la crise de crédibilité suscitée par l'Irak après les dernières révélations et le contexte d'une campagne présidentielle aux Etats-Unis l'année prochaine rendent peu probable une levée de l'embargo pétrolier contre Bagdad avant la fin 1996. (ats, afp, reuter)

*28.8.1976 – Quelque 600 personnes venues de toutes les parties du monde participent à Morat au 50e Congrès des Suisses de l'étranger. A cette occasion, M. Pierre Graber annonce que la première votation fédérale à laquelle les Suisses de l'étranger pourront participer sera probablement celle du 13 mars 1977.*

## BRÈVES

***Néonazis***

***Réunis près de Soleure***

*Pour ne pas avoir empêché une réunion de 250 extrémistes de droite samedi passé à Schönenwerd (SO), quatre plaintes ont été déposées cette semaine. Deux conseillers d'Etat et deux commandants de la police des cantons de Soleure et Argovie sont visés. L'auteur de la plainte pourrait être poursuivi.*

***Pommes suisses***

***Moins de cidre***

*Il y aura moins de jus de pomme cet automne. Selon une estimation de l'Union suisse des paysans, 73.800 tonnes de pommes seront pressées, contre 132.450 tonnes en 1994. Par contre, il y aura plus de jus de poire: 69.400 tonnes de ce fruit seront récoltées, contre 24.290 en 1994. La production de fruits destinés au pressurage sera inférieure de 8,6% à celle de 1994, a indiqué le service d'information agricole alémanique LID. Elle sera aussi inférieure à la moyenne de ces dernières années.*

***Dépenses militaires***

***Textes d'initiatives adoptés par le PS***

*Le comité directeur du Parti socialiste a adopté samedi à Berne le texte final de deux initiatives, l'une demandant la réduction des dépenses militaires et l'autre l'introduction du référendum constructif. La récolte des signatures commencera le 30 septembre, a indiqué le parti dans un communiqué. L'initiative demandant la réduction des dépenses militaires et la reconversion des fonds économisés, initiative dite de redistribution, avait été adoptée le premier juillet dernier lors d'un congrès extraordinaire du parti à Bienne. A cette occasion, les militants avaient donné le feu vert à une seconde initiative, pour l'introduction du «référendum constructif».*

***Obwald***

***Sentier géologique***

*La première partie d'un sentier géologique a été inaugurée hier à Melchsee-Frutt. Une plaque explicative a été placée au bord du lac Bleu. Cette promenade de 70 km reliera Engelberg, le col du Brünig et le Pilate. Elle sera achevée tronçon par tronçon. D'ici à cet automne, d'autres plaques seront installées, entre Melchsee-Frutt et Tannenalp.*

Elections fédérales: le PRD ouvre le bal à Macolin

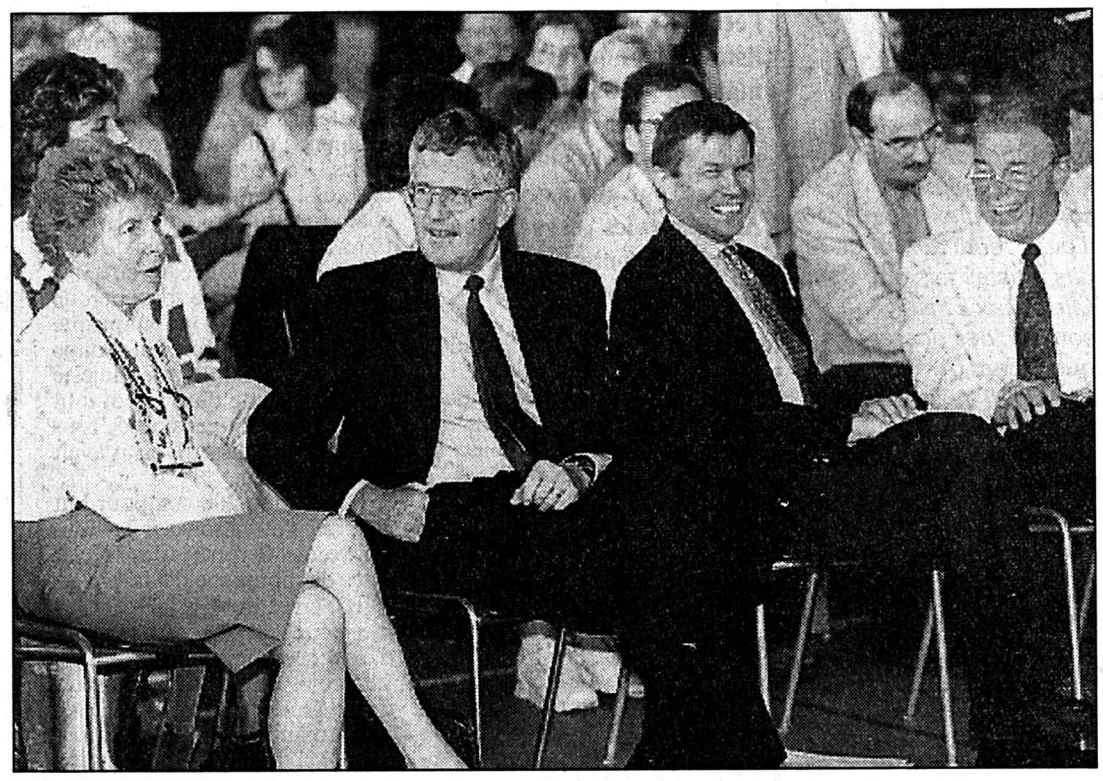
# Une campagne voulue tonique

**Le Parti radical-démocratique (PRD) veut prendre des responsabilités pour que la Suisse aille de l'avant. Réunis samedi à l'Ecole fédérale de sport de Macolin (BE), ses délégués ont entendu deux conseillers fédéraux, Jean-Pascal Delamuraz et Kaspar Villiger, ainsi que le président du parti, Franz Steinegger, s'en prendre aux politiciens populistes.**

Cette plate-forme électorale était placée sous le slogan «En avant la Suisse». Elle a démarré par une partie sportive destinée à remettre les radicaux en forme avant la bataille électorale. Franz Steinegger a ainsi démontré qu'il savait descendre une pente au moyen d'une corde, alors que le président de la Confédération, Kaspar Villiger, s'est exercé au tandem en compagnie de la conseillère nationale Trix Haeberelin (ZH).

La partie politique de la manifestation s'est déroulée dans une halle de gymnastique située au lieu-dit «La fin du monde». Cette dénomination ne doit pas être interprétée comme un mauvais signe, a déclaré Jean-Pascal Delamuraz. La Suisse doit s'affirmer dans le village mondial et le quartier européen. Elle doit revenir en tête de peloton en matière économique, ce qui nécessite davantage de force. Le Vaudois a conclu en critiquant les milieux prônant la fermeture de la Suisse.

Kaspar Villiger a plaidé pour davantage de confiance et de responsabilité. Les coups d'éclat de l'opposition fondamentaliste n'apportent rien. Une politique réaliste a toujours sa place, même à l'époque du populisme tapageur. Le PRD doit éviter de se faire englober, que ce soit par la droite ou la gauche. Ce n'est pas la première fois que la Suisse doit se secouer. Le pays ne va pas mal dans le fond, mais doit rattraper un certain retard, notamment économique.



**Macolin**
Réunis samedi à l'Ecole fédérale de sport de Macolin (BE), ses délégués ont entendu deux conseillers fédéraux, Jean-Pascal Delamuraz et Kaspar Villiger, ainsi que le président du parti, Franz Steinegger. (Keystone-Lehmann)

**DÉFIS**

Le PRD est indispensable pour aller de l'avant, car il s'agit de la force la plus efficace de la majorité bourgeoise, a ajouté le président Franz Steinegger. Les radicaux n'ont pas l'habitude de simplement attendre des miracles. Les changements dans la place économique helvétique, la globalisation des marchés, l'internationalisation et le resserrement des finances publiques constituent autant de défis.

Après avoir critiqué la politique européenne des socialistes, Franz Steinegger s'en est pris aux «forces politiques qui, au lieu de mener une politique pratique, fomentent le ressentiment». L'Union démocratique du centre (UDC) dramatise la situation politique afin de s'attirer la bienveillance des électeurs. Or, lorsqu'un parti veut à la fois gouverner et mener une opposition fondamentale, afin de renverser les rapports de force à l'intérieur même du gouvernement, il faut lui indiquer la porte de sortie, a conclu l'Uranais.

Le Parti de la liberté a de son côté fêté ses dix ans samedi à Bienne. Les orateurs s'en sont pris à la gauche, aux écologistes, au Conseil fédéral, aux partis gouvernementaux et à la politique d'asile. (ap)

## Le PLS dénonce

**Les candidats du Parti libéral suisse (PLS) aux élections fédérales de cet automne se sont réunis samedi à Lausanne. Le parti s'est affiché résolument en faveur de l'adhésion à l'Union européenne et contre la dérive populiste de l'UDC. Une centaine de personnes étaient présentes.**

**Présidée par le Neuchâtelois Jean-François Jeanneret, la rencontre marquait le coup d'envoi du marathon de la campagne électorale. Elle rassemblait au Musée olympique 60 des 83 candidats qui figureront sur les listes du PLS.**

**Selon les «principes libéraux» présentés samedi, la campagne du parti devrait être axée sur la nécessité de régénérer le fédéralisme. Un exercice resté trop souvent superficiel aux yeux du parti. Il importe de rendre des ressources aux cantons, notamment en abaissant l'impôt fédéral direct. (ats)**

Manifestation contre les essais nucléaires français

# «Frère Jacques» dénoncé à Berne

**Des milliers de personnes – 5000 selon la police, 7000 selon les organisateurs – ont manifesté hier à Berne pour dénoncer les essais nucléaires français à Mururoa. Le cortège, qui a conduit les participants devant la résidence de l'attaché militaire français, s'est déroulé sans incident.**

Une trentaine d'organisations, dont des partis écologiques et de gauche, ont soutenu cette manifestation. Les participants, en grande majorité des jeunes, ont protesté contre les explosions nucléaires françaises prévues sur l'atoll de Mururoa, dans le Pacifique sud, ainsi que contre tout test nucléaire d'autres pays, dénonçant en particulier la Chine.

**EN CHANSONS**

Pastichant à plusieurs reprises la chanson enfantine «Frères Jacques», avec des paroles comme «N'entends-tu pas la bombe, Boum, boum, boum», les manifestants ont déployé pancartes et banderoles sur le thème «Non à la bombe». Et le président français Jacques Chirac est devenu ici et là «Hirochirac».

Plusieurs discours au Flora Park, dans le quartier Monbijou, ont permis aux orateurs d'en appeler au Conseil fédéral pour qu'il «condamne immédiatement et publiquement» les essais nucléaires de la France et de la Chine. Une représentante de l'organisation écologiste Greenpeace a déclaré que quelque 160.000 signatures avaient déjà été récoltées en Suisse pour une pétition condamnant les essais nucléaires. Nombreux ont été les participants à la manifestation à se rendre directement dans le quartier de Monbijou, où le groupe rock Patent Ochsner, très prisé outre-Sarine, donnait un concert gratuit. Pour l'occasion, les musiciens ont même créé une nouvelle chanson, où il est question d'«une horreur qui s'appelle Jacques». (ats)

Congrès des Suisses de l'étranger

# L'appel de Ruth Dreifuss

La conseillère fédérale Ruth Dreifuss a invité les 500.000 Suisses vivant à l'étranger à exercer davantage leurs droits politiques. Leurs voix peuvent diminuer la peur de l'étranger et enrichir le débat sur l'intégration européenne, a déclaré Ruth Dreifuss samedi à Berne devant le Congrès des Suisses de l'étranger. Quatorze pour cent des Suisses de l'étranger se sont annoncés pour participer aux prochaines votations fédérales, a ajouté la conseillère fédérale. «Or, vous pourriez exercer une influence bien plus grande dans le débat politique», a expliqué la responsable du Département fédéral de l'intérieur aux quelque 550 participants venus de 40 pays. Certains milieux s'inquiètent du taux de population étrangère en Suisse, mais «vous pouvez témoigner qu'on ne perd pas son identité en se rapprochant des autres. Montrez à nos concitoyens comment l'on peut s'enrichir par la rencontre d'autres cultures», a conclu la conseillère fédérale qui a aussi abordé les domaines des assurances sociales, de la formation et de la culture. (ap)

L'affaire Dorsaz touche aussi un dessin animé

# Les Tifous dans la tourmente

**Les Tifous dessinés par Franquin pourraient reprendre vie. Pris dans la tourmente de l'affaire Dorsaz, Tifou S.A. fait l'objet de trois offres de rachat. L'état de collocation est contesté, mais ceci n'empêche pas la vente. Les créanciers, BCV en tête, peuvent espérer au mieux 5% de dividende.**

Publié le 11 août dans le «Bulletin officiel» valaisan, l'état de collocation de Tifou S.A. a fait l'objet de trois contestations, a confirmé à l'ATS le préposé substitut extraordinaire, Me Aba Neeman, qui gère la société en faillite depuis février 1994. Ces contestations sont notamment le fait du dessinateur Franquin et du producteur Christian Mauron, a-t-il précisé.

La masse des créances produites contre Tifou S.A. – dont la faillite est administrée séparément du reste de la masse Dorsaz – atteignait plus de 18,6 millions de francs. Seuls 7 millions ont été admis. Principal créancier: la Banque Cantonale du Valais (BCV) qui réclame 6,55 millions de francs.

Ces créances étaient tombées dans l'escarcelle de la BCV par le biais de garanties cédées à l'établissement par le financier Jean Dorsaz, aujourd'hui lui aussi en faillite. Les prétentions de Franquin (1,5 million de francs) et de Christian Mauron (8 millions) ont été rejetées par le préposé extraordinaire.

**OFFRES DE RACHAT**

Selon ce dernier, trois offres de rachat des actifs de Tifou S.A. ont été déposées pour des montants situés entre 100.000 et 500.000 francs. La société va faire l'objet d'une enchère entre les intéressés, a déclaré Me Neeman. La contestation de l'état de collocation n'empêche pas cette vente, a-t-il ajouté.

Le producteur Christian Mauron, qui était à la base du projet des Tifous, a confirmé à l'ATS avoir fait une offre de 300.000 francs. Selon lui, un certain M. Kovacs, proche de Jean Dorsaz, aurait proposé 50.000 francs de plus. Dans le meilleur des cas, les créanciers – principalement la BCV – peuvent espérer un dividende de 5%.

Les éventuels repreneurs devront aussi assumer les risques liés à une procédure introduite en Belgique par Franquin et qui est toujours pendante. Le dessinateur de Spirou et de Gaston Lagaffe estime en effet que les droits d'auteur sur les Tifous lui appartiennent. (ats)

Six sinistres ont eu lieu ce week-end

# Incendies en série

**Six incendies ont provoqué de gros dégâts ce week-end en Suisse. Une personne a été très grièvement brûlée à Granges (SO). Trois maisons et deux étables ont été partiellement détruites à Flims (GR). Des sinistres ont également été signalés à Berne, Monthey, Wil et Olivone.**

Le feu qui a pris dans une ancienne bâtisse samedi matin à Granges a probablement été provoqué par un fumeur imprudent. Il avait déjà ravagé le deuxième étage et menaçait l'escalier lorsque les habitants ont remarqué le danger. Une famille a pu quitter le bâtiment par une fenêtre, une autre par la porte de derrière. Deux personnes ont dû traverser les flammes pour s'échapper par l'escalier. L'une d'entre elles, grièvement blessée. Trente pour cent de sa peau a brûlé. L'incendie a par ailleurs tué un chat. Les dégâts sont estimés à plusieurs centaines de milliers de francs. Le sinistre qui a éclaté dans la nuit de vendredi à samedi à Flims (GR) a complètement ou partiellement détruit trois maisons, deux étables et deux voitures. Une centaine de pompiers ont dû lutter durant plusieurs heures.

**SCIERIE RAVAGÉE**

Plus de 200.000 francs de dommages ont été signalés à Berne où un appartement a été ravagé par le feu. La maison était inoccupée.

Une scierie a été la proie des flammes samedi à Monthey (VS). Le sinistre a été rapidement maîtrisé, mais a causé pour 200.000 francs de dégâts. Une grange et deux machines agricoles ont été détruites samedi matin à Wil (ZH).

Un trou dans une conduite de gaz a provoqué une explosion et un incendie samedi soir dans un centre pour requérants d'asile à Olivone (TI). (ap)

*28.8.1966 – Le pape du surréalisme André Breton s'éteint, laissant une œuvre considérable. Né en 1896, il avait réuni autour de lui des artistes tels que Dali, Miro, Max Ernst, Giacometti; des poètes tels que Eluard, Aragon et Prévert. Il avait organisé en 1938 une exposition internationale qui avait fait grand bruit. A l'entrée se trouvait le «Taxi pluvieux» de Dali, qui arrosait des mannequins assis!*

## BRÈVES

***Grande-Bretagne***

***Le vélo de Shaw adjugé***

*Une bicyclette fabriquée en 1901 pour George Bernard Shaw a été adjugée 530 livres (990 francs) samedi à la première vente aux enchères internationale de cycles d'Ecosse. Le vélo était conçu spécialement pour le dramaturge, qui était de petite taille. Des vélocipèdes du siècle dernier ont atteint des prix allant jusqu'à 8820 livres (16.500 francs).*

***Extrême-Orient russe***

***Pétrole en feu***

*Un homme a été porté disparu et un autre a été grièvement brûlé dans l'incendie hier d'un pétrolier, dans un port d'Extrême-Orient russe. Plus de 200 tonnes de pétrole ont brûlé, a rapporté l'agence ITAR-TASS. Les pompiers du port de Vostotchny, non loin de Vladivostok, ont dû lutter plus de douze heures pour parvenir à maîtriser l'incendie du pétrolier «Evensk».*

***Portugal***

***Feux meurtriers***

*Des feux de forêts ont causé la mort de trois personnes ce week-end au Portugal, a annoncé hier un porte-parole des pompiers. Des centaines de pompiers tentent de circonscrire les incendies qui dévastent le nord et le centre du pays, a-t-il déclaré à la radio.*

***Chicago***

***Fosse commune***

*Quarante et une des 580 victimes de la vague de chaleur du mois dernier à Chicago ont été inhumées vendredi dans une fosse commune à Homewood, dans la banlieue de Chicago, ont annoncé les autorités locales. Les corps de ces victimes n'ont pas été réclamés par leur famille.*

***Argentine***

***L'hiver est rude***

*Dix-sept personnes sont mortes et plus de 250.000 moutons ont été perdus dans le sud de l'Argentine, a-t-on appris vendredi de source officielle. Ces disparitions ont été provoquées par la vague de froid et de tempêtes de neige qui s'est abattue depuis plus d'une semaine dans cette région. Dans certains endroits, plus de la moitié du cheptel ovin a été perdue.*

Les 48 plus hauts sommets de Suisse atteints

# Exercice réussi pour l'armée

**L'«Opération 4000» de l'école de recrues de spécialistes de montagne a réussi dimanche. En 35 heures, 30 patrouilles ont gravi les 48 sommets suisses de plus de 4000 mètres, ont annoncé avec satisfaction les organisateurs. Jeudi, une tentative en un seul jour sera tentée.**

«Malgré d'énormes difficultés occasionnées par la météo – vent, brouillard et neige fraîche – les recrues et leurs officiers ont réussi à vaincre les sommets de plus de 4000 mètres du pays», a annoncé hier à l'ATS le guide Art Furrer, chef de presse de l'«Opération 4000». Il s'est félicité que l'entreprise s'est déroulée sans incident.

**MÉTÉO DIFFICILE**

L'opération avait été lancée samedi. Mais de vents tempétueux de plus de 100 km/h n'ont pas permis, pour des raisons de sécurité, d'escalader le même jour les 48 sommets visés. Les militaires sont tout de même parvenus, malgré ces conditions défavorables, à en vaincre 23. Hier, en dépit de conditions qui n'étaient toujours pas optimales, les 25 sommets restants ont aussi été atteints. Jeudi prochain, une nouvelle tentative de faire l'exercice en moins de 24 heures sera à nouveau faite.

C'est à l'armée britannique que les Suisses ont emprunté l'idée de cet exercice. Un groupe de soldats de Sa Royale Majesté a en effet tenté dans le courant de l'été 1993 l'ascension de tous les 4000 de Suisse. L'essai avait échoué de peu.

«Opération 4000» a pour but d'attirer l'attention sur la nouvelle école de recrues des spécialistes de montagne d'Andermatt (UR), créée dans le cadre d'Armée 95, et de présenter le profil d'exigences de ces spécialistes. Le projet doit aussi démontrer que l'Armée 95 est capable de performances de haut niveau. (ats)

**Alpes valaisannes**
Une des équipes étale sa joie après avoir vaincu Le Taeschhorn.
(Keystone-Coffrini)

Suisse: la température ne remontera plus

## L'été est fini!

**L'été a pris fin hier, a indiqué l'Institut suisse de météorologie. La température ne remontera plus jusqu'à un niveau estival cettte année après la vague de froid qui s'est manifestée dimanche. Quinze voitures sont par ailleurs entrées en collision samedi sur l'autoroute du Gothard.**

Hier, la température est encore montée jusqu'à 25 degrés dans certains coins de la Suisse alémanique et du Tessin. Elle est toutefois retombée en soirée à la suite de l'arrivée de la pluie et d'orages isolés. La neige pourrait tomber jusqu'à 1500 mètres aujourd'hui. La température ne devrait pas dépasser 15 degrés. Il est peu probable qu'elle remonte à 30 degrés cette année, selon l'Institut de météorologie.

**COLLISION**

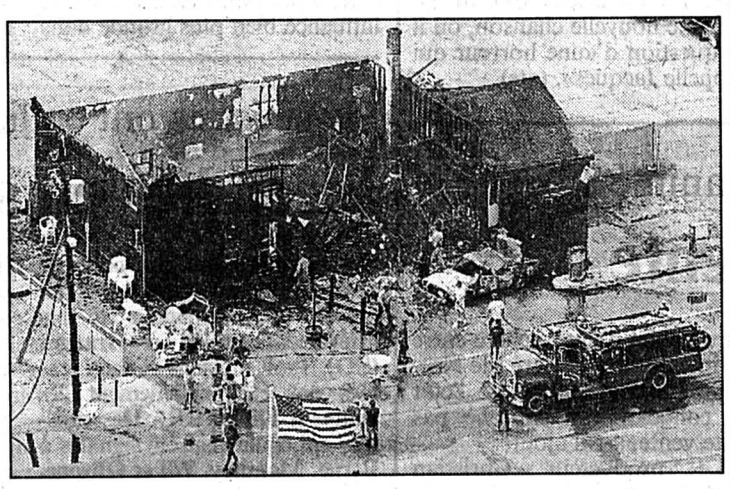
Quinze voitures ont été impliquées dans une collision samedi matin sur l'autoroute du Gothard près de Goeschenen (UR). Une personne a été blessée. La voie menant vers le nord a été longtemps fermée à la circulation.

L'accident s'est produit vers 8 h 20. Un automobiliste étranger a freiné tellement brusquement que les conducteurs le suivant n'ont pu éviter la collision. Six des 15 voitures endommagées ont dû être dépannées. Les dégâts sont estimés à quelque 100.000 francs. Le trafic a été détourné par la route cantonale.

Un autre accident s'est produit samedi vers 12 h 40 sur l'autoroute entre Rubigen (BE) et Muri (BE). Le conducteur d'une voiture occupée par quatre adultes et cinq enfants a perdu la maîtrise de son véhicule lors d'un dépassement. L'automobile a dévalé une pente de dix mètres en effectuant plusieurs tonneaux. Trois adultes et trois enfants ont été hospitalisés. Certains d'entre eux sont grièvement blessés. (ap)

Etats-Unis: quatre morts au restaurant

## Un hydravion s'écrase



**Un hydravion s'est écrasé samedi sur un restaurant rempli de consommateurs, dans l'Etat américain de Rhode Island, sur la côte Est. L'accident a fait au moins quatre morts, selon un premier bilan de la police.**

L'appareil s'apprêtait à amerrir à quelques centaines de mètres d'une île située au large des côtes de Rhode Island, lorsque le pilote, changeant apparemment d'avis, a voulu reprendre de l'altitude. L'hydravion a alors frôlé des fils électriques, avant de buter violemment contre une voiture et de s'écraser contre un restaurant, rempli de consommateurs à ce moment. L'appareil a alors explosé.

Selon les témoins, de nombreux clients attablés à une terrasse ont eu à peine le temps de se jeter à la mer. Une station d'essence située sur les lieux a heureusement échappé aux flammes, mais le restaurant a été détruit. Selon un porte-parole de la police, le pilote de l'hydravion est mort, ainsi que deux de ses trois passagers et une personne qui se trouvait dans la voiture détruite par l'appareil.
(ats, afp - photo Keystone-AP)

Fusillade meurtrière dans une banlieue parisienne

## Huit jeunes gens écroués

**Huit jeunes gens ont été écroués dans la nuit de samedi à dimanche pour avoir participé deux jours plus tôt à une fusillade entre bandes rivales dans la banlieue parisienne, a-t-on appris de source judiciaire. Les affrontements ont provoqué la mort d'une jeune femme et grièvement blessé un enfant de cinq ans.**

Le principal suspect, Jérôme Bommert, 18 ans, est accusé d'être l'auteur du coup de feu qui a mortellement blessé jeudi dernier une passante de 25 ans dans un quartier réputé difficile d'Epinay-sur-Seine, une banlieue nord de la capitale. Mis en examen pour assassinat, il a été interpellé vendredi soir à Paris, alors qu'il s'apprêtait à prendre la fuite.

Un garçon de 17 ans, mis en examen pour tentative d'assassinat, est soupçonné d'avoir tiré la balle qui a grièvement blessé l'enfant. Fofana, qui jouait dans un parc, est atteint à la colonne vertébrale et risque de rester paralysé.

Les six autres jeunes gens, dont un mineur, ont été mis en examen pour complicité d'assassinat. Ils avaient été arrêtés vendredi à l'aube dans une cité voisine d'Epinay.

Fils d'un policier, Jérôme Bommert vivait dans un foyer social, séparé de ses parents. Il était sous contrôle judiciaire pour avoir frappé un adolescent d'un coup de couteau en mars dernier. (ats, afp)

Consommateurs d'un bar londonien peu ironiques

## Hugh Grant pris à partie

**Hugh Grant s'est chamaillé avec des consommateurs d'un bar londonien qui l'avaient pris à partie et s'étaient moqués de lui en évoquant sa récente aventure avec une prostituée californienne.**

L'incident a eu lieu le 12 août, a rapporté hier le journal «News of the World».

De jeunes consommateurs du Mas Café, dans le quartier chic de Notting Hill, ont aperçu l'acteur et ont commencé à le provoquer: «Hugh, espèce de rat!» «Est-ce que ta boisson est divine?» (Divine est le surnom de la prostituée en compagnie de laquelle Hugh Grant fut arrêté à Hollywood fin juillet.)

«Quand ils ont commencé à le provoquer, il a fait semblant de les ignorer, mais son sourire était un peu forcé», a raconté un autre consommateur, Patrick Sturgis.

Quand Hugh Grant a tenté de quitter les lieux, deux jeunes gens lui ont bloqué la sortie brièvement, avant qu'il ne réussisse finalement à partir.

La direction du bar a renoncé à engager des poursuites contre les assaillants car il s'agit d'habitués de l'endroit, selon le journal. «Hugh constitue une cible facile. Mais je suis sûr qu'il en a vu de pires», a déclaré la propriétaire du bar, Anna. (ap)

Premier australopithèque connu victime d'un rapace

## L'«aide» d'un aigle à la science

**C'est grâce à un rapace que les scientifiques ont retrouvé, en 1924, le crâne d'un bébé australopithèque de 2,5 millions d'années, a annoncé l'agence de presse sud-africaine SAPA, dans un communiqué rapportant la découverte de deux chercheurs. Le «bébé de Taung» est à l'origine de la découverte des australopithèques.**

Les paléoanthropologues sud-africains Lee Berger et Ron Clarke, de l'Université de Witwatersrand, à Johannesburg, ont en effet relevé la marque des serres d'un rapace sur ce crâne fossile, trouvé en 1924 dans une carrière de calcaire près de Taung, à quelque 350 km au sud-ouest de Johannesburg.

Lee Berger a confié que, tout comme ses confrères, il avait longtemps estimé que le petit australopithèque avait été victime d'une panthère ou d'un autre félin. Mais, en 1992, la vue d'un aigle emportant un singe dans ses griffes lui avait mis la puce à l'oreille.

**PROVIDENTIEL**

Ainsi, en emportant le jeune australopithèque dans un endroit aux conditions géologiques propices à la conservation de ses restes à travers les âges, un aigle a «aidé» à l'écriture de l'un des premiers chapitres de l'histoire de l'évolution de l'Homme.

Le crâne avait été découvert par le professeur Raymond Dart en 1924, après qu'une de ses étudiantes lui eut signalé la présence de fossiles dans la carrière de Taung où elle avait été invitée.

En février 1925, sous le titre «Australopithecus africanus : l'homme-singe d'Afrique du Sud», il annonçait sa découverte dans la revue «Nature». La réaction de la communauté scientifique fut très négative, la majorité des spécialistes déclarant haut et fort que le crâne appartenait tout simplement à un grand singe préhistorique.

Le professeur Dart dut attendre une douzaine d'années, et la mise au jour d'autres fossiles, pour voir la quasi-totalité de ses anciens adversaires scientifiques se rallier à sa thèse.

Pourtant, aujourd'hui, les choses ne sont plus aussi simples. Les nombreuses découvertes faites depuis ont montré que les australopithèques formaient une famille très diversifiée, au sein de laquelle il est difficile de distinguer les ancêtres directs de l'Homme de ceux qui ont effectivement été plus proches des singes. (ats, afp)

## Football - Première ligue: le FCC cartonne face à Old Boys

# Cinq buts!

● **OLD BOYS - LA CHAUX-DE-FONDS 0-5 (0-1)**

**Les mots nous échappent... On se pince, une fois, deux fois, trois fois et... non! Ce n'était pas un rêve. Le FCC a bel et bien scoré à cinq reprises samedi en fin d'après-midi sur la pelouse d'Old Boys. Magnifique. Cette retentissante victoire, aussi inattendue soit-elle, laisse entrevoir un horizon teinté de bleu pour la troupe de La Charrière qui doit toutefois faire gaffe à ne pas «choper» la grosse tête. «Nous avons gagné, inscrit cinq buts à l'extérieur, mais l'équipe doit absolument garder les pieds sur terre» analysait un Lino Mantoan rayonnant. Messieurs les footballeurs du FCC: bravo!**

Bâle
**Gérard STEGMÜLLER**

Qui l'aurait cru? Pas franchement à l'aise lors du lever de rideau contre Colombier, le FCC a fait taire ses détracteurs en terre alémanique. Oui, cette équipe a du potentiel. Certes, ce n'est pas – encore – du dix-huit carats, mais on a décelé sur les bords du Rhin de nombreux points positifs qui laissent augurer de bien belles promesses pour les semaines à venir.

Pour les férus de statistiques, on mentionnera que la dernière fois que les Chaux-de-Fonniers se sont imposés sur un score aussi net à l'extérieur, c'était le 30 octobre 1993 sur le terrain de Concordia. A se demander si Angelucci et ses potes ne devraient pas élire domicile à Bâle...

**DÉPART PÉNIBLE**

Lino Mantoan est un fin roublard. Dans le domaine tactique, on ne lui fait pas avaler n'importe quoi. Le bougre a eu le «culot» de se priver volontairement des services de Pittet en début de match. «C'est vite vu, résumait-il. Devant, il fallait bien tester Lamghary. Marchini étant capable de défoncer une défense, Pittet a fait les frais de l'opération. Mais ce n'est qu'anecdotique. Mardi contre Fribourg, Pittet peut très bien débuter le match et Marchini être remplaçant.»

L'entraîneur du FCC voulait donc tester Rachid Lamghary. Il n'a pas été déçu. Techniquement, le Marocain est tout sauf maladroit. De plus, il a ouvert la marque, ce qui est très encourageant. Remarquablement lancé par De Piante, le Maghrébin a ridiculisé Paul pour mettre ses coéquipiers sur orbite (36e).

Mais auparavant, il faut bien reconnaître que les Chaux-de-Fonniers ont connu mille peines à entrer dans la partie. Les Rhénans tiraient coup de coin sur coup de coin, et ça sentait farouchement le but. A la vingtième minute, Mantoan a d'ailleurs bondi depuis son banc de touche pour harceler sa troupe: «Les gars, on se réveille! On est trop mou! Plus d'agressivité! Le marquage, vous savez ce que c'est?».

Le message a été reçu. Cinq sur cinq...

**UNE DÉFENSE À SON AFFAIRE**

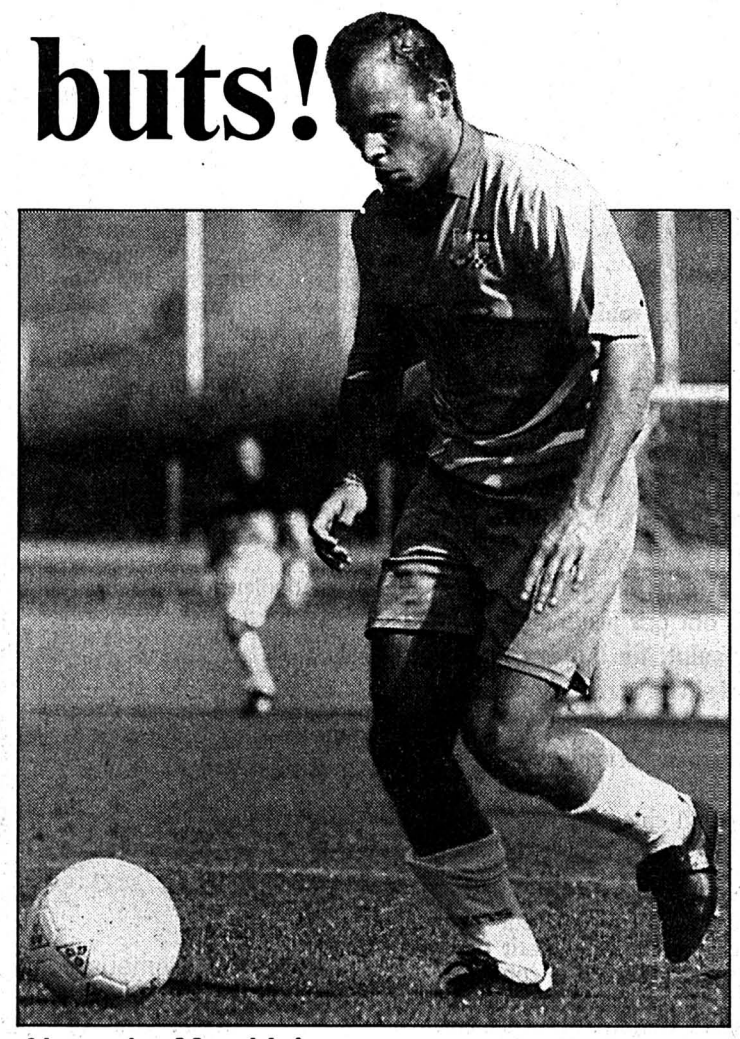
Juste après la demi-heure, le FCC a placé sa première banderille. Guerrero démarquait de façon superbe Marchini, mais l'attaquant chaux-de-fonnier échouait lamentablement. Quelques instants plus tard, Lamghary mettait les points sur les «i».

«J'ai sorti notre étranger à la pause parce qu'il doit se rendre compte que chez nous, les places sont chères, commentait Mantoan. Et puis, physiquement, il est un peu juste.»

Alors que l'on s'attendait à une réaction des Rhénans après le thé, le FCC a doublé la mise via un impeccable service de Marchini pour Gigandet (52e). Tout de suite après cet «exploit», les Chaux-de-Fonniers ont connu leur seul véritable alerte de la seconde période. Un blanc de Meyer permettait à Marcolli de se présenter seul devant Enrico (56e), mais l'ex-Delémontain trouvait le moyen de tirer à côté. Ce fut la seule erreur d'une défense qui a sorti un grand match.

La suite ne fut que du remplissage. Pittet a voulu prouver que son rôle de remplaçant était immérité, en inscrivant deux buts. Gigandet, très discret en première période, a soigné sa carte de visite.

La réussite fut maximale, le coup remarquablement joué. Comme dirait Napoléon, «pourvu que ça dure». G.S.



**Alexandre Marchini**
Il a remarquablement servi Pascal Gigandet pour le 2-0. (Impar-Galley)

**Schützenmatte:** 200 spectateurs.

**Arbitre:** M. Muhmenthaler (Granges).

**Buts:** 36e Lamghary 0-1. 52e Gigandet 0-2. 64e Gigandet 0-3. 75e Pittet 0-4. 90e Gigandet 0-5.

**Old Boys:** Paul; Erb; Molitonis (38e Fratianni), Léchenne; Frei, Jeitziner, Hauck, Liniger; Marcolli (78e Pallotti), Ceccaroni, Wittmann (78e Senn).

**La Chaux-de-Fonds:** Enrico; Meyer; De Piante, Guerrero (80e Sangiao); Angelucci, Gigandet, Otero, Guede, Aubry; Lamghary (46e Pittet), Marchini (77e De Franceschi).

**Notes:** pelouse en bon état, température agréable. Old Boys évolue sans Brechbühl, Weidmann, Gruner (blessés) et Koller (service militaire). Avertissements à Otero (13e, faute grossière) et Guerrero (53e, faute grossière). Coups de coin: 14-5 (11-3).

## LE POINT

**Groupe 2**

| | |
|---|---|
| Bümpliz - Bienne | 1-1 |
| Colombier - Concordia | 4-0 |
| Fribourg - Le Locle | 2-0 |
| Granges - Münsingen | 0-4 |
| Old Boys - Chx-de-Fds | 0-5 |
| Riehen - Serrières | 2-3 |
| Lyss - Thoune | 2-2 |

**CLASSEMENT**

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Serrières | 2 | 2 | 0 | 0 | 4- | 2 | 6 |
| 2. Chx-de-Fds | 2 | 1 | 1 | 0 | 5- | 0 | 4 |
| 3. Colombier | 2 | 1 | 1 | 0 | 4- | 0 | 4 |
| 4. Thoune | 2 | 1 | 1 | 0 | 5- | 2 | 4 |
| 5. Bienne | 2 | 1 | 1 | 0 | 2- | 1 | 4 |
| 6. Münsingen | 2 | 1 | 0 | 1 | 4- | 3 | 3 |
| 7. Fribourg | 2 | 1 | 0 | 1 | 2- | 1 | 3 |
| 8. Granges | 2 | 1 | 0 | 1 | 3- | 6 | 3 |
| 9. Lyss | 2 | 0 | 2 | 0 | 3- | 3 | 2 |
| 10. Riehen | 2 | 0 | 1 | 1 | 3- | 4 | 1 |
| 11. Bümpliz | 2 | 0 | 1 | 1 | 1- | 2 | 1 |
| 12. Le Locle | 2 | 0 | 1 | 1 | 2- | 4 | 1 |
| 13. Old Boys | 2 | 0 | 1 | 1 | 2- | 7 | 1 |
| 14. Concordia | 2 | 0 | 0 | 2 | 2- | 7 | 0 |

**PROCHAINE JOURNÉE**

**Mardi 29 août. 20 h:** La Chaux-de-Fonds - Fribourg. **Mercredi 30 août. 18 h:** Thoune - Granges. **18 h 30:** Münsingen - Colombier. **20 h:** Bienne - Riehen. Concordia - Old Boys. Le Locle - Bümpliz. Serrières - Lyss.

***Loko a rejoué –*** *L'international français Patrice Loko, absent des terrains depuis plus d'un mois pour «troubles psychologiques», a rejoué au football avec l'équipe réserve du PSG. Loko (25 ans), transfuge à l'intersaison de Nantes au PSG, avait dû être placé en établissement psychiatrique après une folle équipée de la nuit du 19 au 20 juillet, qui l'avait mené d'une boîte de nuit à l'hôpital, puis dans les locaux de la police et du juge. (si)*

## Bienne arrache le nul

# A l'usure

● **BÜMPLIZ - BIENNE 1-1 (1-0)**

**Ouf! Il a fallu trembler jusqu'à la 88e minute pour voir Bienne arracher un point plus que mérité. Bümpliz ne contribua aucunement au spectacle en alignant huit hommes devant ses seize mètres et ne laissant que les brouillants Benhaky et Aebi, tout seuls en attaque.**

Après un but heureux (Benhaky héritant d'un tir dévié pour s'en aller battre Fraschina), cette tactique fut encore plus pratiquée par les locaux. C'est ainsi que les Biennois se cassèrent les dents sur le béton bernois. Mal inspiré, sans fantaisie, trop d'imprécisions dans son jeu, le FC Bienne n'arriva pas à se créer de vraies occasions de but jusqu'à la dernière demi-heure.

Par les ailes (surtout sur le flanc gauche par l'infatigable Martella), de jolis piquets et des tirs violents, les Biennois posèrent toujours plus de problèmes aux défenseurs de Bümpliz.

Après de jolies actions du jeune Renfer (17 ans) il fallu attendre la 88e minute pour voir un tir terrible de C. Sahli se loger sous la latte, pour le 1-1. En fin de rencontre, il s'en fallu de peu pour que les Seelandais arrachent la victoire. Renfer à la 89e, le défenseur de Bümpliz Zahnd à la 90e contre son camp et Pena, 91e, furent tout près de battre le gardien Von Gunten.

**Bodenweid:** 450 spectateurs.

**Arbitre:** M. Pizza (Clarens).

**Buts:** 21e Benhaky 1-0. 88e C. Sahli 1-1.

**Bümpliz:** Von Gunten; Messerli; Pulver, Zahnd, Mellone; Stettler, Zivkovic (79e Bachmann), Protopappa, Spycher (74e Lüthi); Aebi, Benhaky.

**Bienne:** Fraschina; Steiner, Malacarne, Todt, Martella; C. Sahli, F. Sahli (80e Fuhrimann), Chételat (70e Pena), Bucak (58e Renfer); Eberhard, Sollberger.

**Notes:** Bümpliz évolue sans Aemmer (à l'étranger), Schenk (blessé), Bätscher (militaire), ni Vuille (voyage de noces). Bienne sans Hubler, Desilvestri ni Menanga (tous blessés). Avertissements à Zahnd (56e, antijeu), Aebi (68e, faute grossière) et Protopappa (86e, faute grossière). Coups de coin: 0-19 (0-9). (pr)

## Colombier large vainqueur de Concordia

# Bon pour le moral

● **COLOMBIER - CONCORDIA 4-0 (1-0)**

**Large vainqueur d'une formation bâloise en proie à d'énormes problèmes à la finition, le FC Colombier version Robert Lüthi a fêté son premier succès de la saison, une victoire moralement importante pour la suite du championnat.**

Entré immédiatement de plein pied dans la rencontre, les locaux ouvrirent la marque peu après le quart-d'heure, via un tir des vingt mètres sous la transversale signé Javier Saiz. L'Espagnol concrétisait ainsi la quatrième occasion des Colombins en ce début de rencontre. Parvenus à cette logique ouverture du score, les joueurs colombins subirent dès lors, pendant plus d'une demi-heure, la pression territoriale des visiteurs. «A 1-0, mes joueurs se sont exagérément crispés, ne calmant pas suffisamment le jeu et en commettant trop d'erreurs individuelles» analysait aux termes des débats, un Lüthi néanmoins très satisfait des trois points engrangés.

Souvent mis en difficulté par le jeu technique et engagé des Rhénans, les Colombins ne subirent cependant aucun assaut dangereux de la part de leurs antagonistes, les hommes de Rietmann manquant cruellement de clairvoyance dans la surface de réparation adverse. Une tare insurmontale pour une équipe menée au score.

A force d'être incapable de concrétiser leur domination territoriale, les Rhénans subirent la déferlante neuchâteloise en fin de rencontre. S'arrêtant enfin de pêcher à la conclusion avec une régularité de métronome, les joueurs des Chézards donnèrent, en l'espace de vingt minutes, des proportions plus conformes au score. «A ce stade de la compétititon, il est déjà important de se créer autant d'occasions (réd: environ dix), même si la vendange est importante», dira Lüthi.

Dans tous les bons coups en fin de match, Pascal Weissbrodt trouvait ainsi juste récompense à son travail de titan fourni pendant nonante minutes. Entre but et passes de génie, il ponctua ainsi dans les dernières minutes, une formidable prestation personnelle.

**Chézards:** 200 spectateurs.

**Arbitre:** M. Schmidt (Neyruz).

**Buts:** 18e Javier Saiz 1-0. 64e P. Weissbrodt 2-0. 78e Kammermann 3-0. 83e Wattrelos 4-0.

**Colombier:** Mollard, José Saiz, Pfund, Bonjour, M. Weissbrodt, Hiltbrand, Reginelli (46e Maye, puis 70e Kammermann), Wuetrich (81e Wattrelos), Javier Saiz, P. Weissbrodt, Tortella.

**Concordia:** Leder; Günter, Schreier, Alesi, Tato (71e D'Ambrosio); Zengin (70e Peresani), Lopez, Groflin; Rotzler, Perreira (79e Heimoz), Rahmen. F.Z.

## LES AUTRES GROUPES

**Groupe 1:** CS Chênois - Martigny 0-2. Monthey - Stade Lausanne 0-1.Montreux - Grand-Lancy 0-2. Renens - Stade Nyonnais 3-2. Echallens - Rarogne 2-1. Fully - Bulle 0-5. Meyrin - Vevey 4-0.
**Classement:** 1. Meyrin 2-6 (6-1). 2. Grand-Lancy 2-6 (6-3). 3. Stade Lausanne 2-6 (3-1). 4. Renens 2-4. 5. Bulle 2-3 (6-2). 6. Stade Nyonnais 2-3 (5-3). 7. Martigny 2-3 (3-2). 8. Echallens 2-3 (5-5). 9. Vevey 2-3 (1-4). 10. Rarogne 2-1 (2-3). 11. Monthey 2-1 (1-2). 12. Fully 2-1 (1-6). 13. Montreux 2-0 (0-3). 14. CS Chênois 2-0 (0-5).

**Groupe 3:** Bellinzone - Muri 4-1. Buochs - Klus-Balsthal 4-0. Hochdorf - Freienbach 3-1. Mendrisio - Emmenbrücke 5-2. Suhr - Ascona 2-2. Sursee - Kölliken 0-0. Zoug - Tresa-Monteggio 1-1.
**Classement:** 1. Buochs 2-6. 2. Hochdorf 2-4 (3-1). 3. Sursee 2-4 (1-0) 4. Kölliken 2-4 (1-0). 5. Mendrisio 2-3 (5-3). 6. Bellinzone 2-3 (4-2). 7. Muri 2-3 (4-5). 8. Freienbach 2-3 (2-3). 9. Zoug 2-2 (2-2). 9. Suhr 2-2 (2-2) 11. Tresa-Monteggio 2-1 (3-4). 12. Ascona 2-1 (3-5). 13. Emmenbrücke 2-1 (3-6). 14. Klus-Balsthal 2-0.

**Groupe 4:** Frauenfeld - Tuggen 2-1. Red Star Zurich - Dübendorf 1-0. Bülach - SV Schaffhouse 0-0. Brühl - Altstetten 1-1. Glaris - Rorschach 1-1. Gossau - YF Juventus 1-2. Stäfa - Vaduz 1-1.
**Classement:** 1. Frauenfeld 2-6 (5-1). 2. Red Star Zurich 2-6 (4-0). 3. YF Juventus 2-6 (4-1). 4. Bülach 2-4 (1-0). 5. Tuggen 2-3 (3-2). 6. Rorschach 2-2 (3-3). 6. Altstetten 2-2 (3-3). 8. Glaris 2-2 (1-1). 9. SV Schaffhouse 2-2 (0-0). 10. Vaduz 2-1 (1-2). 11. Stäfa 2-1 (1-3). 12. Brühl 2-1 (1-4). 13. Gossau 2-0 (1-4). 14. Dübendorf 2-0 (0-4).

## Serrières s'impose à Riehen

# Un match à suspense

● **RIEHEN - SERRIÈRES 2-3 (1-0)**

**C'est dans l'espoir de confirmer sa victoire à domicile contre Bümpliz que Serrières s'est déplacé dans la banlieue bâloise. Et force est de constater que les débuts des «vert et blanc» à l'extérieur se sont bien déroulés puisqu'ils se soldent par une victoire.**

Entre équipes animées des meilleures intentions, il n'y eut pas de round d'observation. C'est tout d'abord Riehen qui se montra dangereux, avant que Serrières ne prenne régulièrement l'arrière-garde bâloise en défaut. Les attaquants visiteurs ne surent pas tirer profit du bon travail préparatoire de leurs coéquipiers.

Suite à cet excellent début de partie, l'équipe de Bassi desserra peu à peu son étreinte et Riehen revint dans le match. Les débats furent alors plus équilibrés. Et peu avant la pause, les Bâlois trouvèrent la faille par Messerli (44e).

Après le thé, Serrières jeta toutes ses forces dans la bataille et il obtint la récompense de ses efforts à la 47e, via un but de la tête d'Indino. Dès lors, la rencontre gagna encore en intensité. A la 74e, Hotz, à la réception d'un centre de Kroemer, ne manquait pas la cible et permettait à ses couleurs de prendre l'avantage.

En fin de partie, Serrières fut sauvé par Christinet avant de se donner un peu d'air (Hotz à la 83e). Mais Riehen, réduit à dix quelques instants auparavant, trouva les ressources pour revenir au score grâce à Rahmen (89e). Il était cependant trop tard.

Au coup de sifflet final, Pascal Bassi ne cachait pas sa satisfaction: «Ce fut un match intense et intéressant du point de vue du suspense. A la mi-temps, nous pouvions nous estimer lésés. Mais la réaction de mes joueurs a été fantastique en deuxième période. Cette victoire va nous faire un bien énorme pour la suite de la compétition sur le plan mental.»

**Grendelmatte:** 1180 spectateurs.

**Arbitre:** M. De Notari-Stefano (Buchs).

**Buts:** 44e Messerli 1-0. 62e Indino 1-1. 74e Hotz 1-2. 83e Hotz 1-3. 89e Rahmen 2-3.

**Riehen:** Hilfiker; Ucella, Lichsteiner, Thommen, Küpfer; Rahmen, Ballmer (85e Tompa), Maricic (57e Varano) Zimmermann; Messerli, Zenobio (75e Léchenne).

**Serrières:** Christinet; Maranesi, Ponta, Guillaume-Gentil; Bandelier, Deferard, Smania, Catillaz; Kroemer (89e Mentha), Hotz (90e Rohrer), Chedel (46e Idino).

**Notes:** Riehen sans Inguscio, Ramseier, Grava, ni Bärlocher (tous blessés). Serrières sans Maradan, Vega (blessés) ni Ribeiro (malade). Avertissements à Küper (84e, réclamations) et Kroemer (89e antijeu). Expulsion d'Ucella (83e, réclamations). Coups de coin: 2-7 (0-6). (nb)

***Décès de Vaclav Jezec*** *– Vaclav Jezec, l'entraîneur qui avait conduit l'équipe tchécoslovaque à la victoire dans le Championnat d'Europe des nations 1976, est décédé hier à Prague, d'une crise cardiaque, à l'âge de 72 ans. Il avait entraîné l'équipe nationale tchécoslovaque puis celle de la République tchèque à plusieurs reprises entre 1972 et 1993. Vaclav Jezec présidait en outre la Fédération de football de la République tchèque.* *(si)*

Course à pied

## La côte à Coste

**Malgré la pluie incessante tombée durant la nuit, les conditions étaient relativement bonnes et, surtout, la température agréable pour la «Combassonne». Une manche des «Courses neuchâteloises 94» parfaitement organisée par le Ski-Club Les Cernets-Verrières déjà bien rodé pour sa deuxième édition lors de laquelle la participation était à la hausse avec 180 classés.**

Corinne Isler-Ducommun, pourtant un peu lasse, a cependant de suite pris le large reléguant Dora Jakob à plus de cinq minutes. Meilleur chrono des dames vétérans: celui de Josette Montandon.

Du côté masculin, un certain Jocelyn Coste n'a pas tardé à dominer. Récent huitième du 5000 m national français et 37e au dernier championnat de cross de son pays, il a couru avec aisance, appréciant fort ce parcours.

Finalement, Jörg Hafner a dû, lui, concéder 1'21". Meilleur Neuchâtelois: Philippe Risler, parti prudemment, et qui aurait presque pu prendre le troisième rang. Nette victoire de Bernard Lamielle en vétérans II. Prochaine manche: samedi 2 septembre, 20 km de La Vue-des-Alpes.

**CLASSEMENTS**

**Garçons C:** 1. Frei, La Côte-aux-Fées. **Garçons B:** 1. Annen, La Côte-aux-Fées. **Garçons A:** 1. Rey, Les Cernets. **Cadets B:** 1. Chautems, Montmollin. **Cadets A:** 1. Schmid, La Brévine. **Juniors:** 1. Schmid, La Brévine. **Catégorie hommes:** 1. Coste, Chenove/France, 42'08"03. 2. Hafner, Les Verrières, 43'29"2. 3. Schuwey, Montet, 44'28"68. 4. Risler, Le Crêt-du-Locle, 44'34"12. 5. Glauser, Couvet, 45'14"67. 6. Gauthier, Le Cerneux-Péquignot, 45'43"70. 7. Rey, Les Verrières, 45'43"70. 8. Bel, Le Cerneux-Péquignot, 46'28"85. 9. Lucas, France, 47'07"48. 10. Borel, La Brévine, 48'10"80. **Vétérans I:** 1. Gaillard, Grandson, 46'37"39. 2. Rosat, La Brévine, 47'18"11. 3. Schmid, La Brévine, 50'02"59. **Vétérans II:** 1. Lamielle, La Chaux-de-Fonds, 50'45"41. 2. Pegorari, Le Landeron, 54'51"80. 3. Boillat, La Chaux-de-Fonds, 56'49"66.
**Filles C:** 1. Baud, Sombacour. **Filles B:** 1. Faivre, Les Verrières-de-Joux. **Filles A:** 1. Huguenin, Les Verrières. **Cadettes B:** 1. Lambelet, La Côte-aux-Fées. **Cadettes A:** 1. Baud, Sombacour. **Juniors dames:** 1. Maegerli, Fontainemelon. **Dames:** 1. Isler-Ducommun, La Cibourg. 2. Jakob, Cormondrèche à 5'06". 3. Morales, Bevaix, à 9'45". 4. Denys, Fleurier, à 12'18". 5. Duvoisin, Bôle, à 13'58". 6. Carti, Neuchâtel, à 16'22". **Dames vétérans:** 1. Montandon, La Chaux-de-Fonds. 2. Spring, Mühleberg, à 50". 3. Ferrari, Couvet, à 2'46". (af)

Football - Première ligue: les Loclois mis à rude épreuve

# La loi du plus fort

**● FRIBOURG - LE LOCLE 2-0 (1-0)**

**Incroyable mais vrai... Durant une rencontre qui s'est pratiquement déroulée à sens unique de la première à la dernière minute, les maîtres de céans se sont offert le luxe d'une bonne vingtaine d'occasions, dont deux seulement ont atteint leur but. Les Loclois ont cru jusqu'au bout à leur salut, un but sur contre étant si vite arrivé. Le miracle ne s'est pas produit et c'est la loi du plus fort qui a prévalu.**

Quoiqu'il en soit, en observant le film des événements, les «rouge et jaune» n'ont rien à regretter de leur déplacement en terre fribourgeoise. Leur boss Pascal Vallat ne pouvait d'ailleurs pas affirmer le contraire: «Nos adversaires du jour méritent leur victoire. Franchement, je ne les croyais pas si forts. Cette équipe tiendra certainement les premiers rôles durant ce championnat». Pour preuve, la prestation des Fribourgeois s'est révélée exemplaire, même s'ils devront encore travailler la finition.

**FESTIVAL D'OCCASIONS**

Après six minutes déjà, Raigoso a inquiété le portier loclois, une nouvelle fois au mieux de sa forme. Sur un renvoi intempestif, Caluwaerts a remis la compresse, toujours sans succès. Puis à tour de rôle, Raigoso, Meuwly et Odin, vifs et bien organisés, ont échoué sur le fil. Via le tir de F. Corminboeuf, le renvoi de Tesouro a fait le bonheur de Caluwaerts; malgré tous les efforts d'un défenseur. Du côté des visiteurs, mentionnons le shoot puissant de Jeanneret qui a frôlé la cage et le coup franc superbement bien ajusté de Donzallaz, stoppé par Martinez.

Un footballeur averti en valant deux, les gens de la Mère-Commune ont réaccordé leurs violons dès l'abord de la seconde mi-temps. Ainsi, ils ont mieux résisté à l'envahisseur et à ses coups de boutoirs. Résultat des courses, les tentatives répétées de Raigoso, Jenny et Odin sont restées vaines. A deux reprises, Rérat et ses potes Rufener et Jeanneret se sont distingués, sans malheureusement que les filets de Martinez ne vibrent d'un iota. En solo, c'est Meuwly qui a mis les siens à l'abri d'une éventuelle égalisation, ceci à quatre minutes du gong final.

**D'ABORD DES BATTANTS**

Grâce à une défense quasiment irréprochable, les Loclois ont limité les dégâts. En attaque, il y a encore passablement de pain sur la planche; ne serait-ce que pour intimider l'adversaire. «Avec les absents et les blessés, je ne peux pas faire beaucoup mieux pour l'instant. Les jeunes ont de la volonté, mais doivent prendre de la bouteille. De toute manière, nous avons toujours été considérés comme des battants, pas comme des techniciens (réd: à Fribourg, le fossé était grand). Et perdre à l'extérieur, ce n'est pas trop grave. Mercredi contre Bümpliz (réd: coup d'envoi à 20 heures aux Jeanneret), il faudra gagner à tout prix» soufflait Pascal Vallat à l'issue du match. Qui vivra verra. (paf)

**Jorge Morata**
Les Loclois sont demeurés impuissants à Fribourg. (Impar-Galley)

**Saint-Léonard:** 300 spectateurs.
**Arbitre:** M. Tavel (Lonay).
**Buts:** 26e Caluwaerts 1-0. 86me Meuwly 2-0.
**Fribourg:** Martinez; Descloux; De Freitas, Bourquenoud; Meuwly, Caligiuri (79e M. Corminboeuf), Caluwaerts, Jaquet; Odin, F. Corminboeuf (75e Roulin), Raigoso (58e Jenny).
**Le Locle:** Tesouro; Favre; Sartorello, Gaille, Donzallaz; Morata, Jeanneret, Rufener, Droz (46e Angelucci); Rérat, Ray.
**Notes:** terrain en bon état, bonnes conditions. Fribourg joue sans Meier (blessé). Le Locle déplore les absences de Roxo, Vaccaro, Vallat (blessés), Nussbaum, Baroffio (vacances) et Robert (école de recrues). Coups de coin: 11-2 (6-1).

LNB: Delémont confirme face à Naters

# Différence en deuxième mi-temps

**● DELÉMONT - NATERS 2-0 (0-0)**

**Alors que Delémont devait faire la différence en première mi-temps, paradoxalement, c'est Naters qui eut la plus belle opportunité lorsque Holosnjaj, seul devant Crevoisier, visait les étoiles à la vingtième. Les Jurassiens, dominateurs, ne trouvaient pas l'ouverture. Ils n'arrivaient pas à se libérer du marquage strict et agressif des défenseurs valaisans.**

En plus, la manœuvre delémontaine souffrait de certaines carences sur le côté droit. Roger Läubli profita de la pause pour affiner certains réglages qui ont porté immédiatement leurs fruits sous la forme d'un but tout de finesse de Varga (48e). Puis, Przybylo doubla la mise d'un superbe tir dans la lucarne de Kalbermatter (66e). Dès lors, la messe était dite. Les Hauts-Valaisans n'avaient pas les arguments pour remettre en cause le succès jurassien.

A l'issue du match, le mentor valaisan In Albon nourrissait quelques regrets: «En première mi-temps, nous avons eu deux grosses occasions, l'une quand Holosnjaj tire au-dessus, et l'autre quand le ballon frappe le dessus de la latte. Ce fut la même chose à Yverdon et à Winterthour, on n'arrive pas à mettre au fond nos occasions. Nous avions opté pour un marquage à la culotte des deux attaquants jurassiens. Sur les deux buts, notre défense a fait preuve d'une grande naïveté.»

Quant à Gérard Chèvre, le directeur technique des «sports», il avait le triomphe modeste: «Toute la semaine nous avons mis les joueurs en garde. Après une première mi-temps crispée, Varga, ce grand monsieur, nous a libérés. J'espère que tout le monde sera rétabli pour mercredi à Baden.»

**Blancherie:** 1600 spectateurs.
**Arbitre:** M. Visentini (Reinach).
**Buts:** 48e Varga 1-0. 66e Przybylo 2-0.
**Delémont:** Crevoisier; Bui, Kohler, Poulard, Froidevaux (46e Renzi); Marchand, Varga, Maillard, Lorenzo; Vukic (86e Vernaz), Przybylo (80e Cancellara).
**Naters:** Kalbermatter; Fux (79e Noti), Ebener, Zumtaugwald, Schmid; Locher (72e M. Pfammatter), Brantschen, Imhof, Zeiter; Holosnjaj (55e D. Pfammatter), Fallert.
**Notes:** Delémont sans son gardien remplaçant habituel Roth, blessé, avec l'équipe suisse des moins de 18 ans (nez cassé). Delémont annonce l'arrivée de Stéphane Gigon, frère de Didier, des espoirs de Xamax. Il sera qualifié dès mercredi. Naters sans Plaschy (blessé). Avertissement à Fallert (45e, faute grossière. Coups de coin: 5-4 (4-1). (cb)

## AUTRES STADES

**● WIL - WINTERTHOUR 0-2 (0-1)**

**Bergholz:** 900 spectateurs.
**Arbitre:** M. Dafflon (Les Avanchets).
**Buts:** 10e Amoah 0-1. 89e Amoah 0-2.
**Note:** 74e expulsion de Mateta (Wil, deux avertissements).

**● BADEN - ÉTOILE-CAROUGE 2-1 (1-0)**

**Esp:** 720 spectateurs.
**Arbitre:** M. Bertolini (Vira-Gambarogno).
**Buts:** 44e Meier 1-0. 68e Cravero 1-1. 79e Mazenauer 2-1.

**● YVERDON - SOLEURE 4-0 (1-0)**

**Stade Municipal:** 1300 spectateurs.
**Arbitre:** M. Risi (Sursee).
**Buts:** 2e Palumbo 1-0. 65e Gil Gomes 2-0. 80e Bezzola 3-0. 90e Bezzola 4-0.

**● LOCARNO - CHIASSO 0-1 (0-1)**

**Lido:** 1000 spectateurs.
**Arbitre:** M. Nobs (Bern).
**But:** 28e Morotti 0-1.
**Note:** 63e expulsion de Morotti (Chiasso/deux avertissements).

**CLASSEMENT**

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Delémont | 7 | 5 | 1 | 1 | 15- | 8 | 16 |
| 2. Schaffhouse | 7 | 4 | 2 | 1 | 11- | 5 | 14 |
| 3. Winterthour | 7 | 4 | 1 | 2 | 8- | 6 | 13 |
| 4. Baden | 7 | 4 | 1 | 2 | 9- | 7 | 13 |
| 5. Kriens | 7 | 4 | 0 | 3 | 13- | 8 | 12 |
| 6. Carouge | 7 | 3 | 2 | 2 | 9- | 10 | 11 |
| 7. Yverdon | 7 | 3 | 1 | 3 | 10- | 6 | 10 |
| 8. Soleure | 7 | 2 | 2 | 3 | 8- | 10 | 8 |
| 9. Chiasso | 7 | 1 | 3 | 3 | 2- | 6 | 6 |
| 10. Wil | 7 | 1 | 2 | 4 | 5- | 11 | 5 |
| 11. Naters | 7 | 1 | 2 | 4 | 3- | 12 | 5 |
| 12. Locarno | 7 | 1 | 1 | 5 | 5- | 9 | 4 |

**PROCHAINE JOURNÉE**

**Mercredi 30 août. 20 h:** Baden - Delémont. Kriens - Soleure. Naters - Chiasso. Schaffhouse - Wil. Winterthour - Etoile Carouge. **20 h 30:** Locarno - Yverdon.

## Buteurs

1. Przybylo (Delémont, +1) 5. 2. Contini (Baden) 4. 3. Gerstenmaier (Schaffhouse, +2), Fisco (Etoile Carouge), Burri (Kriens), Esposito (Kriens), Abayateye (Soleure), Amoah (Winterthour, +2), Saykouk (Winterthour), Douglas (Yverdon), Varga (Delémont, +1) 3. (si)

**LA PHRASE DU JOUR**

**«Je sais que je suis critiqué.»**

**Lino Mantoan**

Hippisme - Concours des Verrières

# La tournante à Balsiger

**La pluie a eu le bon goût de s'arrêter dès le début du concours des Verrières et de s'absenter jusqu'à hier soir, de sorte que le terrain a tenu bon et que toutes les épreuves de cette manifestation ont pu se dérouler normalement malgré le grand nombre de départs.**

Clou de la réunion et spécialité locale, la tournante voyant s'affronter la meilleure amazone et le meilleur cavalier régional et leur homonyme national. Ces «cracks» avaient à leur disposition quatre chevaux qu'ils ne connaissaient pas, prêtés pour l'occasion par Daniel Schneider de Fenin. Lorsqu'il s'agit de s'adapter rapidement à n'importe quelle monture pour effectuer un parcours, l'avantage va au professionnel. C'est ce qu'a démontré Thomas Balsiger.

Le cavalier de Corcelles ne renversait aucun obstacle dans l'ensemble des quatre parcours, et finissait avec six petits points de pénalisation pour dépassement de temps. Une victoire facile!

La Chaux-de-Fonnière Virginie Bonnet faisait également une excellente prestation après sa victoire en MI (seul barrage sans faute). Elle encaissait trois fautes d'obstacles sur l'ensemble et terminait deuxième. Avec cinq perches tombées, Patrick Gauchat passait devant Marie-France Despland, malheureusement éliminée dans l'un des passages, ce qui lui coûtait fort cher.

Dans les autres épreuves, les amazones se montrèrent à nouveau redoutables. Ces demoiselles Laurence Schneider et Viviane Auberson obtinrent plusieurs victoires avec des chevaux différents. Pour une fois, ce fut aux jeunes de clore le concours avec une épreuve jugée au style et aux points.

**CLASSEMENTS**

**Epreuve 1, R1/L1 bar. A au chrono:** 1. Auberson (Saignelégier), «Ping Pong Royal CH», 0/0/47"50. 2. Jeanneret (La Brévine), «Lorka CH», 0/0/50"62. 3. Borioli (Bevaix), «Menestrel des Peupliers CH», 0/0/51"05. 4. Marquart (Yverdon), «Lolita II CH», 0/0/51"81. 5. Sandoz (La Corbatière), «Lesler Lane», 0/0/53"24.
**Epreuve 2, R1/L1 bar. A au chrono avec un barrage barème A au chrono:** 1. Chedel (Travers), «Jerry», 0/0/40"32. 2. Feusier (La Chaux-de-Fonds), «Flamme V», 0/4/40"48. 3. Freiburghaus (La Chaux-de-Fonds), «Rubis des Oliviers», 3/75"96. 4. P. Gauchat (Lignières), «Glici CH», 4/64"90. 5. P. Gauchat, «Eclypse II CH», 4/64"97.
**Epreuve 3, R2/L2 bar. A au chrono:** 1. L. Schneider (Fenin), «Iwan Targa», 0/62"75. 2. Jambé (La Chaux-de-Fonds), «Image», 0/67"75. 3. L. Schneider, «Sterio», 0/68"21. 4. Griesser (La Chaux-de-Fonds), «Shannon Breeze Lad», 0/70"83. 5. Gnägi (Ipsach), «Hyawatha», 4/63"18.
**Epreuve 4, R2/L2 bar. A au chrono + un barrage au barème C:** 1. L. Schneider, «Sterio», 0/0/34"12. 2. Balsiger (Corcelles), «Volta II», 0/0/35"07. 3. Bresset (La Côte-aux-Fées), «Dayan II CH», 0/0/37"69. 4. Griesser (La Chaux-de-Fonds), «Shannon Breeze Lad», 0/0/38"80. 5. Barthoulot (Savagnier), «Gondole de l'Essert CH», 0/0/43"00.
**Epreuve 5, M1 contre la montre:** 1. Auberson (Saignelégier), «Windy Fox CH», 26/73"95. 2. Bonnet (La Chaux-de-Fonds), «Sérieux», 24/72"34. 3. Auberson (Saignelégier), «Wizzard», 24/72"39. 4. Balsiger (Corcelles), «Rilana V», 24/74"31. 5. Hofer (Tschugg), «Comeback», 23/77"76.
**Epreuve 6, M1 bar. A au chrono + un barrage:** 1. Bonnet (La Chaux-de-Fonds), «Sérieux», 0/0/38"17. 2. Hofer (Tschugg), «Perpignon», 0//3/ 45"43. 3. Balsiger (Corcelles), «Volta II», 0/4/36"91. 4. Schneider (Fenin), «Caruso XIX CH», 0/12/37"98. 5. Biston (Cugy), «Larengo», 6,25/90"88.
**Epreuve 7, R3 contre la montre:** 1. Maibach (Chézard), «Byzance», 26/72"77. 2. Bornand (Saules), «Aristocrate III», 26/73"85. 3. Despland (Courfaivre), «Sierra du Nevada», 26/76"08. 4. Schöpfer (Les Ouches), «Volvic», 24/78"62. 5. Schindelholz (Bassecourt), «Olympique CH», 24/81"00.
**Epreuve 8, R3 bar. A au chrono + un barrage:** 1. P. Gauchat (Lignières), «Elido», 3/73"43. 2. Bornand (Saules), «Aristocrate III», 4/60"82. 3. Despland (Courfaivre), «Sierra du Nevada», 4/64"02. 4. Marti (Le Locle), «Amourette III», 4/67"83. 5. Gfeller (Colombier), «Audace», 4/74"03.
**Epreuve 9, libre, bar. A sans chrono avec note de style:** 1. Gfeller (Colombier), «Express III», 81. 2. Christinat (Neuchâtel), «Taiga II», 78. 3. Y. Gerber (La Chaux-de-Fonds), «Toffifee», 77. 4. Miéville (Corcelles), «Narak», 76. 5. Lachat (Saignelégier), «General Lee», 75.
**Epreuve 10, finale tournante, épreuves 6 et 8:** 1. Balsiger, 6 points. 2. Bonnet, 12. 3. P. Gauchat, 20. 4. Despland, 40.
**Epreuve 11, libre avec un barrage au style:** 1. Nussbaumer (La Chaux-de-Fonds), «Cyrano IX», 83. 2. Richard (Evilard), «Flamenco CH», 81. 3. Lachat (Saignelégier), «General Lee», 79. 4. Isely (Auvernier), «Demoiselle de Sigiriya», 79. 5. Moerlen (Les Verrières), «Charleston», 77.

## Football - LNA: concentré, NE Xamax bat aisément Zurich

# Retour sur terre réussi

**● ZURICH - NE XAMAX 1-3 (0-0)**

**«Il est toujours difficile de retrouver les réalités du championnat après avoir réalisé un gros match de Coupe de l'UEFA»: cette phrase de Gilbert Gress situait bien le contexte de la rencontre de samedi, qui voyait un NE Xamax plutôt bien inspiré ces derniers temps aller affronter un FC Zurich pour le moins décevant. Concentrés et très bien organisés, les «rouge et noir» n'ont pas glissé sur la peau de banane zurichoise, faisant la décision en une vingtaine de minutes et réussissant leur retour sur terre. De bon augure à quatre jours de leur déplacement à Saint-Gall.**

**Urs Güntensperger**
L'attaquant zurichois (à gauche) n'échappera pas à Thierry Bonalair. Roland Widmer et Jürg Studer (2) peuvent en témoigner... (Keystone-Ruckstuhl)

Zurich
**Renaud TSCHOUMY**

On va vous le dire tout de suite: les vingt minutes au cours desquelles NE Xamax a marqué ses trois buts mises à part, on s'est plutôt ennuyé au Letzigrund. La faute en incombe avant tout à Zurich, qui s'est montré absolument incapable de faire le jeu. Non, le classement des Zurichois ne doit rien au hasard...

Et comme NE Xamax ne voulait pas se découvrir, on assista à une première mi-temps bien terne, si l'on excepte deux horribles gestes à peine sanctionnés, l'un de Gambino sur Moldovan (15e), l'autre de Güntensperger sur Rothenbühler (17e). «Il y a eu des fois où l'on se serait plutôt cru à un match de hockey sur glace» dira d'ailleurs Gilbert Gress à ce sujet.

Mais pour ce qui est des occasions de but, bernique! Zurich n'a pas réussi à inquiéter Corminboeuf, Isabella se faisant l'auteur du premier tir xamaxien – et encore était-il mal cadré – à la... 43e minute.

### PAS DE RÉACTION

La deuxième mi-temps allait – heureusement – être de meilleure veine. Oh, rassurez-vous, on n'a pas atteint des sommets. Mais NE Xamax est simplement monté d'un cran, forçant la décision en vingt minutes.

Wittl montra la voie en mettant toute la défense dans le vent d'un petit tour sur lui-même avant de bénéficier de la complicité de Stiel (52e). Après avoir touché du bois (57e, coup de tête), Moldovan suivit l'exemple en fixant défenseurs et gardien zurichois de deux superbes feintes de corps (66e). Enfin, Bonalair partit de loin après un superbe relais avec Gigon pour inscrire le numéro trois (72e).

En deux temps, trois mouvements, les Neuchâtelois avaient classé l'affaire. «Tant que le score était de 0-0, nous pouvions encore y croire, expliquait Raimondo Ponte. Mais l'ouverture du score nous a fait très mal. Et notre réaction a été celle d'une équipe qui occupe la dernière place du classement.» Entendez par là que réaction il n'y eut point. Oui, le FCZ a du souci à se faire, le but de Baldassari (89e) étant à classer au chapitre des anecdotes...

### ATTAQUANTS BOUCLÉS

Venus pour chercher un point, les Neuchâtelois ont donc aisément triplé la mise. «Cette victoire est importante, dans la mesure où Zurich accrochera forcément l'une ou l'autre équipe à domicile» expliquait Régis Rothenbühler.

Un Rothenbühler qui a évolué à un poste de stopper nominal. «Je devais marquer Güntensperger, Lionel (réd: Martin) devant s'occuper de Castillo, qui est plus jeune et qui a moins d'expérience, poursuivait le Jurassien. Et nous avons su boucler les deux attaquants adverses. Avec Lionel, nous nous sommes beaucoup parlé et nous n'avons pas gaspillé nos forces.»

### GRAND SÉRIEUX

N'allez cependant pas croire que NE Xamax s'est économisé. Il a simplement fait preuve d'un grand sérieux. «Après notre qualification contre Etoile Rouge Belgrade et le tirage de l'AS Roma, je craignais que mon équipe ne peine à redescendre sur terre, précisait encore Gilbert Gress. Le vent qui soufflait en première mi-temps m'a incité à ne pas faire prendre de risques inconsidérés à mon équipe. A la pause, j'ai simplement demandé à mes joueurs de ne pas se découvrir, de faire preuve d'une grande concentration défensive.»

Les désirs du chef étant des ordres, les Xamaxiens se sont appliqués à suivre les consignes de Gress. Et cela a suffi pour qu'ils s'en reviennent du Letzigrund trois points en poche. Bien vu! R.T.

**Letzigrund:** 2600 spectateurs.
**Arbitre:** M. Zuppinger (Bremgarten).
**Buts:** 52e Wittl 0-1. 66e Moldovan 0-2. 72e Bonalair 0-3. 89e Baldassari 1-3.
**Zurich:** Stiel; Widmer, Fischer, Gambino, Hodel; Studer (59e Baldassari), Mazzarelli, Tarone (59e Makalakalane), Nixon; Güntensperger, Castillo.
**NE Xamax:** Corminboeuf; Rueda; Jeanneret, Martin, Bonalair; Pana (67e Gigon), Rothenbühler, Perret; Isabella (69e Tropiano), Moldovan, Wittl (72e Kägi).

**Notes:** après-midi agréable, pelouse en excellent état. Zurich sans Walker (blessé) ni Disler (étranger en surnombre). NE Xamax sans Kunz (blessé, et qui ne devrait pas non plus jouer mercredi à Saint-Gall). Avertissement à Güntensperger (17e, faute grossière). Coups de coin: 5-4 (3-2).

## AUTRES STADES

**● SION - LAUSANNE 1-0 (0-0)**
**Tourbillon:** 10.500 spectateurs.
**Arbitre:** M. Meier (Würenlos).
**But:** 54e Quentin 1-0.
**Sion:** Lehmann; Sylvestre, Kombouaré, Herr, Quentin; Moser, Wicky, Vercruysse, Bonvin; Chassot (67e Bühlmann), Giallanza (61e Mirandinha).
**Lausanne:** Brunner; Oggier, Biaggi, Käslin, Hänzi; Piffaretti, Küffer (63e Romano), Rehn, Diogo (49e Lubamba); Dembinski, Fryand.
**Notes:** avertissement à Kombouaré (84e).

**● SERVETTE - BÂLE 1-2 (0-2)**
**Charmilles;** 6400 spectateurs.
**Arbitre:** M. Beck (Triesenberg).
**Buts:** 19e Smajic 0-1. 33e Rey 0-2. 85e Duchosal 1-2.
**Servette:** Pascolo; Barberis, Karlen, Eriksson, Fernandez; Müller (85e Duchosal), Nemecek, Aeby, Renato; Sesa, Neuville.
**Bâle:** Huber; Tabakovic, Olsen, Marco Walker; Ceccaroni, Meier (72e Douimi), Moro, Smajic, Bruno Sutter; Okolosi (62e Yakin), Rey (82e Tschopp).
**Notes:** avertissements à Meier (39e), Tabakovic (64e) et Ceccaroni (80e).

**● LUCERNE - ST-GALL 1-1 (0-1)**
**Allmend:** 9000 spectateurs.
**Arbitre:** M. Vollenweider (Wald).
**Buts:** 29e Zellweger 0-1. 88e Fink 1-1.
**Lucerne:** Mutter; Gmür, Wolf, Van Eck, Baumann; Bachmann (80e Knez), Camenzind, Wyss (40e Saibene), Bwalya; Aleksandrov (46e Merenda), Fink.
**St-Gall:** Pédat; Mouidi, Koch, Brunner, De Siebenthal; Sutter (64e Winkler), Milton, Tejeda, Andrioli (88e Tsawa), Frick; Zellweger (77e Steingruber).
**Notes:** avertissements à Andrioli (36e), Wolf (48e), Gmür (68e), Winkler (69e) et Milton (85e).

**● YOUNG BOYS - GRASSHOPPER 0-1 (0-1)**
**Wankdorf:** 7300 spectateurs.
**Arbitre:** M. Leuba (Chexbres).
**Buts:** 21e Magnin 0-1.
**Young Boys:** Pulver; Baumann; Aebi (57e Plevka), Streun; Gerber, Pagano (71e Ruef), Christensen, Neqrouz, Neff; Dittgen, Maiano.
**Grasshoppers:** Zuberbühler; Gämperle (61e Haas), Vega, Gren, Thüler; Sermeter (77e De Napoli), Lombardo, Geiger, Vogel, Comisetti (65e Viscaal); Magnin.
**Notes:** but de Comisetti annulé (8e, hors-jeu). Avertissements à Thüler (20e), Maiano (22e), Gren (40e), Geiger (75e) et Viscaal (76e). A la 68e, l'arbitre Leuba est blessé à la suite d'un choc avec un joueur (contusion au mollet), après une interruption de dix minutes, la partie reprend avec l'arbitre de première ligue M. Wildhaber (Mels) au sifflet.

**● LUGANO - AARAU 2-0 (0-0)**
**Cornaredo:** 3700 spectateurs.
**Arbitre:** M. Fölmli (Willisau).
**Buts:** 70e Carrasco 1-0. 87e Erceg 2-0.
**Lugano:** Walker; Morf, Penzavalli, Fiechter (64e Bugnard), Fornera; Carrasco, Shalimov, Colombo, Esposito (69e Gentizon); Erceg (89e Manfreda), Sinval.
**Aarau:** Hilfiker; Bader, Studer, Pavlicevic, Christ; Markovic (77e Allenspach), Skrzypczak (71e Senn), Wyss, Kilian; Ratinho, Kirik (64e Wiederkehr).
**Notes:** avertissements à Penzavalli (21e) et Christ (29e).

**CLASSEMENT**

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Sion | 7 | 5 | 0 | 2 | 8- | 7 | 15 |
| 2. Bâle | 7 | 4 | 1 | 2 | 10- | 6 | 13 |
| 3. St-Gall | 7 | 3 | 3 | 1 | 12- | 5 | 12 |
| 4. NE Xamax | 7 | 4 | 0 | 3 | 12- | 8 | 12 |
| 5. Grasshopp. | 5 | 3 | 1 | 1 | 11- | 4 | 10 |
| 6. Lucerne | 7 | 3 | 1 | 3 | 9- | 12 | 10 |
| 7. Lausanne | 7 | 2 | 3 | 2 | 9- | 6 | 9 |
| 8. Servette | 7 | 2 | 3 | 2 | 11- | 8 | 9 |
| 9. Young Boys | 7 | 2 | 3 | 2 | 6- | 7 | 9 |
| 10. Lugano | 6 | 2 | 1 | 3 | 6- | 10 | 7 |
| 11. Aarau | 6 | 1 | 1 | 4 | 5- | 11 | 4 |
| 12. Zurich | 7 | 0 | 1 | 6 | 2- | 17 | 1 |

**PROCHAINE JOURNÉE**
**Mardi 29 août. 19 h 30:** Aarau-Bâle. **Mercredi 30 août. 19 h 30:** Lausanne - Grasshopper. **20 h:** St-Gall - NE Xamax. Young Boys - Lucerne. Zurich - Servette. **20 h 30:** Lugano - Sion.

***Aleksandrov: un mois de pause*** *– Le FC Lucerne sera privé au moins un mois des services de son attaquant Petar Aleksandrov. Le Bulgare a été victime samedi contre St.-Gall d'une fracture du radius, juste au-dessous du coude gauche, et a été opéré hier. Légèrement touché au pied, Thomas Wyss pourrait éventuellement jouer dès mercredi contre Young Boys à Berne. (si)*

Bicross

## Sept sur sept pour Bétrix

**Michael Bétrix a fait fort hier aux Foulets à l'occasion de la cinquième manche du championnat romand. Le Chaux-de-Fonnier a en effet remporté les sept manches auxquelles il a pris part, tant dans la catégorie des vingt-quatre pouces que dans celle des vingt pouces.**

Le nombreux public qui s'était massé autour de la piste des Foulets ne s'est pas ennuyé une seule seconde. Les 105 participants n'ont en effet pas rechigné sur l'effort. A noter dans la catégorie seize ans et plus le remarquable résultat d'ensemble des sociétaires du BMX La Chaux-de-Fonds, qui se sont adjugé les trois premières places.

**CLASSEMENTS**

**CR I et II:** 1. Bétrix (La Chaux-de-Fonds). 2. Weyermann (La Chaux-de-Fonds).
**CR III:** 1. F. Hirschy (Béroche).
**Six ans et plus:** 1. Tharin (Grandson). **Puis:** 4. Jutzi (La Chaux-de-Fonds). 10. Ducommun (Béroche).
**Sept ans et plus:** 1. Muller (Genève). **Puis:** A. Singele (La Chaux-de-Fondsw).
**Huit ans et plus:** 1. Cesar (Yverdon). **Puis:** K. Singele (La Chaux-de-Fonds). 7. Morel (Béroche). 10. Schweitzer (La Chaux-de-Fonds). 11. Monnet (La Chaux-de-Fonds).
**Neuf ans et plus:** 1. Girard (Béroche). 2. Jacot (Béroche). **Puis:** 4. Cornuz (Béroche).
**Dix ans et plus:** 1. Koch (Blumenstein).
**Onze ans et plus:** 1. L. Hirschy (Béroche). **Puis:** 3. Benoît (Béroche).
**Douze ans et plus:** 1. Gyger (Echichens). **Puis:** 3. P. Hirschy (Béroche). 10. J. Hegi (Béroche).
**Treize ans et plus:** 1. Mieville (Yverdon).
**Quatorze et quinze ans:** 1. Spycher (Grandson). **Puis:** 8. M. Hegi (Béroche).
**Seize ans et plus:** 1. Bétrix (La Chaux-de-Fonds). 2. Da Pieve (La Chaux-de-Fonds). 3. Weyermann (La Chaux-de-Fonds). **Puis:** 5. Breiter (Béroche). (sp)

## JEUX

***Sport-Toto***

*1x2 122 112 2111*

***Toto-x***

*2 - 14 - 15 - 25 - 33 - 35*
*Numéro complémentaire: 32*

***Loterie à numéros***

*3 - 4 - 22 - 28 - 32 - 34*
*Numéro complémentaire: 41*

*Joker: 101 365*

## Les clubs européens confirment leur bonne forme

# Le retour de Grasshopper

**Grasshopper revient en force. Après la qualification en Ligue des champions, arrachée à Tel Aviv le mercredi, les Zurichois ont remporté une seconde victoire à l'extérieur, trois jours plus tard. A Berne, en prenant le meilleur sur les Young Boys (1-0), ils se replacent du bon côté de la barre.**

Avec cinq points de retard mais deux matches en moins que le FC Sion, ils font figure de leader potentiel. Les Bernois ont déçu dans la mesure où ils se révélèrent incapables d'exploiter en seconde période la lassitude évidente des visiteurs. Ceux-ci préservèrent sans problème l'avantage acquis à la 21e minute sur un but spectaculaire de Magnin.

### SERVETTE BATTU À DOMICILE

La septième journée de la première phase du championnat de LNA a été marquée par la défaite inattendue des Servettiens aux Charmilles. Bien que privés avec Zuffi et Nyarko de deux pièces maitresses, les Bâlois ont triomphé 2-1. C'est en première période qu'ils construisirent leur victoire aux dépens d'adversaires fort décevants au niveau collectif. Le brio de Smajic mais celui aussi du néophyte Bruno Sutter (18 ans) contribuèrent à déstabiliser une défense genevoise au sein de laquelle le Suédois Eriksson a effectué des débuts discrets. Après la pause, le gardien Huber tint la vedette en multipliant les parades face aux Servettiens qui exercèrent alors une emprise totale sur le jeu.

### LUCERNE ACCROCHÉ

A l'Allmend, les Saint-Gallois ont longtemps cru empocher les trois points. Menés à la marque jusqu'à la 88e minute, après avoir perdu sur blessure leur buteur Aleksandrov à la 46e minute, les Lucernois doivent à l'opportunisme de Fink d'échapper à la défaite (1-1). A nouveau, le véloce ailier Frick et le supertechnicien Milton tinrent la vedette chez les «brodeurs».

### LE SURSAUT DE LEHMANN

Stephan Lehmann alterne le pire et le meilleur. Après avoir fait montre d'une désinvolture coupable lors de la précédente journée de championnat à Neuchâtel, Stefan Lehmann a été le héros du derby romand Sion - Lausanne. Sans quelques arrêts de grande classe en fin de partie de leur gardien, les Sédunois n'auraient jamais conservé jusqu'au bout le maigre avantage acquis sur un exploit personnel de Quentin (54e). Dans ce stade de Tourbillon, où il connut de grandes heures, Georges Bregy, entraîneur, a forcé l'estime des 10.500 spectateurs. Les Lausannois firent jeu égal avec le leader.

Le réveil de Lugano inquiète les Valaisans qui se déplacent mercredi au Cornaredo. Sur la lancée de leur qualification en Coupe UEFA, les Tessinois ont brisé la résistance des Argoviens. Ceux-ci résistèrent jusqu'à la 70e minute avant que leur gardien Hilfiker ne s'incline sur un tir superbe de Carrasco. Finalement, devant leur public, les «bianconeri» ont triomphé 2-0 et ils n'accusent plus que deux points de retard sur le huitième alors qu'ils comptent un match en moins. (si)

## Buteurs

1. Neuville (Servette) 5. 2. Frick (St-Gall), Sesa (Servette), Rey (Bâle, +1), Moldovan (NE Xamax, +1) 4. 6. Dittgen (Young Boys), Aleksandrov (Lucerne), Kombouaré (Sion), Comisetti (GC), Kunz (NE Xamax), Erceg (Lugano, +1), Zellweger (St-Gall) 3. 13. Wiederkehr (Aarau), Vercruysse (Sion), Romano (Lausanne), Zuffi (Bâle), Zellweger (St-Gall), Okolosi (Bâle), Viscaal (Grasshopper), Käslin (Lausanne), Dembinski (Lausanne), Magnin (Grasshopper, +1), Fink (Lucerne, +1) 2. (si)

## Patinage

# Cours d'initiation gratuits

**Lieu:** Patinoire des Mélèzes, La Chaux-de-Fonds

**Quand:** Les mardis et jeudis de 16 à 17 heures (dès le 29.8.1995)

**Renseignements:** sur place aux heures ci-dessus.

**Organisation:** Club des Patineurs, La Chaux-de-Fonds

**Inscriptions:** par téléphone au 039/26 02 17 entre 9 et 11 heures et entre 13 et 13 h 30.

132-775147

# Super occasion Cuisines d'exposition

- De nombreuses cuisines agencées d'exposition
- Des appareils électroménagers d'exposition de toutes les grandes marques **avec de super rabais!**

Une visite s'impose.

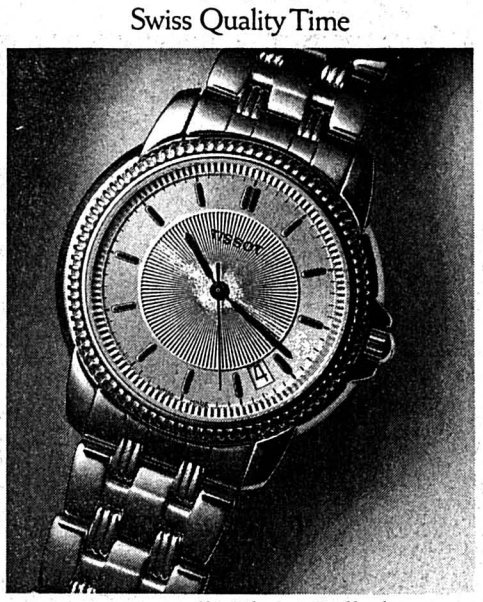
**N'oubliez surtout pas vos mesures!**

Ing.dipl. **Fust** CUISINES BAINS

ELECTROMENAGERS, LAMPES, TV/HIFI/VIDEO, PHOTO, PC, CD

**Neuchâtel**, rue des Terreaux 5, ✆ 038 25 53 70; **La Chaux-de-Fonds**, Hyper-Fust, bd des Eplatures 44, ✆ 039 26 16 50 (EG); **Bienne**, Hyper-Fust, route de Soleure 122, ✆ 032 51 16 04 (EG); **Yverdon**, rue de la Plaine 5, ✆ 024 21 86 16; EG = Entreprise générale (transformations de maison, d'appartements, de cuisines et de salles de bains) 05-224844/4x4

**TISSOT**
Swiss Quality Time



La nouvelle Tissot Ballade

BIJOUTERIE
**Mayer Stehlin**
LA CHAUX-DE-FONDS

*avenue Léopold-Robert 57*
*039/23 41 42*

132-774476

# Feu: 118

Nous demandons à acheter

# HORLOGERIE ANCIENNE

- montres,
- pendules,
- régulateurs,
- outillage et machines,
- fournitures et layettes,
- établis,
- livres, brochures et autres documentations sur l'horlogerie

**Christophe Grimm**
**Rue du Weissenstein 5**
**2502 Bienne**
**Tél. 032 41 19 30**

28-026138/4x4



**INTERLANGUES**
*L'INSTINCT DE LA LANGUE*

## NOUVEAUX COURS

**ALLEMAND - ANGLAIS**
**ITALIEN - FRANÇAIS**
**ESPAGNOL - PORTUGAIS**

**Leçons privées A LA CARTE**
**Cours en petits groupes**
**Cours intensifs**

28-025397

La Chaux-de-Fonds, Rue de la Paix 33, Tél 039-231 132
Neuchâtel, Rue du Trésor 9, Tél 038-240 777

**Publicité intensive, Publicité par annonces**



**SGS** SGS International Certification Services AG

# ISO 9000 en Suisse et dans le monde:

La norme ISO 9000 ayant aujourd'hui la même valeur dans près de 80 pays, elle favorise grandement les accords internationaux et représente un argument commercial indéniable!

Sur ce thème, un séminaire «Journée qualité» est organisé conjointement par la SGS-ICS Suisse SA et Patrick Jodry Trading le 19 septembre 1995 au Grand-Hôtel des Endroits à La Chaux-de-Fonds.

Les intervenants traiteront des grandes questions relatives à la norme ISO 9000 dans l'entreprise, les tendances futures, les différents types de certification, le marquage CE et ses implications.

Pour plus d'informations ou inscription, contacter SGS-ICS, J.-F. Jenni, ✆ 022/731 27 11 ou 077/243 393 ou à La Chaux-de-Fonds: Patrick Jodry Trading, P. Jodry, ✆ 039/23 30 80 ou 077/374 175.

Prix de la journée: CHFr. 150.–

SGS-ICS: faire de la qualité votre réalité!

18-254138



# VOITURE DE L'ANNÉE 1995

FIAT PUNTO VOITURE DE L'ANNÉE 1995

En matière de sécurité, elle tient ses promesses: structure renforcée de l'habitacle, barres de protection latérales, zones de déformation préprogrammées, système anti-incendie Fire Prevention System, volant EAS à absorption d'énergie, prétendeurs de ceinture à l'avant, sièges anti-submarining (évitent de glisser sous la ceinture). **L'ABS et l'airbag conducteur équipent de série la version HSD** (High Safety Drive). Option: airbag passager. Une des garanties typiques de Fiat: pendant toute la durée de vie de votre Punto, le réseau qualifié du Fiat Top Tech Assistance est à votre disposition 24 h sur 24 sur tout le territoire suisse! Punto 55 S 3 portes disponible pour **Fr. 14 000.– déjà ou Fr. 207.–/mois*.** Punto 75 SX HSD 3 portes disponible pour Fr. 17 400.– déjà ou Fr. 257.–/mois*. Tous les prix TVA incl. Sécurité, qualité et coûts d'entretien minimaux, tels sont les points forts de chacune des 22 versions à 3 ou 5 portes de la Fiat Punto. SELENIA

* Conditions de leasing de Fiat Crédit SA: durée 48 mois. Kilométrage par an: 10 000. Caution qui sera restituée: 10% du prix catalogue. Assurance casco complète obligatoire.

**FIAT PUNTO. LA RÉPONSE.** FIAT

## Football - Italie: AS Roma obtient le nul à Gênes

# Un bon point

**Adversaire de NE Xamax lors des 32es de finale de la Coupe de l'UEFA, l'AS Roma n'a pas raté ses débuts en championnat. Les Romains ont ramené un bon point (1-1) de Gênes où ils affrontaient la Sampdoria.**

La Sampdoria a ouvert la marque à la 22e minute par sa nouvelle recrue française Christian Karembeu. La réplique de l'AS Roma tombait deux minutes plus tard avec une réussite de Branca.

La Juventus a effectué une entrée en fanfare dans le Calcio en s'imposant nettement face à la Cremonese (4-1). Opposée à une formation adverse très prudente, la Juventus, qui a ouvert la marque par Jugovic (17e), a dû cependant attendre la seconde période pour prendre définitivement le large après avoir éprouvé certaines difficultés pendant quarante-cinq minutes, Cremonese égalisant même à la 50e minute par Maspero.

Trois buts, dont un doublé de l'avant-centre Fabrizio Ravanelli, sur une tête (65e) et sur penalty (71e), et un autre du Français Didier Deschamps d'un tir splendide de près de 25 mètres (87e), sont venus concrétiser la domination des champions d'Italie.

L'AC Milan n'a pas manqué également ses débuts remportant une victoire assez convaincante (2-1) sur le terrain de Padoue toujours difficile à manœuvrer devant son public. Le Franco-Libérien George Weah, grand homme du match, a ouvert la marque d'une magnifique tête (6e), avant que Amoruso n'égalise (34e) sur un tir imparable. Les Milanais sont parvenus à s'imposer par leur capitaine Franco Baresi qui, bien servi dans la surface par Weah, a trompé de près le gardien adverse (44e).

**GOTTARDI TITULAIRE**

La Lazio autre sérieuse candidate au titre n'a pas fait le détail face à Piacenza (4-1), qui a limité les dégâts durant une demi-heure avant de s'effondrer devant les assauts répétés de la redoutable ligne d'attaque de l'équipe romaine dans laquelle l'ex-Neuchâtelois Guerino Gottardi a été titularisé en défense.

L'Inter de Milan, prochain adversaire de Lugano en Coupe de l'UEFA, est venue plus difficilement à bout de Vicence à San Siro (1-0) grâce à un coup franc direct de son défenseur brésilien Roberto Carlos.

En revanche, Parme a raté son premier match en concédant le match nul dans les ultimes secondes face à l'Atalanta (1-1), à Bergame, en dépit d'un superbe but sur coup franc direct du Bulgare Hristo Stoïchkov.

**GRASSI MARQUE**

L'international suisse Marco Grassi, qui faisait sa rentrée, a marqué l'unique but qui a permis à son club, Rennes, de battre Lyon, 1-0, lors de la sixième journée du championnat de France. Par ailleurs, le PSG et Metz, victorieux respectivement du Havre (2-0) et de Strasbourg (3-2), ont lâché Guingamp, nettement battu à Saint-Etienne (0-4), en tête du classement.

Cette sixième journée, au cours de laquelle 30 buts ont été inscrits, a été marquée également par le réveil d'Auxerre, face à Cannes (5-1). (si)

**Fabrizio Ravanelli - Gianluigi Turci**
L'attaquant de la Juve, marque son premier but. (Keystone)

### Portugal

| | |
|---|---|
| Guimaraes - Farense | 1-0 |
| Salgueiros - Leiria | 4-0 |
| Maritimo - Felgueiras | 0-2 |
| Chaves - Leça | 2-2 |
| Amadora - Campomaior. | 2-0 |
| Tirsense - Benfica | 0-1 |
| Belenenses - Braga | 1-1 |
| Gil Vicente - FC Porto | 0-1 |

**CLASSEMENT**

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. FC Porto | 2 | 2 | 0 | 0 | 3- | 1 | 6 |
| 2. Guimaraes | 2 | 2 | 0 | 0 | 2- | 0 | 6 |
| 3. Felgueiras | 2 | 1 | 1 | 0 | 4- | 2 | 4 |
| 4. Braga | 2 | 1 | 1 | 0 | 3- | 2 | 4 |
| 5. Salgueiros | 1 | 1 | 0 | 0 | 4- | 0 | 3 |
| 6. Boavista | 1 | 1 | 0 | 0 | 1- | 0 | 3 |
| 7. Benfica | 1 | 1 | 0 | 0 | 1- | 0 | 3 |
| 8. Maritimo | 2 | 1 | 0 | 1 | 4- | 2 | 3 |
| 9. Amadora | 2 | 1 | 0 | 1 | 3- | 2 | 3 |
| 10. Gil Vicente | 2 | 1 | 0 | 1 | 2- | 1 | 3 |
| 11. Farense | 2 | 1 | 0 | 1 | 2- | 2 | 3 |
| 12. Chaves | 2 | 0 | 2 | 0 | 4- | 4 | 2 |
| 13. Belenenses | 2 | 0 | 1 | 1 | 1- | 2 | 1 |
| 14. Leça | 2 | 0 | 1 | 1 | 2- | 4 | 1 |
| 15. Sporting | 1 | 0 | 0 | 1 | 1- | 2 | 0 |
| 16. Tirsense | 2 | 0 | 0 | 2 | 1- | 3 | 0 |
| 17. Campomaio. | 2 | 0 | 0 | 2 | 0- | 3 | 0 |
| 18. Leiria | 2 | 0 | 0 | 2 | 0- | 8 | 0 |

### Italie

| | |
|---|---|
| Atalanta - Parma | 1-1 |
| Bari - Napoli | 1-1 |
| Fiorentina - Torino | 2-0 |
| Inter Milan - Vincenza | 1-0 |
| Juventus - Cremonese | 4-1 |
| Lazio - Piacenza | 4-1 |
| Padova - AC Milan | 1-2 |
| Udinese - Cagliari | 1-0 |
| Sampdoria - AS Roma | 1-1 |

### France

| | |
|---|---|
| Lille - Nantes | 0-0 |
| Auxerre - Cannes | 5-1 |
| Bastia - Gueugnon | 1-2 |
| Bordeaux - Monaco | 2-4 |
| Martigues - Montpellier | 0-1 |
| Metz - Strasbourg | 3-2 |
| Nice - Lens | 1-1 |
| PSG - Le Havre | 2-0 |
| Rennes - Lyon | 1-0 |
| St-Etienne - Guingamp | 4-0 |

**CLASSEMENT**

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. PSG | 6 | 4 | 2 | 0 | 14- | 5 | 14 |
| 2. Metz | 6 | 4 | 2 | 0 | 8- | 3 | 14 |
| 3. Guingamp | 6 | 3 | 2 | 1 | 7- | 5 | 11 |
| 4. Nantes | 5 | 3 | 1 | 1 | 7- | 2 | 10 |
| 5. Monaco | 6 | 3 | 1 | 2 | 12- | 9 | 10 |
| 6. Montpellier | 6 | 3 | 1 | 2 | 11- | 8 | 10 |
| 7. Bastia | 6 | 3 | 1 | 2 | 9- | 8 | 10 |
| 8. Lens | 6 | 2 | 3 | 1 | 6- | 5 | 9 |
| 9. Rennes | 6 | 3 | 0 | 3 | 8- | 11 | 9 |
| 10. Strasbourg | 5 | 2 | 2 | 1 | 10- | 6 | 8 |
| 11. St-Etienne | 6 | 2 | 2 | 2 | 9- | 8 | 8 |
| 12. Auxerre | 6 | 2 | 1 | 3 | 12- | 8 | 7 |
| 13. Martigues | 6 | 2 | 1 | 3 | 3- | 8 | 7 |
| 14. Bordeaux | 5 | 2 | 0 | 3 | 5- | 7 | 6 |
| 15. Nice | 6 | 1 | 3 | 2 | 6- | 6 | 6 |
| 16. Cannes | 6 | 2 | 0 | 4 | 10- | 13 | 6 |
| 17. Gueugnon | 6 | 1 | 2 | 3 | 4- | 11 | 5 |
| 18. Lyon | 5 | 1 | 1 | 3 | 6- | 10 | 4 |
| 19. Le Havre | 6 | 1 | 1 | 4 | 2- | 9 | 4 |
| 20. Lille | 6 | 0 | 2 | 4 | 2- | 9 | 2 |

### Angleterre

| | |
|---|---|
| Bolton - Blackburn | 2-1 |
| Coventry - Arsenal | 0-0 |
| Everton - Southampton | 2-0 |
| Leeds - Aston Villa | 2-0 |
| Manches. U. - Wimbledon | 3-1 |
| Wimbledon - Chelsea | 2-0 |
| Nottingham - West Ham | 1-1 |
| Queen's Park - Manches. C. | 1-0 |
| Tottenham - Liverpool | 1-3 |
| Sheffield W. - Newcastle | 0-2 |

**CLASSEMENT**

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Newcastle | 3 | 3 | 0 | 0 | 8- | 1 | 9 |
| 2. Leeds | 3 | 3 | 0 | 0 | 5- | 1 | 9 |
| 3. Liverpool | 3 | 2 | 0 | 1 | 4- | 2 | 6 |
| 4. Wimbledon | 3 | 2 | 0 | 1 | 7- | 5 | 6 |
| 5. Aston Villa | 3 | 2 | 0 | 1 | 4- | 3 | 6 |
| 6. Manches. U. | 3 | 2 | 0 | 1 | 6- | 5 | 6 |
| 7. Arsenal | 3 | 1 | 2 | 0 | 3- | 1 | 5 |
| 8. Nottingham | 3 | 1 | 2 | 0 | 5- | 4 | 5 |
| 9. Middlesbr. | 2 | 1 | 1 | 0 | 3- | 1 | 4 |
| 10. Everton | 3 | 1 | 1 | 1 | 2- | 2 | 4 |
| 11. Coventry | 3 | 1 | 1 | 1 | 2- | 4 | 4 |
| 12. Blackburn | 3 | 1 | 0 | 2 | 3- | 4 | 3 |
| 13. Bolton | 3 | 1 | 0 | 2 | 5- | 7 | 3 |
| 14. Sheffield W. | 3 | 1 | 0 | 2 | 2- | 4 | 3 |
| 15. Queen's Park | 3 | 1 | 0 | 2 | 1- | 4 | 3 |
| 16. Chelsea | 3 | 0 | 2 | 1 | 0- | 2 | 2 |
| 17. West Ham | 3 | 0 | 1 | 2 | 3- | 5 | 1 |
| 18. Manches. C. | 3 | 0 | 1 | 2 | 2- | 4 | 1 |
| 19. Tottenham | 3 | 0 | 1 | 2 | 2- | 5 | 1 |
| 20. Southampt. | 2 | 0 | 0 | 2 | 3- | 6 | 0 |

## TOUS AZIMUTS

**AUTRICHE**

**Première division. Cinquième journée:** Admira-Wacker Vienne - Ried 3-2. AK Graz - Sturm Graz 3-2. Tyrol Innsbruck - ASK Linz 2-1. Vorwärts Styrie - Rapid Vienne 0-2. Austria Vienne - Austria Salzbourg 3-0.
**Classement:** 1. Rapid Vienne 5-12. 2. Tyrol Innsbruck 4-9. 3. Sturm Graz 5-9. 4. Salzbourg 5-8. 5. AK Graz 4-7.

**BELGIQUE**

**Première division. Cinquième journée:** St-Trond - Beveren 0-2. Seraing - Anderlecht 2-1. FC Brugeois - FC Malinois 6-0. Lierse - Standard Liège 0-0. RWD Molenbeek - La Gantoise 1-0. Charleroi - Antwerp 2-0. Alost - Lommel 4-1. Ekeren - Harelbeke 1-1. Waregem - Cercle Bruges 1-1.
**Classement:** 1. Alost 15. 2. FC Brugeois et Standard Liège 13. 4. Charleroi 12. 5. Harelbeke et RWD Molenbeek 10.

**ÉCOSSE**

**Première division. Première journée:** Falkirk - Aberdeen 2-3. Hearts - Motherwell 1-1. Partick - Hibernian 1-1. Raith - Celtic Glasgow 0-1. Glasgow Rangers - Kilmarnock 1-0.

**FRANCE**

**Deuxième division. Huitième journée:** Caen - Marseille 2-0. Toulouse - Poitiers 0-0. Mulhouse - Nancy 0-1. Laval - Lorient 1-0. Alès - Châteauroux 0-1. Epinal - Le Mans 3-3. Angers - Sochaux 0-0. Louhans-Cuiseaux - Charleville 2-1. Amiens - Valence 0-1. Perpignan - Niort 1-0. Dunkerque - Red Star 0-0.
**Classement:** 1. Caen 20. 2. Perpignan 17. 3. Red Star 16. 4. Laval 16. 5. Valence 14.

**HOLLANDE**

**Première division. Deuxième journée:** Twente Enschede - Feyenoord Rotterdam 2-2. Vitesse Arnhem - Roda Kerkrade 0-0. Sparta Rotterdam - De Graafschap 4-1. NAC Breda - PSV Eindhoven 3-0. Utrecht - Volendam 2-2. Heerenveen - Waalwijk 2-1. Go Ahead Deventer - Willem Tilburg 0-2. Nimègue - Ajax Amsterdam 0-6. Groningue - Sittard 2-0.
**Classement:** 1. Ajax Amsterdam 6 (10-0). 2. Willem Tilburg 6 (8-0). 3. Feyenoord Rotterdam 4 (7-4). 4.NAC Breda 4 (5-2). 5. Twente Enschede 4 (5-3). 6. Groningue 4 (4-2). 7. Heerenveen 4 (4-3). (si)

## BRÈVE

***Trial***

***Succès de Monnin***

*En s'imposant à Grimmialp, Cédric Monnin a démontré encore une fois, sa nette domination du trial helvétique cette saison. En Valais, le Tavannois a fêté son huitième succès en autant de courses. A noter également la deuxième place obtenue par le Neuchâtelois, Laurent Daengeli.*

## Les malheurs d'Henchoz

**Cinq clubs de Bundesliga, St. Pauli, Hansa Rostock, VfB Stuttgart, Cologne et le SV Hambourg, n'ont pas passé le cap du premier tour de la Coupe d'Allemagne. La plus grosse sensation est venue des amateurs de Sandhausen, victorieux du VfB Stuttgart de Rolf Fringer... 13-12 aux tirs au but. Le SV Hambourg de Stéphane Henchoz a été battu 2-1 par Arminia Bielefeld, qui tient les premiers rôles en deuxième division. Uli Stein, l'ancien gardien de Hambourg, a été le héros de cette rencontre. Dans la cage d'Arminia, le vétéran du football allemand a réalisé plusieurs parades extraordinaires.**

**Coupe d'Allemagne. 1er tour:** Homburg - St. Pauli 2-1 a.p. Nuremberg - Hansa Rostock 2-1. Dynamo Dresde - Fortuna Düsseldorf 1- 3. Osnabrück - Mannheim 0-1 a.p. Beckum - Cologne 0-0 a.p., 4-3 aux tirs au but. Heider SC - Fribourg 1-6. Vorsfelde - Schalke 0-5. Nuremberg amateurs - Borussia Mönchengladbach 0-3. Gaggenau -Munich 1860 1-6. Bayern Munich amateurs - Werder Brême 0-1. Tennis Borussia Berlin - Karlsruhe 1-2. Arminia Bielefeld - SV Hambourg 2- 1. Duisburg - Leverkusen 0-2. Sarrebruck - Eintracht Francfort 1-2 a.p. Sandhausen - VfB Stuttgart 2-2 a.p. 13-12 aux tirs au but. Cologne amateurs - Uerdingen 0-2. Kickers Stuttgart - Bayern Munich 0-1.

## Euro 96, groupe 4: avant Croatie - Italie

# Le refus italien

**L'incertitude sur le match Croatie - Italie, prévu à Split le 8 octobre prochain dans le cadre des éliminatoires de l'Euro 96 (groupe 4), faisait samedi les gros titres de la presse italienne, le président de la Fédération italienne, Antonio Matarrese, refusant d'envoyer l'équipe nationale dans un pays en guerre.**

«L'équipe italienne ne jouera ni à Split ni à Zagreb, non par peur de bombardements, mais parce que ni moi, ni Arrigo Sacchi n'avons envie de jouer là où il y a la guerre» a déclaré M. Matarrese au quotidien «Corriere della Sera».

Le président de la Federcalcio s'est dit disposé à accepter Vienne comme terrain neutre pour disputer cette partie, suscitant la réaction immédiate de l'international croate Alen Boksic: «Ça me ferait vraiment mal si la partie se jouait à Vienne. Ce ne serait pas juste, et même, ce serait absurde.»

«Il n'y a aucun embargo de l'ONU à notre encontre. Et l'on n'a vu naître aucun projet d'isoler le sport croate» a ajouté Boksic, qui joue actuellement en Italie sous les couleurs de la Lazio de Rome, et pour qui «cela vaut la peine de se battre pour la terre croate». (si)

## Athlétisme - Championnats régionaux jeunesse

# Nelly Sébastien: record de luxe

**Samedi, à Langenthal, au cours des championnats régionaux des jeunes, Nelly Sébastien, de l'Olympic, a été impressionnante au saut en hauteur où elle a maîtrisé une barre à 1,75 m. A 15 ans seulement, la talentueuse Chaux-de-Fonnière battait de quatre centimètres le record neuchâtelois que détenait Carole Gehringer, du CEP Cortaillod, avec 1,71 m depuis le 15 août 1977, alors qu'elle avait 23 ans.**

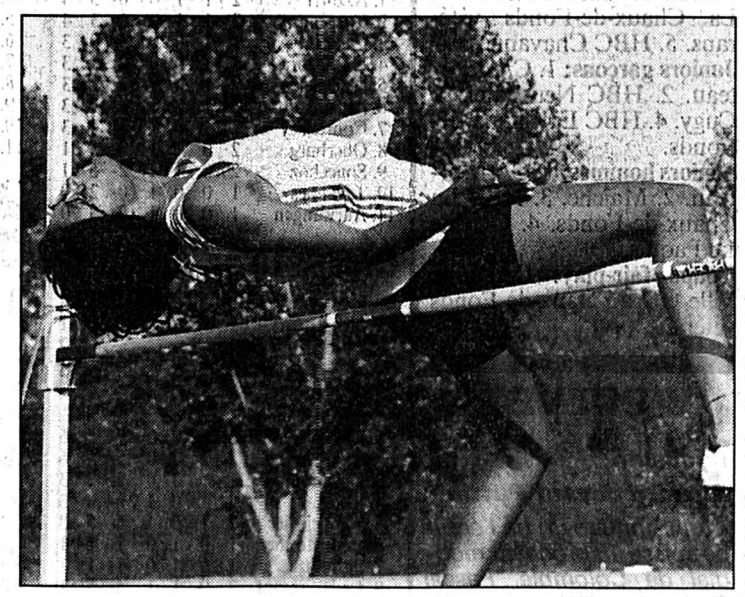
L'exploit est de dimension du plus haut niveau national puisque Nelly Sébastien a réalisé la meilleure performance des cadettes B, mais surtout se positionne au cinquième rang de l'élite nationale des féminines. Ce ne sont pas moins de dix-huit centimètres de progression que l'athlète de l'Olympic enregistre en moins d'une année. De mieux en mieux sur le plan technique, Nelly Sébastien s'est accommodée de toutes les barres au premier essai et fut même assez bien engagée sur 1,78 m.

Une page de l'athlétisme neuchâtelois a été marquée au prix d'un travail méthodique commencé en hiver et amplifié durant l'été. Souvent nonchalante, mais pétrie d'énormes qualités, Nelly Sébastien devrait avoir une carrière à laquelle on ne saurait mettre des limites. Au triple saut, où elle fait également partie du «top dix» helvétique, elle a ajouté une autre médaille d'or avec 11,63 m, soit à trois centimètres de son record national des cadettes B. Quel week-end pour la joyeuse olympienne!

**JULIEN FIVAZ AUSSI**

La reprise des jeunes de l'Olympic laisse une impression générale excellente. Julien Fivaz a confirmé tout le bien de sa condition en remportant le saut en longueur avec 6,70 m, avant de remporter la médaille d'argent au triple saut avec une progression à 12,75 m en attendant mieux.

Comme on s'y attendait, Laurence Locatelli a confirmé sa suprématie au disque en s'imposant avec 39,84 m sur sa camarade de club Pétronille Bendit, médaille d'argent avec une substantielle progression à 38,18 m. A ceci, il convient d'ajouter à l'actif de Laurence Locatelli une médaille d'argent au jet du poids avec 12,03 m. Médaille d'argent également pour Claire Jeandroz au 1500 mètres en 5'05"66, alors que Magalie Monard s'est hissée en finale du 200 mètres en 27"08 pour une cinquième place. A relever encore que Nathalie Perrin a fait une timide rentrée en terminant quatrième du 3000 m en 11'02"10 chez les cadettes B et que, dans cette même catégorie, Mélanie Tarditi a confirmé ses bonnes dispositions en parvenant en demi-finale du 80 mètres en 10"98. (Jr)



**Nelly Sébastien**
Un bond extraordinaire. (Impar-Galley)

Football - Troisième ligue: exploit d'Etoile

# Les Stelliens en tête

### 3e ligue, groupe 1

NE Xam. II - Etoile ..... 3-4
Ticino - Trinacria ..... 1-2
Superga - AS Vallée ..... 4-5
Le Locle II - La Sagne ..... 5-0
Couvet - Azzurri ..... 2-4
Les Bois - Pts-de-Mar. ..... 0-4

**CLASSEMENT**

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Etoile | 2 | 2 | 0 | 0 | 12- | 4 | 6 |
| 2. Azzurri | 2 | 2 | 0 | 0 | 8- | 3 | 6 |
| 3. AS Vallée | 2 | 2 | 0 | 0 | 7- | 5 | 6 |
| 4. Le Locle II | 2 | 1 | 0 | 1 | 6- | 4 | 3 |
| 5. Pts-de-Mar. | 2 | 1 | 0 | 1 | 6- | 4 | 3 |
| 6. NE Xam. II | 2 | 1 | 0 | 1 | 7- | 6 | 3 |
| 7. Couvet | 2 | 1 | 0 | 1 | 6- | 6 | 3 |
| 8. La Sagne | 2 | 1 | 0 | 1 | 3- | 6 | 3 |
| 9. Trinacria | 2 | 1 | 0 | 1 | 3- | 9 | 3 |
| 10. Ticino | 2 | 0 | 0 | 2 | 2- | 4 | 0 |
| 11. Superga | 2 | 0 | 0 | 2 | 5- | 8 | 0 |
| 12. Les Bois | 2 | 0 | 0 | 2 | 2- | 8 | 0 |

### Groupe 2

Cortaillod - Colombier II .... 2-1
Bôle II - Le Landeron ..... 2-4
Dombresson - Auvernier .... 5-0
Béroche - Comète ..... 2-3
Cornaux - Coffrane ..... 2-2
Lignières - Hauterive II ..... 1-1

**CLASSEMENT**

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Le Landeron | 2 | 2 | 0 | 0 | 6- | 2 | 6 |
| 2. Comète | 2 | 2 | 0 | 0 | 4- | 2 | 6 |
| 3. Hauterive II | 2 | 1 | 1 | 0 | 5- | 2 | 4 |
| 4. Lignières | 2 | 1 | 1 | 0 | 3- | 2 | 4 |
| 5. Dombresson | 2 | 1 | 0 | 1 | 5- | 1 | 3 |
| 6. Béroche | 2 | 1 | 0 | 1 | 6- | 5 | 3 |
| 7. Cortaillod | 2 | 1 | 0 | 1 | 3- | 3 | 3 |
| 8. Auvernier | 2 | 1 | 0 | 1 | 2- | 6 | 3 |
| 9. Coffrane | 2 | 0 | 1 | 1 | 4- | 6 | 1 |
| 10. Cornaux | 2 | 0 | 1 | 1 | 3- | 6 | 1 |
| 11. Bôle II | 2 | 0 | 0 | 2 | 3- | 6 | 0 |
| 12. Colombier II | 2 | 0 | 0 | 2 | 1- | 4 | 0 |

### Groupe 2

La Sagne II - Chx-de-F. II ... 5-6
F'melon II - Le Parc Ib ..... 1-2
Floria Ia - Deportivo II ..... 0-2
St-Imier II - Mt-Soleil ..... 1-1
Sonvilier - Superga II ..... 5-2

**CLASSEMENT**

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Sonvilier | 2 | 2 | 0 | 0 | 7- | 3 | 6 |
| 2. Deportivo II | 2 | 2 | 0 | 0 | 6- | 2 | 6 |
| 3. Mt-Soleil | 2 | 1 | 1 | 0 | 3- | 1 | 4 |
| 4. Chx-de-F. II | 2 | 1 | 1 | 0 | 6- | 5 | 4 |
| 5. Le Parc Ib | 2 | 1 | 1 | 0 | 2- | 1 | 4 |
| 6. Superga II | 2 | 1 | 0 | 1 | 4- | 6 | 3 |
| 7. St-Imier II | 2 | 0 | 1 | 1 | 2- | 3 | 1 |
| 8. La Sagne II | 2 | 0 | 0 | 2 | 6- | 8 | 0 |
| 9. F'melon II | 2 | 0 | 0 | 2 | 3- | 6 | 0 |
| 10. Floria Ia | 2 | 0 | 0 | 2 | 0- | 4 | 0 |

### Groupe 3

Travers - Béroche II ..... 4-0
Cortaillod II - Helvétia Ia ... 1-0
Boudry II - Espagnol NE .... 5-1
Colomb. III - Corcelles II ... 3-0
Bevaix - Noiraigue II ..... 1-0

**CLASSEMENT**

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Cortaillod II | 2 | 2 | 0 | 0 | 6- | 1 | 6 |
| 2. Bevaix | 2 | 2 | 0 | 0 | 3- | 1 | 6 |
| 3. Boudry II | 2 | 1 | 1 | 0 | 6- | 2 | 4 |
| 4. Noiraigue II | 2 | 1 | 0 | 1 | 6- | 2 | 3 |
| 5. Travers | 2 | 1 | 0 | 1 | 5- | 2 | 3 |
| 6. Colomb. III | 2 | 1 | 0 | 1 | 4- | 6 | 3 |
| 7. Helvétia Ia | 2 | 0 | 1 | 1 | 1- | 2 | 1 |
| 8. Corcelles II | 2 | 0 | 1 | 1 | 1- | 4 | 1 |
| 9. Béroche II | 2 | 0 | 1 | 1 | 1- | 5 | 1 |
| 10. Espagnol NE | 2 | 0 | 0 | 2 | 2- | 10 | 0 |

### 4e ligue, groupe 1

Le Parc Ia - St-Sulpice ..... 5-0
Blue Stars - Les Brenets ..... 2-0
Môtiers - Ticino II ..... 0-0
C. Espagnol - Fleurier ..... 1-2
Buttes - Floria Ib ..... 5-1

**CLASSEMENT**

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Fleurier | 2 | 2 | 0 | 0 | 7- | 2 | 6 |
| 2. Blue Stars | 2 | 2 | 0 | 0 | 5- | 2 | 6 |
| 3. Le Parc Ia | 2 | 1 | 1 | 0 | 6- | 1 | 4 |
| 4. Buttes | 2 | 1 | 1 | 0 | 6- | 2 | 4 |
| 5. C. Espagnol | 2 | 1 | 0 | 1 | 4- | 2 | 3 |
| 6. Ticino II | 2 | 0 | 1 | 1 | 2- | 3 | 1 |
| 7. Les Brenets | 2 | 0 | 1 | 1 | 2- | 4 | 1 |
| 8. Môtiers | 2 | 0 | 1 | 1 | 1- | 5 | 1 |
| 9. St-Sulpice | 2 | 0 | 1 | 1 | 2- | 7 | 1 |
| 10. Floria Ib | 2 | 0 | 0 | 2 | 1- | 8 | 0 |

### Groupe 4

Helvétia Ib - Gen.s/Cof. ..... 0-5
St-Blaise II - Marin II ..... 3-2
Lignières II - Valangin ..... 4-0
C. Portugais - Dombres. II .. 5-0
Landeron II - Cressier ..... 5-2

**CLASSEMENT**

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Landeron II | 2 | 2 | 0 | 0 | 16- | 2 | 6 |
| 2. C. Portugais | 2 | 1 | 0 | 1 | 6- | 3 | 3 |
| 3. Gen.s/Cof. | 2 | 1 | 0 | 1 | 5- | 2 | 3 |
| 4. Marin II | 2 | 1 | 0 | 1 | 4- | 3 | 3 |
| 5. Dombres. II | 2 | 1 | 0 | 1 | 5- | 5 | 3 |
| 6. St-Blaise II | 2 | 1 | 0 | 1 | 5- | 6 | 3 |
| 7. Cressier | 2 | 1 | 0 | 1 | 5- | 6 | 3 |
| 8. Lignières II | 2 | 1 | 0 | 1 | 4- | 5 | 3 |
| 9. Valangin | 2 | 1 | 0 | 1 | 4- | 6 | 3 |
| 10. Helvétia Ib | 2 | 0 | 0 | 2 | 0- | 16 | 0 |

**Les Bois - Les Ponts-de-Martel**
Les Ponliers n'ont pas fait de détail aux Bois. (Impar-Galley)

### 5e ligue, groupe 1

St-Blaise III - Bevaix II ..... 2-4
AS Vallée II - Travers ..... 0-2
Auvernier II - Couvet II ..... 1-1
Cantonal - Cornaux II ..... 2-1
Blue Stars II - Fleurier IIa .. 0-11

**CLASSEMENT**

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Fleurier IIa | 2 | 2 | 0 | 0 | 17- | 2 | 6 |
| 2. Bevaix II | 2 | 1 | 1 | 0 | 7- | 5 | 4 |
| 3. Travers | 2 | 1 | 1 | 0 | 5- | 3 | 4 |
| 4. Comète II | 1 | 1 | 0 | 0 | 5- | 1 | 3 |
| 5. Cornaux II | 2 | 1 | 0 | 1 | 4- | 4 | 3 |
| 6. AS Vallée II | 2 | 1 | 0 | 1 | 4- | 5 | 3 |
| 7. Cantonal | 2 | 1 | 0 | 1 | 4- | 7 | 3 |
| 8. Auvernier II | 2 | 0 | 1 | 1 | 3- | 4 | 1 |
| 9. Couvet II | 2 | 0 | 1 | 1 | 2- | 6 | 1 |
| 10. Môtiers II | 1 | 0 | 0 | 1 | 3- | 4 | 0 |
| 11. St-Blaise III | 1 | 0 | 0 | 1 | 2- | 4 | 0 |
| 12. Blue Stars II | 1 | 0 | 0 | 1 | 0- | 11 | 0 |

### Groupe 2

Les Bois II - Brenets II ..... 4-1
Fleurier IIb - La Sagne III ... 0-8
Pts-Mar. II - Mt-Soleil II .... 0-2
Trinacria II - US Villeret .... 2-2
Azzurri II - C. Espagn. II .... 3-0
Etoile II - Sonvilier II ..... 2-1

**CLASSEMENT**

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. La Sagne III | 2 | 2 | 0 | 0 | 13- | 0 | 6 |
| 2. Mt-Soleil II | 2 | 2 | 0 | 0 | 5- | 0 | 6 |
| 3. Azzurri II | 2 | 2 | 0 | 0 | 6- | 2 | 6 |
| 4. Les Bois II | 2 | 1 | 1 | 0 | 7- | 4 | 4 |
| 5. Etoile II | 2 | 1 | 1 | 0 | 5- | 4 | 4 |
| 6. US Villeret | 2 | 1 | 1 | 0 | 5- | 4 | 4 |
| 7. Trinacria II | 2 | 1 | 1 | 0 | 3- | 2 | 4 |
| 8. Sonvilier II | 2 | 0 | 0 | 2 | 3- | 5 | 0 |
| 9. Pts-Mar. II | 2 | 0 | 0 | 2 | 2- | 5 | 0 |
| 10. C. Espagn. II | 2 | 0 | 0 | 2 | 0- | 4 | 0 |
| 11. Brenets II | 2 | 0 | 0 | 2 | 1- | 9 | 0 |
| 12. Fleurier IIb | 2 | 0 | 0 | 2 | 0- | 11 | 0 |

## JUNIORS

### Inter A, groupe 2

Monthey - Colombier ..... 7-2
Conthey - Vevey-Sports ..... 0-2
Duedingen - Servette II ..... 2-3
Lausanne-Sports - Renens ... 3-3
Stade LS - Lancy Sports ..... 0-5
Onex - NE Xamax II ..... 5-2

### Inter B, groupe 2

Central - NE Xam. II ..... 3-6
Dudingen - Bumpliz II ..... 3-4
Bulle - Duerrenast ..... 1-4
Kerzers - Chx-de-Fds ..... 0-3
La Sonnaz - Bienne ..... 0-14

## DANS LE JURA

### 3e ligue, groupe 7

Vicques - Belprahon ..... 2-5
Courrendlin - Court ..... 3-0
Bévilard - Tramelan ..... 2-5
Courroux - Montsevelier .... 4-1
Moutier - Develier ..... 1-4
Bassecourt - Mervelier ..... 0-1

**CLASSEMENT**

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Tramelan | 2 | 2 | 0 | 0 | 7- | 2 | 6 |
| 2. Courroux | 2 | 1 | 1 | 0 | 7- | 4 | 4 |
| 3. Develier | 2 | 1 | 1 | 0 | 7- | 4 | 4 |
| 4. Bévilard | 2 | 1 | 0 | 1 | 8- | 5 | 3 |
| 5. Belprahon | 2 | 1 | 0 | 1 | 7- | 5 | 3 |
| 6. Courrendlin | 2 | 1 | 0 | 1 | 3- | 2 | 3 |
| 7. Mervelier | 2 | 1 | 0 | 1 | 3- | 3 | 3 |
| 8. Bassecourt | 2 | 1 | 0 | 1 | 1- | 1 | 3 |
| 9. Moutier | 2 | 1 | 0 | 1 | 4- | 6 | 3 |
| 10. Court | 2 | 1 | 0 | 1 | 3- | 5 | 3 |
| 11. Vicques | 2 | 0 | 0 | 2 | 2- | 6 | 0 |
| 12. Montsevelier | 2 | 0 | 0 | 2 | 1- | 10 | 0 |

### 4e ligue, groupe 9

Courtelary - Madretsch ..... 2-0
Corgémont - Azzurri ..... 2-2
Oberburg - Aurore ..... 1-3
Ceneri - Sonceboz ..... 3-0
Tavannes - NK Usora ..... 0-2

**CLASSEMENT**

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Azzurri | 2 | 1 | 1 | 0 | 6- | 3 | 4 |
| 2. Corgémont | 2 | 1 | 1 | 0 | 5- | 3 | 4 |
| 3. Ceneri | 1 | 1 | 0 | 0 | 3- | 0 | 3 |
| 4. NK Usora | 1 | 1 | 0 | 0 | 2- | 0 | 3 |
| 5. Madretsch | 2 | 1 | 0 | 1 | 3- | 2 | 3 |
| 6. Aurore | 2 | 1 | 0 | 1 | 4- | 4 | 3 |
| 7. Courtelary | 2 | 1 | 0 | 1 | 3- | 4 | 3 |
| 8. Oberburg | 2 | 0 | 1 | 1 | 3- | 5 | 1 |
| 9. Sonceboz | 2 | 0 | 1 | 1 | 2- | 5 | 1 |
| 10. Tavannes | 1 | 0 | 0 | 1 | 0- | 2 | 0 |
| 11. Aarwangen | 1 | 0 | 0 | 1 | 0- | 3 | 0 |

### Groupe 10

La Courtine - Saignelégier ... 3-2
Le Noirmont - Montfaucon .. 1-1
Delémont - Rebeuvelier ..... 5-2
Court - Tramelan ..... 2-3

**CLASSEMENT**

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Tramelan | 2 | 2 | 0 | 0 | 7- | 5 | 6 |
| 2. La Courtine | 2 | 2 | 0 | 0 | 5- | 3 | 6 |
| 3. Delémont | 1 | 1 | 0 | 0 | 5- | 2 | 3 |
| 4. Court | 2 | 1 | 0 | 1 | 6- | 3 | 3 |
| 5. Saignelégier | 2 | 1 | 0 | 1 | 6- | 5 | 3 |
| 6. USI Moutier | 1 | 0 | 1 | 0 | 1- | 1 | 1 |
| 7. Perrefitte | 1 | 0 | 1 | 0 | 1- | 1 | 1 |
| 8. Le Noirmont | 2 | 0 | 1 | 1 | 4- | 5 | 1 |
| 9. Montfaucon | 2 | 0 | 1 | 1 | 2- | 3 | 1 |
| 10. Tavannes | 1 | 0 | 0 | 1 | 2- | 4 | 0 |
| 11. Rebeuvelier | 2 | 0 | 0 | 2 | 2- | 9 | 0 |

### 5e ligue, groupe 10

Neuveville - Boujeau 34 ..... 9-1
Lamboing - Evilard ..... 0-2
Reuchenette - Lyss ..... 3-4
Mett - Lecce ..... 1-1

**CLASSEMENT**

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Evilard | 2 | 2 | 0 | 0 | 5- | 2 | 6 |
| 2. Lecce | 2 | 1 | 1 | 0 | 4- | 3 | 4 |
| 3. Lyss | 1 | 1 | 0 | 0 | 4- | 3 | 3 |
| 4. Neuveville | 2 | 1 | 0 | 1 | 11- | 4 | 3 |
| 5. Mett | 1 | 0 | 1 | 0 | 1- | 1 | 1 |
| 6. USBB | 0 | 0 | 0 | 0 | 0- | 0 | 0 |
| 7. MAT | 0 | 0 | 0 | 0 | 0- | 0 | 0 |
| 8. Sloga | 0 | 0 | 0 | 0 | 0- | 0 | 0 |
| 9. Lamboing | 1 | 0 | 0 | 1 | 0- | 2 | 0 |
| 10. Boujeau 34 | 1 | 0 | 0 | 1 | 1- | 9 | 0 |
| 11. Reuchenette | 2 | 0 | 0 | 2 | 5- | 7 | 0 |

### Groupe 13

Bévilard - Reconvilier ..... 1-1
Montfaucon - Saignelégier ... 3-4
Le Noirmont - Les Breuleux . 1-2
Court - La Courtine ..... 8-3
Tavannes - Glovelier ..... 1-4

**CLASSEMENT**

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Saignelégier | 2 | 2 | 0 | 0 | 11- | 4 | 6 |
| 2. Les Breuleux | 2 | 2 | 0 | 0 | 8- | 2 | 6 |
| 3. Glovelier | 2 | 2 | 0 | 0 | 5- | 1 | 6 |
| 4. Reconvilier | 2 | 1 | 1 | 0 | 3- | 2 | 4 |
| 5. Court | 2 | 1 | 0 | 1 | 8- | 4 | 3 |
| 6. Le Noirmont | 2 | 1 | 0 | 1 | 4- | 3 | 3 |
| 7. Bévilard | 2 | 0 | 1 | 1 | 2- | 8 | 1 |
| 8. Perrefitte | 1 | 0 | 0 | 1 | 1- | 2 | 0 |
| 9. Tavannes | 1 | 0 | 0 | 1 | 1- | 4 | 0 |
| 10. Montfaucon | 2 | 0 | 0 | 2 | 4- | 10 | 0 |
| 11. La Courtine | 2 | 0 | 0 | 2 | 4- | 11 | 0 |

Triathlon - Triathlon du Centaure

# Un vainqueur surprise

**Une inscription tardive est venue déjouer tous les pronostics concernant la victoire au huitième Triathlon du Centaure: celle de Gérald Bachmann, du Tri-Team Henniez. Ce triathlète, figurant parmi l'élite suisse du triathlon, arbore à son palmarès un vingt et unième rang au championnat du monde de longue distance de Nice en 1994. C'est dire l'ampleur de son talent.**

Rien, ni personne, n'a donc pu entraver son chemin vers la victoire. Prenant la tête de la course dès la natation, il tua dans l'œuf toute velléité de concurrence et s'en alla établir de nouvelles références dans chacune des disciplines: 6'19", 500 m natation, 30'32", 20 km cyclisme, 19'40", 5,5 km course à pied. Ce faisant, il pulvérisa le record de l'épreuve et devint le premier triathlète à passer sous l'heure au Cetaure: 57'39"!!!

Derrière, ce fut la lutte pour le premier accessit entre Gérard Joliat de Courtételle et le triathlète local Yve Guerry qui retint toute l'attention. Repartis tous deux au coude à coude pour la course à pied, c'est l'Imérien qui se décida à porter une attaque de belle facture qui lui permit de distancer l'ex-double vainqueur de l'épreuve de près de 1'30" à l'arrivée.

Chez les dames, la belle performance en natation de la Chaux-de-Fonnière Lorine Evard ne lui permit pas de repousser définitivement Isabelle Germain. L'Alsacienne reprit l'avantage en cyclisme et n'eut plus qu'à gérer son avance jusqu'au terme du parcours; l'écart de près de trois minutes qui la sépare de la brillante nageuse en témoigne. Carole Spori, de La Chaux-de-Fonds, s'octroie la troisième place sur le podium.

Les deux vainqueurs, très satisfaits de leurs courses respectives, ne le furent pas moins quand ils se virent remettre les magnifiques trophées réalisés par l'artiste sculpteur du Prévoux Markus Egli. Quant au championnat jurassien, le titre est revenu sans conteste chez les hommes au Tavannois Jean-Luc Gyger devant Valère Steulet de Rossemaison et David Berger de Fontenais. Isabelle Germain, elle encore, bien que première féminine, dut laisser le titre de championne jurassienne échoir à Sophie Vernier de Boncourt, toute surprise d'un tel honneur.

La huitième édition du Triathlon du Centaure fut de l'avis des organisateurs, un grand cru. Il ne faut pourtant pas s'y tromper. Si le niveau des meilleurs ne cesse de s'élever, les populaires et néophytes ont toujours leur place dans l'épreuve imérienne. Qu'on se le dise! (sp)

**CLASSEMENTS**

**Triathon du Centaure:** 1. Bachmann, Marly, 57'39". 2. Guerry, Saint-Imier, 1 h 01'48". 3. Joliat, Courtételle, 1 h 03'23". 4. Montandon, Les Bois, 1 h 04'17". 5. Handschin, Bienne, 1 h 05'06". 6. Steulet, Rossemaison, 1 h 07'02". 7. Oberli, Malleray, 1 h 10'11". 8. Gyger, Tavannes, 1 h 10'58". 9. Beer, Renan, 1 h 11'01". 10. Fleury, Undervelier, 1 h 11'11". **Puis:** 14. Bichsel, Tramelan, 1 h 13'39". 16. Rufenacht, La Chaux-de-Fonds, 1 h 13'52". 17. Defrancesco, Saint-Imier, 1 h 14'28". 18. Nicklès, Saint-Imier, 1 h 15'04". 20. Schneider, Saint-Imier, 1 h 16'01". 21. Von Buren, Villeret, 1 h 17'33". 22. Bangerter, Saint-Imier, 1 h 17'52". 24. Albisetti, Saint-Imier, 1 h 19'53". 29. Magnenat, La Chaux-de-Fonds, 1 h 21'07". 30. Evard, La Chaux-de-Fonds, 1 h 22'17". 32. Spori, La Chaux-de-Fonds, 1 h 23'02". 33. Kohli, Le Locle, 1 h 23'19". 35. Spori, La Chaux-de-Fonds, 1 h 23'28". 36. Boegli, Tramelan, 1 h 23'47". 37. Kohler, Saint-Imier, 1 h 24'11". 38. Marchand, Villeret, 1 h 24'21". 39. Grandjean, Les Breuleux, 1 h 24'27". 40. Meyer, Mont-Soleil, 1 h 24'49". 42. Vaucher, Renan, 1 h 26'48". 45. Richard, Saint-Imier, 1 h 31'42". 46. Y. Raval, Sorvilier, 1 h 33'33". 47. Regazzoni, La Chaux-de-Fonds, 1 h 38'31". 50. F. Raval, Sorvilier, 1 h 42'27". 51. Collin, Saint-Imier, 1 h 45'28". 51. Vaucher, Renan, 1 h 47'29".

**Championnat jurassien:** 1. Gyger, Tavannes, 188,3. 2. Steulet, Rossemaison, 180,5. 3. Berger, Fontenais, 157,9. 4. Oberli, Malleray, 124,3. 5. Bichsel, Tramelan, 118,3. 6. Joliat, Courtételle, 98,0. 7. Fleury, Undervelier, 85,4. 8. Krattinger, Pontenet, 73,8. 9. Maître, Boncourt, 71,3. 10. Santoni, Courtelary, 68,8. **Puis:** 11. Kohli, Le Locle, 60,9. 14. Boegli, Tramelan, 51,4. 15. Evard, La Chaux-de-Fonds, 43,7. 16. Meyer, Mt-Soleil, 41,1. 18. Y. Raval, Sorvilier, 16,9. 19. Regazzoni, La Chaux-de-Fonds, 14,3. 21. F. Raval, Sorvilier.

**Rugby: voici les pros!**
*Le rugby à XV a adopté un statut professionnel, l'International Board (IRB), réuni à Paris, ayant levé toute restriction quant au paiement des joueurs. Cette décision constitue une révolution dans l'histoire de ce sport arc-bouté depuis toujours à la notion d'amateurisme, et qui vient d'autoriser ses joueurs à être payés, quel que soit le niveau de compétition auquel ils participent.* (si)

Handball

# Domination française

**Le Pavillon des Sports résonne encore des chants de victoire des joueurs tricolores qui ont dominé les catégories masculines du tournoi (et la buvette!). Le Handball-Club La Chaux-de-Fonds, organisateur du tournoi, a heureusement pu compter sur ses équipes féminines pour sauver l'honneur.**

Ouvrant la saison de préparation du championnat, le tournoi de La Chaux-de-Fonds a permis à plus de 150 joueurs et joueuses de se remettre dans le rythme de la compétition dans une ambiance très sympathique. Un nombreux public a suivi ces matches et a contribué à la réussite de cet événement qui sera donc répété l'année prochaine.

Samedi, chez les juniors, les garçons de Morteau ont dominé tous leurs adversaires alors que les filles de La Chaux-de-Fonds gagnaient grâce à leur expérience. Mais dimanche, chez les seniors, les joueuses du HBC se faisaient contrer par les Neuchâteloises. Du côté des hommes, la compétition se résumait à un duel entre Maîche et Morteau qui a fini par s'imposer grâce à une meilleure différence de buts. A noter chez les dames la présence d'une équipe d'anciennes joueuses du HBC qui se sont brillamment défendues.

**CLASSEMENTS**

**Juniors filles:** 1. la Chaux-de-Fonds. 2. Lausanne Ville. 3. HBC Neuchâtel.
**Seniors dames:** 1. HBC Neuchâtel. 2. HBC La Chaux-de-Fonds. 3. Charmilles 84. 4. La Chaux-de-Fonds vétérans. 5. HBC Chavannes.
**Juniors garçons:** 1. CA Morteau. 2. HBC Neuchâtel. 3. Cugy. 4. HBC La Chaux-de-Fonds.
**Seniors hommes:** 1. CA Morteau. 2. Maîche. 3. HBC La Chaux-de-Fonds. 4. Genève Le Paquis.
**Coupe fair-play:** Lausanne Ville et La Chaux-de-Fonds vétérans. (vv)

## BRÈVE

*Cyclisme*

***Richard devant Puttini***

*Atout numéro un de l'équipe suisse au prochain mondial de Colombie, Pascal Richard a fêté un succès encourageant au Trophée Melinda, à Trente.*

***Tyson - Foreman: envisageable –*** *Don King et Bob Arum, malgré une hostilité réciproque, ont annoncé à New York qu'un combat entre Mike TYson et George Foreman, leur protégé respectif, était envisageable. «George ne veut plus faire qu'un seul combat, a indiqué Bob Arum. «Et nous aimerions que ce soit contre Mike Tyson. (si)*

Les Breuleux s'inclinent

## Sur le fil

**● LES BREULEUX - AARBERG 1-2 (1-0)**

**Le FC Les Breuleux, privé de son pilier Tanniou, a manqué son premier rendez-vous à domicile. Longtemps pourtant, on a cru que les locaux allaient emporter le morceau. C'est sur la fin du match que les hommes de Frédy Berberat ont cédé contre une équipe d'Aarberg qui a fait, il faut en convenir, l'essentiel du jeu.**

D'emblée, les visiteurs tiraient au but, obligeant Chaignat à la parade. A la 20e minute, la plus belle action breulotière allait finir au fond des filets. Habilement démarqué sur la droite, Assunçao centrait au cordeau sur la tête de Bernard.

Les locaux allaient défendre bec et ongles cet avantage alors que Aarberg poussait avant la mi-temps, voyant même une reprise de la tête finir sur la transversale. En seconde période, la pression des visiteurs alla crescendo, la relance des locaux se faisant aléatoire et le milieu de terrain cédant le pas. Coup de semonce à la 70e minute quand l'arbitre siffla un pénalty fort discutable. L'envoi en force de Lauper s'écrasa sur le poteau. Le dernier quart d'heure allait être exaltant. Alors que Aarberg égalisait sur un geste entaché de hors-jeu, les locaux rataient par deux fois le k.-o. Douche froide à deux minutes de la fin avec une réussite venue de la droite.

**Plat des Chaux:** 220 spectateurs.

**Arbitre:** M. Nussbaumer (Munliswil).

**Buts:** 21e Bernard 1-0. 82e Rimann 1-1. 88e Jenni 1-2.

**Les Breuleux:** Chaignat: Guenot; Boillat (56e Jubin), Munier, Pelletier; Christe, Zennaro (75e Paratte), Baumeler; Fillipini, Assuncao (83e Berberat), Bernard.

**Aarberg;** Gehri; Schlieffer; Moser, Burgi, Fahrni; Kuffer, Stampfli, Jenni, Lauper; Barth, Rimann. (Mgo)

**RÉSULTATS**

| | |
|---|---|
| Cornol - Boujeau 34 | 3-2 |
| Les Breuleux - Aarberg | 1-2 |
| Herzogenb. - Boncourt | 1-1 |
| Nidau - Reconvilier | 0-3 |
| Courtételle - Langenthal | 0-1 |
| Moutier - Lamboing | 2-2 |

**CLASSEMENT**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Langenthal | 3 | 3 | 0 | 0 | 8- 1 | 9 |
| 2. Lamboing | 3 | 2 | 1 | 0 | 8- 2 | 7 |
| 3. Cornol | 2 | 2 | 0 | 0 | 8- 5 | 6 |
| 4. Reconvilier | 2 | 1 | 1 | 0 | 5- 2 | 4 |
| 5. Boujeau 34 | 3 | 1 | 1 | 1 | 7- 4 | 4 |
| 6. Les Breuleux | 2 | 1 | 0 | 1 | 2- 2 | 3 |
| 7. Aarberg | 3 | 1 | 0 | 2 | 5-10 | 3 |
| 8. Moutier | 2 | 0 | 2 | 0 | 3- 3 | 2 |
| 9. Herzogenb. | 3 | 0 | 2 | 1 | 4- 5 | 2 |
| 10. Boncourt | 2 | 0 | 1 | 1 | 1- 2 | 1 |
| 11. Courtételle | 2 | 0 | 0 | 2 | 0- 2 | 0 |
| 12. Nidau | 3 | 0 | 0 | 3 | 0-13 | 0 |

Football - Deuxième ligue: Noiraigue bat nettement Deportivo

# Une question d'expérience

**● NOIRAIGUE - DEPORTIVO 6-1 (1-0)**

**Non, Deportivo ne méritait pas d'être battu si nettement. Si le score, eu égard à la différence qui, sur le papier, sépare le champion en titre du néo-promu, si le score peut donc paraître logique à certains, il ne correspond pas à la réalité des faits. Bien sûr, Noiraigue a mérité sa victoire. Reste que Deportivo a fait plus, bien plus que de simplement résister une heure durant. Il a simplement manqué un zeste d'expérience aux Hispano-Chaux-de-Fonniers. Expérience que les Vallonniers, eux, possèdent plutôt... six fois qu'une.**

Noiraigue
**Renaud TSCHOUMY**

«Je suis déçu, franchement. De l'ampleur du score surtout.» Manuel Cano avait raison: ses gars ne méritaient pas pareil camouflet. Car en première mi-temps, ils ont dominé les Néraouis. Et seule une approximation défensive a permis à Forney de s'en aller seul et de battre Farine, huit minutes avant la pause.

A ce moment-là de la rencontre, Noiraigue pouvait s'estimer très heureux, qui ne s'était pas encore procuré la moindre occasion de but. Vous avez bien lu: pas la moindre!

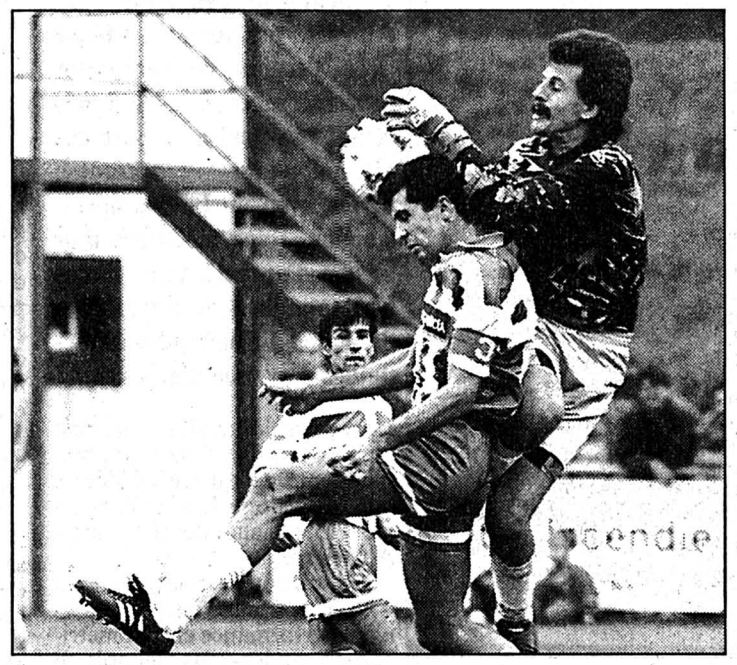
**QUATRE BUTS DE STEVIC**

En début de deuxième mi-temps, Deportivo a continué de faire jeu égal avec Noiraigue. Et il est passé bien près de l'égalisation à la 57e minute, Fiechter voyant son tir direct des seize mètres bien arrêté par le gardien néraoui Thierry Charles, qui remplaçait Christophe Vuilliomenet (blessé).

Sur le contre, Mladen Stevic poussait Carlos Villena à la faute, Yves Forney transformant le penalty sans bavure. C'en était fait des chances du «Depo», Stevic entamant un festival qui le vit inscrire quatre buts consécutifs, Oscar Villena sauvant entre-temps l'honneur des Hispano-Chaux-de-Fonniers.

Que se serait-il passé si Fiechter avait égalisé peu avant l'heure de jeu? «Je ne pense pas que cela aurait changé grand-chose à l'affaire, nuançait Manuel Cano. Bien sûr, nous avons dominé en première mi-temps. Mais sur la totalité du match, Noiraigue aurait de toute manière fait la différence. Ce que je regrette, je le répète, c'est ce score. 1-3 ou 2-4, d'accord. Mais 1-6, c'est un peu lourd.»

**Centre sportif:** 200 spectateurs.
**Arbitre:** M. Fuchs (Grand Lancy).
**Buts:** 37e Forney 1-0. 58e Forney (penalty) 2-0. 63e Stevic 3-0. 77e Stevic 4-0. 82e Stevic 5-0. 85e O. Villena 5-1. 89e Stevic 6-1.
**Noiraigue:** Charles; Righetti (80e Marques); Arnoux, Carême, Guye; Jenni, Bulle, Villars, Vonlanthen; Stevic, Forney (74e Pollicino).
**Deportivo:** Farine; Girard; Fahrni, C, Villena, Pellegrini; Castanheira, Fiechter, Colombo, Pena (73e Valceschini); S. Rota (64e Dainotti), O. Villena.
**Notes:** après-midi un peu fraîche, pelouse en très bon état. Noiraigue sans Vuilliomenet, Rizvanovic (blessés) ni Hamel (avec le CP Fleurier). Deportivo sans Julsaint (pas encore qualifié). Avertissements à C. Villena (18e, faute grossière) et Carême (20e, antijeu). Coups de coin: 6-1 (2-0).



**Oscar Villena - Thierry Charles**
L'attaquant de Deportivo marquera bien un but... mais un peu tard. (Impar-Galley)

Ce avec quoi Claude Zürcher n'était pas forcément d'accord. «A la fin du match, les joueurs de Deportivo étaient cuits, ce qui n'était pas notre cas, expliquait-il. Le fait que Jenni ait fait cinquante mètres balle au pied avant d'offrir le sixième but à Stevic est significatif à cet égard. Cela dit, il est vrai que Deportivo nous a gênés, en première mi-temps surtout, où nous n'avons pas réussi à serrer nos lignes et où nous avons laissé trop d'espaces. Mais nous avons corrigé le tir en deuxième mi-temps.»

Deportivo s'en est rendu compte... R.T.

Les cinq autres matches

# Nouveau revers des Imériens à Marin

**● MARIN - SAINT-IMIER 2-0 (1-0)**

**En vue du match de Coupe de Suisse qui les opposera à Fribourg samedi prochain, les Marinois ont préparé au mieux leur difficile échéance. Battu dimanche passé à St-Blaise, Marin était de ce fait doublement motivé à vaincre l'obstacle constitué par Saint-Imier.**

Pourtant Saint-Imier, en début de rencontre, a quelque peu troublé les locaux qui avaient beaucoup de peine à se trouver sur le terrain. Après deux tirs sans danger des Imériens, Marin mit la vitesse supérieure, s'organisa mieux et domina Saint-Imier. A la 36e minute, Theurillat ouvrit le score pour Marin de la tête sur un service de Gerber. Dès cet instant on ne vit plus qu'une équipe marinoise conquérante et sûre d'elle. En seconde période, même décor. C'est Marin qui prit le jeu à son compte en empêchant Saint-Imier de développer ses contre-attaques. A la 50e minute, Lehnherr doubla la mise d'un tir puissant. Alors que les Marinois pouvaient calmer le jeu, ils continuèrent sur leur lancée et inquiétèrent encore Schmidlin, via plusieurs tirs sur les montants. Saint-Imier tenta bien de réagir mais l'arrière-garde marinoise joua parfaitement le coup en annihilant toute attaque. Marin eut encore l'occasion d'aggraver la marque mais Schmidlin veillait attentivement.

**La Tène:** 150 spectateurs.
**Arbitre:** M. Bianchi (Prilly).
**Buts:** 36e Theurillat 1-0. 50e Lehnherr 2-0.
**Marin:** Pétermann; Fahrni, Brugger, Rocchetti, Richard; Suriano (66e Pressl-Wenger, Penalozza, Zurmuehle, Gerber; Lehnherr (82e Rocha-Iglesias), Theurillat (72e Antelmi).
**Saint-Imier:** Schmidlin; Juillerat, Oswald, Kernen, Oruclar; Heider, Tanner (68e Wainsenker), Gigandet, Ruefenacht; Mennel (55e Kaempf), Bigler.

**● CORCELLES - SAINT-BLAISE 2-0 (1-0)**

**Temps idéal pour le début officiel de Corcelles-Cormondrèche en 2e ligue, à domicile. Le terrain est également en parfait état, et permet aux 22 acteurs de présenter d'emblée un jeu agréable, autant chez les locaux que chez les visiteurs.**

Une première occasion de goal s'offre aux protégés de C. Gentile, mais le tir trop enlevé de F. Bulliard n'inquiète pas le gardien de Saint-Blaise. Ce dernier se trouvera cependant en grande difficulté à la 39e minute, sur une passe en retrait, dont profite habilement Dousse. Les locaux parviennent à maintenir cet avantage jusqu'à la mi-temps, malgré une réaction des visiteurs.

Dès la reprise, l'adversaire tente de renverser la vapeur, ce qui se matérialise par une domination territoriale, qui reste cependant stérile devant le but de Mounir. Les ballons les plus dangereux proviennent cependant de balles arrêtées. Il est vrai que Corcelles se bat avec volonté et détermination, empêchant ainsi l'adversaire de se créer de véritables occasions. La poussée de Saint-Blaise est évidente, mais chaque contre des joueurs locaux reste dangereux. C'est sur l'un d'eux, que Nydegger, rentré en jeu quelques minutes plus tôt, adresse un centre parfait pour Gross, qui marque le but de la sécurité, ceci pour le plus grand plaisir du public.

**Grand-Locle:** 150 spectateurs.
**Arbitre:** M. Devaux (Corminbœuf).
**Buts:** 39e Dousse 1-0. 86e Gross 2-0.
**Corcelles:** Mounir; Junod; Delaloye; J.-M. Chételat; St. Chételat; Bulliard; Gross; Dos Santos, Lionello, (Nydegger), Rezio; (Jeanneret) Dousse, (Stoppa).
**Saint-Blaise:** Thévoz, Jaquet; Huguenin; Manini; Meyer; Perrinjaquet; Roher, (Stutz), Boulanger, (Perez), Torri, Juod, (Brodard). (bb)

**● HAUTERIVE - SERRIÈRES II 0-0**

**Pour son premier match à domicile, Hauterive manquait singulièrement de jus. Bien entendu les Altaripiens avaient un match de Coupe neuchâteloise dans les jambes et cela s'est traduit sur le terrain par une domination des visiteurs, mais cela n'explique pas tout. Fort heureusement pour les maîtres de céans, les Serriérois se sont montrés extrêmement maladroits dans le dernier geste.**

Un exemple parmi plusieurs autres: à un quart d'heure de la mi-temps, Meury, légèrement décalé sur le flanc gauche de l'attaque serriéroise, à la hauteur des seize mètres, arme un tir que Quesada ne peut que repousser devant lui. Fort heureusement pour les locaux, Costa, à cinq mètres des buts, ajuste les étoiles. En l'occurrence les joueurs de Grob revenaient de très loin.

En deuxième période, les Altaripiens reviennent beaucoup plus concentrés dans le jeu et à la 55e minute, Pattiselanno passe en revue la défense mais il échoue sur le gardien. C'était une partie typique où les défenses ont pris le pas sur les attaques. Dommage pour le spectacle.

La troupe à Laurent Grob a néanmoins obtenu un bon point malgré les circonstances, confirmant ainsi l'excellente première période du week-end passé à Saint-Imier. Les Altaripiens demeurent ainsi invaincus cette saison.

**Vieilles-Carrières:** 80 spectateurs.
**Arbitre:** M. Pillonel (Yvonand).
**Hauterive:** Quesada; Arni; Christen, Serrano, Sourget; Sydler, Pollicino (78e Moreira), Borello, Lecoultre; Mérat, Pattiselanno (81e Suffia).
**Serrières II:** Menendez; Dainotti; Volery, Rupil, Bassi; Moulin, Rohrer, Leuba (82e Burgos), Majeux (32e Ecoffey, 85e Frasse); Costa, Meury.

**● BÔLE - FONTAINEMELON 6-2 (2-1)**

**Les vingt premières minutes de jeu mettent aux prises deux formations appliquées, mais très crispées, avec encore en tête la défaite lors du premier match de championnat. Comme il en a pris l'habitude la saison dernière, c'est Rea qui va libérer les siens en ouvrant le score à la 25e.**

Dès ce moment-là, la partie s'accélère et quand Müller double la mise à la 45e, on se dit que la partie est jouée. Néanmoins dans les arrêts de jeu, Cattin d'un coup franc magistral à vingt mètres, permet aux «Melons» de revenir à la marque et par là-même, dans le match.

La seconde période verra un cavalier seul des Bôlois. A la 60e, Ciccarone déborde, se joue de plusieurs défenseurs avant d'adresser un centre en retrait parfait pour Reo qui signe le plus beau but de la partie. Dix minutes plus tard, sur un scénario analogue, Reo trouve la transversale. Ciccarone plus vif que les défenseurs pourra inscrire le quatrième but de la partie. A la 75e une splendide lucarne de Matthey mettra un peu de baume dans les rangs de Fontainemelon. Mais à la 85e, Müller marquera encore de la tête. Reo qui avait ouvert les feux, allait les «éteindre» en s'en allant seul battre le pauvre Maire d'un tir croisé ras-terre.

**Champs-Rond:** 150 spectateurs.
**Arbitre:** M. Schmid (Ausserberg).
**Buts:** 25e Reo 1-0. 45e Müller 2-0. 46e Cattin 2-1. 55e Reo 3-1. 65e Ciccarone 4-1. 75e Matthey 4-2. 85e Müller 5-2. 87e Reo 6-2.
**Bôle:** Bachmann; Racine; Rubagotti, Ciprietti, Barbier (44e Kübler); Reo, Veuve, Locatelli, Anker; Müller, Ciccarone (75e Seidel).
**Fontainemelon:** Maire; Rérat; G. Fontela, Mignone, Keller; Buss, Cavuoto, Matthey (80e Leogrande); Cattin, Tames (55e Music), Nuvolone.

**● AUDAX-FRIUL - BOUDRY 2-0 (2-0)**

**Il n'était pas évident après la nette victoire en Coupe neuchâteloise de mercredi de rencontrer le même adversaire trois jours après.**

Mais la phalange d'Eymann, encore loin de la forme idéale, a pris le jeu en mai et en une demi-heure tué le match.

Les Boudrysans n'ont fait que se détendre et ils ont laissé venir. Malheureusement pour eux, leur gardien Suter dut faucher Gocic qui se présentait seul face à lui. Le carton rouge était inévitable. Remplacé par Grossin qui fut d'ailleurs parfait, d'Amico puis Gocic ont assuré l'essentiel en une dizaine de minutes.

La deuxième période vit Boudry essayant en vain de sauver l'honneur et des Audaxiens trop personnels et nonchalants ratant à plusieurs reprises l'aggravation du score.

**Terrain de Serrières:** 250 spectateurs.
**Arbitre:** M. Blanco (Montreux).
**Buts:** 17e D'Amico 1-0. 29e Gogic 2-0.
**Audax-Friùl:** Sartorello; Gogic; Pellet, Losey, Egli; Christinet (68e Bonfigli), Trani, Zingarelli (60e Berger), Troisi; Ciccarone (77e Sanchez), D'Amico.
**Boudry:** Suter; Gafner; Zanier, Pieren, Costa (70e Piller); Baechler, Mivelle (71e Ergen), Stranieri, Villiger (62e Matthey); Grossin, Fritsche.

**CLASSEMENT**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Noiraigue | 2 | 2 | 0 | 0 | 12- 2 | 6 |
| 2. Audax Fr. | 2 | 2 | 0 | 0 | 6- 2 | 6 |
| 3. Hauterive | 2 | 1 | 1 | 0 | 4- 3 | 4 |
| 4. Bôle | 2 | 1 | 0 | 1 | 8- 6 | 3 |
| 5. Deportivo | 2 | 1 | 0 | 1 | 7- 7 | 3 |
| 6. Marin | 2 | 1 | 0 | 1 | 2- 2 | 3 |
| 7. St-Blaise | 2 | 1 | 0 | 1 | 2- 2 | 3 |
| 8. Corcelles | 2 | 1 | 0 | 1 | 3- 6 | 3 |
| 9. Serrières | 2 | 0 | 2 | 0 | 0- 0 | 2 |
| 10. Boudry | 2 | 0 | 1 | 1 | 0- 2 | 1 |
| 11. St-Imier | 2 | 0 | 0 | 2 | 3- 6 | 0 |
| 12. F'melon | 2 | 0 | 0 | 2 | 3-12 | 0 |

## Natation - Championnats d'Europe: «échec» de Van Almsick

# Un pari manqué

**L'Allemande Franziska Van Almsick, qui venait à Vienne avec l'espoir de remporter sept médailles d'or, n'a pas réussi son pari et repart des championnats d'Europe, certes avec un bilan impressionnant (cinq médailles d'or et une d'argent), mais moins bon tout de même qu'il y a deux ans à Sheffield (six médailles d'or, une d'argent).**

Lors de la clôture, hier, elle s'est inclinée dans le 50 m nage libre, plus lente de quatre centièmes que la Suédoise Linda Olofsson (25"76), qui était derrière elle en Angleterre.

De son côté, le relais russe du 4 x 100 m 4 nages a signé la dernière performance chronométrique du rendez-vous viennois en établissant un nouveau record d'Europe (3'38"11). Vladimir Selkov (dos), Andrei Korneev (brasse), Denis Pankratov (papillon) et Alexander Popov (libre) sont tous médaillés d'or, une voire deux fois, dans leur nage.

Dès mercredi, il était acquis que Franziska Van Almsick ne battrait pas son record de Sheffield: elle n'avait été que finaliste B du 200 m nage libre, la discipline qu'elle préfère, dans laquelle elle est championne du monde. Une contre-performance que son entraîneur expliquait simplement en ces termes: «Elle est un être humain, pas une machine».

Grâce au 50 m de hier, elle pouvait au moins égaler son nombre de médailles d'or, mais cette distance est un peu une loterie... La Berlinoise reconnaissait qu'elle «n'en pouvait plus» au sixième jour de compétition. Elle envisage donc de privilégier le 400 m, distance sur laquelle elle est devenue championne d'Europe, et d'abandonner le 50 m.

### DISCRÉTION

Pour une adolescente de 17 ans, la semaine a été fertile en polémiques. D'abord sur son échec au 200 m, critiquée par ses propres dirigeants qui se sont vite ravisés pour préserver la suite. Et, même son jour de repos, vendredi, elle a dû s'expliquer sur une admiration qu'on lui prêtait pour Hitler. Ses propos avaient été déformés, a-t-elle fait savoir.

A l'opposé de la star (qu'elle dit ne pas vouloir être), les autres grandes vedettes de la natation européenne ont gagné dans la discrétion. A l'image de l'élégante Krisztina Egerszegi, championne d'Europe du 200 m dos hier en 2'07"24, meilleure performance de la saison, qui empochait sa deuxième médaille d'or à Vienne après le 400 m 4 nages. Il ne fait aucun doute qu'elle aurait remporté aussi le 100 m dos, au vu de son temps en relais, mais elle a choisi de se limiter.

Le souriant Finlandais Jani Sievinen a remporté dimanche sa troisième médaille d'or: celle de 200 m 4 nages, après le 200 m libre et le 400 m 4 nages. Enfin, si Franziska Van Almsick a le plus de médailles, la nageuse la plus complète s'appelle Mette Jacobsen. La Danoise, médaillée d'argent du 200 m papillon derrière l'Irlandaise Michelle Smith, repart avec cinq médailles dont l'or au 100 m dos et au 100 m papillon, et l'argent au 100 m libre. Elle a assuré qu'elle ne se mettrait jamais à la brasse...

Côté helvétique, Dominique Diezi s'est illustrée dans les séries du 50 m libre en réalisant sa troisième meilleure performance personnelle viennoise, avec un chrono de 26"83. La gymnasienne d'Uster (17 ans) paraît avoir tous les atouts en main en vue d'une qualification pour Atlanta. (si)

**Franziska Van Almsick**
Deux médailles de moins que prévu. (Keystone)

## Water-polo: deux fois l'Italie

**L'Italie a fait main basse sur le water-polo en s'adjugeant les deux titres. Chez les messieurs, les Transalpins ont conservé leur titre en dominant la Hongrie par 10-8. Champions olympiques en 92, champions d'Europe en 93 et du monde en 94, les Italiens sont toujours intouchables, malgré un renouvellement important des effectifs. Chez les dames, les Italiennes ont battu les Hongroises 7-5. (si)**

## LES FINALES

**MESSIEURS**

**50 m libre:** 1. Popov (Rus) 22"25. 2. Kalfayan (Fr) 22"63. 3. Spanneberg (All) 22"66. 4. Foster (GB) 22"76. 5. Gusperti (It) 22"77. 6. Khnykin (Ukr) et Bruck (Isr) 22"79. 8. Letzler (Su) 23"06.

**1500 m libre:** 1. Hoffmann (All) 15'11"25. 2. Smith (GB) 15'11"90. 3. Zesner (All) 15'20"46. 4. Formentini (It) 15'29"53. 5. Andreev (Rus) 15'33"66. 6. Albinski (Pol) 15'41"69. 7. Berti (It) 15'46"43. 8. Brunner (Aut) 15'47"84.

**200 m papillon:** 1. Pankratov (Rus) 1'56"34. 2. Galka (Pol) 1'59"50. 3. Bremer (All) 1'59"96. 4. Hanski (Fin) 2'00"35. 5. Lampe (All) 2'00"41. 6. Silantiev (Ukr) 2'00"66. 7. Hickman (GB) 2'00"79. 8. Ergenekan (Tur) 2'00"84.

**100 m dos:** 1. Selkov (Rus) 55"48. 2. Letzin (All) 56"24. 3. Maene (Be) 56"32. 4. Siembida (Pol) 56"45. 5. Weber (All) 56"55. 6. Deutsch (Hon) 56"64. 7. Willey (GB) 56"80. 8. Laurentino (Por) 57"08.

**200 m 4 nages:** 1. Sievinen (Fi) 1'58"61 (MPM). 2. Czene (Hon) 2'00"88. 3. Keller (All) 2'02"24. 4. Sacchi (It) 2'02"91. 5. Marchand (Fr) 2'02"93. 6. Malinsky (Pol) 2'04"11. 7. van den Zijden (Ho) 2'04"93. 8. Kruppa (All) 2'05"31.

**4 x 100 m 4 nages:** 1. Russie (Selkov, Korneev, Pankratov, Popov) 3'38"11 (record d'Europe, ancien Russie 3'38"28). 2. Hongrie (Deutsch, Güttler, Horvath, Czene) 3'40"88. 3. Allemagne (Weber, Warnecke, Hieronimus, Zikarsky) 3'41"55. 4. Pologne 3'42"39. 5. Belgique 3'44"14. 6. Israël 3'44"94. 7. France 3'45"56. 8. Hollande 3'48"45.

**Water-polo. Finale:** Italie - Hongrie 10-8 (3-3 3-3 2-1 2-1). **Match pour la troisième place:** Allemagne - Croatie 11-10. **Cinquième place:** Espagne - Russie 10-7. **Septième place:** Ukraine - Bulgarie 9-7.

**DAMES**

**50 m libre:** 1. Olofsson (Su) 25"76. 2. Van Almsick (All) 25"80. 3. Postma (Ho) 25"86. 4. De Bruijn (Ho) 25"95. 5. Osygus (All) 26"02. 6. Franco (Esp) et Mesheriakova (Rus) 26"03" 8. Draxler (Aut) 26"38. **Puis:** 17. Diezi (S) 26"83. 25. Quadri (S) 27"21.

**800 m libre:** 1. Jung (All) 8'36"08. 2. Henke (All) 8'36"68. 3. Dalby (No) 8'38"82. 4. Vlieghuis (Ho) 8'40"06. 5. Geurts (Ho) 8'40"08. 6. Cam (Be) 8'46"27. 7. Hardcastle (GB) 8'46"59. 8. Splichalova (Tch) 8'56"19.

**200 m papillon:** 1. Smith (Ir) 2'11"60. 2. Jacobsen (Dan) 2'12"29. 3. Skou (Dan) 2'13"31. 4. Jeanson (Fr) 2'13"63. 5. Jäke (All) 2'13"70. 6. Franco (Esp) 2'13"77. 7. Renner (All) 2'16"08. 8. Uryniuk (Pol) 2'17"20.

**200 m dos:** 1. Egerszegi (Hon) 2'07"24 (MPM). 2. Hase (All) 2'10"60. 3. Rund (All) 2'10"96. 4. Vigarani (It) 2'12"50. 5. Ricardo (Fr) 2'15"29. 6. Jankowska (Pol) 2'16"44. 7. Pivonkova (Tch) 2'17"09. 8. Burczyk (Pol) 2'17"13.

**200 m quatre nages:** 1. Smith (Irl) 2'15"27. 2. Becue (Be) 2'16"15. 3. Peczak (Pol) 2'17"42. 4. Vestergaard (Dan) 2'17"55. 5. Karlsson (Su) 2'17"61. 6. Smit (Ho) 2'17"66. 7. Shmeleva (Rus) 2'17"90. 8. Parera (Esp) 2'19"28.

**Relais 4 x 100 m quatre nages:** 1. Allemagne (Rund, Doerries, Voitowitsch, van Almsick) 4'09"97. 2. Hongrie (Egerszegy, Kovacs, Klocker, Lakos) 4'12"00. 3. Espagne (Ivette, Olay, Pelaez, Franco) 4'12"52. 4. Italie 4'12"85. 5. Suède 4'13"20. 6. France 4'14"94. 7. Russie 4'15"60. 8. Danemark 4'16"45.

**Water-polo. Finale:** Italie - Hongrie 7-5 (2-2 4-3 0-0 1-1). **Troisième place:** Hollande - Grèce 8-3. **Cinquième place:** France - Russie 8-6. **Septième place:** Allemagne - Grande-Bretagne 18-7. (si)

## BRÈVES

***Décès de Jean Mamère*** *– Le journaliste du service des Sports de France 2, Jean Mamère, est décédé des suites d'un cancer foudroyant. Jean Mamère était un des responsables du service des Sports de France 2 et présentait depuis quatre ans l'émission «Samedi Sport». Agé de 44 ans, il était marié et père de trois enfants. (si)*

***Cyclisme***

***Järmann surprend Madouas***

*Le Thurgovien Rolf Järmann, vainqueur cette saison du Tour du Luxembourg, a remporté le Grand Prix de Plouay, devant le Français Laurent Madouas qui a fait figure de vainqueur possible jusque dans les derniers hectomètres. Mais au sprint, jugé au sommet d'une côte, le coureur suisse de la MG a placé une attaque imparable qui n'a laissé aucune chance à Madouas.*

***Athlétisme***

***Record pour Vetsch***

*La Zurichoise Claudia Vetsch a mis à profit son dernier concours de triple saut de la saison, en avant-programme du meeting de Meilen, pour améliorer son propre record national de 4 cm en franchissant 13,37 m. Le sprint a également été en vedette, avec le 100 m «ex aequo» entre Dave Dollé et Kevin Widmer (10"38) et les 20"84 du Zurichois sur 200 m.*

## PMUR

**Demain à Deauville, Prix Beaumont, (plat, réunion I, 1600 m, 3e course, départ 15 h 15).**

| | CHEVAL | POIDS | CORDE | JOCKEY | ENTRAÎNEUR | COTE | PERF. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Signoretto | 61 | 16 | C. Asmussen | D. Smaga | 16/1 | 2p1p4p |
| 2 | Attune | 59 | 8 | G. Mosse | H. Van de Poele | 18/1 | 1p8p0p |
| 3 | Elblest | 58 | 11 | T. Jarnet | D. Smaga | 10/1 | 6p5p0p |
| 4 | Anntari | 58 | 15 | D. Bouland | D. Mercier | 21/1 | 0p7p6p |
| 5 | Heater-Bird | 58 | 4 | S. Maillot | F. Bellenger | 19/1 | 0p1p5p |
| 6 | Speransela | 57,5 | 6 | R. Laplanche | E. Saint-Phale | 20/1 | 9p5p8p |
| 7 | Ventriloque | 57 | 2 | O. Deleuze | C. Bauer | 14/1 | 3p7p6p |
| 8 | Jrab | 56,5 | 1 | D. Boeuf | E. Lellouche | 12/1 | 4p0p0p |
| 9 | Eastern-Promise | 56,5 | 12 | N. Jeanpierre | D. Sepulchre | 9/1 | 8p9p0p |
| 10 | Maniana | 56,5 | 13 | O. Benoist | J. Martens | 8/1 | 3p7p1p |
| 11 | Mill-Boy | 56,5 | 17 | M. Boutin | C. Bauer | 15/1 | 7p0p1p |
| 12 | Soy-Soy | 56,5 | 7 | F. Sanchez | F. Doumen | 11/1 | 0p4p2p |
| 13 | Etulala | 56 | 18 | Y. Take | T. Clout | 8/1 | 1p2p6p |
| 14 | Pocco-Locco | 55,5 | 9 | S. Guillot | P. Demercastel | 13/1 | 2p0p1p |
| 15 | Light-Finger | 54,5 | 10 | R. Briard | R. Crepon | 16/1 | 0p4p0p |
| 16 | Mister-Alleged | 54,5 | 5 | W. Mongil | I. Turc | 6/1 | 0p2p2p |
| 17 | Hunier-Field | 54 | 3 | T. Thuillez | J. Rossi | 16/1 | 8p2p5p |
| 18 | Star-Babo | 53,5 | 14 | O. Peslier | N. Clément | 8/1 | 1p3p1p |

### NOTRE OPINION

**16**
Il a déçu la dernière fois mais on lui pardonne son faux pas, car il fait preuve d'une grande régularité à ce niveau.

**8**
Il semble revenir au mieux et au vu de sa dernière perf, il a une belle carte à jouer.

**18**
Issu des réclamer il est en super forme et peut le faire encore une fois.

**10**
Il est généreux dans l'effort et sa forme ne se dément pas.

**13**
Dommage pour lui qu'il ait tiré une mauvaise corde car il peut jouer les troubles-fête.

**1**
Il vieillit tellement bien que l'on ne sait où il va s'arrêter, mais il porte une montagne de plomb.

**3**
Avec l'assouplissement des pistes il ne devrait pas être loin de la vérité.

**7**
Il court bien dans ce genre d'épreuve et finira bien par trouver son heure.

***LES REMPLAÇANTS:***

**9**
Bien connu à ce niveau il a pourtant déçu depuis le début de l'année.

**12**
Si son jockey sait s'en servir comme il le doit, il rentrera aux balances.

IMPAR-PRONO
**16***
**8***
**18***
**10**
**13**
**1**
**3**
**7**
*BASES

COUP DE POKER
**1**

AU 2/4
**16 - 18**

AU TIERCÉ
POUR 16 FRANCS
**16 - 8 - X**

IMPAR-SURPRISE
**3**
**14**
**16**
**1**
**17**
**15**
**8**
**7**

*Cette rubrique vous est offerte par un dépositaire local du PMU:*

*Restaurant Cortina*
Rue du Bois-Noir 39
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039 269 335

**Seule la liste officielle du PMU fait foi.**

## Tennis - US Open: Andre Agassi se pose en grand favori

# Un triomphe annoncé?

**Observateurs et joueurs réunis ont toujours pris l'US Open pour l'épreuve la plus ouverte des quatre tournois majeurs. Certes, il y a eu quelques parenthèses historiques à l'intérieur desquelles un champion d'exception arrivait à New York en favori écrasant.**

Ce fut notamment le cas d'Ivan Lendl au temps de sa splendeur. Et l'US Open qui s'ouvre lundi nous ramène, en la personne d'Andre Agassi, à l'époque du Tchèque dominateur, devenu au milieu des années 80 le roi du ciment Decoturf de Flushing Meadow.

### MILLE CERTITUDES

Couronné champion pour la première fois l'an dernier face à l'Allemand Michael Stich, Agassi n'a pourtant pas encore bâti un palmarès new-yorkais à la hauteur de celui de Lendl, loin de là. Entre sa place de finaliste en 1990 et son titre de 1994, l'Américain y comptait un quart de finale mais surtout deux défaites piteuses au premier tour. Seulement, il faut croire que cet Agassi-là relève de la petite histoire et l'Agassi actuel de l'Histoire tout court.

Car à 25 ans, le «Kid de Las Vegas» entamera le tournoi face à son compatriote Brian Shelton (121e mondial), animé d'une ambition frustre et armée de mille certitudes. Ses projets contrariés de la saison actuelle ont pour nom Roland-Garros et Wimbledon.

Ces deux défaites – face à Kafelnikov à Paris suite à une blessure à la hanche et contre Becker en demi-finale de Wimbledon – ont été lourdes à digérer pour Agassi, parti pour faire un malheur dans le Grand Chelem 1995 après son titre à Melbourne.

### ÉTÉ ÉBLOUISSANT

Depuis les dix-huit mois de son association avec Brad Gilbert, Agassi est avide de ces victoires qui frappent les esprits par rapport aux triomphes qui ne comptent que pour du beurre, ce beurre que l'on met dans les épinards. L'Américain s'est mis à réfléchir sur sa place dans l'histoire du jeu. Il ne se contente plus de son image vendeuse rehaussée par quelques coups d'éclats. Il veut marquer son époque.

Depuis sa fausse note sur le gazon de Wimbledon, Agassi a interprété sa partition à la perfection lors d'un été éblouissant sur le ciment américain. Deux semaines de repos à son retour de Londres furent suivies de titres à Washington, Montréal, Cincinnati et New Haven, soit vingt victoires en vingt rencontres.

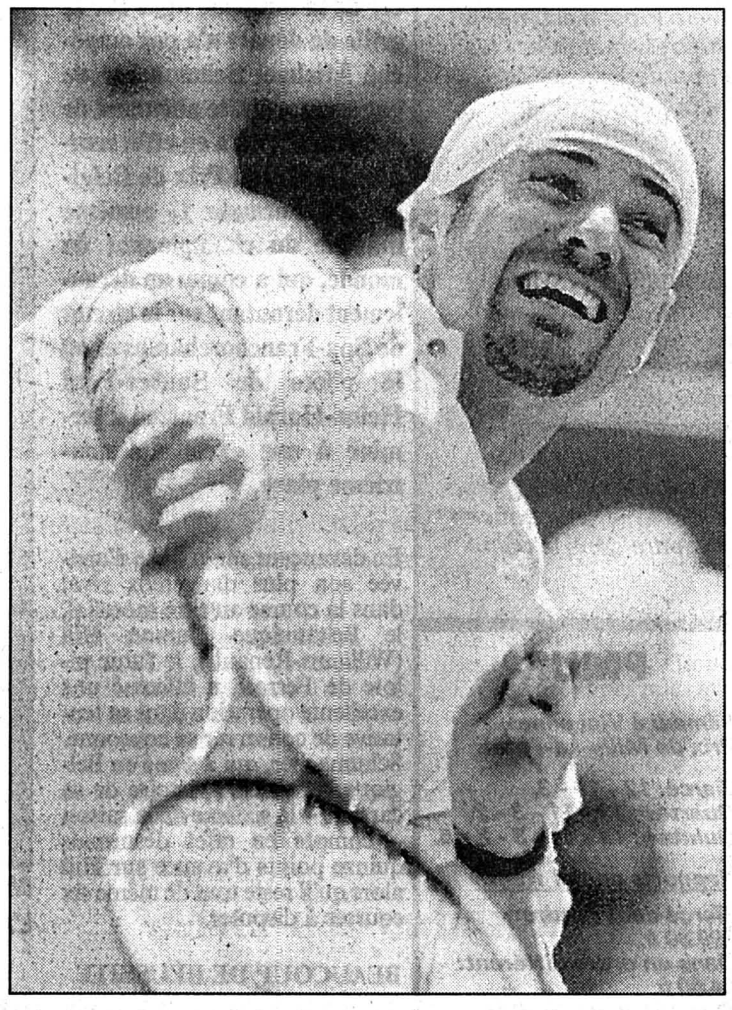
### PHYSIQUE IMPRESSIONNANT

Cette série dominatrice, cette voie royale d'une préparation idéale pour le mener à Flushing Meadow au comble de la confiance, porte à quarante-six le nombre de ses matches gagnés sur ciment cette année, pour seulement deux défaites. Et lors des dernières semaines, Agassi a écarté, entre autres, Pete Sampras, Michael Chang, Thomas Enqvist, Todd Martin et Richard Krajicek, tous têtes de série dangereuses à New York.

Agassi a fait preuve d'une condition physique impressionnante dans la chaleur de l'été américain, d'une concentration sans faille et d'un sang-froid de champion, notamment en repoussant deux balles de match en finale à New Haven face à Krajicek.

Numéro un détaché à l'ordinateur de l'ATP, Agassi a une telle avance qu'il est d'ores et déjà assuré d'entamer la saison 1996 aux commandes du classement mondial. Cela l'intéresse sûrement moins que de terminer en beauté une année 1995 qu'il estime gâchée par ses échecs à Roland-Garros et à Wimbledon.

Et cette réhabilitation en Grand Chelem passe par un triomphe qui lui semble déjà promis à l'US Open. (ap)



**Andre Agassi**
Qui pourra battre le numéro un mondial sur le ciment new-yorkais? (Keystone-AP)

***Affaire Graf: des preuves?*** *– Les enquêteurs du fisc disposent désormais de preuves contre Peter Graf, père de la numéro un mondiale Steffi Graf, soupçonné de fraude fiscale et en détention préventive depuis le 2 août, affirme l'hebdomadaire Der Spiegel. Les enquêteurs auraient mis la main sur une note prouvant que Peter Graf a dirigé lui-même ses sociétés boîtes à lettres qui lui permettaient de dissimuler des revenus au fisc. (si)*

## BRÈVES

***Tennis***

***Muster: et de dix!***

*Thomas Muster est en passe de battre tous les records. A Umag, en Croatie, le numéro 3 mondial a conquis son dixième titre de l'année, le 33e de sa carrière. En finale de ce tournoi ATP-Tour doté de 350.000 dollars, Muster a battu en trois sets, 3-6 7-6 (7-5) 6-4, l'Espagnol Carlos Costa (ATP 46), après 2 heures et demie de match.*

***Divers***

***Universiade: Meyer s'améliore***

*Dans les séries de natation, des Universiade d'été de Fukuoka, Philippe Meyer (Neuchâtel) et Adrian Andermatt (Baar) ont tous deux amélioré leur record personnel du 100 m papillon, respectivement de 10 et 14 centièmes de seconde.*

***Hockey sur glace***

***Bienne battu***

*Matches amicaux: Rapperswil-Jona - Schwenningen (All) 2-4. Martigny - Sierre 7-1. Olten - Zurich 1-5. Bienne - Lucerne 4-7. Davos. Tournoi: Davos - FR Gottéron 7-3. FR Gottéron - Düsseldorf 1-3. Davos - Feldkirch 4-5. Classement final: 1. Davos 4. 2. Düsseldorf 4. 3. Feldkirch 4. 4. FR Gottéron 0.*
*Lugano. Tournoi: Lugano - Kloten 0-2. Kloten - Dukla Jihlava 4-6. Lugano - Chimik Voskresensk 8-2. Classement final: 1. Chimik 4. 2. Dukla 4. 3. Kloten 2. 4. Lugano 2.*
*Ambri. Tournoi. Finale: Ambri- Landshut 2-3.*

## TV-SPORTS

***DRS***
*21.20 Time out.*

***TF1***
*00.10 F1 magazine.*

***France 2***
*00.45 Surf.*

***France 3***
*20.35 Tout le sport.*

***Eurosport***
*08.30 Golf.*
*09.30 Athlétisme.*
*10.30 Natation.*
*12.00 Aviron.*
*13.00 Formule 1.*
*14.00 Natation.*
*15.30 Tennis.*
*17.30 Canoë-kayak.*
*18.30 Formule 1.*
*19.30 News 1.*
*20.00 Speedworld.*
*22.00 Eurogoals.*
*23.00 Boxe.*
*00.00 Eurogolf.*
*01.00 News 2.*

## Monica Seles est la troisième revenante de l'année

# Mieux que Jordan et Tyson?

**En signant son retour fulgurant par une victoire à l'US Open, Monica Seles prouverait qu'elle est vraiment revenue au sommet, ce que n'ont pas encore réussi Michael Jordan et Mike Tyson, les deux autres grands «revenants» du sport mondial cette année.**

Contrairement à la star du basket et à l'ex-champion du monde des poids lourds, la néo-Américaine semble aussi forte – si ce n'est plus – qu'avant sa retraite forcée. Plus de deux ans après avoir été poignardée dans le dos par un admirateur de sa rivale Steffi Graf, elle paraît capable d'inscrire son nom pour la troisième fois au palmarès de l'ultime manche du Grand Chelem.

Après avoir brièvement tenté de se reconvertir dans le baseball, Jordan avait paru un peu «rouillé» lors de sa réapparition sur les parquets en mars dernier. Malgré quelques exploits et le retour à son numéro fétiche (le 23), il n'avait pu conduire les Bulls à la conquête d'un quatrième titre en NBA.

Après trois ans passés derrière les barreaux d'une prison, Tyson n'a rien pu montrer lors de son retour entre les cordes d'un ring. Les 89 secondes de son combat contre Peter McNeeley, le 19 août à Las Vegas, n'ont pas prouvé qu'il était susceptible de remonter sur le trône des poids lourds.

### PASSION, PLAISIR

Après des mois de souffrance physique et psychologique, Monica Seles a décidé en juillet dernier de tourner la page. Il s'agissait alors simplement pour elle de renouer avec sa passion, sans afficher de grandes ambitions et sans se soucier de sa future place dans la hiérarchie.

«Je veux tout simplement rejouer et me refaire plaisir, avait-elle affirmé, et si je joue bien, le reste suivra.» L'ex-Yougoslave a vite rassuré ses fans en dominant l'Américaine Martina Navratilova lors d'une exhibition, puis elle a laminé toutes ses adversaires dès son premier tournoi officiel au Canada.

### COMME UNE TORNADE

Comme à ses plus beaux jours, la nouvelle Monica Seles, âgée seulement de 22 ans, est passée comme une tornade sur les courts de Toronto, balayant tout sur son passage pour remporter son premier tournoi depuis février 1993 à Chicago. De quoi impressionner les plus grands spécialistes.

L'US Open est un autre type de rendez-vous, une bataille de deux semaines bien plus éprouvante qu'un tournoi «normal». Mais si elle est épargnée par les blessures, Monica Seles pourrait bien s'offrir à New York un neuvième titre du Grand Chelem, le premier depuis sa victoire en Australie début 1993. (si)

## Badminton - Tournoi par équipes avec handicap de Neuchâtel

# Sans surprise

**Sans réelle surprise, le tournoi de Neuchâtel s'est achevé en voyant la facile victoire des favoris. Si chez les messieurs Fabrice et Michaël Cesari ont certes dû lutter pour remporter leur deuxième titre consécutif, chez les dames en revanche, Bettina Noirat et Corinne Jörg se sont imposées avec une aisance déconcertante.**

Cette victoire ne s'est étonnamment pas réalisée aux dépens de deux autres Chaux-de-Fonnières. Car si l'équipe formée de Myriam Farine et de la Neuchâteloise Regina Schwengeler, qui remplaçait au pied levé Pamela Rekiere malade, ne pouvait pas véritablement prétendre inquiéter les futures gagnantes, la paire composée de Béatrice Bourdin et Anne Cornali se devait de nourrir quelques espoirs. Et ce fut là la seule surprise du tournoi, opposées aux Neuchâteloises Valérie Guillod et Renate Hotz, deux joueuses classées C, les Chaux-de-Fonnières ne sont pas parvenues à remonter un handicap de six points qui semblait pourtant largement à leur portée. Les Neuchâteloises se retrouvaient donc ainsi à leur grande surprise en finale, ce qui allait toute fois bien diminuer l'attrait de cette rencontre décisive, Bettina Noirat et Corinne Jörg étant nettement supérieures, même avec un handicap. Elles se sont imposées en toute décontraction sur le score sans appel de trois matches à zéro.

Chez les messieurs, le carré final était composé de quatre équipes chaux-de-fonnières. Alors qu'on attendait Laurent Biéri et Cyril Tirolle face au futur vainqueur pour la finale, il n'en fut rien et c'est Jean-Michel Zürcher et Pascal Domeniconi très réguliers qui s'adjugèrent la seconde place pour le match fatidique. Cependant après une lutte acharnée, Fabrice et Michaël Cesari démontrèrent une nouvelle foi qu'au jeu des handicaps, ils étaient bien les plus forts. Faisant preuve de beaucoup de brio, ils se sont imposés tout en puissance. A relever encore les présences de Lionel Grenouillet et Tony Geiser au stade des demi-finales.

(ah)

## Kafelnikov confirme

**Bourreau de Marc Rosset en demi-finale – il l'avait battu en deux sets 7-6 (8-6) 6-4 –, Yevgeny Kafelnikov (ATP 7) a logiquement conservé son titre à Long Island. Le Russe a battu en finale le gaucher hollandais Jan Siemerink (ATP 31) en deux manches également, 7-6 (7-0) 6-2. Après ses succès à Milan, St-Pètersbourg et Gstaad, Kafelnikov a fêté son quatrième titre de l'année. (si)**

## Championnats cantonaux

# C'est parti!

**Les premiers tours des championnats cantonaux de tennis, dont la phase finale se déroulera le week-end prochain à La Chaux-de-Fonds, ont eu lieu depuis vendredi. Grâce à une météo plutôt clémente, la plupart des rencontres ont pu se disputer à l'air libre, seuls quelques matches ayant été disputés «indoor». Ci-après, les résultats de ces premiers tours.**

### MESSIEURS R4/R6

**Premier tour:** Wuillemier bat Perrin 6-1 6-1. Oes bat Burki 6-3 6-4. Hirter bat Bui 7-5 7-5. Klaye bat Landry 6-2 7-6. Vauthier bat Schurmann 6-2 4-6 6-3. Meynis bat Kohler 6-3 6-1. Landry bat Wirth 6-2 6-2. Vieille bat Philippin 6-0 6-3. Vehlinger bat Veillard 6-2 3-6 6-2. Gretillat bat Schlutter 6-4 6-2. Leuba bat De Marcellis 7-5 6-4.
**Deuxième tour:** Wuillemier bat Stähli 6-3 3-6 6-2. Oes bat Hirter 7-6 6-1. Sgobba bat Klaye 6-4 6-4. Meynis bat Vauthier 4-6 7-5 6-3. Landry bat Vieille 6-4 6-0. Perroud bat Vehlinger 6-4 7-5. Leuba bat Lenggenhager 5-7 6-3 6-2.

### MESSIEURS R7/R9

**Premier tour:** Sunier bat Marti 7-5 6-2. Blanc bat Jacot 7-5 6-3. Jaques bat Mina 6-1 6-1. Von Allmen bat Hainard 6-7 6-1 6-1. De Bosset bat Aubry 6-1 6-4. Milardo bat Hintz 6-3 6-4. Racine bat Dubois 6-2 6-4. Arizzi bat Sandoz 6-0 6-0. Brossard bat Segessmann 6-1 6-1. Giacomini bat Jornod 6-2 6-0. Dardel bat Netuschill 6-2 6-3. Perret bat Raubert 6-3 6-3. Stähli bat Bueche 6-0 6-2. Kohler bat Godbille 6-0 6-0. Brossard bat Oppliger 6-1 6-1. Piaget bat Sauser 6-0 6-1. Friedli bat Brossard 6-1 6-2. Luginbuhl bat Perrenoud 3-6 6-3 6-2. Quach bat Pellaton 6-2 6-4. La Grutta bat Jendly 7-6 6-1. Zaugg bat Philippin 6-1 6-4. Sauser bat Robert-Tissot 6-1 6-1. Sgobba bat Friedli 6-3 6-0. Schneider bat Nonorgue 6-3 6-1. Gern bat Silacci 6-1 6-2. Tardin bat Gueisbuhler 7-6 1-6 6-2. Surdez bat Maire 7-5 4-6 6-4. Fernandes bat Zen Rufinen 6-3 7-6. Turci bat Guennet 6-3 7-6. Gutknecht bat Tardin 2-6 6-1 6-2.
**Deuxième tour:** Klaye bat Sunier Wo. Jaques bat Blanc 7-6 7-6. De Bosset bat Von Allmen 3-6 7-6 6-4. Milardo bat Racine 6-3 6-1. Arrizi bat Brossard 7-5 6-3. Dardel bat Giacomini 6-4 6-4. Stähli bat Perret 6-4 6-3. Brossard bat Kohler 6-4 6-0. Piaget bat Friedli 6-3 6-4. Luginguhl bat Quach 7-5 6-3. Zaugg bat La Grutta 6-2 6-0. Sgobba bat Sauser 6-3 6-1. Schneider bat Gern 6-1 4-6 6-4. Tardin bat Surdez 2-6 6-1 6-1. Fernandes bat Turci 6-3 6-7 6-0. Dubois bat Gutknecht 6-1 6-2.
**Troisième tour:** Jaques bat Klaye 6-0 3-6 6-4. De Bosset bat Milardo 6-3 6-7 6-2. Dardel bat Arrizi 7-5 0-6 0-4 ab. Brossard bat Stähli 6-3 7-5. Piaget bat Luginbuhl 6-4 6-4. Zaugg bat Sgobba 6-0 6-0. Fernandes bat Dubois 7-5 4-6 7-5.

### JEUNES SENIORS R1/R9

**Premier tour:** Isler bat Pflueger 6-4 6-0. Gern bat Imhof 6-2 6-2. Stoppa bat Perroud 6-1 6-2. Wuillemier bat Imhof 6-3 6-2. Vioget bat Piccolo 7-5 6-4. Vignando bat Bregnard 4-6 6-3 7-6. Aubry bat Leisler 6-2 6-3. Paccolat bat Godbille 6-1 6-4.

### DAMES R4/R6

**Premier tour:** Simon bat Rusca 6-2 6-0. Nobs bat Reber 7-6 4-6 7-6. Perroud bat Kaufmann 6-4 6-2. Bruschweiler bat Zigerli 6-4 6-0.

### DAMES R7/R9

**Premier tour:** Robert bat Bourquard 6-1 6-0.
**Deuxième tour:** Veillard bat Aeschlimann 6-0 6-4. Jacot bat Gamba 6-1 6-4. Tardin bat Fluckiger 6-1 6-2. Bielawski bat Lavergnat 6-3 6-3. Jenny bat Monnier 7-6 6-2. Monnet bat Dubois 6-0 6-3. Yersin bat Piccolo 6-0 6-0.

**Prost calme le jeu**

*Alain Prost a estimé «très prématurées» les supputations sur son retour en Formule 1, mais a admis qu'il s'installera dans le baquet d'une McLaren-Mercedes pour des essais cette semaine sur le circuit de Silverstone. Interrogé peu avant le départ du GP de Belgique, le quadruple champion du monde a expliqué qu'il avait d'abord besoin «d'un jour d'essais, d'un galop d'entraînement, pour se remettre dans le bain».* (si)

## PMUR

***Samedi à Vincennes, Prix de Milly-La-Forêt.***

***Tiercé: 12 - 11 - 3.***
***Quarté+: 12 - 11 - 3 - 2.***
***Quinté+: 12 - 11 - 3 - 2 - 5.***

***Rapports pour 1 franc***

***Tiercé dans l'ordre:*** *999,80 fr.*
***Dans un ordre différent:*** *94,50 fr.*
***Quarté+ dans l'ordre:*** *23.945,10 fr.*
***Dans un ordre différent:*** *1585,50 fr.*
***Trio/Bonus (sans ordre):*** *21,00 fr.*

***Rapports pour 2 francs***

***Quinté+ dans l'ordre:*** *368.060,80 fr.*
***Dans un ordre différent:*** *2338,20 fr.*
***Bonus 4:*** *336,60 fr.*
***Bonus 3:*** *14,00 fr.*

***Rapports pour 5 francs***

***2sur4:*** *73,50 fr.*

***Hier à Deauville, Prix Lancel (le 16 «Tarta Whisky» non-partant).***

***Tiercé: 11 - 7 - 12.***
***Quarté+: 11 - 7 - 12 - 15.***
***Quinté+: 11 - 7 - 12 - 15 - 4.***

***Rapports pour 1 franc***

***Tiercé dans l'ordre:*** *1251,20 fr.*
***Dans un ordre différent:*** *190,10 fr.*
***Quarté+ dans l'ordre:*** *14.501,10 fr.*
***Dans un ordre différent:*** *1383,40 fr.*
***Trio/Bonus (sans ordre):*** *37,30 fr.*

***Rapports pour 2 francs***

***Quinté+ dans l'ordre:*** *443.834,80 fr.*
***Dans un ordre différent:*** *5777,20 fr.*
***Bonus 4:*** *276,60 fr.*
***Bonus 3:*** *27,80 fr.*

***Rapports pour 5 francs***

***2sur4:*** *119,50 fr.*

## GRAND7

***Combinaison gagnante de vendredi:***

***11 - 8 - 9 - 14 - 5 - 2 - 1.***

***Rapports pour 20 centimes***

***7 gagnants:*** *tirelire.*
***6 gagnants:*** *829,20 fr.*
***5 gagnants:*** *22,10 fr.*

## BRÈVE

***Athlétisme***

***Edwards à 18 mètres***

*Nouvel héros de toute l'Angleterre, Jonathan Edwards a tenu la vedette lors du meeting de Crystal Palace à Londres. Le champion du monde du triple-saut a réussi un bond à 18,00 m.*

Automobilisme - GP de Belgique: important succès de Schumacher

# Envers et contre tous

**Même le handicap de s'élancer de la huitième ligne sur la grille de départ n'a pas empêché Michael Schumacher de gagner. Le pilote allemand de Benetton-Ford a en effet remporté le Grand Prix de Belgique de Formule 1, onzième manche du championnat du monde, qui a connu un déroulement déroutant sur le circuit de Spa-Franchorchamps et où le pilote de Sauber-Ford Heinz-Harald Frentzen a terminé à une excellente quatrième place.**

**Michael Schumacher**
L'Allemand a eu la réussite avec lui en Belgique. (Keystone)

En devançant sur la ligne d'arrivée son plus dangereux rival dans la course au titre mondial, le Britannique Damon Hill (Williams-Renault), le futur pilote de Ferrari, a effectué une excellente opération dans sa tentative de conserver sa couronne. Schumacher, qui a signé en Belgique la seizième victoire de sa carrière – la sixième de la saison – compte en effet désormais quinze points d'avance sur Hill alors qu'il reste tout de même six courses à disputer.

### BEAUCOUP DE RÉUSSITE

S'il a fait étalage une nouvelle fois de beaucoup de talent, Michael Schumacher n'en a pas moins connu beaucoup de réussite à Spa-Francorchamps. Tout d'abord, il a profité des éliminations prématurées du Finlandais Mika Hakkinen (McLaren-Mercedes), victime d'un tête-à-queue au premier tour déjà, puis du Français Jean Alesi, dont une suspension s'est brisée sur sa Ferrari à la suite d'une crevaison au 4e tour, enfin du Britannique David Coulthard (Williams-Renault), trahi par sa boîte de vitesses au quatorzième tour.

Le pilote allemand s'est également bien sorti d'une situation qui aurait pu lui être fatale. Lorsque la pluie s'abattit sur le circuit flandrien, peu avant la mi-course, il s'est retrouvé durant plusieurs tours avec un bolide chaussé de pneumatiques lisses. Après un duel épique avec Damon Hill, qui, lui, avait déjà monté des pneumatiques de pluie, les deux pilotes se dépassant à tour de rôle, Schumacher profitait d'une brève éclaircie qui forçait son rival à un nouvel arrêt aux stands.

Mais la pluie redoublant d'intensité, la direction de course faisait intervenir la voiture de sécurité, spectacle peu banal en Formule 1. Schumacher dans l'aventure perdait l'avantage de n'avoir effectué que deux arrêts de ravitaillement, contre quatre à Hill, puisque c'est un peloton à nouveau regroupé qui était lâché pour les douze derniers des 44 tours de l'épreuve. Là encore, l'Allemand bénéficiait d'un coup de pouce du destin puisque Hill devait purger une pénalisation de dix secondes pour vitesse trop élevée dans les stands.

Tout était dès lors dit pour la victoire finale, qui n'échappait plus à Michael Schumacher. Derrière, après avoir purgé sa «peine», Hill réussissait l'exploit de refaire un handicap d'une quinzaine de secondes sur son compatriote Martin Brundle (Ligier-Mugen Honda), auquel il reprenait la deuxième place dans l'ultime ronde. Derrière, l'Allemand Heinz-Harald Frentzen (Sauber-Ford) obtenait son meilleur résultat de la saison en se classant au quatrième rang, devant le Britannique Mark Blundell (McLaren-Mercedes) et le Brésilien Rubens Barrichello (Jordan-Peugeot).

### SCHUMACHER SANCTIONNÉ ET MÉCONTENT

Après la course, Williams-Renault a porté réclamation contre son homologue Benetton-Renault en raison du comportement de Schumacher. Après l'intervention de la voiture de sécurité, Hill avait connu de grosses difficultés pour dépasser Schumacher, ce dernier «bouchonnant» délibérément son adversaire, estimait l'écurie britannique.

Après avoir entendu les deux pilotes, les commissaires ont cependant décidé de repousser la réclamation. Toutefois, Schumacher a été suspendu pour un Grand Prix avec sursis et mise à l'épreuve pendant quatre GP. Le champion du monde a déclaré qu'il allait faire appel de cette sanction infligée par la Fédération internationale de l'automobile (FIA).

«Je ne comprends pas cette décision et je vais faire appel pour tenter de la comprendre. J'ai défendu ma position de manière tout à fait normale», a déclaré «Schumi» en quittant le circuit, ulcéré par la décision de la FIA. (si)

## Classements

**Spa-Francorchamps. Grand Prix de Belgique de Formule 1 (44 tours de 6,974 km = 306,856 km):** 1. Schumacher (All), Benetton-Renault, 1 h 36'47"875 (190,204 km/h). 2. Hill (GB), Williams-Renault, à 19"493. 3. Brundle (GB), Ligier-Mugen Honda, à 24"998. 4. Frentzen (All), Sauber-Ford Zetec, à 26"972. 5. Blundell (GB), McLaren-Mercedes, à 33"772. 6. Barrichello (Bré), Jordan-Peugeot, à 39"674.
**Championnat du monde (11 courses). Pilotes:** 1. Schumacher (All) 66. 2. Hill (GB) 51. 3. Alesi (Fr) 32. 4. Coulthard (GB) 29. 5. Herbert (GB) 28. 6. Berger (Aut) 25. **Constructeurs:** 1. Benetton-Renault 84. 2. Williams-Renault 74. 3. Ferrari 57. 4. Ligier-Mugen Honda 16. 5. Jordan-Peugeot 14. 6. McLaren-Mercedes et Sauber-Ford 12.
**Prochaine course:** Grand Prix d'Italie, le 10 septembre à Monza. (si)

## DANS LES BOXES

### MERCKX INVITÉ

Eddy Merck, invité par l'ancien triple champion du monde de Formule 1, l'Ecossais Jackie Stewart, découvrait hier le monde de la Formule 1 dans les stands de la Scuderia Ferrari. Le quintuple vainqueur du Tour de France déclarait: «Je suis très content d'être ici et de voir les pilotes en action, c'est fantastique».

### GARANTIE

Le préparateur suisse des moteurs, Heini Mader, était présent. Aujourd'hui, un litige l'oppose avec l'écurie Pacific. La raison, 300.000 dollars que devrait lui verser l'écurie pour les prestations que Heini Mader lui a fournies la saison passée pour les moteurs. Aujourd'hui, je ne me fais pas trop de soucis. Même si l'écurie court ici à Spa, j'ai reçu des garanties d'une société pour le recouvrement de ce montant. Ce qui ne semble pas affecté un climat tranquille entre l'écurie Pacific et Heini Mader. En tous les cas pas pour le moment.

### HEUREUX

Pour rien au monde l'ex-pilote de Formule 1, le Belge Jacky Ickx, n'aurait manqué ce Grand Prix disputé dans son pays. Après cinq années passées chez Ferrari, Jacky Ickx n'a pas manqué de trouver superbe que les monoplaces routes se soient retrouvées sur le première ligne de la grille de départ. Ferrari avait occupé la première ligne à vingt-huit reprises, la dernière fois en 1994 en Allemagne et en Italie. Malheureusement, en course les monoplaces ont abandonné.

### CLAIR ET RÉALISTE

«Dans des conditions difficiles nous avons signé le premier et le deuxième temps. La course sera intéressante», tels étaient les propos tenus par le directeur sportif de la Scuderia, Jean Todt, à l'issue des essais du samedi. «Nous ne sommes pas en situation de dire aujourd'hui que tout va bien. Nous attendons maintenant la réponse du pilote Gerhard Berger qui nous dira avant le prochain Grand Prix d'Italie à Monza s'il reste chez nous ou s'il s'en ira. Quand je suis arrivé chez Ferrari, je me suis très bien occupé de Jean Alesi et Gerhard Berger. J'assumerai ce rôle jusqu'au départ de Jean Alesi et peut-être celui de Gerhard Berger.» (lm)

Hockey sur glace - Match amical: belle victoire du HCC

# Réjouissante impression

**● LA CHAUX-DE-FONDS - EPINAL 9-2 (5-1 2-1 2-0)**

**Le HCC n'a pas manqué ses débuts devant son public. Samedi, un jour après avoir mené la vie dure à Lausanne, les gens des Mélèzes sont facilement venus à bout d'une faible équipe d'Epinal tout en ajoutant la manière à leur premier succès de la saison. Les quelque 700 spectateurs sont ainsi repartis de leur patinoire favorite avec une réjouissante impression sur la valeur de la troupe de Riccardo Fuhrer.**

«Cette victoire fait du bien au moral, soulignait le mentor chaux-de-fonnier. Nous aurions également voulu l'emporter vendredi à Saignelégier, mais je suis très satisfait du comportement de mon équipe. Ces deux rencontres en deux jours nous ont servi de test pour le championnat qui s'annonce et j'en tire de bons enseignements.»

Parmi les satisfactions de ce succès face à des Vosgiens plutôt pâlots, on aura surtout relevé l'excellente prestation du premier bloc où l'entente entre Bozon, Oppliger et Stehlin semble déjà bonne. Mais, à part cette ligne de parade, d'autres éléments du HCC version 1995-96 se sont également distingués, à l'image de Pont. On aura aussi apprécié la bonne performance de la ligne des juniors, qui a inscrit un but face au premier bloc adverse.

«Le fait d'avoir évolué à quatre blocs a permis à chacun de ne pas trop se dépenser et de mieux doser ses efforts avant les prochaines échéances» glissait Riccardo Fuhrer qui s'attend à une partie autrement plus difficile mercredi soir face à FR Gottéron (coup d'envoi 20 h aux Mélèzes).

**Les Mélèzes:** 700 spectateurs.
**Arbitres:** MM. Simic, Pfrunder et Juan.
**Buts:** 4e Bizzozero (Wüthrich) 1-0. 6e Pont (Kohler, Elsener) 2-0. 10e Elsener (Kohler, Pont) 3-0. 15e D. Dubois (Leimgruber, Chappot) 4-0. 16e Trebatick 4-1. 18e Oppliger (Stehlin, Bozon) 5-1. 22e Pont (Kohler, Elsener) 6-1. 27e Monneau (Solause) 6-2. 31e Oppliger (Bozon, Stehlin; à 5 contre 4) 7-2. 42e Bozon (Ott) 8-2. 60e Stehlin (Ott, à 5 contre 4) 9-2.
**Pénalités:** 5 x 2' contre La Chaux-de-Fonds, 2 x 2' contre Epinal.
**La Chaux-de-Fonds:** Meyer; Shirajev, Ott; D. Dubois, Murisier; E. Bourquin, Reber; Egger, Wüthrich; P. Bozon, Oppliger, Stehlin; Kohler, Pont, Elsener; Brunner, Chappot, Leimgruber; Bonnet, Bizzozero, G. Bourquin.
**Epinal:** Baills (22e Fournier); Thévenot, Lahio; Pommier, Jurzinck; Monneau; C. Bozon, Baillard, David; Solause, Marciano, Chassard; Tretabick, Pierro, Valentin.
**Notes:** La Chaux-de-Fonds joue sans G. Dubois (blessé). Epinal est privé de Piquenal et Bouhadouf (blessés). J.C.

Aviron - Championnats du monde

# Un titre pour la Suisse

**Les frères Markus et Michael Gier (Rorschach) ont enlevé le titre du double scull des poids légers aux Championnats du monde de Tampere, un titre espéré depuis plusieurs saisons déjà.**

Dans cette catégorie qui figurera au programme des Jeux olympiques pour la première fois l'an prochain à Atlanta, ils ont fait oublier la déception causée par Xeno Müller (sixième seulement en skiff) et ils ont apporté à l'aviron suisse son premier titre mondial depuis treize ans.

Markus et Michael Gier ont du même coup obtenu la seule médaille helvétique de ces Mondiaux, pour lesquels la Fédération suisse avait misé sur trois à quatre places en finale A et de deux à quatre médailles. «C'est vraiment un soulagement pour moi, a déclaré Daniel Homberger, le chef technique de la FSA, après le succès des deux Saint-Gallois. Je commençais à craindre le pire.» Autre satisfaction pour Homberger: les trois qualifications pour les JO d'Atlanta. Outre les frères Gier, Xeno Müller et le quatre sans barreur poids légers ont en effet obtenu leur billet pour les Jeux.

En finale, Markus et Michael Gier se sont imposés nettement face aux Suédois. Les Australiens, qui les avaient battus tant au Rotsee qu'en demi-finale, ont dû se contenter de la médaille de bronze. Ils n'ont connu qu'une alerte, vers les 600 mètres, lorsqu'une rafale de vent leur a fait perdre la cadence. Mais ils se sont vite repris pour terminer très fort après avoir passé les Australiens aux 1500 mètres.

Après une année de pause, le quatre sans barreur poids légers, troisième des Mondiaux 1993, a, lui, finalement obtenu l'essentiel avec sa qualification pour les prochains Jeux olympiques. (si)

LA CHAUX-DE-FONDS
LE LOCLE
HAUT-DOUBS
NEUCHÂTEL
VAL-DE-RUZ
VAL-DE-TRAVERS
JURA BERNOIS
JURA

Aux Planchettes

## Assises des Sentiers du Doubs

Tout va bien pour les Sentiers du Doubs dont les membres étaient réunis samedi dernier aux Planchettes. Ils ont bien travaillé durant l'exercice écoulé, élargissant le sentier des Graviers et retenant le sentier fragile des Roches-Pleureuses.

Page 17

Jura bernois

## Congrès de Force démocratique

Samedi dernier à Reconvilier, le 43e Congrès de Force démocratique a été le théâtre de déclarations virulentes; en particulier, l'accord du 25 mars a été fustigé, dans l'optique apparemment insoutenable d'imaginer le Jura bernois sortir du canton de Berne.

Page 22

Festival du Jura

## Hommage à J. Cuttat, poète disparu

Dans le cadre du 11e Festival du Jura, un hommage vibrant et multiple est rendu à Jean Cuttat, poète disparu en 1992, et à Tristan Solier; ce frère, artiste, agite la provocation pour faire l'éloge du silence.

Page 23



Prochaines élections fédérales: les candidats neuchâtelois

# Neuf listes en lice

**A moins d'une surprise de dernière minute, ce sont neuf listes rassemblant près d'une quarantaine de candidats qui seront finalement lancées officiellement aujourd'hui dans la course au National dans l'espoir de ravir un des cinq sièges à disposition du canton de Neuchâtel sous la Coupole. Du côté des Etats, cinq candidats se sont déjà déclarés.**

A 17 h tapantes, aujourd'hui, sonnera l'échéance du délai d'enregistrement officiel des listes en vue de l'élection au Conseil national du 22 octobre prochain; on saura officiellement qui s'est mis dans les starting-blocks en vue de décrocher un siège sous la Coupole. Pour l'heure, et à moins d'une très hypothétique surprise de dernière minute, la bataille électorale pour le National s'articulera autour de neuf listes.

Ainsi les Partis socialiste, libéral-PPN, radical, POP-Unité socialiste et Ecologie & Liberté présenteront chacun 5 candidats au Conseil national. Comme il y a quatre ans, gauche et droite neuchâteloises devraient s'affronter sous le régime de l'apparentement général avec d'un côté libéraux et radicaux et, de l'autre, POP, E&L et socialistes.

### LES OUTSIDERS

A côté des «locataires» habituels de l'hémicycle législatif neuchâtelois partant en campagne fédérale, quatre autres formations se mettront finalement en lice pour cette élection.

Le «Comité pour l'unité contre le démantèlement social», dont une précédente émanation s'était déjà présentée en 1991, sera de nouveau en lice avec cinq candidats. La section neuchâteloise de l'Union démocratique fédérale (UDF), déjà présente aux cantonales de 1993 mais dont c'est le premier galop fédéral, proposera elle aussi cinq candidats. Les Démocrates suisses (DS, ex-AN), orphelins de leur pasionaria Lonny Fluckiger qui «émigrera» sur une liste vaudoise dans l'espoir de se faire élire, ne présenteront que deux candidats, soit un de moins qu'il y a quatre ans. Quant au mouvement proeuropéen «Renaissance Suisse Europe», nouveau venu dans la course fédérale, il lancera lui aussi un tandem mixte dans la bataille d'octobre.

Au total ce sont donc 39 candidats, dont 13 candidates, qui brigueront l'un des cinq fauteuils «neuchâtelois» au National. Des fauteuils actuellement occupés par les libéraux Rémy Scheurer et Rolf Graber, les socialistes Francis Matthey – qui ne se représente plus – et François Borel ainsi que le radical Claude Frey.

Par rapport à 1991, deux listes supplémentaires font leur entrée dans la course. Il est en outre intéressant de relever une présence féminine légèrement accrue: un candidat sur trois est de sexe féminin alors que cette proportion était de 29% il y a quatre ans. A signaler aussi, en terme de représentativité géographique, que 59% des candidats en lice pour le Conseil national sont originaires des districts du Bas pour 41% des districts du Haut.

### ÉTATS: 5 CANDIDATS

Même si le délai de dépôt de listes est ici fixé au 11 septembre, le «paysage électoral» pour les deux sièges du Conseil des Etats ne devrait pas changer. Comme il y a quatre ans, la droite présente ses poulains – le libéral Jean Cavadini et le radical Thierry Béguin – sur une liste commune. A gauche en revanche, on a voulu modifier la donne après la déconfiture de la «locomotive», Pierre Dubois, lancée dans la course en 1991 sur la même liste que le popiste Alain Bringolf. Les socialistes, espérant provoquer un ballottage au premier tour de cette élection au système majoritaire, feront donc cavalier seul avec leur candidat Bernard Soguel. Les petits partis du Grand Conseil n'en seront pas pour autant absents de cette course-ci: POP-Unité socialiste présentera en effet A. Bringolf sur une liste commune avec le candidat écologiste Fernand Cuche. C. P.

**Quels seront les «locataires» du Palais?**
Première étape: dépôt des listes aujourd'hui. (ASL)

## Liste des candidats

**CONSEIL NATIONAL**

**Parti socialiste:** Pierrette Erard, Neuchâtel; Josiane Nicolet, Le Locle; Jeanne Philippin, Corcelles; Didier Berberat, La Chaux-de-Fonds; François Borel (sortant), Neuchâtel.
**Parti libéral-ppn:** Sylvie Perrinjaquet, Chez-le-Bart; Jean-Pierre Authier, Neuchâtel; Rolf Graber (sortant), Le Locle; Lucien Iseli, La Chaux-de-Fonds; Rémy Scheurer (sortant), Hauterive.
**Parti radical-démocratique:** Lise Berthet, La Chaux-de-Fonds; Pierrette Guenot, Cortaillod; Claude Frey (sortant), Auvernier; François Reber, Neuchâtel; Daniel Vogel, La Chaux-de-Fonds.
**POP-Unité socialiste:** Laurence Bœgli, La Chaux-de-Fonds; Frédérique Steiger, La Chaux-de-Fonds; Nicolas Bloudanis, Neuchâtel; Alain Bringolf, La Chaux-de-Fonds, Denis de la Reussille, Le Locle.
**Ecologie et Liberté:** Martine Burri, Hauterive; Carole Dufour, Neuchâtel; Firouzeh Miserez, La Chaux-de-Fonds; Jean-Carlo Pedroli, Neuchâtel; John Robert, La Chaux-de-Fonds.
**Liste contre le démantèlement social:** Jean-Jacques Clerc, Neuchâtel; Michel Gindrat, Neuchâtel; Eric Montandon, Neuchâtel; Daniel Muhlematter, Boudry; Jean-Claude von Rotz, Neuchâtel.
**Union démocratique fédérale:** Patrick Berdoz, Lignières; Pierre-André Gigon, Bevaix; Francis Guillaume, La Côte-aux-Fées; Daniel Nicolet, La Chaux-de-Fonds; Daniel Rohner, La Chaux-de-Fonds.
**Renaissance Suisse Europe:** Nicole Decker, Thielle-Wavre; Aristide Penessis, Thielle-Wavre.
**Démocrates suisses:** Gilbert Wiser, Le Landeron; Lilly Jost, La Chaux-de-Fonds.

**CONSEIL DES ÉTATS**

Thierry Béguin (PRD, sortant), Saint-Blaise; Alain Bringolf (POP), La Chaux-de-Fonds; Jean Cavadini (LIB-ppn, sortant), Hauterive; Fernand Cuche (E+L), Lignières; Bernard Soguel (PS), Cernier.

**REGARD**

## *Le deuxième enjeu*

***Par-delà le choix de vision politique inhérent à toute élection, celle du Conseil national d'octobre prochain revêt aussi un second enjeu pas moins important pour le canton de Neuchâtel: celui de sa représentativité géographique. Actuellement, la députation neuchâteloise au National – deux libéraux, un radical, deux socialistes – compte deux représentants du Haut: le socialiste chaux-de-fonnier Francis Matthey et le libéral loclois Rolf Graber.***

***Si le premier ne se présente plus, le second, entré en cours de législature, n'est pas du tout certain de reprendre le chemin de Berne l'automne venu: la concurrence se fait en effet très forte dans les rangs libéraux avec l'arrivée, dans l'arène, du Neuchâtelois Jean-Pierre Authier qui a une certaine revanche à prendre...***

***Pour le reste, on imagine mal les autres parlementaires sortants se voir refuser un mandat supplémentaire. Même si la concurrence du conseiller communal radical chaux-de-fonnier Daniel Vogel n'est pas négligeable, son coreligionnaire d'Auvernier, Claude Frey, bénéficiera, incontestablement dans cette élection, de l'effet de son accession au perchoir du National. Quant à Rémy Scheurer, d'Hauterive, malgré sa relative discrétion à la tribune du National, son travail en coulisses et son profil d'humaniste libéral devraient contribuer à sa réélection. Idem pour l'infatigable coureur de fond que s'est révélé être le socialiste neuchâtelois François Borel par son travail tant à la tribune qu'en commission.***

***Le Loclois Rolf Graber, éventuellement mis en péril par la candidature Authier, reste pour le Haut le second siège socialiste laissé vacant par F. Matthey. Ici, au vu de la tendance de l'électorat socialiste à répartir ses votes un peu plus équitablement entre candidats et candidates, l'«héritier» politique naturel du parlementaire sortant qu'est le Chaux-de-Fonnier socialiste Didier Berberat pourrait bien trouver sur sa route sa propre présidente Jeanne Philippin, de Corcelles, qui se présente pour la troisième fois. N'a-t-elle d'ailleurs pas obtenu le meilleur score lors de sa désignation par ses pairs?***

***Résultat des courses? Au soir du 22 octobre, le risque de voir une députation neuchâteloise exempte de représentant du Haut prendre le chemin de Berne n'est pas si négligeable que cela...***

***Claudio PERSONENI***

**MÉTÉO**

## Le temps qu'il fait

Prévisions jusqu'à ce soir:
nord des Alpes et Alpes, l'après-midi, ciel variable avec alternance d'un peu de soleil et de quelques averses.
Vents forts du nord-ouest en montagne, modéré en plaine.

Températures:
la nuit 13 degrés, le jour 17 degrés,
14 degrés dans le nord,
limite de la neige vers 1700 mètres.

**Le temps qu'il faisait hier à...**

| | | min. | max. | | | min. | max. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Amsterdam** | Nuageux | 15° | 19° | **Lisbonne** | Clair | 23° | 37° |
| **Athènes** | Nuageux | 22° | 31° | **Londres** | Nuageux | 16° | 21° |
| **Barcelone** | Clair | 16° | 25° | **Madrid** | Clair | 18° | 31° |
| **Beyrouth** | Clair | 23° | 32° | **Moscou** | Nuageux | 12° | 28° |
| **Berlin** | Nuageux | 10° | 15° | **Oslo** | Nuageux | 7° | 22° |
| **Bruxelles** | Nuageux | 15° | 20° | **Paris** | Nuageux | 17° | 22° |
| **Le Caire** | Clair | 23° | 35° | **Rome** | Nuageux | 15° | 27° |
| **Copenhague** | Nuageux | 11° | 20° | **Stockholm** | Clair | 8° | 18° |
| **Genève** | Pluvieux | 14° | 23° | **Sydney** | Nuageux | 19° | 26° |
| **Helsinki** | Nuageux | 8° | 19° | **Varsovie** | Nuageux | 13° | 25° |
| **Jérusalem** | Clair | 21° | 33° | **Vienne** | Nuageux | 16° | 20° |

## Le temps qu'il va faire...

Un fort courant de nord-ouest s'est établi des Iles britanniques aux Alpes. Des perturbations défileront dans notre ciel avec, pour conséquence, une nette baisse de la température.

Evolution de mardi à vendredi: au nord, très nuageux avec des pluies. Quelques éclaircies en plaine. Toujours frais, forts vents du nord-ouest en montagne. Limite pluie-neige vers 1500 et 1800 mètres.

L'Impartial
Annonceurs !
Défilez dans nos
Pages spéciales
MODE
Parution: jeudi 14 septembre 1995
Délai de remise des annonces:
**mercredi 6 septembre 1995**
PUBLICITAS
La Chaux-de-Fonds Tél. 039/210 410
Le Locle Tél. 039/311 442

## DIVERS

**MÉDICAMENTS HOMÉOPATHIQUES**

(Doses, granules, gouttes, suppositoires, ampoules...) sont préparés par nos soins dans les plus brefs délais

pharmacie **pillonel**

Laboratoire homéopathique
OUVERT TOUS LES JOURS
*Livraisons à domicile*
Balancier 7 et Serre 61
2300 La Chaux-de-Fonds
✆ 039/23 46 46/47

132-764691

**Garage Hôtel-de-Ville**
A. Bergamin
✆ 039/28 40 20
***Réparations toutes marques***
132-769750

**LIGNIERES**
habitation 285 m2
atelier 85 m2
terrain 1309 m2
volume 2778 m3
**Fr. 770 000.–**
**021/903 24 84**
22-332880

**Achète au plus haut prix**
**VOITURES**
**BUS**
**CAMIONNETTES**
Kilométrage, état sans importance.
Paiement comptant.
✆ 077/47 61 89
28-8408

## FINANCE

**SOS DETTES**
aide efficace
GESTIFIN sa MÉZIÈRES
**021 903 24 45**
22-329098

## ENSEIGNEMENT

**Avec la nouvelle multimethod® vous parlerez anglais.**

C'est par vos sens que vous apprendrez le mieux l'anglais.

WALL STREET INSTITUTE
SCHOOL OF ENGLISH
**VOTRE SUCCÈS GARANTI**
Av. L. Robert 9, 2300 La Chaux-de-Fonds
039-23 55 30

**OFFRE SPÉCIALE JUSQU'AU 31.8.95**
2 mois de cours gratuits pour inscriptions au cours standard.
APPELEZ-NOUS dès aujourd'hui pour tester votre niveau d'anglais et essayer sans engagement la nouvelle multimethod®
132-774481

## OFFRES D'EMPLOI

Nous cherchons pour une grande entreprise de la place des

**serruriers qualifiés**

capable de travailler de manière indépendante.

Pour de plus amples renseignements, contactez **M. Guisolan.** (discrétion assurée)

**OK PERSONNEL SERVICE**
Placement fixe et temporaire
Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04
132-775077

***Vous, OK, et personne d'autre***

Nous cherchons pour une mission temporaire un

**dessinateur(trice) en construction métallique**

Contactez sans tarder **M. Guisolan** qui vous renseignera volontiers.

**OK PERSONNEL SERVICE**
Placement fixe et temporaire
Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04
132-775076

## IMMOBILIER

A louer tout de suite ou à convenir
rue du Locle 38, La Chaux-de-Fonds

**Appartement de 4 pièces au 10e étage**

Loyer: Fr. 867.– + Fr. 140.– charges

Pour visiter: Mme Miranda (concierge)
✆ 039/26 46 06

Pour renseignement et location:
**DEVO, société immobilière et de gérances SA, Seidenweg 17**
**3000 Berne 9. ✆ 031/302 34 61**
5-228140

A louer tout de suite ou à convenir
avenue Léopold-Robert 80
La Chaux-de-Fonds

**Studio meublé au 1er étage**

Loyer: Fr. 400.– + Fr. 50.– charges

Pour visiter: M. Schaerer
(concierge) ✆ 039/23 93 40 (dès 18 h)

Pour renseignement et location:
**DEVO, société immobilière et de gérances SA, Seidenweg 17**
**3000 Berne 9. ✆ 031/302 34 61**
5-228143

**A vendre**
à l'ouest de la ville
**Appartement**
de 4½ pièces, Tout confort.
Balcon – Véranda.
Place de parc
dans parking souterrain.
Excellente occasion: Fr. 200 000.–.

*Pierre Grandjean*
Immobilier
✆ 039/24 16 40 – Fax 039/24 16 45
132-774988

A louer tout de suite ou à convenir
avenue Léopold-Robert 31 a
La Chaux-de-Fonds

**APPARTEMENT DE 4 PIÈCES au 2e étage**

Loyer: Fr. 988.– plus Fr. 132.– charges

**LOCAUX de 90 m² au 5e et 6e étages**

Loyer: à convenir

Pour visiter: Mme Lopes (concierge)
✆ 039/24 21 49 (dès 19 heures)

Pour renseignement et location:
**DEVO, société immobilière et de gérances SA, Seidenweg 17**
**3000 Berne 9. ✆ 031/302 34 61**
5-228136

La Neuchâteloise Assurances

**À LOUER** à La Chaux-de-Fonds
rue Jaquet-Droz 12a

**APPARTEMENT 4 PIÈCES**

– avec cuisine agencée, salle de bains, WC, cave.

Date d'entrée: **1.10.1995** ou à convenir.

Pour tous renseignements:
M. R. Bart, ✆ 038/23 53 13
28-26854

**À LOUER**
**À LA CHAUX-DE-FONDS**
**Rue Fritz-Courvoisier 34 C, E, F**
dans un quartier tranquille, proche du centre ville, idéal pour les enfants, cuisine agencée, balcon, cave et ascenseur.

**4½ PIÈCES ( 98 m²)**
dès Fr. 1400.– plus charges

**5½ PIÈCES (110 m²)**
dès Fr. 1560.– plus charges

Libres tout de suite ou à convenir.
Pour tous renseignements:
28-25575

**Régie F. Bernasconi & Cie**
**Clos-de-Serrières 31**
**2003 Neuchâtel**
**Tél. 038/31 90 31**

28-25784

CASTEL REGIE

A louer à **La Chaux-de-Fonds**
**Rue Daniel-JeanRichard 5**

**BEL APPARTEMENT DE 3 PIÈCES**

Cuisine agencée, terrasse.
**Loyer: Fr. 970.– + charges.**
Libre dès le 1er juillet 1995.

2034 Peseux (038) 31 78 03

**À VENDRE**
à La Chaux-de-Fonds
Quartier tranquille et ensoleillé

**IMMEUBLE**
Rue du Nord
6 appartements de 3 pièces, 3 studios, 6 garages.
Pour renseignements et notice, sans engagement, s'adresser à:

**GÉRANCE CHARLES BERSET S.A.**
**Jardinière 87, La Chaux-de-Fonds**
**✆ 039/23 78 33 – Fax 039/23 77 42**
132-775049

La Neuchâteloise Assurances

A louer à La Chaux-de-Fonds
Rue Jaquet-Droz 12

**Grand studio meublé**

Avec cuisine agencée, salle de bains et cave.

Date d'entrée: tout de suite ou à convenir.

Pour tous renseignements:
M. R. Bart, ✆ 038/23 53 13
28-26844

***Vivez vos week-ends en pleine nature à Bruson-les-Forêts (Val de Bagnes)***

*Situation idéale pour les promenades ou le ski de piste ou de randonnée.*

***Exemple de prix:***
*3 pièces aux combles* ***Fr. 198 000.– pour 69 m2***
*Studio* ***Fr. 75 000.– pour 25 m2***

*Construction massive traditionnelle, toiture en pierre du pays.*

**ROGER BORNET**
**Av. de la Gare 1 1920 Martigny**
**Tél. 026/ 22 78 78**
36-280935

## DIVERS

**Action spéciale**
**DUVETS NORDIQUES**
160 × 210 cm, plumettes duveteuses neuves d'oie blanche à **Fr. 89.–** ou 200 × 210 cm à **Fr. 149.–** ou 240 × 240 cm à **Fr. 259.–**. Oreillers 60 × 60 cm dès **Fr. 24.–**.
Expédition rapide dans toute la Suisse jusqu'à épuisement du stock.
**DUVET SHOP SA,**
Frontenex 8, 1207 Genève,
✆ 022/786 36 66 ou
fax 022/786 32 40
18-252640

**Dominique WEIBEL vous propose:**

*l'aire libre*
Rue de la Serre 55

**PORTES OUVERTES JEUDI 31 AOÛT**
**Enfants: 16 à 18 heures**
**Adultes: 18 à 19 heures**
**REPRISE DES COURS: JEUDI 7 SEPTEMBRE**
**Pour information: ✆ 039/289 263**
132-774780

espace & habitat

**À VENDRE**
**à La Chaux-de-Fonds, quartier nord de la ville**

**MAGNIFIQUE APPARTEMENT DUPLEX DE 7 PIÈCES AVEC BALCON ET GARAGE DOUBLE**

Vue imprenable sur la ville.
Surface habitable 208 m2.
**L'immeuble dispose d'un jardin entièrement clôturé aménagé avec place de jeux et barbecue.**
**Prix non spéculatif.**
**Tél. 039/23 77 77-76**
132-774498

***En limite de zone agricole !***
**A Saint-Imier** Nous vendons un bel

**Appartement de 2½ pièces**
Calme et ensoleillé **avec place de parc en halle ! Prix de vente: Fr. 150 000.–.**
6-84950

Liegenschaften Etude immobilière
svit
Teilhaber
Associé
Jean-Claude Fatio
**werner engelmann ag**
Biel Bienne
Dufourstrasse 34 Tel. 032 41 08 85

Lignes spéciales pour votre annonce
La Chaux-de-Fonds, tél. 039/21 04 10
Le Locle, tél. 039/31 14 42
PUBLICITAS

## FINANCE

**Veuillez me verser Fr.** _____
**Je remboursera par mois env. Fr.** _____
Nom _____
Prénom _____
Rue _____ No _____
NPA/Domicile _____
Date de naissance _____ Signature _____

Adresser à Banque Procrédit, Av. L.-Robert 25, 2301 La Chaux-de-Fonds (08.00 – 12.15/13.45 – 18.00 heures) ou téléphoner au
**039 - 23 16 12**
BANQUE **procrédit**

Pour un crédit de fr. 5000.– p. ex. avec un intérêt annuel effectif de 15.0% total des frais de fr. 390.40 pour 12 mois (indications légales selon l'art. 3 lettre l de la LCD). «Le crédit à la consommation est interdit lorsqu'il a pour effet de provoquer le surendettement de l'emprunteur.» (selon Loi sur la police du commerce du Canton de Neuchâtel)

J'autorise la Banque Procrédit à utiliser les indications précitées pour l'examen de cette demande et pour la ZEK.

A/Im/35/Mo




André Besson

# Le secret du colporteur

Roman

(Droits réservés: Editions Mon Village)

– Lui, il me gâtait en venant me voir... Mais il ne venait pas souvent. Il était larbin dans les châteaux. Quand j'ai eu quinze ans, il m'a trouvé une place à Besançon, chez des gens riches. Le fils de la famille m'a déniaisée. Ça s'est su. On m'a accusée de l'avoir débauché. Alors que c'était l'inverse. On nous a chassés. Mon père a retrouvé une place de valet de chambre à Filain... Madame Fernande qui savait ce qui venait de m'arriver m'a proposé de venir ici... Voilà ma vie... C'est aussi simple que ça... Je suis ce qu'on appelle une fille perdue...

Il y eut entre eux un long répit durant lequel elle continua de pleurer doucement, dans une hébétude douloureuse.

En bas, les musiciens venaient d'entamer un morceau guilleret. La musique attira cinq couples sur la piste. Les deux officiers et leurs partenaires, ainsi que trois civils ventrus étreignant chacun une fille en peignoir.

Louison finit par émerger de son désespoir.

– Pour mon père? Pour Filain? Comment savez-vous tout ça?

– J'ai asisté à sa mort. J'étais là quand on l'a assassiné.

– Pourquoi n'avez-vous rien fait pour le sauver?

– Au début, je ne savais pas qu'on allait le tuer. Quand j'ai compris ce que ses anciens amis allaient lui faire, il était trop tard. J'ai manifesté ma présence, mais avant de s'enfuir, l'un des deux types a eu le temps de le poignarder. Votre père est mort dans mes bras...

Un nouveau sanglot creva dans la poitrine de Louison.

– Pauvre papa!... Pauvre papa!... Ils l'ont tué, les monstres!

– Vous les connaissez?

– Ils sont venus ici un soir. Il y a quelques jours. Ils m'ont dit que mon père avait été obligé de se cacher après l'affaire de Filain. Qu'ils ne savaient pas où il était! Ils voulaient l'avertir de quitter la région car la gendarmerie le recherchait.

– Vous saviez où il se cachait?

– Il me l'avait écrit dans sa dernière lettre. Il avait quitté la maison de mon oncle Fernier, à Landresse, pour se réfugier à la Grange Malpierre. Une ferme abandonnée ayant appartenu autrefois à un cousin...

– Pourquoi avez-vous renseigné ces hommes? Vous ne vous en êtes pas méfiée?

– Je savais qu'ils avaient été les complices de papa dans l'affaire de Filain. Je croyais qu'ils avaient partagé ensemble le butin. Qu'ils voulaient sincèrement l'avertir d'un danger...

– Comment s'appellent-ils?

– Le grand, l'homme à la balafre, c'est Louis Marendez, un ancien tueur des abattoirs de Besançon. Il a déjà fait plusieurs années de prison pour vol et pour avoir blessé un policier au cours d'une rixe.

(A suivre)

Rédaction LOCALE
Tél: 039/210 210
Fax: 039/210 360

Alain MEYRAT
Ivan RADJA
Pierre-F. BESSON
Christiane MERONI

## BRÈVES

***Fête des vitraux au P'tit Paris***
***La foule dans la rue***

*Après le succès de la fête organisée l'an dernier pour l'inauguration des vitraux du café, le P'tit Paris remettait ça. Une bâche était tendue au-dessus de la terrasse pour parer aux éventuels caprices de la météo et permettre aux musiciens de s'exprimer au sec. Les enfants n'avaient pas été oubliés, un espace de jeux leur étant dévolu sur la rue du Progrès fermée pour l'occasion.*
*(am-photo Impar-Gerber)*

***La Sagne***
***Rentrée des classes***

*Comme ailleurs dans le canton, élèves et enseignants de La Sagne ont repris le chemin de l'école pour une nouvelle année scolaire. Au collège du Crêt, l'effectif total se monte à 73 élèves. On y compte les classes suivantes: l'école enfantine de Rita Renaud, 12 élèves; les 1re et 2e primaires du duo Catherine Schulthess et Martine Nardin, 18 élèves; la 3e primaire de Ghislaine Rasera, 14 élèves; la 4e de Madelaine Bettex, 15 élèves; et la 5e de Sylvie Descharne et Nadine Farron, 14 élèves. A souligner les apparitions suivantes au sein du corps enseignant: Martine Nardin et Isabelle Kramer, cette dernière succédant à Claudine Viret pour les travaux à l'aiguille. (dl)*

***Tribunal correctionel***
***Deux ans suspendus***

*Lors de sa dernière audience, jeudi 24 août, le tribunal correctionnel du lieu avait à se prononcer sur des affaires de stupéfiants concernant trois prévenus. C. G. a été condamné à 2 ans d'emprisonnement, peine suspendue en faveur d'un traitement ambulatoire confié à un médecin au choix de l'autorité compétente, et assorti de contrôles d'urine inopinés. Six mois de prison avec sursis pendant deux ans ont été infligés à S. G., alors que D. P. était condamné à 14 mois. Cette dernière peine, ainsi qu'un sursis de mai 92, se voient suspendus au profit d'un traitement ambulatoire assorti d'une psychothérapie de soutien. (Imp)*

Assises des Sentiers du Doubs aux Planchettes

# La famille franco-suisse

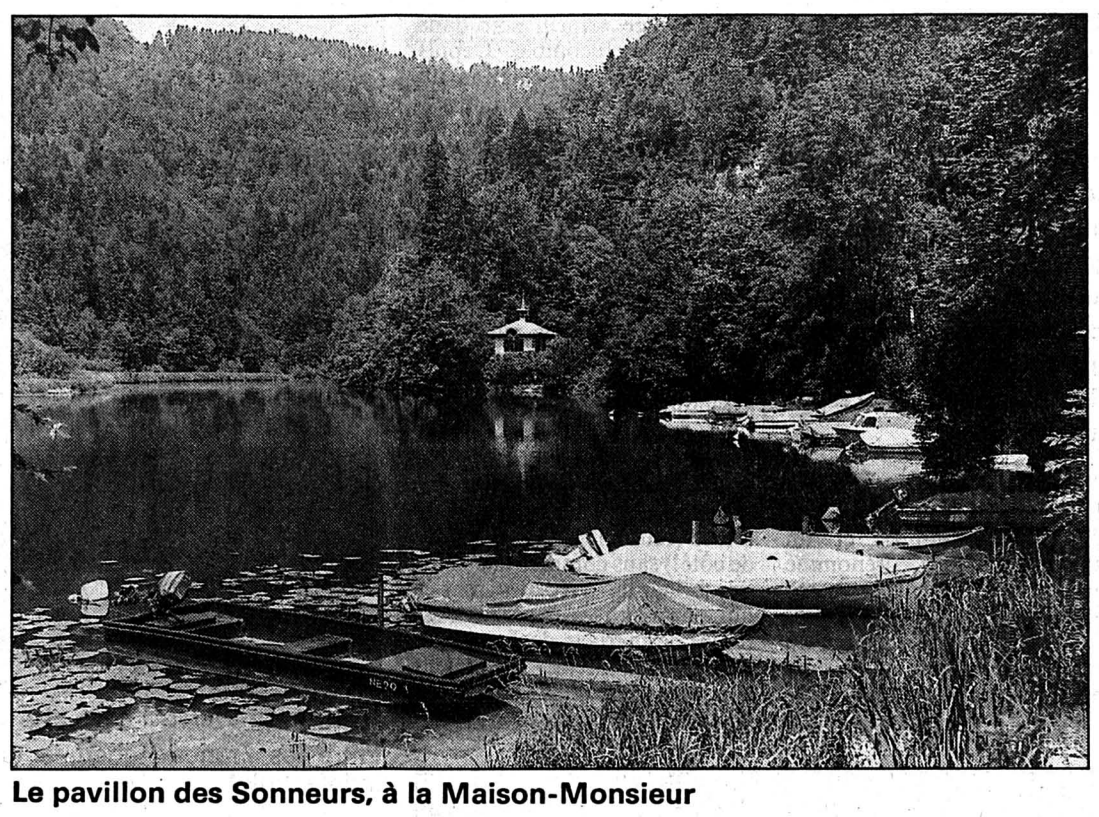
**Traditionnellement, les amoureux du Doubs se retrouvent en assemblée générale le dernier samedi d'août, soit le même jour que la Fête villageoise des Planchettes. Depuis quelque temps toutefois, les membres siègent sous le toit de la Couronne, afin d'éviter le bruit ambiant régnant dans le pavillon des fêtes.**

C'est un bilan empreint de parfaite sérénité que le président Raymond Bühler a dressé pour l'exercice 1994/95. Tout au plus, le comité subit quelques mutations, puisque Pierre Stauffer remet les cordons de la bourse après les avoir tenus durant un quart de siècle avec une maîtrise remarquable. Le président lui a rendu un hommage reconnaissant pour son dévouement exemplaire. C'est Fernando Soria, administrateur aux Travaux publics, qui prendra sa succession. Quant au vice-président Jacques Benoît (par ailleurs ancien président), il cède sa charge à Jean-Maurice Gacon de Biaufond, alors que Didier Berberat demeure au poste de secrétaire.

Le président a rappelé les deux grandes fêtes qui ponctuent la vie de la société. Le rassemblement à fin février de la Roche-aux-Chevaux a réuni quelque 200 personnes, en dépit des hautes eaux du Doubs qui recouvraient le sentier de quelque 70 centimètres. Quant à la fête des Graviers, à fin juin, elle a bénéficié du soleil et a attiré 300 randonneurs.

Comme d'habitude, les journées de travail ont été fixées au nombre de trois. La première a été consacrée à l'élargissement du sentier des Graviers et à la pose de bancs en bois, alors que la deuxième avait pour but de retenir le sentier fragile des Roches-Pleureuses. La troisième journée sera consacrée à l'échelle de la Ronde et à la passerelle du Pillichody qui méritent d'être repeintes. On signalera au passage que ces travaux sont exécutés bénévolement et par des retraités pour la plupart! Après avoir désigné les responsables des chantiers, le président a demandé à la section de Fournet-Blancheroche de préparer une diapositive pour la carte de membre de 1996.

Après lecture du procès-verbal de l'assemblée du 27 août 1994, le caissier donna connaissance pour la dernière fois des comptes de la société. Des comptes resplendissants qui feraient rêver bien des sociétés. L'exercice se solde en effet par un bénéfice de 17.000 francs, le capital ascendant à 237.000 francs. «Trésor de guerre» relativement important, qui avait été constitué au fil des ans en prévision de chantiers onéreux qui devraient être un jour confiés à des tiers.



**Le pavillon des Sonneurs, à la Maison-Monsieur**
En quelque sorte l'emblème de la société, qui a pour hymne le «Chant des Sonneurs». (Impar-Gerber-a)

### PACTE D'AMITIÉ

Au nom des sections amies, Marcel Pagnot, président de la section de Fournet-Blancheroche et premier adjoint au maire de cette commune voisine, a rendu un hommage vibrant au caissier Pierre Stauffer, mais aussi à tous ces amis «vétérans» qui ont consacré le meilleur de leurs loisirs à la société. Comme il aime à le répéter, le président de la section de Fournet a insisté sur le rôle de trait d'union que joue le Doubs entre Suisses et Français. C'est grâce à des hommes comme le trésorier, le président et le vice-président qu'une amitié sincère et profonde s'est instaurée entre habitants des deux pays voisins. «Il est temps plus que jamais de sceller davantage encore cette amitié franco-suisse au moment où se construit l'Europe.»

Président de la section de Damprichard, Benoît Delavelle annonça une heureuse initiative, la construction l'an prochain d'une table d'orientation au lieu-dit «Le col de la Vierge», entre Goumois et Damprichard, au-dessus de Charmauvillers. Il s'agit là d'un travail de longue haleine et relativement coûteux, si bien que sa section souhaite obtenir un appui de la société mère. Enfin, les délégués des Franches-Montagnes ont apporté le message de leur nouveau président Jacques Sester, retenu.

### INDÉSIRABLES

Aux divers, M. Huguenin relève qu'il a eu la désagréable surprise de se trouver nez à nez avec deux grosses motocyclettes sur le sentier déjà délicat des Roches-Pleureuses. Si les Sentiers du Doubs ont trouvé un accord de bon voisinage avec les VTT, on ne saurait tolérer la présence de gros engins motorisés dans ce paradis de la randonnée.

Quant à Jacques Benoît, il a justifié sa décision de renoncer à la vice-présidence, une charge trop lourde dans la mesure où il faut pouvoir remplacer le président au pied levé. Mais il a tenu à évoquer l'exceptionnelle camaraderie vécue au cours de ses 29 ans de comité, dont douze de présidence.

Enfin, le président a renseigné un membre sur les effectifs qui sont en lente diminution, mais comptent encore quelque 3500 sociétaires, ce qui en fait l'une des plus grandes sociétés de la région. Il faudra néanmoins songer au rajeunissement des membres. Sur quoi, l'assemblée fut levée aux accents du «Chant des Sonneurs», en quelque sorte l'hymne de la grande amicale du Doubs. Bl.N.

Au Temple Allemand

## Affreux Jojos

**Sur la paille, embarqués dans une histoire millénaire à relents philosophiques, «Les Chiens volants» survivent, en compagnie de machines à lire ou à servir des repas, d'une baignoire, et du miroir qu'innocemment ils tendent aux spectateurs.**

L'un très grand, Marcel Joller, lunettes à la Buster Keaton, l'autre petit, Ueli Bichsel, agile et rusé, évoluent dans une histoire qui se passe tantôt au passé, tantôt au futur. Ici et là, quelques monologues cafouilleux conduisent sur une voie. Mais laquelle? Font-ils du théâtre? Sont-ils clowns? Mimes? Ils vivent des actions de théâtre brutes, sans autre référence qu'eux-mêmes. Ils expriment leurs mouvements intérieurs, leur être tourmenté, où même les orteils sont éloquents!

Pas grave pour celui qui se perd dans ce capharnaüm. Quoi qu'il en soit, il va se retrouver au point d'orgue, génial, que constitue l'histoire d'amour de «Véronique et Jean-Baptiste», chantée à deux voix, sur un air de la Renaissance. Irrésistible.

A l'image de la mystérieuse machine qu'ils détiennent, capable de lire les livres qu'on y pose et d'en faire un résumé, les acteurs dépensent des trésors d'ingéniosité. Pas doués pour la vie mais infiniment pour la scène, les deux compères, s'installent dans d'insupportables situations. Le spectateur se laisse gagner par le malaise que provoque cette intimité sordide.

«Les Chiens volants»? Des clowns pudiques, débordant d'humanité. Un spectacle proposé samedi et dimanche par l'abc au Temple Allemand.

D. de C.

Cinéma à La Chaux-de-Fonds

## Le Corso, le Scala et le Plaza changent de mains

**Trois salles de cinéma de la ville – le Corso, le Scala et le Plaza – auront un nouvel exploitant dès le 1er septembre, à la suite d'une transaction conclue entre le vendeur Vincent Esposito, de Genève, et le nouvel acquéreur Vital Epelbaum.**

M. Epelbaum exploite déjà plusieurs salles dans sa ville de Bienne et à Neuchâtel, où il vient également de reprendre l'exploitation du Palace. Dans un premier temps, il affirme vouloir réorganiser les trois salles chaux-de-fonnières et se rendre compte de leur rentabilité.

### ET LE NOUVEAU CORSO?

Rien de nouveau donc, du moins dans l'immédiat, en ce qui concerne le projet, vieux de plusieurs années, de complexe multisalles avec magasins, parking souterrain et appartement sur le site du Corso: «Cela dépend du propriétaire avant tout», confie M. Epelbaum.

La nouvelle de ce rachat sera sans doute de nature à rassurer ceux qui se faisaient du souci pour l'avenir du cinéma en ville de La Chaux-de-Fonds, le nouvel exploitant ayant la réputation d'être, autant qu'un homme d'affaires avisé, un amoureux du 7e art. Mais cette reprise relancera peut-être le débat sur le plan politique si l'on sait qu'une sous-commission de la Commission culturelle de la ville a rendu son rapport sur l'état préoccupant de la programmation cinématographique dans la cité.

Il sera également intéressant de savoir sous quelles clauses a été cédée la gérance du Plaza, cinéma pour lequel d'aucuns caressaient le projet d'une salle communale à vocation de qualité.

### SUR L'ÉCRAN ÉLARGI

Rappelons que, outre les salles reprises par M. Epelbaum, la ville compte encore deux cinémas, l'Eden et l'abc. Pour l'Eden, un projet de reconstruction est également en panne dans les tiroirs des propriétaires de l'ensemble immobilier du site.

Et le petit cinéma de l'abc, cruellement à l'étroit, mériterait aussi d'être pris en compte sur cet écran nouveau. Sa programmation exemplaire et son travail de longue haleine portent désormais leurs fruits, drainant de plus en plus de spectateurs et recréant un vrai public cinéphile. Affaire à suivre.

(am-ib)

Portes ouvertes à l'usine d'incinération

## Cridor à cœur ouvert

La journée portes ouvertes à Cridor a attiré une foule de curieux venus de tout le bassin du centre d'incinération. Les intéressés ont parcouru la promenade didactique dévoilant la complexité des installations et permettant d'avoir, entre autres, une vue plongeante sur la halle de déchargement (notre photo Impar-Gerber).

Inaugurée en grande pompe vendredi, la nouvelle usine, mise à feu en mai 94 déjà, a subi de nombreux tests avant d'être déclarée opérationnelle. Elle remplace l'ancienne installation après 23 ans de service.

Equipée d'un déchiqueteur permettant d'absorber des déchets de chantier combustibles, Cridor II traite les ordures ménagères de plus de 100.000 habitants de l'Arc jurassien, des Montagnes neuchâteloises à la vallée de Tavannes en passant par les Franches-Montagnes et le vallon de Saint-Imier. (am)

**NAISSANCE**

Qu'importe le nom,
pourvu que les syllabes qui
le composent soient
pétries d'amour
Appelons-la:

**CHRISTINE**

Je suis née le 27 août 1995
Clinique Lanixa S.A.
2300 La Chaux-de-Fonds
Stéphane, Judith et Pascal
GILLIAND-VISINAND
Confédération 25
2300 La Chaux-de-Fonds

**Rédaction du LOCLE**
Tél: 039/31 33 31
Fax: 039/31 33 32

**Rédaction du HAUT-DOUBS**
Tél: 81 64 03 80
Fax: 81 64 21 08

## BRÈVE

***Les Ponts-de-Martel***

***«Vapeur-Jura-Express»***

*La première liaison touristique par train à vapeur entre Glovelier et Les Ponts-de-Martel a remporté hier un succès complet. Le convoi de la «Traction» affichait complet, emmenant quelque 170 personnes. Autre originalité de cette «grande première», les voyageurs se sont restaurés à bord du train, ce qui a nécessité pas moins de trois services! En fin de journée, MM. Alain Boillat et Jean-Michel von Kaenel, directeurs des CJ et CMN, arboraient un large sourire devant le succès de cette opération basée sur le bénévolat, que l'on pourrait appeler «Vapeur-Jura-Express». (nm)*

## AGENDA

***Expertises bovines***

***Programme du district***

*L'Office cantonal du bétail vient de faire connaître le programme des traditionnelles expertises bovines de l'automne de la race tachetée rouge. Celui de la race holstein est établi par la Fédération suisse de Grangeneuve alors que celui de la race brune a été prévu par le syndicat neuchâtelois en date des jeudi 28 et vendredi 29 septembre. Pour la race tachetée rouge les rendez-vous fixés dans le district du Locle sont prévus ainsi: vendredi 1er septembre, 9 h aux Ponts-de-Martel pour les mâles. Pour les femelles les expertises auront lieu aux heures et endroits suivants: lundi 4 septembre, 9 h 30, Les Petits-Ponts; lundi 4 septembre, 13 h 45, Les Ponts-de-Martel; mercredi 6, 9 h 30, La Brévine; mercredi 6, 13 h 45, La Chaux-du-Milieu; jeudi 14, 9 h 30, La Saignotte, Les Foux; jeudi 14, 13 h 45, La Combe- Jeanneret; vendredi 15, 9 h 30, Bémont; vendredi 15, 13 h 45, Le Cerneux-Péquignot. (lmp)*

## LOTO FRANÇAIS

***Premier tirage:***

*10 - 36 - 01 - 18 - 27 - 12*

*No complémentaire: 30*

***Second tirage:***

*07 - 06 - 21 - 27 - 44 - 09*

*No complémentaire: 05*

### Artistes loclois et roumains pour le 30e des Francs-Habergeants

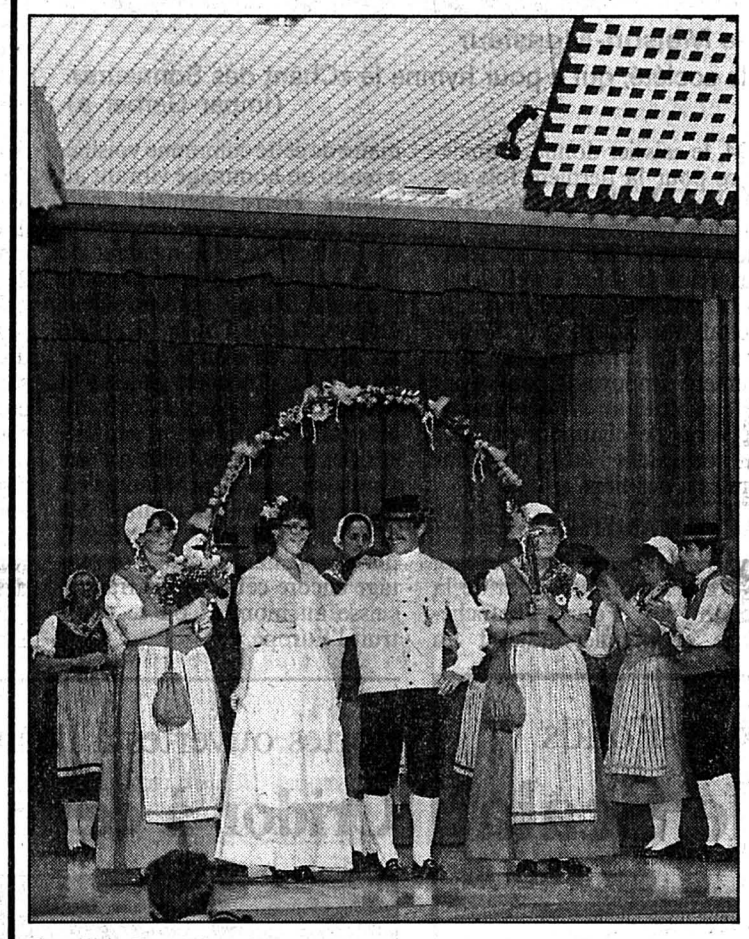
# Alliance fêtée au champagne!

**Entre les Francs-Habergeants et le groupe roumain «Balada» de Bistrita, une alliance a été scellée au champagne samedi à Paroiscentre, «clou» de cette soirée qui fêtait le 30e anniversaire du groupe folklorique loclois. Parmi les danses, les chants, les broderies et les dentelles, c'est ainsi l'histoire d'une belle amitié qui se renforce dans l'esprit d'un jumelage.**

«Il était une fois une jeune fille prénommée Simonne, et un jeune homme prénommé Charles, qui avaient le même métier – instituteurs – et qui partageaient la même passion du folklore». C'est par la voix de Roger Thiébaud que toute l'histoire des Francs-Habergeants a été racontée samedi soir dans une salle archicomble. Depuis 1965, date de la formation du groupe, jusqu'à ce 30e anniversaire. Par dias, chants et danses interposés, la vie déjà haute en couleur de ce groupe désormais connu bien au-delà des frontières a été détaillée avec humour et bonne humeur.

Les héros de la fête, danseuses et danseurs, chanteuses et chanteurs, sans oublier la relève – le groupe des enfants – ont illustré cette épopée par de nombreuses prestations aux noms évocateurs: la valse des gentianes, la marche du bon vieux temps, la Polka des Francs-Habergeants, la marche des Montagnons, la torrée (on n'allait pas la laisser de côté!) sans compter une «Noce» brillante, avec des mariés qui portaient les superbes costumes de mariage de Jeanine et Pierre-Alain Aebi! Ils étaient conduits par l'orchestre «Les Clédars» composé de Jürg, Malou, Peter, Jean-Pierre et Evelyne.

**L'alliance vient d'être signée**
Entre les Francs-Habergeants et les Roumains de «Balada», une amitié désormais indéfectible! (Impar-Droz)



**Et vive les mariés!**
Avec la fine fleur des costumes neuchâtelois. (Impar-Droz)

Et c'était bien sûr Simonne Favre qui avait signé la plupart des chorégraphies. La légèreté et la gaîté des danses ont été chaudement applaudies par une assistance conquise où l'on comptait de nombreux amis des sociétés folkloriques du canton. Les «youtzées» des danseurs ont été particulièrement appréciées, y compris par de très jeunes spectateurs!

**SUPERBES ROUMAINS**

Après l'entracte – agrémenté par un concert de cors des Alpes, et où on voyait, contraste cocasse, des dames à coiffe de dentelle boire du Coca-Cola – le président des Francs-Habergeants Francis Thiébaud n'a pas manqué de remercier tous ceux qui s'étaient dévoués pour mener à bien cette soirée. Avant de laisser la place au groupe roumain – et ami – «Balada» de Bistrita.

De magnifiques artistes qui ont vraiment enlevé l'auditoire. Claquements de mains, martèlements de talons, sifflets endiablés scandaient des danses affolantes de souplesse et de virtuosité rythmées par des violons emballés! La beauté de la musique s'alliait à la somptuosité des costumes, tout en fines broderies pour les filles, bottes de cuir souple pour les garçons.

**ALLIANCE SABLÉE AU CHAMPAGNE**

Cette soirée avait manifestement séduit la présidente de la Société cantonale du costume neuchâtelois: «Les aînés transmettent aux jeunes les valeurs que les aïeux nous ont laissées, ils vous en seront reconnaissants!» Puis on passa à la distribution des cadeaux entre les Francs-Habergeants et Balada. Impossible de les énumérer, cela pleuvait de partout!

C'est alors que le directeur de Balada a demandé au groupe loclois s'il était d'accord de s'allier avec le groupe roumain, dans un esprit de jumelage. Ce qui a été aussitôt accepté parmi les vivats enthousiastes du public. Francis Thiébaud a été «adoubé» avec bises sonores et écharpe autour du cou. Puis tout le monde a sacrifié à la tradition: boire un petit coup du schnaps local de Bistrita – qui avait l'air plutôt costaud – et la tradition a continué au champagne! CLD

**«Balada» a emporté la salle**
Une virtuosité et un rythme proprement affolants. (Impar-Droz)

### Spectaculaire démolition à Villers-le-Lac

# Circulation facilitée

**La circulation dans les rues de Villers-le-Lac et notamment au centre-ville est devenue depuis quelque temps un véritable casse-tête pour les édiles de la cité frontière des bords du Doubs. Lors de la dernière campagne pour les élections municipales, le sujet avait fait la une des préoccupations des deux listes en présence.**

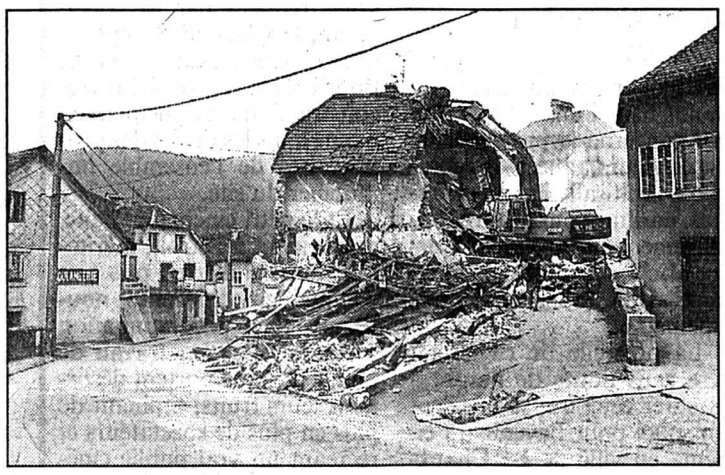
L'élargissement de la Grande-Rue et la réglementation du stationnement dans celle-ci étaient le début des solutions proposées. Un autre point noir vient également de disparaître avec la spectaculaire démolition de la maison «Doubs» située au No 1 de la rue du Quartier Neuf.

Cette rue qui accueille le passage de tous les véhicules en direction du Russey et de Maîche constituait un véritable goulot d'étranglement à hauteur de cette maison du 19e siècle qui abrita jadis un commerce réputé de fruits et légumes. La commune de Villers avait acquis ce bâtiment lors du mandat de M. Vermot après la mort du dernier propriétaire M. Edgar Dubois.

Si les travaux de démolition n'ont pas commencé plus tôt, c'est qu'il a fallu que l'on attende le départ du dernier habitant de cette grosse bâtisse qui comprenait de nombreux logements.

Les travaux de démolition effectués par l'entreprise Faivre-Rampant se sont déroulés mardi et mercredi, la route ayant été coupée. De nombreux habitants de Villers ont assisté à la disparition du bâtiment qui a demandé un travail extrêmement précis afin de ne pas endommager les maisons voisines et notamment les deux commerces les plus proches.

La disparition de ce bâtiment permettra un élargissement de la chaussée et la construction d'un parking facilitant l'accès aux commerces. (r.v.)



**Un travail précis**
Pour ne pas endommager les immeubles voisins. (Véry)

### 1er Août nouvelle formule aux Brenets

# Organisateur perplexe

**«L'union fait la force»: c'est en partant de ce principe que Manfred Etschmann, le patron de l'Hôtel du Lac, aux Brenets, a décidé de fêter un 1er Août autrement, et d'essayer d'attirer un maximum de touristes par la même occasion.**

Il a donc contacté plusieurs sociétés locales et restaurateurs du coin, et même deux stations d'essence, qui ont proposé un petit quelque chose de spécial pour la Fête nationale. Orchestre, feux d'artifice, buvettes au bord du Doubs: les spectateurs en tout cas, venus parfois de loin, ont plébiscité cette nouvelle formule. Les bords de la rivière étaient noirs de monde.

Quant au principal intéressé — organisateur, colleur d'affiches, agent publicitaire, voire bailleur de fonds puisqu'il y est allé, explique-t-il, pour 5000 fr de sa poche — il en garde une impression plus mitigée. Il faut dire que les ennuis ne lui ont pas été épargnés, entre des feux qui «crament» sa terrasse (ndlr: Bernard Jacot n'y était pour rien!), un orchestre qui déclare forfait pour cause de court-circuit (il a fallu trouver un autre groupe in extremis), sans compter les traditionnelles plaintes de gens dérangés par la musique. Un détail: il avait loué les bateaux de la NLB pour faire des croisières-repas, et s'y était pris un peu tard pour les dispositions légales: «J'ai téléphoné le 15 juillet pour avoir la patente, et j'étais déjà dénoncé...»

Pour tout dire, il avait l'air harassé, le patron. «Je ne sais pas ce que les gens veulent! Il faudrait développer des actions ici, mais comment faire?» Et il a un peu l'impression de courir tout seul...

D'un autre côté, Manfred Etschmann a tout de même reçu des témoignages de reconnaissance de la part des spectateurs et des sociétés locales concernées, à savoir le HC et le FC qui ont affirmé, paraît-il, qu'ils étaient partants pour une autre édition. Recommencer l'année prochaine? Ce n'est pas exclu, mais «pas aux mêmes conditions». Et il faudrait peut-être envisager d'organiser la fête le soir du 31 juillet, pour que les gens puissent dormir tranquilles le lendemain. Tout cela demande réflexion. (cld)

## OFFRES D'EMPLOI

### MERCANTILE FINANCIAL GROUP LTD.

*La bourse a un futur - votre chance en 1995*

Vous êtes prêt à produire plus que la moyenne en pleine concentration sur la vente dans la bourse par téléphone et vous avez décidé d'améliorer votre revenu comme

**conseiller (top-vendeur)**

**alors appelez-nous pour d'autres informations.**

Nous vous offrons un poste en mouvement accompagné d'une formation permanente. Par la suite, vous ferez la connaissance d'un produit de la branche financière, très connu et intéressant (US Option), qui aura lieu au bureau à Vaduz (Liechtenstein). Connaissances de la langue allemande souhaitées.

Si vous êtes âgé de 23 à 33 ans et très motivé, n'hésitez pas à nous appeler, nous vous aiderons à changer votre futur.

**M.F.G./B.S. Vaduz/Triesen, M. Gerardo G. Consentino, tél. 075 233 22 44.**

174-709309/ROC

---

**PLACETTE**

*La Chaux-de-Fonds*

*La Placette, le grand magasin des idées neuves, où acheter est un plaisir, où vendre donne davantage de satisfaction*

Pour notre restaurant Manora

### A la recherche d'un emploi?

**Vous êtes étudiant, personne au foyer ou intéressé par un gain accessoire?**

**Vous plairait-il de travailler:**
- dans une équipe dynamique?
- 1-2-3 heures ou plus par jour?
- 1-2-3 jours ou plus par semaine?
- soir-samedi-dimanche?
- à la caisse, à la salle au contact avec les clients ou pour les nettoyages?

**Vous plairait-il d'apprendre:**
- à travailler les produits frais?
- à préparer les délicieuses tartes?
- à dresser un appétissant buffet de salades?

OUI?

Alors vous êtes les personnes que nous recherchons. **N'hésitez pas à prendre contact avec Madame Gfeller, responsable du personnel. Tél. 039/26 42 32.**

132-774965

---

**Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...**

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres.

Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

## SPECTACLES - LOISIRS

ECOLE DE DANSE

**J.M. Melodie**

Le Locle

### Cours de danse pour débutants

**10 leçons de 2 heures: Fr. 130.–**
**en couple Fr. 240.–** (1re leçon gratuite)

**Rock, tango, valse, samba, cha-cha, rumba, etc.**

**Jeudi 31 août 1995 à 20 h 15**

**Cours de perfectionnement: mercredi 30 août 1995 à 20 h 15**

**LOCAUX:** rue des Envers 39, Le Locle
1er étage, entrée par escaliers chemin Argillat
✆ 039/32 17 18

Renseignements et inscriptions:
Josiane Borel. ✆ 039/31 71 56

Sur demande: cours privés, juniors, AVS
Club et soirée les mardis et vendredis

157-716907

## OFFRES D'EMPLOI

Notre client, une entreprise de pointe de la région, recherche pour son département «polissage OR» un

### chef d'atelier

au bénéfice d'une solide expérience dans le domaine du polissage boîtes et bracelets et apte à diriger une équipe d'une quinzaine de personnes très motivée.

Si vous êtes à la recherche d'un nouveau défi, n'hésitez pas à contacter M. Clerc qui vous donnera tous les renseignements nécessaires relatifs à ce poste.

**OK PERSONNEL SERVICE**
Placement fixe et temporaire

Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

132-775064

---

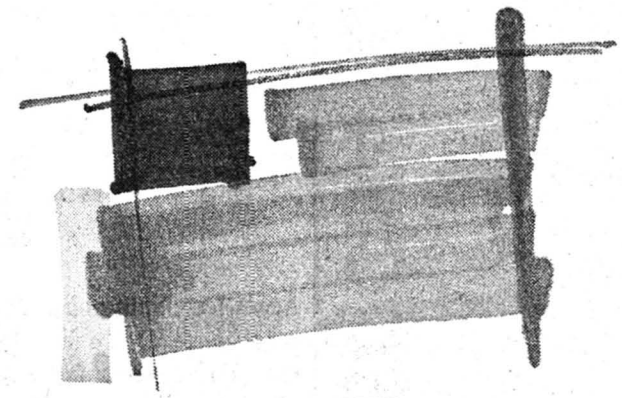
**Le Locle**
**Av. Jeanneret 45**

**conciergerie à repourvoir**

avec appartement 3½ pièces.
Loyer **Fr. 580.–** + charges.
Libre tout de suite ou à convenir.
Pour visiter:
**M. Beyeler, tél. 039/31 79 78.**

COGESTIM S.A. RUE DU MAUPAS 6
1000 LAUSANNE9 TÉL. 021/320 88 61
SVR 22-332709

## DIVERS



### La Suisse et l'Europe: les liens sont naturels

La voie des négociations bilatérales est la seule ouverte pour le moment. Prenons-la sans hésitation !

**Les négociations bilatérales: une chance pour la Suisse!**

276-1720-28 Roc

---

Je souhaite recevoir une documentation gratuite.

Nom/Prénom _____

Rue _____

NPA/Ville _____

A envoyer à:
Société pour le développement de l'économie suisse (SDES), case postale 3684, 1211 Genève 3

---

---

A vendre à un prix intéressant

**GRAMOPHONE**

à pavillon avec beaucoup de vieux disques Shellac.
Pour tous renseignements:
✆ **057/33 44 82**
12 h 15 à 14 h
ou après 18 h

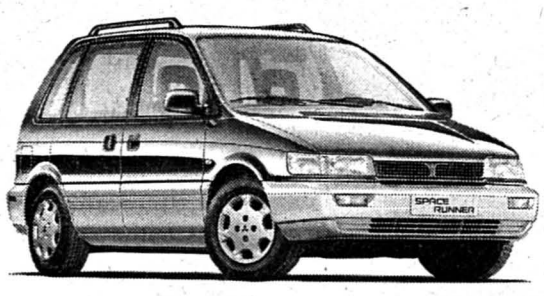
2-768419

**Publicité intensive, Publicité par annonces**

---

# Prix canons chez Mitsubishi!

## Airbag, servo, 122 ch



### Space Runner Sport seulement 25'990.–

L'espace roi! Sportif accompli et multivariable – vous y logez facilement 2 vélos de montagne – avec un fougueux moteur 16V de 122 ch. Autres modèles avec ABS, climatisation, boîte automatique ou transmission 4x4.

**Equipement exceptionnel**
- Airbag fullsize et renforcements massifs des portières
- Direction assistée et verrouillage central
- Porte coulissante à droite
- Galerie de toit et becquet arrière
- Siège conducteur et volant réglables en hauteur
- Sièges sportifs à l'avant
- Rétroviseurs réglables électriquement
- 3 ans de garantie d'usine

## Airbag, servo, 133 ch

### Space Wagon Business seulement 28'990.–

Encore plus d'espace pour la famille, les loisirs ou les affaires. Puissant moteur 2 litres 16V de 133 ch, 7 places accueillantes ou volume de charge jusqu'à 1750 litres. Autres modèles avec ABS, climatisation, boîte automatique ou transmission 4x4.

**Equipement exceptionnel**
- Airbag fullsize
- Direction assistée et verrouillage central
- Renforcements massifs des portières
- 7 places ou volume de charge modulable
- Galerie de toit
- Siège conducteur et volant réglables en hauteur
- Rétroviseurs réglables électriquement
- 3 ans de garantie d'usine

## Climatisation, airbag, ABS

### Galant 2.0 Cool seulement 27'990.–

La classe supérieure pour un prix décoiffant. Elégante, puissante (moteur 2 litres 16V de 137 ch), vaste et très confortable. Au choix Sedan ou Hatchback. Jantes en métal léger et boîte automatique en option.

**Equipement exceptionnel**
- ABS et airbag fullsize
- Climatisation (sans CFC)
- Direction assistée et verrouillage central
- Renforcements massifs des portières
- 4 lève-glaces électriques
- Volant et siège conducteur réglables en hauteur
- Rétroviseurs réglables électriquement
- 3 ans de garantie d'usine

Tous les prix net, TVA comprise.

**Une quantité de bonnes affaires, chez tous les concessionnaires Mitsubishi.**

SILENCE PUISSANCE **MITSUBISHI**

**CONCESSIONNAIRE DIRECT: Neuchâtel:** Garage Pierre Wirth, Faubourg de la Gare 9, 038/21 31 31

**CONCESSIONNAIRES LOCAUX: La Chaux-de-Fonds:** Daniel Tarditi, 039/28 25 28; **Sonvilier:** Garage Roth, 039/41 15 38

41-160972/ROC

Zogg, Kettiger Gassner

MMC Automobile AG, Steigstrasse 26, 8401 Winterthour, 052/208 25 00

Rédaction
NEUCHÂTEL
Tél: 038/24 34 76
Fax: 038/24 34 67

## BRÈVES

***Cortaillod***

***Centre sportif inauguré***

*La journée de samedi a été marquée, à Cortaillod, par l'inauguration de son nouveau centre sportif, au bord du lac. Une manifestation qui a permis à la population de soutenir plusieurs épreuves sportives (ou d'y participer, évidemment): footathlon, matches de football et démonstrations de badminton, de volley-ball et de basket-ball. Dans une ambiance de fête, cela va de soi. (at)*

***Préfargier***

***Kermesse annuelle***

*La chaleureuse ambiance coutumière à la kermesse de Préfargier a pu être appréciée, une nouvelle fois, samedi. Le public n'a pas boudé l'invitation et s'est laissé séduire par les objets, fruits et légumes mis en vente à cette occasion, une vente qui va permettre d'alimenter le fonds d'animation et de loisirs des pensionnaires, ainsi que les ateliers d'ergothérapie. (at)*

***Bevaix***

***Mi-Août***

*Parmi les fêtes de l'été, la Mi-Août (écrite aussi Mi-aou, ou tout simplement miaou) de Bevaix est une de ces manifestations qui mobilisent tout un village, voire toute une région. Son organisation se partage entre les sociétés locales, les bénévoles et même les autorités s'y impliquent. C'est pourquoi, samedi, les voisins, les parents et les amis des organisateurs ont aussi été nombreux pour jouir de la fête et goûter notamment à une spécialité du cru: le «pisse-matou»... (at)*

***Marin***

***Cyclomotoriste blessé***

*Un cyclomotoriste de Marin, M. M. M., circulait sur la route de sortie du parking principal de Marin-Centre avec l'intention de se rendre sur le petit parking, samedi à 16 h 40. Lorsqu'il s'engagea sur le petit parking, il heurta l'auto de M. B. P., de Neuchâtel, qui s'apprêtait à sortir du parc pour quitter l'enceinte de Marin-Centre. Blessé, le cyclomotoriste a été transporté à l'Hôpital Pourtalès. (comm)*

Finale nationale de football de rue à Neuchâtel

# L'amitié dans le sport

**Après les éliminatoires qui se sont déroulées dans douze villes de Suisse, la finale de la «Street soccer cup» s'est jouée samedi, à Neuchâtel. Une manifestation patronnée par le comité national de la campagne de la jeunesse du Conseil de l'Europe contre le racisme, la xénophobie, l'antisémitisme et l'intolérance, «Tous différents, tous égaux». Mot d'ordre de la journée: le fair-play. Les deux meilleures équipes iront à la finale de la coupe du monde à Berlin.**

**Neuchâtel**
Redonner de l'espace aux jeunes, reprendre possession de la rue. (Impar-Galley)

La finale de la coupe de Suisse de football de rue aurait dû se jouer à Berne, une décision qui a été modifiée en faveur de Neuchâtel qui s'est révélée la ville la plus active dans la campagne contre l'intolérance. Deux catégories de joueurs ont participé à cette finale: douze équipes de 10 à 13 ans et douze de 14 à 16 ans.

Le football de rue a la particularité de se jouer sur un terrain réduit, de 20 mètres sur 14. Les équipes sont formées de quatre joueurs, dont un gardien, ainsi qu'un joueur de réserve qui peut remplacer à tout moment un de ses camarades, sans interruption du jeu et autant de fois qu'il est jugé utile. La cage des buts a 4 mètres de large sur 1,30 mètre de hauteur et la partie se joue en deux fois cinq minutes. Les règles du jeu sont similaires à celles du football, mais adaptées, évidemment, aux dimensions du terrain et des buts. Le gardien, par exemple, n'est pas autorisé à sortir de la zone de réparation (un rayon de 4 mètres). Elle le protège aussi des autres joueurs qui n'ont pas le droit d'y pénétrer, que ce soit en attaque ou en défense. Les équipes peuvent être mixtes, garçons et filles, ce qui s'est produit, mais seules des Schaffousoises ont pris part à la coupe de cette année en formant une équipe uniquement féminine. Elles ont été éliminées à la fin du tournoi par les garçons de leur propre club...

La «Street soccer cup» est très populaire en Allemagne où elle se déroule depuis trois ans. Cette expression sportive a fait école et ce sont 24 pays qui y participent cette année. Son objectif est de redonner de l'espace aux jeunes, de reprendre possession de la rue. Les meilleurs joueurs de football n'ont-ils pas tous commencé par jouer du ballon dans la rue? C'est dans la rue que leur talent a été découvert. Un jeune footballeur de Berne, âgé de douze ans, a été entouré comme une vedette lors de la finale neuchâteloise. Le garçon a été remarqué par l'AC Milan qui a déjà passé contrat pour le former dans deux ans. Son équipe a été battue: nécessaire mais dur apprentissage pour un jeune sportif. Le talent ne suffit pas pour l'emporter. Il faut aussi savoir faire équipe et admettre que le jeu impose un perdant.

Si aucune équipe neuchâteloise n'a participé, samedi, au tournoi qui s'est déroulé sur les Jeunes-Rives, la ville sera intégrée l'année prochaine aux épreuves éliminatoires. Malgré l'absence de joueurs du cru, la population a largement contribué à l'encouragement des équipes. Elle a aussi apprécié, en soirée, le concert donné par les groupes «Patent Ochsner» et «Silent Majority». AT

Neuchâtel: 470 chats aux Patinoires

# La fête à Raminagrobis

**Des poils en veux-tu en voilà, des noms à particules aussi longs que les moustaches des héros du jour: les Patinoires du Littoral de Neuchâtel ont accueilli ce week-end quelque 470 Raminagrobis en provenance de toute l'Europe, ou presque. L'occasion aussi de sacrer une «Miss chaton 1995» dont le regard soyeux n'avait quasiment rien à envier à ses grandes sœurs humaines.**

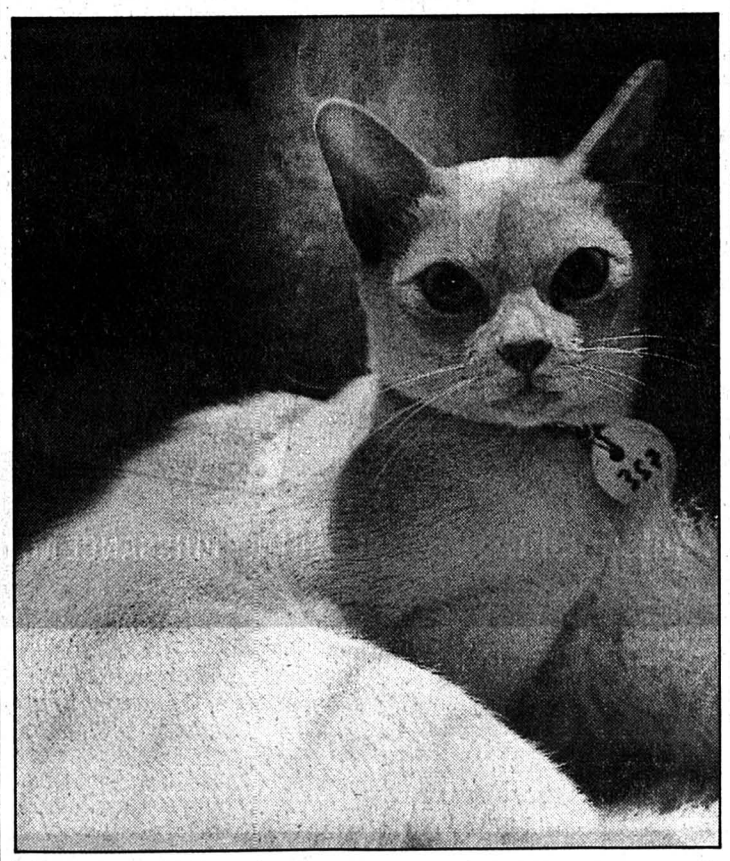
Placée cette année sous le thème du chaton, l'Exposition féline internationale a accueilli ce week-end quelque 3500 visiteurs aux Patinoires du Littoral de Neuchâtel où 160 exposants, en provenance d'Italie, d'Allemagne, de France, d'Autriche et, bien entendu, de Suisse, étaient venus présenter leurs amis à poils. Soit au total 470 chats, dont 185 chatons qui ont rapidement conquis le cœur des petits et des grands.

Si 25 adultes correspondant à autant de catégories se sont vu primer, du côté des petits, c'est Cosima von Moonnight qui a emporté l'adhésion du jury tandis que le public a «craqué» pour la mignonne Cobra von Utigerhof. Avant que d'être pécuniers, les prix viennent surtout renforcer la réputation des éleveurs, explique Denise Brügger, présidente de la Société féline Neuchâtel-Jura.

Des éleveurs d'ailleurs encore tous au bénéfice d'un statut d'amateur: «Contrairement à celui de chiens, en Suisse, on ne vit pas de l'élevage des chats même si une belle bête de race peut se vendre dans une moyenne de 800 à 1500 francs.»

Alors si ce n'est l'aspect financier, qu'est-ce qui peut bien pousser à vivre à demeure en compagnie de cinq à six Raminagrobis? «Un chat c'est câlin, c'est doux, c'est tendre. Bref, c'est le plus relaxant des animaux», relève la présidente.

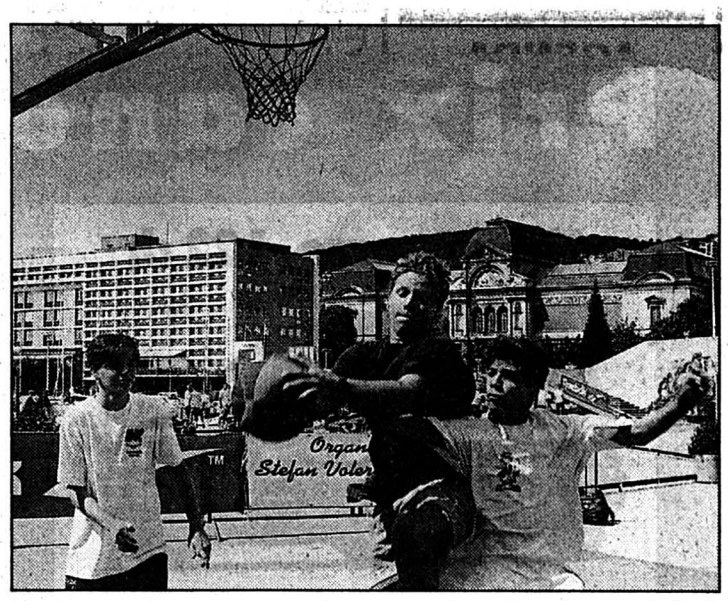
(cp - photo Impar-Galley)



Tournoi de basket de rue à Neuchâtel

# Paniers par centaines

La basket de rue a conquis la jeunesse neuchâteloise qui a été dotée récemment de plusieurs emplacements de jeu. Sa popularité a pu se mesurer aux Jeunes-Rives: 34 équipes de cadets et juniors ont participé, samedi, au tournoi organisé par Stefan Volery Promotion SVP, alors que 14 équipes d'hommes et de dames les relayaient dimanche. Une manifestation qui en est à sa troisième édition et qui a nécessité l'équipement de 15 terrains de jeu... Les parties duraient 15 minutes (si l'une des équipes n'atteignait pas 15 points auparavant). Elles se jouaient par équipes de trois (plus un remplaçant) sur un terrain de 15 mètres sur 14, muni d'un seul panier. Et les paniers en ont pris plein le filet ce week-end!



(at - photo Impar-Galley)

Neuchâtel: Jeunes radicaux suisses en congrès

# Oui à l'Europe et aux 40 tonnes

**Les Jeunes radicaux suisses (JRS) étaient réunis ce week-end à Neuchâtel en congrès. L'occasion de ratifier un nouveau programme d'action en 18 points dans lequel l'adhésion de la Suisse à l'Europe et l'ouverture des frontières helvétiques aux 40 tonnes ont été inclus.**

Entre la participation au grand raout radical de Macolin samedi, une conférence sur l'Exposition nationale et quelques ballons échangés lors d'un tournoi de football, les 55 jeunes radicaux en provenance de toute la Suisse qui se sont retrouvés ce week-end à Neuchâtel auront trouvé le temps de peaufiner et d'adopter le futur programme d'action de leur mouvement. Sous la présidence de la Zurichoise Ilva Eriksson, pas moins de 18 thèmes ont ainsi été décortiqués. On s'est ainsi penché entre autres et avec circonspection sur la politique extérieure de la Suisse et sur son armée, en passant par la problématique des migrations, de la drogue, des finances, des transports ou encore de la politique des femmes, voire des nouvelles technologies.

En matière européenne, les jeunes radicaux souhaitent que le Conseil fédéral s'engage à réactiver la demande d'adhésion de la Suisse à l'Union européenne. Au chapitre armée, la jeunesse radicale se déclare favorable à l'introduction d'une obligation généralisée d'un service à la communauté pour tous les citoyens et citoyennes. Les jeunes radicaux appellent aussi à l'ouverture des frontières helvétiques aux 40 tonnes.

Concernant la politique de la drogue, les JRS sont d'avis que la distribution contrôlée de drogues dures aux toxicomanes sous contrôle médical représente une voie acceptable, même si ici, au vu du vif débat ayant opposé Romands et Alémaniques, une commission planchera sur le sujet cette année encore, précise David Robbiani, membre du comité. Les participants au congrès ont aussi plaidé pour une plus grande égalité entre hommes et femmes, tant en terme de loi que de revenu. Idem pour la nécessité de promouvoir les nouvelles technologies et l'accès facilité aux nouveaux systèmes d'information électroniques.

Enfin, si les jeunes radicaux ont tenu à réaffirmer leur soutien à une politique de la formation encourageant la mobilité et garantissant le principe du libre accès aux universités, ils ont aussi tenu à rappeler la nécessité de faire de l'apprentissage un point fort du système de formation helvétique. A relever encore en matière de «migration» que les jeunes radicaux souhaitent l'instauration d'une loi cadre visant à la stabilisation de la population étrangère en Suisse. Sans pour autant aller jusqu'à la solution du quota: la proposition faite en ce sens par un des participants a été balayée à une écrasante majorité. (cp)

Rédaction
VAL-DE-RUZ
Tél: 038/53 16 46
Fax: 038/53 43 31

VAL-DE-TRAVERS
Tél: 038/61 38 77
Fax: 038/61 36 82

## BRÈVE

***Boudevilliers***

***Fuite de mazout***

*Les pompiers du Val-de-Ruz sont intervenus pour un début de pollution dans un ruisseau, à l'ouest de la poste de Boudevilliers, vendredi à 18 h 45. A la suite d'une défectuosité technique, du mazout s'était échappé d'une fosse avec séparateur. Le Service de l'environnement s'est rendu sur place. Il y a peu de dégâts.* *(comm)*

## AGENDA

***Couvet***

***La fête au home***

*Samedi 2 septembre, le Home médicalisé Dubied, à Couvet, vivra une grande fête familiale. On y vendra des articles faits par les résidants, des pâtisseries, des boissons dans une ambiance musicale. Les visiteurs d'un jour pourront également partager le repas de midi. Le bénéfice de cette manifestation permettra à certains pensionnaires de partir pour quelques jours en vacances. Inscriptions jusqu'au 28 août au téléphone (038)63 19 70.* *(mdc)*

### Championnats de Suisse de sauvetage à Engollon

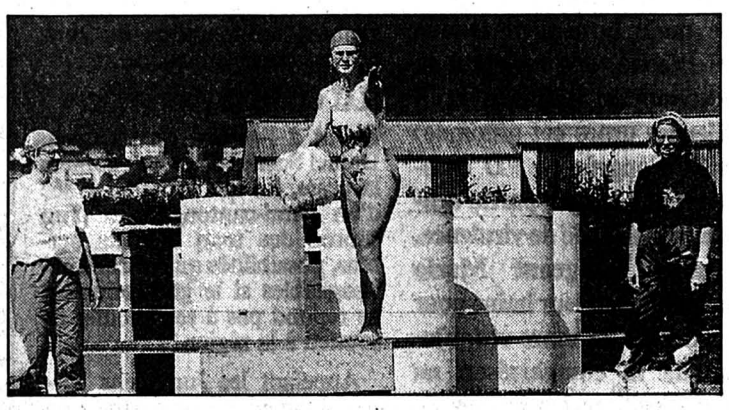
# Bain de foule et ballet d'hélico

**Le président du comité d'organisation en avait perdu sa voix: les 48e championnats suisses de sauvetage ont connu ce week-end à Engollon un énorme succès. D'abord parce qu'ils ont permis aux équipes, principalement alémaniques, de s'affronter dans un cadre chaleureux, ensuite et surtout parce que les animations, omniprésentes, ont attiré à la piscine une foule de spectateurs.**

On ne parlait pas beaucoup français, ce week-end, du côté d'Engollon. Il faut dire que la grande majorité des quelque 850 participants aux 48e championnats suisses de sauvetage venaient d'outre-Sarine. Les Alémaniques ont d'ailleurs tout raflé, ne laissant que des miettes aux équipes neuchâteloises. Mais l'essentiel, n'est-ce pas, c'était de participer! Et le grand rassemblement sportif organisé à la piscine d'Engollon fut, de ce côté-là, un énorme succès.

«Tout a bien fonctionné, les concurrents et le public étaient enchantés», soulignait Francis Monnier à l'heure du bilan. «L'emplacement avait quelque chose de chaleureux, contrairement aux manifestations qui ont lieu dans des centres urbains, car tous les participants logeaient dans la région, la plupart ici même, sur une place de camping, les autres dans des abris de protection civile.»

Plus de 100 bénévoles étaient sur la brèche pour assurer le bon fonctionnement de ces championnats, organisés pour la deuxième fois en terre neuchâteloise (mais c'était une première à Engollon) et pour la cinquième fois en Suisse romande. Sous la tente, les friteuses marchaient à gros bouillon tandis que les distractions prévues pendant les périodes creuses amusaient autant les sportifs que les simples spectateurs, le tout sous un incessant ballet d'hélicoptère. Venu sur place pour des baptêmes, l'hélico a aussi permis une démonstration de sauvetage, en lâchant à l'eau deux sauveteurs censés secourir des rameurs en détresse. Des rameurs qui, soit dit en passant, avaient eu trois fois le temps de se noyer avant que l'appareil ne montre le bout de ses pales...



**Quelque 850 participants**
Les Alémaniques ont raflé toutes les médailles. (E)

**IMPLACABLE DOMINATION**

Côté compétitions, 68 sociétés et une centaine d'équipes de quatre ou six sauveteurs s'affrontaient sous forme de relais, messieurs et dames séparément, au cours de sept disciplines. A noter que les épreuves se font sans de véritables personnes à tracter, mais simulent chacune une forme de sauvetage. Il s'agit avant tout d'un sport d'équipes: aux championnats de Suisse, il n'existe pas de résultats individuels!

A l'heure des récompenses, huit sociétés s'attribuèrent les douze médailles mises en jeu. Les équipes romandes, qui se réduisaient à cinq sociétés neuchâteloises et à Estavayer-le-Lac, n'ont pas pu résister à l'implacable domination alémanique. Ce qui ne diminue pas pour autant leur mérite. Même la société du Val-de-Ruz, pourtant organisatrice, avait mis sur pied une équipe. A noter que le meilleur résultat neuchâtelois, pour une discipline, a été réalisé dans le lancer des balles de sauvetage par l'équipe féminine de Neuchâtel, qui a obtenu un bon septième rang sur 42 équipes.

Hier soir, les concurrents se sont dit au revoir autour d'une fondue. Ensuite, il restera encore un gros boulot aux organisateurs: démonter, nettoyer, ranger... Et surtout, il s'agira pour Francis Monnier de retrouver sa voix! F. K.

## Résultats

**Hommes, équipes à six concurrents:** 1. Innerschwyz; 2. Berne; 3. Baden-Brugg. Ensuite: 21. Estavayer-le-Lac; 22. Le Locle natation (sur 22 équipes). **A quatre:** 1. Coire; 2. Glaris; 3. Ermatingen. Ensuite: 30. Neuchâtel; 34. Val-de-Travers; 36. Val-de-Ruz; 37. Boudry (sur 38 équipes). **Dames, équipes à six concurrentes:** 1. Baden-Brugg; 2. Glaris; 3. Schaffhouse. Ensuite: 12. Estavayer-le-Lac (sur 12 équipes). **A quatre:** 1. Coire; 2. Thoune-Oberland; 3. Berne. Ensuite: 34. Le Locle natation; 37. Neuchâtel (sur 42 équipes).

### Marche internationale du bon pain à Travers

# Heureux comme des coqs en pâte

**A l'initiative de la Confrérie neuchâteloise des chevaliers du bon pain, la vingt-et-unième édition de la marche internationale du bon pain s'est déroulée ce dernier week-end à Travers. Grâce à des conditions météorologiques pas aussi défavorables que prévu, elle a vu la participation de 384 marcheurs de Suisse et d'ailleurs, qui se sont élancés sur un parcours en pleine nature de douze ou vingt kilomètres, agrémenté de deux ravitaillements. Elle a été l'occasion de découvrir le Val-de-Travers sous un autre angle.**

Après dix-neuf années consécutives au Landeron, c'est la deuxième fois que cette marche a lieu au Vallon. «Sur le plan de la participation, c'est une des importantes manifestations de ce type en Suisse romande. Dans le canton de Neuchâtel d'ailleurs, elles ne sont plus légion», confie Robert Wampfler, responsable de l'organisation. Un autre élément très attrayant pour les marcheurs, c'est le parcours, varié à souhait.

Il longe tout d'abord l'Areuse, puis passe en lisière de forêt jusqu'au Corridor aux Loups (uniquement pour les vingt kilomètres). Il se poursuit en direction du Sapelet à quelque 900 mètres d'altitude, où il est possible de voir le Chasseron et le Chapeau de Napoléon, pour redescendre au point de départ. A l'arrivée, chaque marcheur a reçu une demi-livre de pain paysan et a pu faire le plein de produits de boulangerie fort appétissants fournis par les membres de la Confrérie. Chouette de lier le sport à la bonne chère!

**CHALLENGES ET DISTINCTIONS**

Des challenges et des distinctions ont été remis à plusieurs participants. Groupe de marcheurs le plus éloigné: la Vadrouille de Travers (!) (15 personnes). Groupe de boulangers le plus éloigné: Fribourg (6 personnes). Groupe de boulangers le plus nombreux: Montagnes neuchâteloises (11 personnes). Groupe de marcheurs le plus éloigné: Bassecourt (8 personnes). Groupe d'ouvriers-boulangers le plus nombreux: boulangerie Krähenbühl, Kerzers. Boulanger le plus âgé: Willy Fuchs, Avenches. Marcheur le plus âgé: Jacob Marti, La Chaux-de-Fonds. Marcheuse la plus éloignée: Christine Zurcher, Weinfelden. (paf)

**Juste avant le départ**
En route pour douze ou vingt kilomètres. (Favre)

Val-de-Ruz

# Schuss au Tribunal

Une skieuse arrêtée près de la file d'attente du téléski du Crêt-Meuron a été violemment heurtée l'hiver passé par deux skieurs. Suite à ce choc, elle a séjourné vingt-trois jours à l'hôpital et garde encore des séquelles de cet accident.

Elle a porté plainte contre les skieurs. L'un des deux skieurs est encore mineur, l'autre, son frère, comparaissait devant le Tribunal de police du Val-de-Ruz qui a renvoyé les débats en demandant un complément d'expertise. Le skieur a expliqué que l'accident était survenu parce que son frère et lui étaient entrés en collision au moment où ils s'apprêtaient à freiner, au bas de la piste. Son frère aurait ensuite glissé contre la plaignante.

Des témoins ont déclaré cependant que les deux skieurs avaient fait la descente en schuss et qu'ils arrivaient beaucoup trop vite au bas du téléski. (pt)

**Du nouveau avec ELVIA DRIVE: passez directement à un degré de prime de 35%!**

IMP

**Une bonne nouvelle pour les automobilistes dont le degré de prime d'assurance RC est à 45% depuis au moins 3 ans. En contractant une assurance ELVIA DRIVE, il sera ramené à 35%, soit un bonus de 65%, et même de plus de 70% pour les conductrices grâce au tarif spécial femmes. A vous de juger! Renvoyez-nous ce coupon et nous vous ferons parvenir une proposition sur mesure, sans engagement de votre part.**

ELVIA
Unique, comme vous.

144-728680

43e Congrès de Force démocratique: comparaison n'est pas raison

# Où l'on parle de Munich...

**Une main largement tendue vers Bienne, des appels à la traditionnelle vigilance et à rallier les urnes cet automne: le 43e Congrès de FD comportait une longue partie oratoire, non dénuée de virulence. Certains fustigeant Mario Annoni, disant leur haine pour l'Accord du 25 mars et (ab)usant de la comparaison au point d'utiliser les termes de «nettoyage ethnique».**

Trois cents personnes environ avaient rallié Reconvilier, véritable berceau de l'antiséparatisme, où se tenait samedi le 43e Congrès de Force démocratique. La moyenne d'âge était élevée et la partie oratoire bien longue, comme de coutume.

Et pour ouvrir les feux, le maire de Reconvilier, Daniel Schaer, n'y allait pas avec le dos de la cuillère. Il s'en prenait notamment au gouvernement bernois, et en particulier au conseiller d'Etat Mario Annoni, qu'il accuse de ne pas tenir assez fermement au maintien du Jura bernois dans son canton.

**HAÏ COMME LA PESTE**

Quant à l'accord du 25 mars, Daniel Schaer dit le haïr comme la peste, lui qui évoquait l'idée d'un demi-canton, voire d'un canton des trois districts bernois, possibilités qu'il estime envisageables si le gouvernement ne répond pas à ses attentes de soutien à la région.

Appelant les Jurassiens bernois à prendre leur destinée en mains, M. Schaer souhaite l'autonomisation du Jura bernois, «dans le seul but d'échapper à la réunification».

Deuxième orateur, Marc-André Houmard revenait à l'accord du 25 mars, pour regretter que l'esprit de paix et de respect réciproque y relatif ne soit pas réalisé. Estimant que le nouveau canton interprète abusivement cet accord, en réaffirmant sa volonté de réunification, le président de FD demande au gouvernement bernois de sortir de sa réserve. Et d'aller jusqu'à affirmer: «Nous ne voulons pas de la honte d'un nouveau Munich»...

**Congrès de FD à Reconvilier**
Hans Lauri représentait le Gouvernement. (Impar-Eggler)

**PAS DE FRONTIÈRE AU TAUBENLOCH**

M. Houmard s'étendait plus avant sur «la communauté de destin entre Bienne et le Jura bernois, qu'il s'agit maintenant de cultiver», et invitait bien sûr ses auditeurs à rallier les urnes pour les prochaines élections fédérales.

La virulence du ton était là, illustrée par l'affirmation qu'il n'y aura pas de «nettoyage ethnique» du Jura bernois...

Guy Emmenegger, le président bilingue du Grand Conseil bernois, se disait impressionné par Force démocratique, par la jeunesse d'esprit qu'il lui reconnaît, et émettait le souhait que le mouvement «continue à agir avec intelligence et obstination».

Le représentant du gouvernement, Hans Lauri, s'arrêtait à l'Assemblée interjurassienne, indispensable lieu de dialogue et de concertation, ainsi qu'au Conseil régional, dont il estime qu'il a donné une leçon de démocratie, en élisant à sa tête un représentant de la minorité. Une leçon à ceux qui «veulent imposer des changements à une population qui ne cesse de clamer, à une majorité de 76 %, qu'elle n'en veut pas».

**AUTONOMIE PROGRESSIVE**

Avant de s'attacher à des questions purement économiques — en soulignant que chacun devra consentir des sacrifices — le directeur des finances affirmait que le Conseil régional est devenu un partenaire reconnu et privilégié du dialogue entre le canton et la région et qu'il devra s'attacher à étudier les posibilités de l'autonomie progressive.

Walter Schmied, conseiller national prévôtois, avait intitulé son discours «Notre lutte continue», lui qui s'attachait d'une part à la situation économique, d'autre part à la révision de la Constitution fédérale, en s'inquiétant de la tendance qui voudrait affaiblir les règles en vigueur dans le cas de changements de frontières cantonales.

Signalons enfin, qu'outre les messages divers des mouvements alliés, deux candidats au Conseil national, Christophe Gagnebin (PS) et Michel Jacot-Descombes (PRD) ont présenté chacun un exposé consacré à l'avenir des trois districts bernois francophones. (de)

## Priorité à Bienne

**Dans sa traditionnelle résolution – trop longue pour être publiée in extenso – Force démocratique s'arrête à la collaboration interrégionale, en affirmant que «la priorité doit aller aux contacts et aux échanges avec les autres parties du canton de Berne» et en vouant «une attention particulière à la communauté de destin avec Bienne».**

**Quant au Conseil régional, FD souhaite qu'il s'investisse sans délai dans l'organisation de la prochaine Exposition nationale.**

**Au sujet de l'Assemblée interjurassienne, son efficacité, dans la collaboration entre Jura et Jura bernois, dépend selon FD du climat qui préside à ses travaux. Et d'affirmer que si la question de la réunification devait être mise à son ordre du jour, elle perdrait sa raison d'être pour le Jura bernois.**

**Enfin, le mouvement invite bien sûr ses militants et ses sympathisants à se rendre en masse aux urnes cet automne. (de)**

**Rédaction**
**JURA BERNOIS**
Tél: 039/44 18 00
Fax: 039/44 17 07
ou
Tél/fax: 039/41 22 22

## BRÈVES

***Sonceboz***
***Collision en chaîne***

*Jeudi 24 août, à 7 h 45 environ, sur la route du Pierre-Pertuis, peu après le restaurant du Relais, en direction de Sonceboz, un automobiliste a dépassé un train routier qui stationnait pour effectuer une livraison de mazout. Surpris par cette manœuvre, les conducteurs de quatre véhicules, qui arrivaient en sens inverse, ont dû freiner brusquement et se sont télescopés. Personne n'a été blessé. Les dommages atteignent 10.000 francs environ. Les éventuels témoins de cet accident, ou l'automobiliste qui a dépassé le train routier, sont priés de s'annoncer à la police cantonale de Moutier, tél. (032) 93.63.73. (pcb)*

***Espaces verts***
***Biennois appelés à voter***

*Le législatif biennois a accepté mercredi soir le contre-projet municipal à une initiative socialiste déposée il y a neuf ans. Dès lors, le comité d'initiative a décidé de retirer son texte. Le peuple dira le 22 octobre s'il entend transformer cinq zones constructibles en périphérie de la ville en zone agricole. (ats)*

***Bienne***
***Nouveau président***

*Le Conseil de ville (législatif) de Bienne a élu jeudi soir le radical romand, Jean-Claude Clénin, à sa présidence. Ce dernier succède pour les 16 derniers mois de la législature au socialiste romand, Pierre Ogi. Le socialiste Heinz Lachat et le radical André Racine ont été désignés à la première, respectivement la deuxième vice-présidence du Conseil de ville. (ats)*

***Canton de Berne***
***Une convention avec l'Allemagne***

*Les entreprises ayant leur siège dans le Bade-Wurtemberg seront mises sur pied d'égalité avec les entreprises bernoises, en ce qui concerne l'adjudication de travaux publics dans le canton. Les entreprises bernoises se voient accorder les mêmes droits au Bade-Wurtemberg. Le Conseil exécutif vient, pour ce faire, de signer une convention de réciprocité avec ce Land allemand. Sept autres cantons suisses ont déjà signé une telle convention avec cette région allemande. (oid)*

Saint-Imier s'offre une Lune Noire scintillante

# Lumière dans la nuit

**Les noctambules imériens sont particulièrement gâtés. Une semaine après que quatre jeunes leur aient proposé de passer la nuit à la belle étoile dans le cadre du 1er Mont-Soleil Rock Festival, Espace Noir renouvelait l'invitation. En parfaite conformité avec le calendrier, le rendez-vous avait pour nom «Lune Noire» et pour originalité de se dérouler au Creux de Champ-Meusel, endroit réputé habituellement pour sa quiétude.**

Paradis des marcheurs et des botanistes, l'endroit, le temps d'une manifestation, est devenu le rendez-vous des quelque 150 personnes séduites par l'offre diversifiée d'Espace Noir.

**COMÉDIENS MÉRITANTS**

Les enfants ont été les premiers servis, puisque le préambule de la fête leur réservait la part belle.

De plus, ils n'ont pas été totalement absents des productions de la soirée, jouant un rôle de spectateurs actifs dans «Entrée de Clown», une pièce de théâtre d'Hélène Parmelin. Sur scène, les comédiens amateurs de la vallée de Tavannes, réunis sous l'égide du Théâtre Sans Nom, se sont efforcés de relever, avec un certain bonheur, un double défi. Non seulement, les conditions de jeu étaient inhabituelles, mais il convenait de surcroît de forcer sa voix, le bruit de la génératrice, placée à proximité, n'offrant pas d'autre alternative.

Le rideau retombé, le chapiteau se transformait en scène. Tour à tour, trois sensibilités musicales l'habitaient. La finesse trouvait son serviteur en la personne de David de Los Reyes, guitariste classique vénézuélien. La virtuosité choisissait d'être représentée par le Sam Benzo Trio, articulé autour du talent de Pierre Eggimann, musicien régional réputé. Le dynamisme se traduisait par un rock endiablé signé par les Los Lolitas Paramonte, un groupe chaux-de-fonnier.

**DIFFÉRENCE JUSTIFIÉE**

Il est facile de clamer sa différence. Il est plus difficile de lui donner du corps. Organisée depuis 8 ans, la fête de la Lune Noire justifie la réputation d'un espace coloré, dont la raison d'être est de proposer une offre culturelle sortant des sentiers battus. Une fois par année, ce principe trouve sa justification dans le terrain. Dans la nuit de samedi à dimanche, la lampe de poche était en effet un outil indispensable pour rejoindre le théâtre des festivités. Cet artifice servait à souligner un paradoxe.

Habitué au silence des ténèbres, le Creux de Champ-Meusel était, en cette nuit de totale obscurité, le seul endroit éclairé loin à la ronde. (nic)

**Pêche miraculeuse**
Au bout de la ligne, Espace Noir proposait une manifestation qui a plu par son originalité et sa diversité. (Impar-Chiesa)

Moutier: altercation dans une buvette

# Blessées par balles

**Samedi soir, lors d'une altercation à la buvette de la gare CFF à Moutier, deux femmes ont subi des blessures aux jambes, par des coups de feu tirés au moyen d'un pistolet.**

**Une dispute a effectivement débuté dans ce petit établissement public, vers 22 h 30 et pour des raisons encore indéterminées. Selon les premières investigations de la police, un homme de 39 ans aurait tiré trois coups de feu. Ce faisant, il a blessé aux jambes deux clientes de l'établissement.**

**Ces deux femmes ont été transportées à l'hôpital, où leur état de santé n'est fort heureusement pas inquiétant.**

**Le tireur a quitté les lieux avant l'arrivée de la police. Il a été arrêté à minuit et quart environ, à son domicile, à Moutier même. Il s'agit d'une personne connue déjà des services de police et qui souffre de troubles psychiques. (pcb)**

Vitesse excessive dans les localités

# L'Ours veut de la sévérité

**Le canton de Berne souhaite que les excès notables de vitesse, dans les localités, continuent de faire l'objet d'une procédure pénale.**

Dans sa prise de position au sujet de la nouvelle ordonnance sur les amendes d'ordre infligées aux usagers de la route, le gouvernement bernois précise, au Département fédéral de justice et police, son approbation face à la plupart des modifications proposées.

Ainsi le Conseil exécutif salue-t-il notamment l'augmentation de certains types d'amendes, selon les infractions commises.

**PAS ASSEZ DISSUASIF**

Par contre, l'exécutif cantonal s'oppose à ce que les dépassements de la vitesse autorisée dans une localité, entre 15 et 20 km/h, ne soient sanctionnés que par une amende. Le gouvernement souligne que les statistiques tendent effectivement à prouver que la plupart des accidents graves se produisent à l'intérieur des localités et qu'ils touchent essentiellement les usagers de la route les plus vulnérables.

Aux yeux du canton de Berne, une amende ne serait pas assez dissuasive, dans ces cas-là. De plus, si l'on n'engage pas de procédure pénale, on risque de ne plus pouvoir identifier les récidivistes.

En outre, le gouvernement cantonal s'inscrit en faux contre une gradation – en fonction de la durée de l'infraction – des amendes infligées aux automobilistes garés là où, pour des raisons de sécurité, il est interdit de stationner ou même de s'arrêter, comme par exemple aux croisements, sur les lignes de tram ou dans les couloirs d'autobus. (oid-de)

Rédactions
JURA
Tél: 039/51 20 51
Fax: 039/51 24 86
Michel GOGNIAT

## BRÈVES

***Transjurane***

***Manipulation comptable***

*Selon l'hebdomadaire alémanique FACTS, de fausses factures auraient été établies avec l'accord des Ponts et chaussées par une entreprise n'ayant pas effectué de transports mais ayant fait un don en faveur de la campagne du Centre N16. Selon FACTS, le directeur de l'Office fédéral des routes M. Kurt Suter va ouvrir une enquête. Combat socialiste questionnera le Gouvernement devant le Parlement, mercredi. (vg)*

***Visite des châteaux***

***Participation réduite***

*La Journée du patrimoine a connu dans le Jura un succès inférieur à celui de l'année passée. La visite des châteaux de Delémont, de Soyhières et des ruines du Vorbourg a cependant attiré quelque 300 personnes. Plus de 1000 personnes ont parcouru les diverses salles de l'Hôtel de Ville de Delémont qui fêtait un quart de millénaire. (vg)*

***Prestations du rail***

***Déficit restreint***

*Répondant à Michel Probst, PLR, le Gouvernement indique que la part du Jura au déficit des CJ sera réduite de 2,8 millions, par paliers jusqu'en 1998. Les prestations actuelles du rail pourront être maintenues, jusqu'à fin 1997 en tout cas. De même, les trains directs des CFF entre Porrentruy et Delémont ne sont pas menacés... tant qu'ils restent rentables. Le seront-ils encore, une fois la N16 en service ? (vg)*

***Reprise de routes communales***

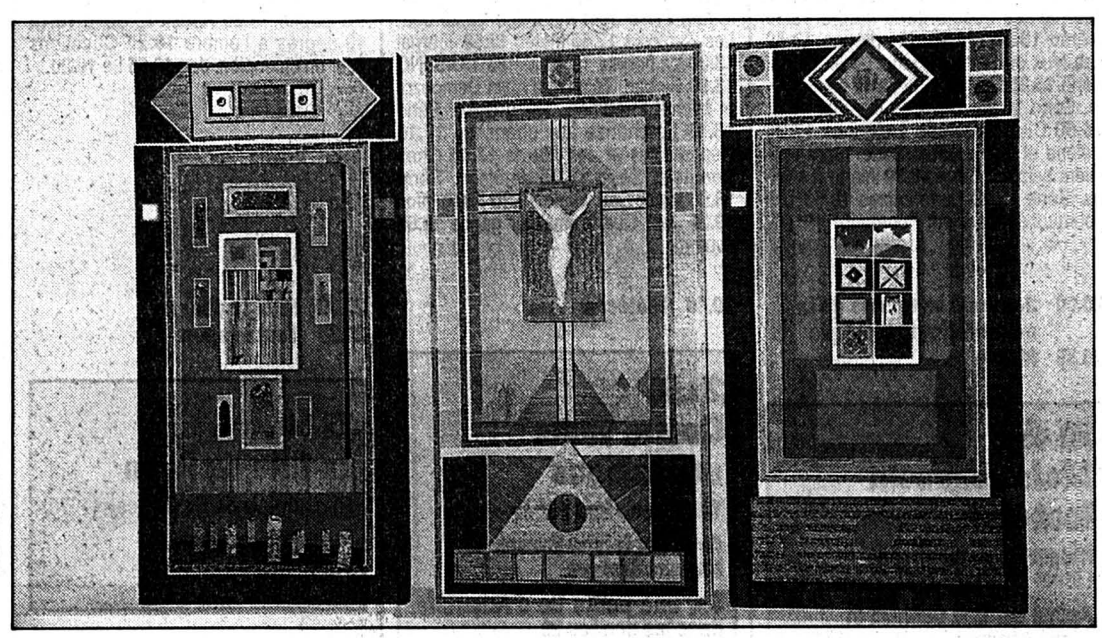
***Le dossier traîne***

*La reprise par l'Etat de 80 km de routes communales traîne en longueur. Environ 40% seulement sont aménagés selon les directives cantonales. L'Etat n'en assume pas encore l'entretien, faute de décision du Parlement. Les tronçons concernant plusieurs communes devront être rénovés avant d'être repris. Seule une partie des subventions promises aux communes a été versée, répond l'exécutif au député Gabriel Cattin, PDC. (vg)*

## Porrentruy: Tristan Solier et l'amour du frère

# Un bel hommage

**Par une exposition de ses œuvres récentes, dont le vernissage a eu lieu samedi à l'aula du Lycée cantonal à Porrentruy, le peintre du chef-lieu ajoulot Tristan Solier rend hommage à son frère Jean Cuttat, poète disparu en 1992.**



Dans le cadre du 11e Festival du Jura, un autre hommage sera rendu au poète, par la présentation d'une œuvre du compositeur genevois Jean Balissat accompagnant sept poèmes de Jean Cuttat par le quatuor Sine Nomine, le 24 septembre à Saint-Ursanne. Cet hommage comprendra un autre volet, les 6 et 14 septembre à Porrentruy, par la projection du film de Bertil Galland, dans la série «Plans fixes», avec Jean Cuttat encore.

**BOÎTES À MYSTÈRES**

Samedi, les œuvres récentes de Solier ont été présentées par le professeur de dessin Joseph Chalverat qui a montré combien elles sont liées à la poésie et à l'écriture, tant les talents de Tristan Solier s'expriment selon diverses formes.

Avec un éloge du silence, l'exposition s'ouvre sur une sorte de narthex de basilique, suivi d'une table de désorientation. Nombre de tableaux présentent un Christ en croix, souvent enveloppé de linceul, parfois amputé d'un bras, alors que trois grandes croix sont suspendues sur la scène, comme un sémaphore que l'artiste agite, en guise de témoin de ses questionnements, mais aussi comme le seul signe dans lequel placer ce qu'il lui reste d'espérance.

En jouant sur l'écriture, sur les moyens de communication, Solier devient un anti-Champollion, un maître de l'incompréhensible, de l'obscur, de la difficulté de comprendre. Il livre de véritables boîtes à mystères qui prennent la forme de tombeau, car la mort est très présente dans son œuvre. Certains y voient une forme de pessimisme, d'autres une quête souvent vaine de «la petite fée Espérance» si chère à Péguy. Iconoclaste et provocateur, Solier donne à voir et à penser, ne laisse pas indifférent, est fécondé par l'œuvre poétique de son frère. L'esprit bouillonne et l'humour déconcertant affleure, où d'aucuns voient un repli sur soi et un entretien désolant de l'angoisse et de la douleur ressentie. Lors du vernissage, samedi, le chanteur fribourgeois Gaby Marchand, ami de Jean Cuttat, a interprété plusieurs poèmes du poète qu'il a mis en musique.

Solier a un sens très aiguisé de la provocation et de la mise en doute. Il le prouve une nouvelle fois par l'édition d'un disque compact tout entier fait de silence «destiné à vous protéger des fureurs de la guerre, du fracas des mortiers, des bruits inhumains du siècle, des voitures pièges, du terrorisme aveugle, des hurlements en stéréophonie pour créer à travers l'apaisement des décibels une zone de quiétude capable de rendre vos oreilles accueillantes aux divers langages de la musique ainsi qu'aux beautés dont ils sont porteurs».

L'exposition donne aussi à voir un film vidéo tourné par le photographe Jacques Bélat, avec la sensibilité et le recul qu'on lui connaît. Tristan Solier lève quelques voiles sur son intérieur de travail et aussi sur son intérieur personnel. Ici comme ailleurs en ressortent plus de questions que de certitudes.

Mais avec quelle force et quelle profusion s'expriment les talents de Solier, comme si les ans, loin de les attiédir, leur donnaient plus de force encore.

(V. G. - photo Giordano)

● *L'exposition est ouverte jusqu'au 24 septembre.*

## Voitures anciennes

# Sur la route des Rangiers

**La «Fête suisse de la voiture ancienne» mise sur pied samedi et dimanche à Saint-Ursanne, sur le parcours de l'habituelle Course de côte des Rangiers, a attiré plus de septante participants répartis en trois catégories, selon l'âge de leur véhicule.**

La journée de samedi a été marquée par les essais, chaque concurrent parcourant deux fois la montée du circuit, en présence d'un nombreux public. Il y avait 15 concurrents dans la classe des véhicules de 1900 à 1940, 29 dans celle de 1941 à 1965 et 25 dans celle de 1966 à 1975.

Plusieurs modèles ont évidemment retenu davantage que d'autres l'intérêt du public. Ce fut le cas d'une Alf de 1911, de plusieurs modèles Maserati, de voitures conduites en course par Carlos Reutemann, de l'ancienne Lotus de Jo Siffert, de la Cooper de John Surtees ou encore des premiers prototypes construits par Peter Sauber dont les bolides participent aujourd'hui aux courses de Formule 1.

Au cours des montées d'essais de samedi, les pilotes s'en sont donné à cœur joie sur le parcours sinueux de la course de côte, sans trop se soucier de respecter la moyenne de 50 km/h imposée par les organisateurs. Dimanche, les anciennes voitures ont défilé dans les rues de la cité médiévale, devant un très nombreux public qui a ainsi pu les admirer de près.

Les courses se sont enfin déroulées dans le meilleur esprit sportif. Pour la plupart des participants, l'essentiel est en effet de participer à ce rassemblement de vieux bolides, de montrer que la passion permet de les entretenir en état de marche et d'en faire voir les carrosseries et le potentiel technique au public.

V. G.

## Saignelégier: vernissage au Soleil

# Le monde étrange de Montavon

Décidément cette année, les Ajoulots sont à l'honneur à la Galerie du Soleil à Saignelégier. Et dans des genres complètement différents. Après l'énigmatique Crelier, les couleurs de Comment, voici un jeune peintre (il a 35 ans) de Porrentruy, Stéphane Montavon (photo Impar-Gogniat). On peut dire que cet artiste baigne en plein dans l'art contemporain. Ses toiles sont autant de jeux graphiques. Le peintre ajoulot privilégie les visages humains et la foule. Ici, on croit reconnaître les cinq dirigeants du KGB avec, derrière, cette foule de taupes anonymes. On croit voir ici un amoncellement de crânes...

**Saignelégier**

Stéphane Montavon devant l'une de ses œuvres.

(Impar-Gogniat)

«L'écriture de ces personnages, additionnés en structure, crée un espace en expansion dans toutes les directions, de gauche à droite, parfois de haut en bas, ainsi que vers l'avant et l'arrière. Les figures vivent à différents niveaux. Un autre jeu s'engage à travers la troisième dimension... » expliquera Sylvie Aubry qui présentait l'artiste. C'est «l'impression d'être dans un monde immense dont on ne voit qu'un fragment limité par le bord de la feuille... C'est un monde de contrastes, d'humour noir et de chaos et d'ordre à la fois.» Bref, une exposition déroutante qui ne laisse pas indifférent.

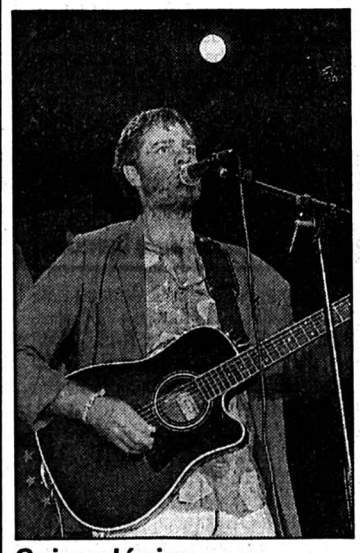
L'exposition de Stéphane Montavon à la Galerie du Soleil est ouverte jusqu'au 24 septembre.

Mgo

## Plume Latraverse à Saignelégier

# Une soirée décapante

Pari tenu pour l'équipe du Franches Show Bizzz qui a fait venir du Québec Plume Latraverse. Plus de 400 spectateurs ont assisté samedi soir à la halle-cantine de Saignelégier à une soirée décapante. En première partie, les Taignons retrouvaient Christine Laville, une Ajoulote qui s'était illustrée à la Médaille d'Or et qui vient de graver son premier disque. Ses chansons sont écrites par son pianiste Johny Walker de Courfaivre.



**Saignelégier**

Plume Latraverse sur scène: un humour débridé.

(Impar-Gogniat)

La chanteuse ajoulote vaut surtout par son excellent jeu de scène. Barbe de trois jours, plusieurs verres de bière posés à ses pieds, débarque ensuite Plume Latraverse sur fond de drapeau jurassien, européen et québécois. Voilà 25 ans qu'il roule sa bosse et ses rengaines. Son humour allume la salle. Ses paroles, imprégnées de l'accent de la Belle Province, sont parfois dures à saisir. Qu'importe. Du tango des cons, des caves, Plume rebondit de chanson en chanson, entrechoquant les mots, riant des choses graves. Sous le feu des projecteurs, il lance: «J'ai l'impression d'être un poussin sous couveuse» avant d'enchaîner un morceau. Deux heures durant, il a tenu son public en haleine. Puis la révérence. Salut l'artiste malgré les intarissables rappels.

Mgo

## Formation continue des fonctionnaires

# Assiduité aux cours

**La formation continue du personnel de l'Etat occupe une place importante dans les objectifs du Service du personnel, appuyée en cela par le Gouvernement. Le «Rapport concernant les cours de formation permanente du personnel de la fonction publique de 1994» démontre que la majorité des cours ont été bien fréquentés et que la plupart des auditeurs en ont retiré d'utiles enseignements.**

Un seul cours sur la connaissance de l'administration a été mis sur pied, vu le petit nombre de nouveaux serviteurs de l'Etat engagés en 1994. Celui du classement et de l'archivage a répondu aux besoins, alors que «Mieux rédiger» s'est trop arrêté aux questions grammaticales et a trop ignoré les embûches rédactionnelles.

**UNE GRANDE VARIÉTÉ**

Parmi les cours dispensés, citons quelques titres: «La qualité totale», «Développer son efficacité», «Initiation au droit administratif», «Accueillir les usagers» (les citoyens).

Parmi les cours réservés aux cadres, mentionnons: «Gestion et prise de décision», «Travailler mieux avec une équipe restreinte», «Réussir ses réunions de travail», «La gestion de son temps».

Quelques projets n'ont pas été réalisés, faute de participants intéressés. Tel est le cas d'un cours sur les institutions européennes, de «Recrutement et sélection du personnel» et d'un séminaire de méthode législative.

Toutes les leçons consacrées à l'informatique ont en revanche suscité beaucoup d'intérêt: pas moins de 275 fonctionnaires les ont assidûment suivis, à deux exceptions près. En plus de ces cours-ci, tout fonctionnaire a le droit de suivre deux cours dispensés pendant les heures de travail. En moyenne, hors informatique, les cours ont réuni 12 participants, 21 en englobant l'informatique.

**INTÉRÊT MAINTENU EN 1995**

Cette année, pas moins de 23 cours ont été proposés aux fonctionnaires. Certains se dérouleront encore cet automne. Parmi les nouveautés, relevons «Mieux utiliser la langue française» et «Décider dans les cas difficiles». Les cours «Décupler sa mémoire», «Gérer son stress» et «Prévention du mal de dos» ont obtenu un grand succès et ont dû être doublés. Avec son cours sur la mémoire, l'humoriste Pierre Naftule s'est taillé un beau succès personnel.

Enfin, les cadres ont été invités à suivre des cours nouveaux comme «Motiver son équipe» ou «Réussir ses réunions». Vu les constantes nouveautés, les cours d'informatique sont toujours fort revêtus.

V. G.

## Suisse romande

**7.50** Yoga **8.05** Journal canadien **8.30** Une femme à aimer **8.45** Rosa (R) **9.10** Top Models **9.30** La marche à l'enfer. Film américain de Mark Robson (1950) **11.10** Les feux de l'amour **11.50** Marc et Sophie. Un jeu d'enfant **12.15** Le miracle de l'amour **12.45** TJ-Midi **13.00** Les femmes de sable **13.30** Chapeau melon et bottes de cuir. **14.20** Jennifer. Film américain de Guy Green (1979). **15.55** Fame. **16.45** Les six compagnons **17.00** Les Babibouchettes et le Kangouroule **17.05** Beethoven **17.35** Alerte à Malibu. **18.25** Top models **18.50** TJ-titres. Météo régionale **18.55** TJ-régions **19.15** Télé-Trésor Banco Jass **19.30** TJ-soir.

*Sport: voir aussi Suisse 4*

**20.00 Météo**

**20.10**
***Spécial cinéma:***
**La puissance de l'ange**
Film américain de John Avildsen (1992)
Avec Stephen Dorff, Armin Mueller-Stahl
En Afrique du Sud, dans les années 30, un orphelin d'origine anglaise découvre le racisme. Placé dans une institution afrikaner, il échappe de justesse à la mort et se tourne désormais vers la tolérance et la maîtrise de soi. En plein apartheid, l'opposition raciale anglo/hollandaise et la douleur du ghetto vécues par un jeune Anglais au destin bouleversant.

**22.20 TJ-Titres**
**22.25 Aux frontières du réel**
La colonie (1/2)

**23.10**
**Sortie libre, l'été**
Autour des 9es journées bernoises de la danse

**23.40 TJ-nuit**
**23.50 Profession: Reporter E.N.G.**
Et le vainqueur est
**0.40 Bulletin du télétexte**

## France 1

**6.00** Mésaventures **6.30** TF1 info **6.58** Météo **7.00** TF1 info **7.10** A tout' Spip **7.25** Disney Club été **8.28** Météo **8.30** Télé shopping **8.58** Météo **9.00** Club Dorothée vacances **11.50** Jeu: La roue de la fortune **12.15** Tout compte fait **12.20** Jeu: Le juste prix **12.50** A vrai dire **13.00** Journal/Les trésors de la nature **13.30** Météo **13.35** Météo des plages **13.40** Les feux de l'amour. Série **14.30** Dallas. Série **15.25** Orages d'été, avis de tempête. Série **16.20** Jeu: Des copains en or **16.50** Club Dorothée vacances **17.25** Hélène et les garçons. Série **18.00** Premiers baisers. Série **18.30** Alerte à Malibu. Série **19.20** Les niouzes **19.50** Les pourquoi de Monsieur Pourquoi.

**20.00 Journal/Les trésors de la nature/Minute hippique**
**20.35 Météo**

**20.45**
**Mais comment font-ils?**
Magazine proposé par Lionel Baert et Chidéric Muller
Animé par Eric Cachart et Marie Montuir
Une série de reportages sur tous les sujets possibles et imaginables:
– Mais comment font-ils une cascade en hélicoptère?
– Mais comment font-ils imploser les immeubles?
– Mais comment font-ils pour vivre dans une station spatiale?
– Mais comment font-ils pour filmer les surfers?

**22.55 Rick Hunter, inspecteur choc**
**23.45** ***Reportages:***
**Boulot, bateau, dodo**
**0.10 F1 Magazine**
**0.45 TF1 nuit/Météo**
**1.00 L'équipe Cousteau en Amazonie**
**1.50 TF1 nuit**
**2.00 Histoires naturelles**
**3.00 TF1 nuit**
**3.10 Les aventures du jeune Patrick Pacard**
**4.10 Mésaventures**
**4.45 Musique**
**5.00 Histoires naturelles**

## France 2

**6.05** Animalement vôtre. Série **6.30** Télématin **8.30** Les films Lumière **8.35** Feuilleton: Amoureusement vôtre **9.00** Feuilleton: Amour, gloire et beauté **9.25** D.A.: Les tortues Ninja **9.50** D.A.: La Schtroumpf party **10.05** Hanna Barbera Dingue Dong **11.10** Flash info **11.15** Jeu: Motus **11.50** Jeu: Pyramide **12.20** Jeu: Les Z'amours **12.55** Météo **12.59** Journal **13.30** La bourse **13.40** Météo **13.45** INC **13.50** Ferbac. Téléfilm d'Alain Demouzot et Michel Friedman. **15.20** Soko. Série **16.15** La chance aux chansons **17.15** Des chiffres et des lettres **17.45** Chez Boogie's. Série **18.15** Jackson. Série **18.50** Major Dad. Série **19.20** Flash infos **19.25** Jeu: Que le meilleur gagne **19.59** Journal.

**20.40 Météo**

**20.50**
**Contre vents et passions**
Téléfilm de Rod Hardy
Avec Joséphine Byrnes, Marcus Graham
Sur une petite île d'Australie, dans les années 20.
Une jeune femme médecin mène un combat difficile et acharné contre le poids des traditions religieuses, afin de pouvoir pratiquer son métier et vivre sa passion amoureuse pour un jeune prêtre. Ce personnage de femme très sympathique n'a rien perdu de son actualité dans sa volonté de faire triompher la modernité contre l'ignorance.

**0.10 Les films Lumière**
**0.15 Journal**
**0.35 Météo**
**0.40 Journal des courses**
**0.45** ***Sport:***
**Rip Curl Pro des Landes**
**1.15 Jazz**
Les prom's 1995
**2.15 Soko**
**3.00** ***La France défigurée:***
**20 ans après (R)**
**3.25 Que le meilleur gagne (R)**
**3.55 24 heures d'info**
**4.15 Pyramide (R)**
**4.45 Les Z'amours (R)**
**5.05 D'un soleil à l'autre (R)**
**5.45 Crocodile ballon**

## France 3

**6.00** Euronews **7.00** Bizarre, bizarre **7.30** Bonjour Babar **8.40** Minikeums **10.45** Les mystères de l'Ouest **11.35** La cuisine des mousquetaires **11.55** Titres de l'actualité **12.00** Estivales **12.45** Edition nationale **13.05** Secrets. Série **13.55** Dynastie. Série **14.45** Un naturaliste en campagne **15.20** Ranch L. Série **16.15** 40 degrés à l'ombre **18.20** Questions pour un champion. Jeu **18.55** Le 19/20.

**20.05 Fa si la chanter**
**20.35 Tout le sport**

**20.50**
**La fille de Ryan**
Film anglais de David Lean (1970)
Avec Robert Mitchum, Sarah Miles

**0.10 Soir 3**
**0.30 L'insoutenable légèreté de l'être**
Drame américain de Philip Kaufman (1978)
Avec Daniel Day-Lewis, Juliette Binoche

## La Cinquième

**11.30** Cogito. **11.45** Aventuriers et écrivains: Roger Frison-Roche. **11.55** Le journal du temps. **12.00** Schulmeister. **13.00** En passant par les régions. **13.25** Attention santé. **13.30** On a volé la cuisse de Jupiter. Film français de Philippe de Broca (1979). **15.00** Profils 2000. **15.30** Ça déméninge. **16.00** Destinations. **16.25** Attention santé. **16.30** Arsène Lupin. **17.30** Rintintin. **18.00** Les enfants de John. **18.25** Balades en France. **18.30** 24 heures dans un jardin anglais. **18.55** Le journal du temps.

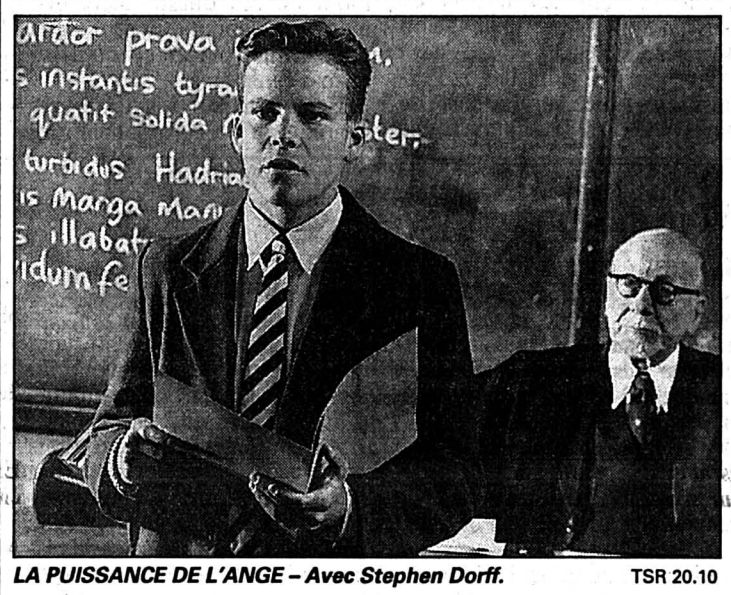
## Arte

**19.00** Confetti. Lettres **19.30** La légende du sport.

**20.00 Sur les traces de la droite italienne**
**20.30 Journal**

**20.40**
**La maison du sourire**
Film italien de Marco Ferreri

**22.10 Meantime**
Téléfilm anglais
**23.55** ***Court-circuit:***
**Société secrète**
12 bières
**0.25 Miroslava**
**1.55 Le macho...**
**2.25 De l'autre côté**


*LA PUISSANCE DE L'ANGE – Avec Stephen Dorff.* TSR 20.10

## M 6

**7.00** M 6 express **7.05** Boulevard des clips **8.00** M 6 express **8.05** Boulevard des clips **9.00** M 6 express **9.05** M 6 boutique **9.30** Boulevard des clips **10.00** M 6 express **10.05** Boulevard des clips **10.40** Infoconso **10.45** Stars et couronnes **10.50** M 6 express **11.00** Boulevard des clips **11.20** Les années coup de cœur Monsieur Collins **11.50** M 6 express/Météo **12.00** Ma sorcière bien-aimée. **12.30** La petite maison dans la prairie. **13.25** L'amour en jeux. Téléfilm américain de Piers Haggard. **15.05** M 6 boutique **15.15** Le meilleur de Fréquenstar **16.10** Boulevard des clips **17.00** Hit machine **17.30** Classe mannequin. **18.00** Les anges de la ville. **19.00** Dr Quinn, femme médicin. **19.54** 6 minutes/Météo.

**20.00 Madame est servie**
Un ange passe
**20.35 Ciné 6**
**20.40** ***Les deux séances du lundi:***

**20.45**
**1941**
Film américain de Steven Spielberg (1979)
Avec Dan Aykroyd, Ned Beatty
Cette comédie guerrière, burlesque et savoureusement méchante s'inspire d'un point de départ réel.
Pendant la Seconde Guerre mondiale, les Américains, traumatisés par l'attaque de Pearl Harbour, sont saisis par une véritable psychose de l'invasion japonaise! Signé Steven Spielberg, ce film offre de grands moments de loufoquerie et des effets spéciaux à couper le souffle.

**22.55 Coplan sauve sa peau**
Film français d'Yves Boisset (1967)
Avec Bernard Blier, Claudio Brook
**0.45 Culture pub**
**1.15 Jazz 6**
**2.20 Le meilleur de Fréquenstar**
**3.15** ***Spécial E=M6:***
**Les mystères du monde animal**
**3.40** ***Capital:***
**Comment ont-ils fait fortune?**
**4.50** ***Culture rock:***
**La saga Michael Jackson**

## Suisse 4

**6.00** Euronews. Tennis: US Open Flushing Meadows. (Si joueur suisse uniquement). **18.45** Genève Région. **19.30** TJ-soir. **20.00** CH Magazine. La Chancellerie d'Etat. **20.50** Format NZZ. C'est ma vie: la psychiatrie infantile. **21.20** La Rumantscha. Cuntrasts. **21.45** Météo régionale/TJ-soir/Genève Région (R). **22.25** Triangle. Magazine. **22.35** Festivété: The Rolling Stones - Voodoo Lounge Tour. **0.05** Euronews.

## R.T.L.

**12.55** Femmes d'affaires et dames de coeur (R). **13.15** Les bonnes affaires. **13.30** F comme femme. **14.25** Le clan Drombusch. Série. **15.25** Cagney et Lacey. Série. **16.15** Paradise beach. Série. **16.40** Arnold et Willy. Série. **17.05** Le juge et le pilote. Série. **18.00** Doublé gagnant. Jeu. **18.30** Top models. **18.50** Jeu Téléstar. **18.55** Helena. Série. **19.30** Femmes d'affaires et dames de coeur. Série. **19.55** La vie de famille. Série. **20.25** Jeu Téléstar. **20.30** Météo. **20.35** T'empêches tout le monde de dormir. Film français de Gérard Lauzier (1981). **22.10** Killer crocodile. Film italien de Larry Ludman (1989). **23.40** Jamais trop tard. **0.10** Le juge et le pilote (R).

## TV 5 Europe

**10.45** Le jardin des bêtes. **11.45** L'hebdo. **12.40** Météo des cinq continents. **12.45** Journal télévisé de France 3. **13.05** Paris Lumières (R). **13.30** Surprise sur prise (R). **15.00** Bon week-end (R). **15.30** La maison Deschênes (R). **16.00** Journal. **16.15** Gourmandises. **16.30** Bibi et ses amis. **17.15** La chance aux chansons. **17.45** Questions pour un champion. **18.15** Visions d'Amérique. **18.30** Journal/Météo internationale. **19.00** Paris Lumières. **19.25** Météo des 5 continents. **19.30** Journal télévisé suisse. **20.00** Thalassa. **21.00** Enjeux/Le point. **21.55** Météo des cinq continents. **22.00** Journal télévisé de France 2/Météo internationale. **22.40** Intervilles. **0.10** Reportages.

## Suisse alémanique

**11.00** Ein Lord für alle Fälle. **11.50** amorTAF. **12.10** Paradise Beach. **12.35** TAFminigame. **13.00** Tagesschau. **13.10** TAFhoroskop. **13.25** Gute Zeiten, schlechte Zeiten. **13.55** Stadlerinnerungen. **15.35** Marienhof. **16.25** rätselTAF. **16.45** Tim und Struppi. **17.15** Kidz. Das kecke Kindermagazin. **17.40** Gutenacht-Geschichte. **17.50** Tagesschau. **17.55** Nicht von schlechten Eltern. **18.50** Telesguard. **19.00** Schweiz aktuell. **19.30** Tagesschau. **19.50** Meteo. **20.00** Risiko. Quiz mit Gabriela Amgarten. **21.10** time out. **21.50** 10 vor 10. **22.20** Trommeln über Mittag. Therapeutisches Kammerspiel. **23.55** Nachtbulletin/Meteo. Programmvorschau/TextVision.

## Suisse italienne

**13.00** Circo Humberto. **13.50** Meeting Point. **14.45** Una famiglia americana. Telefilm. **15.35** Collage. Marta Marozzo 1992; Zoe Fontana 1971. **15.45** Textvision. **15.55** Film a merenda: Sotto l'arcobaleno. Film commedia. **17.30** Le isole dei soigni. **18.00** Balki e Larry, due perfetti americani. **18.30** Alf. **19.00** Telegiornale/Sport. **19.05** Roseanne. Telefilm. **19.30** Il Quotidiano. **20.00** Telegiornale. **20.25** Meteo. **20.30** Il castello degli ulivi. Sceneggiato. **21.55** Telegiornale. **22.00** Nazismo. Dittatura, Guerra, Olocausto. **22.50** Oltre la realtà. Telefilm. **23.15** Telegiornale/Meteo. **23.35** Estival Jazz Montreux 1995. Marianne Faithfull - Nick Lowe - Gary Moore + Band. **0.35** Textvision.

## Portugal

**6.00** Domingo desportivo (R). **7.30** Desencontros. **8.15** Memória da TV (R). **10.00** RTPi Junior (R). **11.00** Sem limites (R). **11.30** Gente remota (R). **12.30** Tudo ao molho e fé em deus (R). **13.00** Jornal da tarde. **13.45** A banqueira do povo. Telenovela. **14.30** Um país de florestas. **15.00** Memória da TV. **17.00** RTPi júnior. **18.00** Ricardina e Marta. **18.30** Sinais RTPi. **19.30** Made in Portugal. **20.00** Telejornal. **20.50** Desencontros (R). **21.30** Selecção de esperanças. **22.30** 86-60-86. **23.00** Remate. **23.15** Financial times. **23.20** Actual. **0.15** A banqueira do povo (R). **1.00** 24 horas RTPi. **1.30** Em busca da memória (R).

## Allemagne 1

**14.03** Schimpf - 19 7 17. Vorwahl Köln 0221. **14.30** ARD-Sport-Treff. **15.00** Int. Funkausstellung Berlin 1995: Die Ersten im Ersten. Live-Show aus dem Sommergarten. **17.00** Tagesschau. **17.10** Brisant - Boulevard Magazin. **17.40** Regionale Information. **17.50** Tagesschau-Telegramm. **17.55** Verbotene Liebe. **18.25** Marienhof. **18.49** Tagesschau-Telegramm. **18.54** Tisch und Bett. **19.53** Das Wetter mit Jörg Kachelmann. **19.58** Heute abend im Ersten. **20.00** Tagesschau. **20.15** Ecuador - Die Mitte der Welt (3). **20.59** Tagesthemen-Telegramm. **21.00** Report. Baden-Baden. **21.40** Die Hausmeisterin. **22.30** Tagesthemen. **23.00** Tatort. **0.20** Nachtmagazin.

## Allemagne 2

**13.00** Tagesschau. **13.05** ARD-Mittagsmagazin. **13.45** Verkehrsgericht. **15.20** logo. Nachrichten von A Zebra. **15.30** Macht der Leidenschaft. **15.55** ZDF-Glückstelefon. **16.00** heute. **16.05** Ein Heim für Tiere. **16.55** Sport heute. **17.00** heute. **17.08** Länderjournal. **17.40** moment mal. Neues aus dem ZDF. **17.50** Der Alte. **19.00** heute. **19.20** Wetter. **19.25** Eine unheilige Liebe. Fernsehfilm. **21.05** Auslandsjournal. China - Die Angst vor den Frauen. **21.45** heute-Journal. **22.15** Sommernachtsphantasien: Die Dame, die im Meer spazierte. Franz. Spielfilm (1991). **23.45** heute nacht. **0.00** Das kleine Fernsehspiel: Ausserirdische. **1.20** Der Rebell von Landsberg.

## Allemagne 3

14.15 Inseln Europas: Teneriffa 14.59 S Heute abend in Südwest 3 15.00 S Hit-Clip 15.25 Extratreff 15.30 Wir sind aus Sibiriens 16.15 Weil in Deutschland 16.45 Alla gut! 17.00 Mannsbilder: Konstantin Wecker 17.30 S Sesamstrasse 17.58 Die Curiosity-Show 18.21 Philipp 18.25 Unser Sandmann 18.30 Südwest aktuell 18.35 Hallo, wie geht's? 18.50 Mich laust der Affe 19.19 S Heute abend in Südwest 3 19.20 Landesschau mit Rubbelstar 19.48 Landesschau aktuell 19.58 Wetter 20.00 Tagesschau 20.15 Infomarkt 21.00 Nachrichten 21.15 Teleglobus 21.45 Detektiv Puntacavallo 23.10 Denkanstösse 23.15 Schach der Grossmeister

## Italie 1

**11.00** Da Napoli Tg 1. **11.35** Verde mattina estate. **12.25** Che tempo fa. **12.30** Tg 1. **12.35** La signora del West. Telefilm. **13.30** Telegiornale. **14.00** Un bikini per Didi. Film di George Marshall (1966). **16.00** Solletico. All'interno: Tarzan. Telefilm. **17.10** Gli antenati. Cartoni animati. **17.30** Ghostbusters. Cartoni animati. Appuntamento al Cinema. **18.00** Tg 1. **18.15** Alf. Telefilm. **18.50** Estate al Luna Park. **19.35** Che tempo fa. **20.00** Tg 1. **20.30** Sport. **20.40** L'attimo fuggente. Film di Peter Weir (1989). **23.05** Tg 1. **23.10** Le Alpi di Messner. **0.00** Tg 1 - Notte. **0.25** Agenda. Zodiaco. Chiacchiere. Che tempo fa. **0.30** Videosapere. **1.00** Sottovoce. **1.15** Ma la notte...

## Espagne

**6.00** Euronews. **6.30** Bricomania. **7.00** Euronews. **7.30** Museos vascos. **8.00** Euronews. **8.30** Arte y tradiciones populares. **9.00** Recorrido por Espana. **12.30** Noticias. **13.00** La raya. **13.30** Lingo. **14.00** Euronews. **14.15** Solo por ti. Telenovela. **15.00** Telediario. **15.40** Curro Jimenez. **16.30** Al filo de lo imposible. **17.00** Cifras y letras. **17.30** De polo a polo. **18.00** Noticias. **18.30** La ruta de la seda por mar. **19.30** Como lo veis? **20.00** Eduardo y la senora Simpson. **21.00** Telediario. **21.30** Cuando calienta el sol. **23.30** Querido cabaret. **0.30** En primera. **1.00** Noticias. **1.30** Despedida y cierre.

## Eurosport

**8.30** Golf (R). **9.30** Athlétisme: la réunion de Londres (R). **10.30** Natation: Championnats d'Europe (R). **12.00** Aviron: Championnats du monde (R). **13.00** Formule 1: GP de Belgique (R). **14.00** Natation: Championnat du monde, Vienne (R). **15.30** Tennis: Tournoi de Umag. Finale messieurs. **17.30** Canoë Kajak: Championnats du monde. **18.30** Formule 1: GP de Belgique (R). **19.30** EurosportNews. **20.00** Speedworld. **22.00** EuroGoals. **23.00** Boxe (R). **0.00** EuroGolf. **1.00** EurosportNews.

# RADIOS

## La Première

**7.40** Le microphage. Jeu. **7.45** L'invité de la rédaction. **7.57** Histoire d'en parler. **8.00** Journal. **8.17** La presse romande. **8.21** La presse alémanique. **8.25** Point de mire. **8.30** Titres. **8.37** Bande-annonce. **8.43** Dans tous les sens. **8.51** Micromega. **9.00** Journal. **9.10** Le petits déjeuners. **10.05** Comédie. **11.05** Les dicodeurs. Jeu. **12.05** Salut les p'tits loups. **12.30** Journal de midi. **13.00** Zapp'monde. Bons baisers de chez moi. **14.05** Le monde à vos pieds. **15.05** Marabout de ficelle. **17.05** Le 17-18. **18.00** Journal du soir. **18.20** Forum. **19.05** Journal des sports. **19.10** Baraka. **22.05** La ligne de coeur. **22.30** Journal de nuit. **0.05-5.00** Programme de nuit.

## Espace 2

**6.10** Matinales. **9.15** Magellan. **9.30** Les mémoires de la musique. **10.30** Classique. **11.30** Souffler n'est pas jouer. **12.05** Carnet d'été. **13.00** Musique d'abord. **15.30** Concert. **17.05** Carré d'été. **18.00** JazzZ. **19.00** En quête de disques. **20.05** L'été des festivals. Festival Mahler, Amsterdam. Société Chorale de Düsseldorf. Oeuvres de Mahler. **22.30** Journal de nuit. **22.40** Lune de papier. **23.00** Les mémoires de la musique. **0.05** Notturno.

## Suisse alémanique

**9.35** Memo-Thema. **10.00** Etcetera. **10.05** Cabaret. **10.15** Herz ist Trumpf. **10.30** Volksmusik extra. **11.10** Ratgeber: Kochen. **11.45** KinderClub. **12.05** Regionaljournale. **12.22** Meteo. **12.30** Rendez-vous. **13.30** Mittagshits. **14.00** Siesta. **14.05** Vom einsamen alten Mann, der sich verliebt... und immer jünger wird. **15.05** Hörspiel: Cabaréte. Von Walter Baumgartner. **16.00** Welle 1. **16.30** Go West (13/15). **17.10** Sportstudio. **17.30** Regionaljournale. **18.00** Echo der Zeit. **18.45** Sport. **18.50** Platzkonzert. **19.30** SiggSaggSugg - Die Sendung für Kinder. **20.00** Wunschkonzert. Volkstümlich - Schlager. **22.30** Reprise. **23.00** Musik vor Mitternacht. **0.00** Nachtclub.

## RTN

**7.00** Journal. **7.20** Des Hauts et des Bas. **7.30** Flash. **7.35** Revue de presse. **7.40** Tintin. **8.00** Journal. **8.15** Sélection TV. **8.30** Flash. **8.35** Revue de presse. **8.45** Le jeu du pied gauche. **8.50** Petites annonces. **9.00** Flash. **9.10** Les naissances. **9.29** Colonne Morris. **10.00** Flash. **10.10** L'invité. **11.00** Flash. **11.10** L'invité. **11.35** C'est du propre. **11.45** Carré d'As (jeu). **11.50** Petites annonces. **12.00** des Hauts et des Bas. **12.15** Journal. **12.30** Sports-Contacts. **13.10** Anniversaires. **13.45** Petites annonces. **14.00** Flash. **15.00** Flash. **16.00** Flashinfos. **16.03** Francs succès. **17.00** Flash. **17.30** Ticket Corner SBS. **18.00** Journal. **18.30** Chapiteau (magazine culturel) **19.30** Juke Box (jusqu'à 6.00)

## Radio Jura bernois

**6.00** Journal RSR 1 **6.15** Amorce **6.30** RJB info **6.45** Le jeu du matin **7.00** Journal RSR 1 **7.30** RJB info **7.45** Qui dit quoi? **7.55** Le programme d'RJB **8.00** Journal RSR 1. **8.15** Amorce. **8.30** Revue de presse. **8.45** Le Jeu du matin. **9.00** Journal RSR 1. **9.15** Bariolage. Le saviez-vous! **9.35** Chronique TV. **9.45** Qui dit quoi? **10.00** Jeu. **10.30** Agenda. **11.00** L'apéro de l'été. **11.30** Les Dédicades. **11.45** Qui dit quoi? **11.55** Activités villageoises **12.00** RJB Info. **12.20** Contact. **12.30** Relais RSR 1. **15.00** Music non stop. **16.00** Métro Music. **16.15** Le CD de la semaine. **16.45** Chronique TV **18.00** Journal RSR 1.

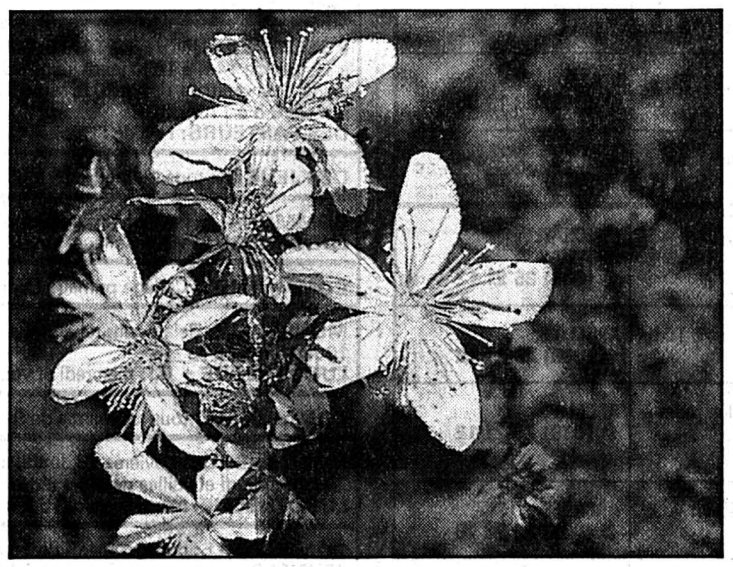
## J'écoute 100.8 Fréquence Jura

**8.00** Infos FJ. **8.30** Flash FJ. **9.00** Flash FJ. **9.05** Service compris. **10.00** Flash FJ. **10.15** Odyssée du rire. **10.30** Infoplus rediffusion. **10.55** Les grandes légendes de la chanson. **11.00** Flash FJ. **11.05** Eldoradio. **11.30** Echos. **11.45** Jeu du rire. **12.00** Titres. **12.15** Juramidi. **12.35** Météo. **12.37** Carnet rose. **12.45** Destination découverte **12.50** Le zappeur. **13.00** Troc en stock. **13.15** Va voir écouter là-bas si... **14.00** Flash FJ. **15.00** Flash FJ. **16.00** Flash FJ. **16.05** Radioactive. **17.00** Flash FJ. **17.05** Radioactive. **18.00** Jura soir. **18.17** Météo. **18.22** Carnet de deuil. **18.30** Rappel des titres. **18.31** Café des Arts. **18.45** Majuscules. **19.30** Rappel des titres rediffusion. **19.31** Les ensoirées. **0.00** Trafic de nuit.

## Le millepertuis, plante estivale par excellence

# Feuilles à mille trous

**Plante de l'été par excellence, le millepertuis fleurit pendant les longues et chaudes journées estivales. On le trouve au bord des chemins, à la lisière ensoleillée de bois, sur des talus exposés au soleil ou dans des pâturages maigres.**



Plante vivace aux grappes abondantes de fleurs jaune d'or, le millepertuis peut atteindre 70 cm de hauteur. Les fleurs à cinq pétales possèdent de très nombreuses étamines très fines. On peut facilement vérifier si l'on est en présence d'un millepertuis avec propriétés médicinales, en froissant entre les doigts une fleur ouverte; si votre peau se tache de rouge violacé, vous avez trouvé la bonne espèce. Les millepertuis à grandes fleurs cultivés dans les jardins sont des plantes exotiques sans valeur médicinale, on ne les utilisera donc pas. Son nom lui vient d'une particularité de ses feuilles, elles sont criblées de minuscules glandes sécrétrices, qui sont visibles par transparence et ressemblent à des milliers de petits trous, ou «pertuis» en vieux français.

### CHASSE-DIABLE

Le millepertuis, que les Anciens considéraient comme une plante douée du pouvoir de chasser les démons car elle était sensée soulager les prétendus possédés, s'appelle aussi chasse-diable. Le début de sa floraison qui coïncide, dans les régions à climat plus favorable, avec le solstice d'été, valut à la plante le nom d'herbe de la Saint-Jean. La tradition veut d'ailleurs que la cueillette s'effectue le 24 juin à midi, c'est-à-dire au moment où le soleil atteint le point le plus haut à nos latitudes. A notre altitude cette tradition ne peut pas être suivie, car la floraison du millepertuis, plus tardive, débute fin juillet et se poursuit pendant tout le mois d'août.

### HUILE SOLAIRE

La substance colorante rouge qui apparaît lorsqu'on frotte la fleur contre les doigts est la marque du millepertuis le plus efficace. C'est cette substance rouge, appelée hypéricine, qui contient les vertus curatives du millepertuis. Les infusions des feuilles et des fleurs est indiquée en cas de troubles nerveux, de surmenage intellectuel, d'insomnie, de congestion du foie et comme dépuratif. Mais c'est en usage externe que le millepertuis est le plus apprécié. L'huile de millepertuis a des vertus exceptionnelles aujourd'hui oubliées. Pour soigner brûlures légères, coups de soleil, plaies, écorchures, irritations de la peau, contusions et inflammations épidermiques de toute nature, il est indiqué d'appliquer de l'huile de millepertuis. Elle sera également efficace pour soulager les démangeaisons dues aux piqûres d'insectes en la frottant délicatement sur la partie de peau endolorie. On pourra aussi utiliser cette huile comme protection avant des exposition au soleil. L'hypéricine, la substance rouge contenue dans les fleurs de millepertuis, agit comme un filtre solaire, évite les brûlures et active le bronzage en prenant toutefois les précautions habituelles.

Après avoir été loué par les Anciens pour d'innombrables vertus, le millepertuis est tombé lentement dans l'oubli et l'indifférence. Redécouvrons donc cette plante et l'huile de millepertuis, dont les vertus sont aujourd'hui encore reconnues.

Jean BONI

### Huile de millepertuis

(huile à usage externe)

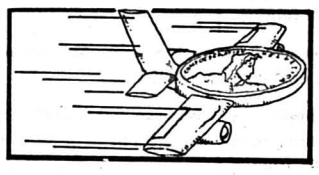
Dans une bouteille à large goulot et munie d'une bonne fermeture, recouvrez 100 g de fleurs de millepertuis fraîches par 250 g d'huile d'olive. Laissez macérer au soleil pendant 3 semaines, l'huile aura alors pris une belle couleur rouge sang. Filtrez l'huile obtenue avec une pièce de tissu et conservez-la dans des bouteilles bien fermées au frais et à l'ombre. Cette huile se garde facilement jusqu'à 1 an 1/2.

### *AÉRONAUTIQUE*

***Airbus nouvelle version***

*Le consortium aéronautique européen Airbus a présenté jeudi, à Hambourg, son nouveau bi-réacteur moyen-courrier, l'A319, une version raccourcie de l'A320, qui peut accueillir 124 passagers, contre 150 pour l'A320. L'A319 mesure 33,84 mètres de long, sa vitesse de croisière est de 850km/h et son prix est d'environ 33 millions de francs. Selon Daimler Benz Aerospace Airbus, partenaire allemand du consortium européen, 81 de ces nouveaux appareils sont d'ores et déjà vendus. Les premiers modèles seront livrés l'an prochain à la Swissair.* (ap)

***Hit parade des tarifs aériens***



***Départs de Genève:***

*Ajaccio (450.–)*
*avec Air France*

*Berlin (525.–)*
*avec Sabena*

*Cork (699.–)*
*avec Aer Lingus*

*Dalaman (545.–)*
*avec Turkish Air.*

*Ioanina (705.–)*
*avec Olympic Air.*

*Regio (672.–)*
*avec Alitalia*

*Rennes (410.–)*
*avec Air France*

*Trondheim (900.-)*
*avec SAS*

● *Ces prix sont extraits de la bourse professionnelle de tarifs What's New-Galileo et publiés avec son autorisation. Ils concernent des trajets aller et retour et peuvent occasionner des escales ou des changements d'avions. Vous pourrez obtenir tous les renseignements utiles (horaires, validités, itinéraires, restrictions dans le temps, conditions d'application, etc.) en vous adressant à votre agence de voyages habituelle.*

*ATTENTION: ces tarifs sont valables au moment de leur publication. Ils sont à tout moment susceptibles de modifications.*

**PUBLICITÉ**

Agence de voyages

croisitour

Les artisans de l'évasion

137 765431

Vos lignes directes pour les meilleurs tarifs aériens

La Chaux-de-Fonds ✆ 039/23 95 55
Le Locle ✆ 039/31 53 31
Saint-Imier ✆ 039/41 45 43

## Cinéma: «Die Hard 3»

# Une journée en enfer

**Lancée en 1988, *Die Hard*, «film en série» des plus juteux, connaît aujourd'hui une nouvelle mutation avec cette très tapageuse *Journée en enfer*. Comme ses deux antécédents, *Le piège de cristal* et *Cinquante-huit minutes pour vivre*, cette troisième variation connaît un grand succès... Quel peut bien être la clé de cette réussite?**

Premier élément de réponse: le scénariste Jonathan Hensleigh s'est fait fort de respecter l'une des règles d'or du genre en conservant religieusement les attributs du héros: se riant du temps qui passe, l'inspecteur John McClane ne vieillit pas, reste fidèle à son image de «marque»: indépendant, sale, alcoolique, têtu mais doué d'humour, délaissé par son épouse... et il est toujours doté de la bouille de Bruce Willis! Avec satisfaction, le spectateur retrouve donc une vieille connaissance qui va lui faire croire pendant près de deux heures que «les gens ne changent pas»!

### UNE VARIATION

Deuxième élément de réponse: Hensleigh s'est efforcé de donner le change en variant le canevas narratif dans lequel évolue ce bloc de granit rassurant appelé McClane. Si l'on retrouve l'habituel schéma binaire réduisant volontairement le conflit entre le bien et le mal à un duel entre deux hommes (qui constitue le schéma «infantile» type du film d'action américain), *Une journée en enfer* masque son aspect répétitif de façon très rusée: inventant un frère pervers (joué par Jeremy Irons) au vilain terroriste éliminé par McClane dans le premier numéro, le scénariste brode sur le thème de la vengeance personnelle; du même coup, il consolide le concept de série en récompensant symboliquement le spectateur qui aura vu *Le piège de Cristal* – celui-ci ayant dès lors l'impression d'«être dans le secret des dieux».

Le troisième élément de réponse réside dans l'accroissement du budget: avec son habituel savoir-faire, le réalisateur John McTiernan obéit à la loi de la surenchère imposée par la règle de la série hollywoodienne: de ce fait, *Une journée en enfer* fait voir la plus importante «explosion» jamais tournée à New York, une poursuite inédite de voitures dans Central Park, un déraillement monstrueux, etc...

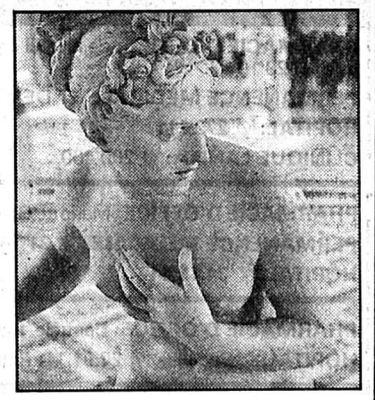
### UN MARTYRE

Enfin, un quatrième et dernier élément de réponse est peut-être à chercher dans la manière dont McTiernan et son scénariste collent à l'air du temps. De façon très rouée, ils incorporent une vision «politiquement très correcte» de la société (le héros blanc est secondé par un brave citoyen noir interprété par Samuel J. Jackson) au brouet réactionnaire (pour ne pas dire plus) incarné par McClane: policier modèle mais incompris de la hiérarchie, il fait triompher des méthodes qui n'ont rien de légales mais qui répondraient soi-disant à l'urgence de la situation (le terrorisme). Ce discours est ressenti d'autant plus fortement par le spectaeur qu'il est relayé par une mise en scène qui en appelle au vieux fonds visuel de la martyrologie – de façon permanente, McClane est marqué dans sa chair.

Vincent ADATTE

## Ligue suisse contre le cancer

# Un nouveau sein?

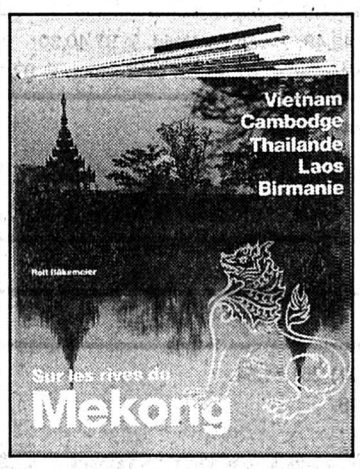


Bouleversant des vies, frappant en mutilant le corps, le cancer du sein laisse de nombreuses femmes dans une grande détresse. Trop de monde l'ignore encore cependant, la chirurgie plastique offre des possibilités de reconstruction du sein. C'est pour mieux cerner cette problématique que la Ligue suisse contre le cancer vient d'éditer une nouvelle brochure gratuite, intitulée «Un nouveau sein?»

Disponible en français et en allemand, cette brochure qui tente de répondre aux appréhensions et aux doutes des femmes douloureusement éprouvées est un véritable guide à travers les arcanes de la chirurgie reconstructrice du sein. A commander au ✆ 157 30 05 (1 fr 49 la minute). Informations: Ligue neuchâteloise contre le cancer, Maladière 35, 2000 Neuchâtel, ✆ 038/21 23 25. (sg-comm)

## Voyage dans le Sud-Est asiatique

# Au fil du Mékong



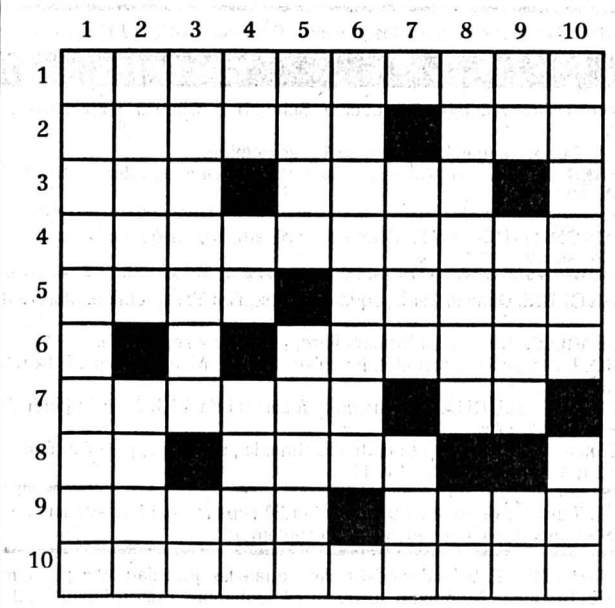

Depuis quelques années, le Sud-Est asiatique revient en force sur le devant de la scène internationale, touristique en particulier.

Pour ceux qui se préparent à s'y rendre, ceux qui ne peuvent pas faire le déplacement et ceux qui, tout simplement, sont fascinés par la Birmanie, le Laos, le Cambodge, la Thaïlande et le Vietnam, un nouvel ouvrage paru aux Editions Mondo, «Sur les rives du Mékong», saura les faire voyager et rêver en les emportant au fil du Cuu' Long, «Les neuf dragons», ainsi que les Vietnamiens nomment le gigantesque fleuve (4200 km) né au Tibet, dans la région où il se transforme en delta, après avoir traversé le Yunnan chinois, marqué la frontière à l'un des sommets du triangle d'or entre le Laos, la Thaïlande et la Birmanie, irrigué le Cambodge et passé à Phnom Penh avant de se fondre dans la mer de Chine méridionale.

Source de vie et voie de communication pour quelque 180 millions d'habitants de la péninsule indochinoise, qui recueille jusqu'aux dernières gouttes de pluie, le Mékong se coule entre les rizières, les marchés flottants, les cités fourmilières et les temples millénaires de plusieurs cultures. Ecrit par Rolf Bökemeier, journaliste à la revue GEO, spécialiste de cette région fascinante, accompagné de somptueuses images grand format, cet album se lit comme un reportage passionnant sur l'une des parties les plus remuantes du monde d'aujourd'hui. (sg)

● ***Sur les rives du Mékong*, Editions Mondo/ Vevey, 1995**

## MOTS-CROISÉS No 639



**Horizontalement:** 1. Signe d'amitié ou simple politesse? 2. A ne pas confondre avec salamandre! - A l'état naturel. 3. On le fait parfois en s'esclaffant - Système géologique. 4. Certains le disent ni gent ni bête. 5. Elle est chercheuse sans être pensante - Pour en redemander autrefois. 6. Raccourcie. 7. Pierre tombale riche - Article importé du sud. 8. Conjonction - On l'a à l'œil. 9. Avec elle, on fait la pluie et le beau temps - Employai. 10. Petits rapaces.

**Verticalement:** 1. Une savante combinaison. 2. Sec, sec, sec... - La même chose. 3. Avec elles, on dit moins pour dire plus - Règle. 4. Bas de gamme - Article - Un bec l'a rendu célèbre. 5. Coûte cher quand elle est froissée - On espère qu'il arrive à la bonne adresse. 6. Pour passer une soif. 7. Eruption - Lue à rebours. 8. Bestiole - Sigle alémanique. 9. Propose le choix - Fête de lumière - Durée de bail. 10. Il a son avis mais ne se prononce pas - Rappel sur scène.

**Solution dans la prochaine édition**

**Solution du numéro 638:**

**Horizontalement:** 1. Satisfecit. 2. Unitaire. 3. Finales - AR. 4. Fe - Lurette. 5. Irrité - Rot. 6. Cessions. 7. Af - Oté. 8. Nié - Dent. 9. Carrossier. 10. Eteint - Nue. **Verticalement:** 1. Suffisance. 2. Anier - Fiat. 3. Tin - RC - Ere. 4. Italien - Ri. 5. Saluts - Don. 6. Fières - Est. 7. Erse - Ions. 8. Ce - Trottin. 9. Atone - Eu. 10. Tirets - Pré.

ROC 434

## CINÉMAS

| | |
|---|---|
| **LE SUD** (Argentine, de F. Solanas), 14 ans, lundi à 20 h 30, en V.O. | **LA CHAUX-DE-FONDS ABC** ✆ (039) 23 72 22 |
| **PIÈGE À GRANDE VITESSE** (de G. Murphy), 16 ans, tous les jours à 18 h 45, 21 h. **POWER RANGERS** (de B. Spicer), pour tous, mercredi à 14 h 30. | **CORSO** ✆ (039) 23 28 88 |
| **UNE JOURNÉE EN ENFER** (Die Hard 3), (de J. Mc Tiernan avec B. Willis, J. Irons, S.-L. Jackson), 12 ans, tous les jours à 21 h. **ED WOOD** (de Tim Burton, avec J. Dep), 12 ans, tous les jours à 18 h 30. **LA BELLE AU BOIS DORMANT** (dessin animé de W. Disney), pour tous, mercredi à 14 h 15. | **EDEN** ✆ (039) 23 13 79 |
| **CONGO** (de F. Marshall avec D. Walsh, L. Linney), 12 ans, tous les jours à 18 h 30, 21 h, mercredi à 16 h. | **PLAZA** ✆ (039) 23 19 55 |
| **L'AMOUR À TOUT PRIX** (de J. Turteltaub, avec S. Bullock), pour tous, tous les jours à 18 h 45, 21 h, mercredi à 16 h 30. | **SCALA** ✆ (039) 23 19 18 |
| **JUDGE DREDD** (de D. Cannon avec S. Stallone), 12 ans, tous les jours à 15 h, 17 h 45, 20 h 30. | **NEUCHÂTEL APOLLO 1** ✆ (038) 25 21 12 |
| **L'AMOUR À TOUT PRIX** (de J. Turteltaub, avec S. Bullock), pour tous, tous les jours à 15 h, 17 h 45, 20 h 15. | **APOLLO 2** ✆ (038) 25 21 12 |
| **LA BELLE AU BOIS DORMANT** (dessin animé de W. Disney), pour tous, tous les jours à 15 h. **USUAL SUSPECTS** (de B. Singer), 12 ans, tous les jours à 18 h, 20 h 15. | **APOLLO 3** ✆ (038) 25 21 12 |
| **DIE HARD 3** (de J. McTiernan avec B. Willis), 16 ans, tous les jours à 15 h, 17 h 45 en V.O., 20 h 30. Mardi, toutes les séances en V.O. | **ARCADES** ✆ (038) 25 78 78 |
| **RAÏ** (de T. Gilou avec T. Cash, M. Benstiti), 16 ans, tous les jours à 15 h, 18 h, 20 h 30. | **BIO** ✆ (038) 25 88 88 |
| **CONGO** (de F. Marshall), 12 ans, tous les jours à 16 h, 18 h 15, 20 h 30. | **PALACE** ✆ (038) 25 56 66 |
| **PIÈGE À GRANDE VITESSE** (de G. Murphy), 16 ans, tous les jours à 15 h, 18 h , 20 h 15. | **REX** ✆ (038) 25 55 55 |
| **DON JUAN DE MARCO** (de J. Leven, avec M. Brando, J. Depp), 12 ans, tous les jours à 15 h, 17 h 45, 20 h 15. | **STUDIO** ✆ (038) 25 30 00 |
| **LA HAINE** (de M. Kassovitz, avec V. Cassel), 16 ans, lundi et mardi à 20 h 30. | **COUVET COLISÉE** ✆ (038) 63 16 66 |

## AU PROGRAMME

| | |
|---|---|
| **BOIS DU PETIT-CHÂTEAU:** tous les jours de 6 h 30 à 19 h. Vivarium: tous les jours 10 h-12 h, 14 h-17 h; fermé mercredi matin. **CÉSAR'S DISCOTHÈQUE:** dimanche à jeudi, 22 h-2 h; vendredi et samedi, 22 h-4 h. | **LA CHAUX-DE-FONDS** |
| **DISCOTHÈQUE LA PYRAMIDE:** mercredi à dimanche, 22 h-4 h. | **LE LOCLE** |

## URGENCES

| | |
|---|---|
| **PHARMACIE D'OFFICE:** de l'Hôtel de Ville, L.-Robert 7, jusqu'à 19 h 30. Ensuite police locale, ✆ 23 10 17. **PERMANENCE MÉDICALE ET DENTAIRE:** ✆ 23 10 17. **HÔPITAL:** ✆ 272.111 **CLINIQUE LANIXA:** ✆ 200 400. | **LA CHAUX-DE-FONDS (039)** |
| **PHARMACIE D'OFFICE:** Mariotti, Grand-Rue 38, jusqu'à 20 h. Ensuite police locale, ✆ 117 **PERMANENCE MÉDICALE:** ✆ 31 10 17. **HÔPITAL:** ✆ 34.11.44 | **LE LOCLE (039)** |
| **PHARMACIE D'OFFICE:** Centrale, rue de l'Hôpital, jusqu'à 20 h. Ensuite ✆ 25.10.17 **HÔPITAUX:** Cadolles, ✆ 22.91.11; Pourtalès, ✆ 27.11.11; Providence, ✆ 20.31.11. | **NEUCHÂTEL (038)** |
| **SERVICE DE GARDE:** pharmacie et médecin, urgence ✆ 111 ou gendarmerie ✆ 24.24.24 **HÔPITAL ET MATERNITÉ:** Landeyeux, ✆ 53.34.44 | **VAL-DE-RUZ (038)** |
| **HÔPITAL ET MATERNITÉ:** urgences, Couvet, ✆ 63.25.25 **AMBULANCE:** ✆ 117 | **VAL-DE-TRAVERS (038)** |
| **PHARMACIE D'OFFICE:** ✆ 111. **HÔPITAL:** ✆ 422.422 **URGENCE ET AMBULANCE:** ✆ 422.360 **MÉDECIN DE SERVICE** (Saint-Imier et Haut-Vallon): ✆ 077/37.33.37, 24 heures sur 24. | **SAINT-IMIER (039)** |
| **MÉDECINS:** Dr Bernacki-Dzewiecka, ✆ 44.11.42; Dr Ruchonnet, ✆ 44.10.10 | **COURTELARY (039)** |
| **MÉDECINS:** Dr Ennio Salomoni, ✆ 97.17.66; Dr de Watteville, ✆ 97.11.67 | **CORGÉMONT (032)** |
| **MÉDECIN:** Dr Ivano Salomoni, ✆ 97.24.24 | **SONCEBOZ (032)** |
| **PHARMACIES:** H. Schneeberger, ✆ 97.42.48; J. von der Weid, ✆ 97.40.30 **MÉDECINS:** Dr Graden, ✆ 97.51.51; Dr Meyer, ✆ 97.40.28; Dr Geering, ✆ 97.45.97. | **TRAMELAN (032)** |
| **PHARMACIES:** des Franches-Montagnes, ✆ 51.12.03 **HÔPITAL:** ✆ 51.13.01. **AMBULANCE:** ✆ 51.22.44 **MÉDECINS:** Dr Rossel, ✆ 51.12.84; Dr Meyrat ✆ 51.22.33; Dr Anker, ✆ 51.22.88. | **SAIGNELÉGIER (039)** |
| **MÉDECIN:** Dr Bosson, ✆ 53.15.15. | **LE NOIRMONT (039)** |
| **MÉDECIN:** Dr Tettamanti, ✆ 54.17.54. | **LES BREULEUX (039)** |
| **INTOXICATION:** En cas d'urgence, ✆ (01) 251.51.51. **POLICE SECOURS:** ✆ 117. **FEU:** ✆ 118. **LA MAIN TENDUE:** ✆ 143. | |

## À LA LIGNE

| | |
|---|---|
| **HEURES DE TURBINAGE:** 10 h-11 h, 3 turbines; 11 h-12 h, 4 turbines; 12 h-12 h 30, 2 turbines. (Sous réserve de modification) | **USINE DU CHÂTELOT** |

## TOURISME PÉDESTRE

Le dimanche 3 septembre 1995, l'Association Neuchâteloise de Tourisme Pédestre (ANTP) organise une course accompagnée: **«L'émerveillement»**, course pour marcheurs entraînés, 4 h. de marche.

Organisée par une personne habitant sur place, cette course réunira à coup sûr tous les suffrages. Le car nous transporte jusqu'à Lauterbrunnen où nous prenons le funiculaire pour Grütschalp (1486 m). Un nouveau chemin pédestre nous mène, en grande partie à travers la forêt, à Sausmatten (1680 m). Après une pause, nous reprenons la marche pour atteindre Marchegg (1860 m) où nous retrouvons avec émerveillement l'Eiger, le Mönch et la Jungfrau. Sans les quitter des yeux, nous longeons, à flanc de coteau, le chemin menant à Allmendhubel (1934 m), juste en dessus de Mürren (1645 m) que nous rallions pour la fin de ce magnifique parcours pédestre.

**Course en car:** La Chaux-de-Fonds, départ 6 h 15, Gare CFF, Neuchâtel, départ 6 h 45, Gare CFF, boulangerie. Retour Neuchâtel 18 h 30, La Chaux-de-Fonds, 19 h.

**Repas:** tiré du sac.

Renseignements complémentaires: Secrétariat, Fédération Neuchâteloise du Tourisme (FNT), ✆ 038/25.17.89.

## BIBLIOTHÈQUES

| | |
|---|---|
| **DE LA VILLE:** lundi, 14 h à 20 h; mardi à vendredi, 10 h à 20 h, samedi 10 h à 16 h. **DES JEUNES:** Président Wilson 32 et Ronde 9, lundi à vendredi, 13 h 45-18 h. Samedi 10 h-12 h. **LUDOTHÈQUE.** Serre 16: lundi, jeudi 15 h 30 à 18 h, mardi 15 h 30 à 19 h. | **LA CHAUX-DE-FONDS** |
| **CHOUETTE-LUDOTHÈQUE** Collège: tous les vendredis de 15 h à 17 h 30. | **LA SAGNE** |
| **DE LA VILLE:** lundi-vendredi 14 h 30 à 18 h 30, samedi 10 h à 12 h. **DES JEUNES:** M.-A.-Calame 15: lundi-vendredi 13 h 30 à 18 h, samedi 10 h à 12 h. **LUDOTHÈQUE:** Crêt-Vaillant 37, lundi-mardi-jeudi-vendredi 15 h 30 à 17 h 30, samedi 9 h à 11 h. | **LE LOCLE** |
| **PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE:** Collège latin. Prêt du fond d'étude: lundi à vendredi de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h, jeudi jusqu'à 20 h; samedi 9 h à 12 h; lecture publique: lundi fermé; mardi à vendredi de 10 h à 20 h, samedi 9 h à 17 h. Salle de lecture, lundi à vendredi 8 h à 22 h, samedi 8 h à 17 h. **DES PASTEURS:** Fbg de l'Hôpital 41, lundi-vendredi 14 h à 17 h 30 (ouverte au public). | **NEUCHÂTEL** |
| **DES JEUNES:** tous les jeudis 15 h 30 à 17 h. | **LES GEN.s/COFFRANE** |
| **COMMUNALE:** Pavillon scolaire, lundi 17 h à 19 h, mercredi 15 h à 17 h, vendredi 14 h à 16 h. **LUDOTHÈQUE:** Vieux collège, lundi 17 h à 18 h 30, mercredi 14 h à 16 h. | **COUVET** |
| **COMMUNALE:** Collège primaire Longereuse, lundi, mardi 17 h à 20 h, jeudi 15 h à 18 h. | **FLEURIER** |
| **MUNICIPALE:** Relais culturel d'Erguel, mercredi 15 h à 18 h, jeudi 16 h à 19 h, vendredi 9 h à 10 h, 15 h à 18 h. **LUDOTHÈQUE + BJ:** mercredi et vendredi de 15 h à 18 h. | **SAINT-IMIER** |
| **COMMUNALE:** tous les mardis de 9 h 30 à 11 h; tous les mercredis de 16 h 30 à 18 h. | **VILLERET** |
| **MÉDIATHÈQUE:** Lovières 13, lundi, mardi et jeudi de 13 h 30 à 18 h; mercredi de 13 h 30 à 20 h; vendredi et veilles de jours fériés de 13 h 30 à 17 h. **LUDOTHÈQUE:** mardi et jeudi 15 h à 17 h. | **TRAMELAN** |
| **COMMUNALE:** collège, mardi de 16 h à 17 h et de 19 h à 20 h; jeudi, de 15 h à 17 h. **JEUNESSE:** collège, mardi de 16 h à 17 h; jeudi de 15 h à 17 h. (Pour classes ou étudiants: sur demande). | **COURTELARY** |
| **LUDOTHÈQUE:** halle de gymnastique, 1er étage, 1er lundi du mois, de 14 h 30 à 17 h 30. | **LES BOIS** |
| **LUDOTHÈQUE:** salle sous l'église, 3e mercredi du mois, 14 h à 17 h. | **LE NOIRMONT** |
| **LUDOTHÈQUE:** ancienne école primaire, 4e mercredi du mois, 13 h 30 à 16 h 30. | **LES BREULEUX** |
| **LUDOTHÈQUE:** rue Bel-Air, mardi de 15 h à 16 h 30 et jeudi de 16 h à 17 h 30. | **SAIGNELÉGIER** |
| **DE LA VILLE:** lundi, jeudi 15 h à 19 h, mardi 16 h à 20 h 30, mercredi 15 h à 20 h 30, vendredi 14 h à 18 h, samedi 10 h à 12 h. | **DELÉMONT** |

## MUSÉES

| | |
|---|---|
| **PAYSAN ET ARTISANAL.** Intérieur paysan typique, dentelles. «Promenons-nous dans le bois...» et «Sauvez les toits en tavillons et en bardeaux». Ouv. samedi à jeudi 14 h-17 h. **D'HISTOIRE NATURELLE.** Collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boillat. Jeux. Mardi à samedi de 14 h à 17 h; dimanche de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h. **INTERNATIONAL D'HORLOGERIE.** «L'Homme et le Temps», horlogerie ancienne et moderne, instruments, centre de restauration, mardi-dimanche 10 h-17 h. «L'horlogerie ancienne dans les collections privées suisses», jusqu'au 10 septembre. **DES BEAUX-ARTS.** Collections permanentes (artistes locaux – Léopold-Robert, Le Corbusier, L'Eplattenier –, collection Junod – Delacroix, Matisse, Rouault, Soutine –, Ecole de Paris, contemporains suisses). Mardi-dimanche 10-12 et 14-17 h, mercredi jusqu'à 20 h. «Accrochages» présentation d'acquisitions récentes, jusqu'au 17 septembre. **D'HISTOIRE ET MÉDAILLIER.** Intérieurs et objets neuchâtelois, portraits, gravures, armes, monnaies. Mardi à vendredi de 14 à 17 h; samedi de 14 à 18 h; dimanche, de 10 à 12 h et de 14 à 18 h. «Les chemins de fer dans les Montagnes neuchâteloises hier et aujourd'hui», jusqu'au 10 mars 96. | **LA CHAUX-DE-FONDS** |
| **RÉGIONAL (Maison communale).** En permanence, chambre neuchâteloise, objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. 1er dimanche du mois 13 h 30-17 h. | **LA SAGNE** |
| **DES BEAUX-ARTS.** Collections permanentes (peinture neuchâteloise et suisse, cabinet des estampes). De mardi à dimanche de 14 h à 17 h. **D'HORLOGERIE (Château des Monts).** Collections permanentes (évolution de la montre, pendules, automates, film). Mardi-dimanche 10 h-12 h et 14-17 h. **MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES.** Individuel: de mai à octobre, tous les jours de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h 30. Groupe dès 15 personnes: toute l'année sur rendez-vous. | **LE LOCLE** |
| **MUSÉE DES SAPEURS-POMPIERS.** Collection d'objets divers datant du XIXe siècle à ce jour. Visites sur demande, ✆ 038/53 40 77. | **CERNIER** |
| **CANTONAL D'ARCHÉOLOGIE.** Collections permanentes, stations lacustres, campements magdaléniens, objets de la Tène, archéologie classique et préhistorique européenne. Mardi-dimanche 14-17 h. **D'ART ET D'HISTOIRE.** Quatre départements: arts plastiques (neuchâtelois, suisses et étrangers), arts appliqués (céramique, verrerie, orfèvrerie), cabinet de numismatique et section historique. Mardi-dimanche 10 h-17 h, jeudi entrée libre. **D'ETHNOGRAPHIE.** Collections permanentes (Egypte pharaonique, collection royale du Bhoutan, Afrique saharienne et sahélienne, Zaïre, Angola, etc.). «La différence», jusqu'au 7 janvier. Mardi-dimanche 10-17 h. **D'HISTOIRE NATURELLE.** Collections permanentes (mammifères, oiseaux, poissons, dioramas). Mardi-dimanche 10-17 h. «Tombé du ciel...», météorites et catastrophes, jusqu'au 29 octobre. «Le monde des fourmis», et «Instants d'insectes», jusqu'au 29 octobre. **VILLA LARDY.** Aimé Montandon, huiles, gravures encre de Chine. Mardi à vendredi de 14 h à 17 h, sur rendez-vous pris au Musée d'art et d'histoire de Neuchâtel, ✆ 038/20 79 20. | **NEUCHÂTEL** |
| **CHÂTEAU.** Tous les jours de 10 à 12 h et de 14 à 17 h sauf vendredi après-midi et lundi. Animation par les dentellières, tous les derniers dimanches du mois ou sur demande au ✆ 038/572 383. | **VALANGIN** |
| **DE LA VIGNE ET DU VIN.** Histoire vigneronne neuchâteloise. Jeudi-dimanche 14-17 h. | **BOUDRY** |
| **MINES D'ASPHALTE DE LA PRESTA.** Dimanche et jours fériés, visite à 14 h. Groupes: visites toute l'année sur rendez-vous. Atelier Bourquin, démonstration sur rendez-vous. Renseignements ✆ 038/63 30 10. | **TRAVERS** |
| **MUSÉE INTERNATIONAL DE L'UNIFORME AU PEU-PÉQUIGNOT.** Auberge du Peu-Péquignot, tous les jours sauf mardi. | **LE NOIRMONT** |
| **D'HISTOIRE.** Art nouveau en cartes postales. Dimanche 14 h-17 h, jusqu'au 29 octobre. | **LA NEUVEVILLE** |

## GALERIES

| | |
|---|---|
| **SONIA WIRTH-GENZONI.** De Lucien Schwob à Charles L'Eplattenier. Lundi-samedi 14-18 h. **UBS.** Roger Dubois, aquarelles, jusqu'au 1er septembre. **LES ARBRES.** Rosa-Maria Matus, peinture et Marc Muster, photographies des Andes, jusqu'au 31.8., 10 h-17 h. | **LA CHAUX-DE-FONDS** |
| **GRAND-CACHOT-DE-VENT.** Peinture, sept artistes, jusqu'au 22 octobre. Mercredi-dimanche 14 h 30-17 h 30. | **LA CHAUX-DU-MILIEU** |
| **DE L'ORANGERIE.** Danièle Carrel, aquarelles, jusqu'au 22 septembre. Mardi à dimanche 14 h-18 h 30. **HÔTEL DE VILLE.** Bronzes du Burkina Faso, jusqu'au 2 septembre. **DU PEYROU.** Armand Clerc, huiles, jusqu'au 31 août. Mercredi-samedi 14 h 30-18 h 30, dimanche 15-17 h 30. **CENTRE D'ART NEUCHÂTEL.** Mercredi à samedi de 14 h à 19 h; jeudi de 14 h à 21 h; dimanche de 14 h à 17 h. **ARCANE.** Klaus von Flüe, peinture, Jörg Schneider, sculpture, jusqu'au 9 septembre. Mardi-vendredi 13 h-16 h 45, samedi 14 h-17 h. | **NEUCHÂTEL** |
| **CHÂTEAU.** 7 artistes de Môtiers 95, jusqu'au 24 septembre. Mardi-dimanche 10-18 h. **MÔTIERS 95,** art en plein air, jusqu'au 24 septembre. | **MÔTIERS** |
| **FOYER ST-VINCENT.** Erika Junod-Studer, aquarelles, jusqu'au 30 septembre. 14 à 20 h. **DU SOLEIL.** Stéphane Montavon, jusqu'au 24 septembre. Mardi-dimanche 9-23 h. | **SAIGNELÉGIER** |
| **ABBATIALE.** Gian Pedretti, jusqu'au 17 septembre, 10-12 h et 14-18 h. | **BELLELAY** |
| **CENTRE.** Teruko Yokoi, lithographies, jusqu'au 29 septembre, 13 h 30-17 h. | **SORNETAN** |
| **CIP.** Laurent Boillat, sculptures et gravures, jusqu'au 8 septembre. Lundi-vendredi 8-22 h, samedi-dimanche 14-17 h. | **TRAMELAN** |
| **GALERIE-POTERIE.** 10 céramistes de La Borne, jusqu'au 8 octobre. Mardi-samedi 8-12 h et 13 h 30-18 h, dimanche 13 h 30-17 h. | **LES ÉMIBOIS** |

Tirs en campagne 1995

# Résultats du district du Val-de-Travers

Les traditionnels tirs en campagne se sont déroulés au printemps dernier dans l'ensemble du canton. Voici les résultats à 300 mètres pour le district du Val-de-Travers.

**Société de tir le Grütli, Fleurier** (56 participants, 24 distinctions, 32 mentions, moyenne 57,395 points). **67 pts:** Bezençon François, Fleurier, Bezençon Claude, Fleurier. **65 pts:** Buchs Henri (SV), Fleurier. **64 pts:** Tuller Michel, Fleurier. **63 pts:** Perrin Eric (J), Fleurier, Pythoud Erica, Couvet. **62 pts:** Graf Vincent (J), Fleurier, Biscan Igor (J), Fleurier, Strahm Patrick, Couvet, Bezençon Patrick, Fleurier. **61 pts:** Schlaeppi Dave (J), Fleurier, Pythoud Philippe, Couvet. **60 pts:** Strahm Fabienne (J), Couvet. **59 pts:** Bachmann Christian, Couvet, Droel Denis, Travers, Herrmann Eugène, Fleurier, Keller Samuel, Fleurier, Lebet Michel, Boudry, Fornoni Lucien, Môtiers. **58 pts:** Bobillier Daniel, Fleurier, Graf Robert, Fleurier. **57 pts:** Perrin Yvan, La Côte-aux-Fées, Pellaton Pierre-André, Les Bayards, Allemann Firmin(V), Fleurier, Courvoisier Arthur (V), Fleurier, Michaud Loïc (J), Fleurier. **56 pts:** Benoit John, Fleurier, Fuchs Théodor, St-Sulpice. **55 pts:** Schorderet Roland, Fleurier, Pulzer Sébastien, Fleurier, Rickli Robert (J), Fleurier. **54 pts:** Graf Olivier (J), Fleurier.

**Société de tir La Carabine, Couvet** (19 participants, 12 distinctions, 14 mentions, moyenne 60,600 points). **70 pts:** Grezillat Jean-Daniel, Couvet. **65 pts:** Krugel Pierre, Couvet. **64 pts:** Heiniger Heinz (V), Couvet. **63 pts:** Perret Denis, Couvet. **62 pts:** Baehler Jacques (V), Travers. **61 pts:** Bohren Rémy, Couvet, Locatelli Cesare, Couvet, Bohren Armin (V), Couvet. **60 pts:** Berset François, Couvet. **59 pts:** Bellay Gerda, Couvet, Fivaz Francis (V), Couvet. **57 pts:** Wanner Edy (SV), Couvet, Geiser Pascal, Couvet. **56 pts:** Juvet René, Couvet.

**Société de tir , Môtiers** (17 participants, 6 distinctions, 8 mentions, moyenne 56,615 points). **70 pts:** Bagatella Franco, Môtiers. **65 pts:** Morel Pierre-André, Fontaines. **59 pts:** Tosato Patrice, Fleurier. **58 pts:** Wyss Dominique, Môtiers, Oth Daniel, Môtiers. **56 pts:** Moser Charles (V), Neuchâtel. **56 pts:** Cherbuin Denis, Môtiers. **55 pts:** Tosato Alexandre, Môtiers.

**L'Avant-Garde, Travers** (29 participants, 13 distinctions, 15 mentions, moyenne 60,529 points). **68 pts:** Wyss Pierre-Alain, Travers. **67 pts:** Joye Nicolas, Travers. **66 pts:** Augsburger Roger, Travers. **64 pts:** Krugel André (V), Travers. **63 pts:** Oppliger Pascal, La Chaux-du-Milieu. **62 pts:** Zurbuchen Roger, Noiraigue, Currit Laurent, Couvet. **61 pts:** Oppliger Laurent, La Chaux-du-Milieu. **60 pts:** Sagne Didier, Travers, Baechler Andréas, Couvet, Joye Nicole, Travers. **58 pts:** Otz Jacques, Travers. **57 pts:** Ricca Louis (SV), Travers, Overuey Bernard, Travers. **56 pts:** Wyss Pierre, Travers.

**Tir Sportif, St-Sulpice** (30 participants, 13 distinctions, 20 mentions, moyenne 59,388 points). **66 pts:** Macuglia Eddy, St-Sulpice, Herrmann Nicolas, St-Sulpice. **63 pts:** Graf Stéphane, St-Sulpice. **62 pts:** Parriaux Sophie, St-Sulpice. **61 pts:** Zurcher Betty, St-Sulpice.60 pts: Erb Christian, La Côte-aux-Fées, Jacot David (J), St-Sulpice. **59 pts:** Chédel Paul, St-Sulpice, Guye Laurent, St-Sulpice, Benoit Fernand (V), St-Sulpice. **58 pts:** Reymond Pascal, St-Sulpice, Reymond Jean-Michel, St-Sulpice, Wehren Pierre-Alain, St-Sulpice. **57 pts:** Erb Loris, St-Sulpice, Parriaux Laurent, St-Sulpice. **56 pts:** Graf Daniel, St-Sulpice. **55 pts:** Gattolliat Laurent, St-Sulpice, Niederhauser Maurice, Môtiers. **54 pts:** Zurcher Georges (V), St-Sulpice. **53 pts:** Fontanella Fabrice, St-Sulpice.

**Armes de Guerre, Noiraigue** (22 participants, 5 distinctions, 12 mentions, moyenne 57,692). **68 pts:** Demarchi Eric, Noiraigue. **63 pts:** Stenemann Hans, Travers. **59 pts:** Monnet Jean-Pierre, Noiraigue. **58 pts:** Hamel Gaston (SV), Noiraigue. **57 pts:** Diagiacomo Philippe, Fleurier, Monnet Jean-Marc, Noiraigue, Becherens Sébastien (J), Travers. **56 pts:** Bocherens Edmond, Travers, Bonny Barbara, Noiraigue. **55 pts:** Bernaschina Pierre-André, Noiraigue, Bernaschina Gyonggi, Noiraigue, Bernaschina Vincent, Couvet.

**Extrême-Frontière, Les Verrières** (45 participants, 14 distinctions, 23 mentions, moyenne 57,296 points). **68 pts:** Ludi Jean-Daniel, Les Verrières. **66 pts:** Yerly Hubert, Les Verrières. **63 pts:** Jornod Gilbert, Les Verrières. **61 pts:** Gerber Ulrich, Les Verrières, Paillard Robert, Les Verrières. **60 pts:** Jornod Pierre-Alain, Les Verrières. **59 pts:** Moret Paul, Les Verrières. **58 pts:** Verdon Olivier, Les Verrières, 57 pts: Benoit Steve (J), Les Verrières, Pfaeffli Hans, Les Verrières, Santchi Phèdre (J), Les Verrières, Orsat Blaise (J), Les Verrières, Fuchs Cédric (J), Les Verrières. **56 pts:** Fahrni Jean (SV), Les Verrières, Bugnon Jean-Marc, Les Verrières, Huguenin Patrick, Les Verrières. **55 pts:** Bugnon Claude, Les Verrières, Koenig Philippe, Corcelles, Chiesa Silvio (J), Peseux, Bugnon Auguste (SV), Les Verrières, Galster Daniel, Les Verrières, Currit Patrick, Les Verrières, Chiesa Carlo, Peseux.

**Sapin national, Buttes** (12 participants, 5 distinctions, 5 mentions, moyenne 60,333 points). **64 pts:** Leuba Pierre-André, Buttes. **62 pts:** Froidevaux Michel, Buttes, Zaugg Fabian, Buttes, Thiébaud Jena-Daniel, Buttes. **58 pts:** Leuba Cédric, Buttes.

**L'Helvétienne, Les Verrières** (23 participants, 4 distinctions, 9 mentions, moyenne 57,777 points). **61 pts:** Batscher Pierre-André, Fleurier. **60 pts:** Tuller Frédéric, Travers, Cand Frédéric, Les Verrières. **59 pts:** Simon-Vermot Christian, Les Verrières. **57 pts:** Benoit Daniel, Les Verrières, Barbezat Daniel, Les Verrières. **56 pts:** Burkhalter Jean-Pierre, Les Verrières. **55 pts:** Cand Blaise, Les Verrières, Wieland Jean-Bernard, Les Verrières.

**Société de Tir militaire, Les Bayards** (10 participants, 1 distinction, 6 mentions, moyenne 57,166 points). **60 pts:** Michad Denis, Les Bayards. **57 pts:** Jeannin Eric, Les Bayards, Giroud Pierre-André, Les Bayards, Fatton Frédéric, Les Bayards, Chédel Jean-Paul, Les Bayards, Rosselet Jean-Jacques, Les Bayards.

**Tir de Campagne, Couvet** (6 participants, 1 distinction, 4 mentions, moyenne 54,500 points). **60 pts:** Tschappat André, Travers. **57 pts:** Lambercier Albert, Couvet. **56 pts:** Cand Pierre, La Côte-aux-Fées. **55 pts:** Rainaud Roger, Fleurier.

**Armes Réunies, La Côte-aux-Fées** (6 participants, 0 distinction, 0 mention, moyenne 44,833 points).

# Résultats du district du Locle

Voici les résultats à 300 mètres pour le district du Locle.

**La Défense, Le Locle** (89 participants, 29 distinctions, 41 mentions, moyenne 58,222 points). **66 pts:** Feller Gottfried (V), Le Locle, Jeanneret Michel (V), Le Locle. **64 pts:** Boehlen Georges (SV), Renan, Hofer Paul, Chaux-de-Fonds. **63 pts:** Stunzi Willy (SV), Le Locle. **62 pts:** Bonora Raffaéle, Le Locle. **61 pts:** Droz Jacques (V), Le Locle, Perrenoud Claude-André, Les Brenets, Pochon Yann, Le Locle. **60 pts:** Barras Roger, La Brévine, Chapatte Fabien, La Ferrière, Sonze Henri, Le Locle, Gerber Daniel, La Chaux-de-Fonds, Guenot Pascal , Le Locle. **59 pts:** Boillat Thierry, La Chaux-de-Fonds, Chapatte Pascal, Le Locle, Frésard Roger, Le Locle, Maillard Francis (V), Le Locle, Mollier Jean-Michel, Le Locle. **58 pts:** Berner Marcel (SV), Le Locle, Billod Daniel, Le Locle, Cattaneo Bruno, Le Locle, Haldimann Marcel (V), Le Locle, Jeanbourquin Christophe, La Chaux-de-Fonds, Sommer Frédéric, Le Locle. **57 pts:** Degoumois Patrick, Brueisried, Huguenin Denis, Le Locle, Miche Gilbert, Le Locle. **56 pts:** Pelet Claude (V), Le Locle, Perrenoud Christophe (J), Les Brenets, Peterli Franz (SV), Moutier, Wagner Albert, Neuchâtel, Wicht Corinne, Le Locle. **55 pts:** Billod Michel, Le Locle, Hofer Pascal, La Chaux-de-Fonds, Paratte Jean-Bernard, Le Locle, Robert Sylvain, Le Locle, Saccol Stéphane, La Chaux-de-Fonds, Simon-Vermot Pierre, Le Locle, Wicht Raphaël, Le Locle.

**Les Carabiniers du Stand, Le Locle** (70 participants, 23 distinctions, 39 mentions, moyenne 58,079 points). **65 pts:** Spahr Ulrich, Les Brenets. **63 pts:** Haldimann Daniel, Courroux, Perrin Jacques-Alain, Le Locle. **62 pts:** Perrinjaquet André (SV), Le Locle, Schneider Lucien (V), Le Locle. **61 pts:** Reinhard Fritz, La Chaux-de-Fonds. **60 pts:** Chédel Philippe, Le Locle, Jeanjaquet Fernand (V), Le Locle, Leccabue William, La Chaux-de-Fonds, Vogt Pierre-André, Le Locle. **59 pts:** Dubois André, Le Locle, Dubois Didier, Le Locle, Fleury Pierrot, Le Locle, Haldimann Walter, Le Locle, Matthey Georges (V), Le Locle. **58 pts:** Gigon Frédéric, Le Locle, Lehmann Heinz (V), La Chaux-de-Fonds, Martin Charles-Albert, Le Locle, Oes Pierre-Alain, Le Locle, Russi Christian, Le Locle. **57 pts:** Favre Jacques, Le Locle, Baumann Henri (V), Le Locle, Kammer Pierre, La Brévine, Mercier Noël, Le Locle, Vogel Gérard, Le Col-des-Roches. **56 pts:** Burri Cédric, Le Locle, Clot Florian, Les Brenets, Gogniat Willy (V), Le Locle, Graber Raoul, Le Locle, Marmy Jean-Marc, Le Sentier, Siggen Alain, Les Planchettes. **55 pts:** Beuret Philippe, Le Locle, Favre Patrick, Le Locle, Feller Gérard, Le Locle, Marmy Marc (V), Le Locle, Perregaux Eric, Le Locle, Perrenoud Georges-Henri, La Chaux-de-Fonds, Tièche Emile, Le Locle, Dubied Paul (SV), Le Locle.

**La Gentiane, Le Cerneux-Péquignot** (22 participants, 6 distinctions, 9 mentions, moyenne 57,692 points). **66 pts:** Mollier Bertrand, Les Brenets. **63 pts:** Fort Laurent, Les Verrières. **62 pts:** Thiébaud Jean-Denis, Les Ponts-de-Martel. **60 pts:** Vermot Gilles, Le Cerneux-Péquignot. **59 pts:** Fort Lucien, Le Cerneux-Péquignot. **58 pts:** Pochon Philippe, Le Cerneux-Péquignot. **57 pts:** Mollier Corinne, Les Brenets. **56 pts:** Cuenot Pierre-Alain, Le Cerneux-Péquignot. **55 pts:** Mercier Pascal, La Chaux-de-Fonds. **54 pts:** Mollier Pierre, Le Cerneux-Péquignot, Girard Jean-Claude, La Châtagne. **53 pts:** Bonnet Yvan, La Brévine.

**L'Escoblone, La Chaux-du-Milieu** (13 participants, 6 distinctions, 9 mentions, moyenne 57,300 points). **61 pts:** Zill Clément, La Chaux-du-Milieu. **60 pts:** Choffet Jacques-André, Le Locle. **59 pts:** Buchs Hervé, La Chaux-du-Milieu, Buchs Pierre-Alain, La Chaux-du-Milieu. **58 pts:** Benoit Olivier, Les Ponts-de-Martel, Saisselin René, La Chaux-du-Milieu. **56 pts:** Benoit Charles, La Chaux-du-Milieu, Robert Frédéric, La Chaux-du-Milieu. **53 pts:** Siegenthaler Ernest (V), La Chaux-du-Milieu.

**Armes de Guerre, La Brévine** (20 participants, 5 distinctions, 6 mentions, moyenne 55,916 points). **62 pts:** Augsburger Denis, Estavayer, Juan Charly, La Brévine. **61 pts:** Rosselet Stéphane, La Brévine. **60 pts:** Huguenin Jean-Bernard, La Brévine. **56 pts:** Pellaton Nicolas, La Brévine. **55 pts:** Huguenin Jean-Philippe. **54 pts:** Borel Claude, La Brévine.

**Société de Tir, Les Brenets** (8 participants, 2 distinctions, 3 mentions, moyenne 56,166 points). **64 pts:** Tanner Christian, Les Brenets. **57 pts:** Bonnet François (V), Les Brenets. **55 pts:** Schneider Fredy (V), Les Brenets.

Réception des avis mortuaires: jusqu'à 22 heures

## FAITS DIVERS

La Chaux-de-Fonds

### Dégâts

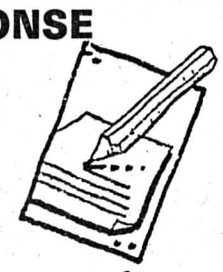
Un automobiliste de la ville, M. B. S., circulait, samedi à 0 h 15, avenue Léopold-Robert en direction ouest avec l'intention de bifurquer à gauche pour emprunter le Grand-Pont. Au cours de cette manœuvre, son auto heurta celle de M. V. P. G., de la ville également, qui circulait avenue Léopold-Robert en direction est. Dégâts.

## TÉMOINS

La Chaux-de-Fonds

Le conducteur de la voiture blanche qui, le vendredi 25 août entre 22 h et 22 h 15, a heurté la voiture BMW de couleur noire sur le parc de la buvette du Mont-Cornu, ainsi que les témoins, sont priés de prendre contact avec la police cantonale à La Chaux-de-Fonds, tél. 039 28.71.01.

## TRIBUNE LIBRE ET DROIT DE RÉPONSE



# *Le plaisir d'allaiter*

*Dans «L'Impartial» du 22 août 1995, j'ai lu qu'un nombre croissant de mères nourissent leur bébé au sein en Suisse. Voilà une nouvelle réjouissante! Outre les nombreux avantages signalés avec pertinence dans l'article «Toujours plus de mères allaitent leur bébé» tels que diminution des risques du cancer du sein pour les mères, hospitalisation réduite d'une manière exponentielle pour les bébés, il est un avantage de taille qui n'a pas été relevé: à savoir l'épanouissement charnel que procure l'allaitement.*

*Pour une femme, allaiter son enfant est presque aussi délicieux que faire l'amour. Voilà une chose que toute future maman devrait savoir! Sachant cela, aucune ne voudra manquer ce plaisir.*

*Elisabeth Joly*
*Tramelan*

# *Une traduction tendancieuse aurait provoqué la décision américaine d'utiliser l'arme atomique contre le Japon*

*Le verbe japonais «mokusatsu» peut signifier – prendre note – traiter par le mépris – passer sous silence – rester sagement dans l'expectative.*

*En juillet 1945, le premier ministre japonais Suzuki l'a utilisé lors d'une conférence de presse pour expliquer la réaction de son gouvernement à l'ultimatum américain. Les journalistes présents ont choisi la deuxième variante dans leur traduction, et le gouvernement américain en a profité pour tester sa nouvelle arme atomique sur deux villes qu'il avait soigneusement préservées de tout bombardement traditionnel dans le but de mieux évaluer les effets de sa dernière découverte militaire... Hiroshima et Nagasaki l'ont payé cher!*

*A Hiroshima, la zone d'impact de la bombe et un «Parc de la Paix» plein de verdure. Tombes, monuments, musée rappellent les tragiques événements sans amertume ni ressentiment. Sous une énorme cloche, on peut lire:*

*«Nous consacrons cette cloche comme un symbole de l'aspiration d'Hiroshima:*

*– Puissent les armes nucléaires et les guerres disparaître et les nations vivre dans une vraie paix!*

*– Puisse cette cloche sonner jusqu'aux quatre coins de la terre, que son retentissement rencontre l'oreille de chaque personne pour y faire vibrer et palpiter les cœurs des donateurs de la cloche, amoureux de la paix.*

*– Alors, amis, approchez et faites retentir cette cloche pour la paix!»*

*Selon «Des mots, des mots, des mots...» de Marc Lacaze, in «Nouveau Quotidien» 16 mai 1993, p. 2, divers écrits de Hisako Matsubara, auteure japonaise qui écrit en allemand, et des souvenirs personnels d'un voyage au Japon.*

*Mireille Grosjean*
*Les Brenets*

Société éditrice et imprimeur: **L'Impartial S.A., La Chaux-de-Fonds**

L'Impartial

**Rédaction et administration:**
L'Impartial, rue Neuve 14
2300 La Chaux-de-Fonds
✆ (039) 210 210 Rédaction
✆ (039) 210 310 Administration

Fax: Rédaction 039 - 210 360

**Tirage contrôlé (REMP) 28.143 ex.**

**Régie des annonces: Publicitas**
La Chaux-de-Fonds ✆ (039) 210 410
Le Locle ✆ (039) 311 442

**Rédaction:**
**Rédacteur en chef:** Gil Baillod
**Secrétaire général:** Roland Graf
**Secrétariat jour:** Blaise Nussbaum
**Secrétariat nuit:** Michel Déruns, Irène Brossard, André Koller, Mehdi Cherif
**Monde et Suisse:** Daniel Droz
**A Berne:** François Nussbaum
**Economie et canton de Neuchâtel:** Claudio Personeni
**La Chaux-de-Fonds:** Alain Meyrat, Ivan Radja, Pierre-François Besson, Christiane Meroni
**Le Locle:** Jean-Claude Perrin, Claire-Lise Droz
**Littoral:** Annette Thorens, Simone Ecklin
**Val-de-Ruz:** Philippe Chopard
**Val-de-Travers:** Mariano De Cristofano
**Canton du Jura:** Michel Gogniat
**Jura Bernois:** Dominique Eggler, Nicolas Chiesa
**Sport:** Jean-François Berdat, Renaud Tschoumy, Julian Cerviño, Gérard Stegmüller
**Culture:** Sonia Graf, Denise de Ceuninck
**Photographes:** Marcel Gerber, Christian Galley
**Dessinateurs:** Elzingre, Tony

*L'amour et le dévouement que tu nous as donnés ont été sans limite.*

*Repose en paix chère maman et grand-maman.*

Madame et Monsieur Réjane et Georges Barbieri-Matile:

Mademoiselle Daniela Barbieri, Monsieur André Huguenin et famille,
Madame et Monsieur Viviane et Göksal Söylen-Barbieri;

Madame Betty Hasiony et famille en France,
Les familles Amey, parentes et alliées,
Les descendants de feu Joël-Henri Matile,

ont le grand chagrin de faire part du décès de

## Madame Juliette AMEY

leur chère et bien-aimée maman, grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, cousine, parente et amie, que Dieu a reprise à Lui subitement vendredi, dans sa 83e année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 25 août 1995.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire mardi 29 août, à 10 heures.

La défunte repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: M. et Mme Georges Barbieri
Bois-Noir 17.

Prière de ne pas faire de visite.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie reçus lors du décès de

## Madame Lotty DUBOIS

sa famille remercie du fond du cœur toutes les personnes qui de près ou de loin ont pris part à son deuil.

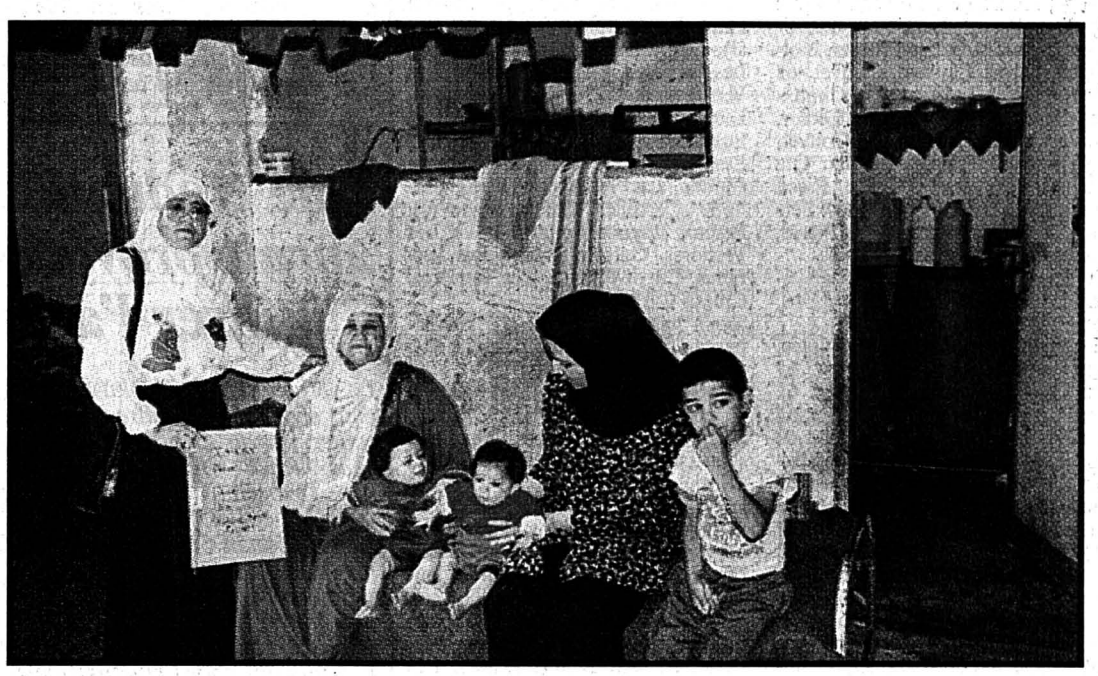
22-334627

## Avec «Terre des Hommes» en Palestine

# La malnutrition, problème caché de Gaza

**Implantée depuis dix ans dans la bande palestinienne de Gaza, l'organisation non gouvernementale «Terre des Hommes» craint une aggravation de la malnutrition infantile. Son délégué général Geoffrey Cordell en appelle aux autres ONG et montre du doigt l'Unrwa, l'Agence des Nations Unies chargée des réfugiés palestiniens, qui a fermé ses centres de nutrition depuis deux ans.**

Par
**Hubert VIEILLE**



**Les jumeaux El Sabra**
Ils pèsent cinq kilos à dix mois. (Photos L. Akka)

Certes, ça n'est pas spectaculaire. Beaucoup moins en tout cas que le délabrement de cette grosse ville de 350.000 habitants qui cherche un nouveau souffle depuis sa récente autonomie, beaucoup moins que les statistiques d'un chômage au gros ventre ou que le seuil de pauvreté fixé par le Programme alimentaire mondial à 450 shekels par mois, sur une base de cinq enfants par famille.

Il suffit pourtant pour être confronté à la réalité, de pousser la porte de «Terre des Hommes», située rue Nasser. Quarante-quatre personnes, deux médecins, des travailleurs sociaux, des animateurs se battent contre une situation en train de s'aggraver, si l'on en croit les chiffres apportés par les centres médicaux de TDH: 120 cas de malnutrition grave décelés au cours du premier trimestre 1995, contre 72 pendant la même période de 1994.

Au premier étage du bâtiment de l'association, seule présence masculine, le docteur Adnane Abdelaziz Al-Wahida ausculte un nourrisson. A la naissance il pesait trois kilos. Il ne pèse que 950 grammes de plus quatre mois plus tard. Comme pour la plupart des petits pris en charge ici, il y a eu à l'origine une diarrhée prolongée, qui a nécessité une réhydratation délicate et bien sûr un véritable travail d'éducation. Celui-ci s'accompagne de tableaux pédagogiques illustrés et s'appuie sur la télévision. Les mères préparent elles-mêmes les repas, rue Nasser, en venant trois fois par semaine de 8 heures à 14 heures. Pour ce nourrisson, le père est au chômage depuis trois ans, le grand-père travaille encore en Israël et verse de l'argent pour 14 personnes. Il a finalement de la chance, car le bouclage à répétition de la bande de Gaza, consécutif à chaque attentat, casse le ressort économique. Là, l'enfant a deux mois et demi. Dernier d'une famille de dix enfants dont l'aîné à 17 ans. Et puis, il y a l'histoire de ce pays. Comment oublier que 60% des enfants qui consultent, viennent des camps de réfugiés, notamment de Jabaliya où a commencé la guerre des pierres, «l'Intifada». Un détour dans la fournaise de cette cité suffit pour comprendre. Dire que l'hygiène la plus élémentaire laisse à désirer serait un euphémisme. Il y a promiscuité dans ce qui ressemble parfois à un terrain vague. Les ordures ménagères descendent dans la rue et les évacuations se font à ciel ouvert. Selon les professionnels de la santé, «dans les camps, il n'y a pas un gamin qui n'ait pas de vers ou de parasites».

### DANS LE CAMP DE EL-BERAG

Une ribambelle de gamins se bousculent dans les venelles à l'arrivée du bus de Terre des Hommes. Un portail métallique ouvre sur une petite cour ombragée; il y a même un petit potager; tout laisse penser qu'ici il pourrait faire bon vivre. Et pourtant! Sarah, 34 ans, vit désormais seule avec sept enfants sur les bras: son mari qui travaillait en Israël jusqu'à la guerre du Golfe, l'a abandonnée.

Elle ne reçoit aucune aide, l'Urnwa ne verse en effet rien aux familles comprenant un homme en âge de travailler; deux de ses frères sont prisonniers et ne peuvent l'aider. Sarah a dû se séparer de ses bijoux en or pour faire face. Cinq de ses enfants souffrent de malnutrition, l'un d'eux est anémique et a le ventre ballonné. Sans Terre des Hommes, qui donne du lait et de la nourriture, Sarah perdrait tout espoir, d'autant que la vie n'est pas bon marché: le kilo de pois chiches, ingrédient principal du houmous, plat traditionnel à l'huile d'olive, est passé de un shekel et demi à cinq; les sardines, à deux shekels le kilo auparavant, en valent désormais cinq fois plus.

### EN PLEIN CENTRE VILLE

La famille El Sabra, sept enfants, consulte Terre des Hommes pour des jumeaux. Agés de dix mois, ils pèsent cinq kilos chacun, alors qu'ils devraient en faire le double. Nous sommes en pleine ville. Le dénuement sert de mobilier avec deux fauteuils et un divan à la dérive sur un carrelage dur comme la vie. Samir, le père, travaille épisodiquement en Israël et nourrit onze bouches avec 40 shekels par jour. Les enfants suivent la discussion avec intérêt, comme une récréation que ne peut leur offrir le magnétoscope et ses soaps égyptiens, dérisoire lucarne sur un monde idyllique. Seul l'aîné va à l'école, souvent le ventre creux. Au menu aujourd'hui: des felafels, petites boulettes de farine de pois chiches, achetés contre deux shekels; avoir du poisson et des fruits serait du luxe. Et pas même de révolte, mais une grande résignation dans de grands yeux, où la lumière semble s'être éteinte.

### «ÇA VA DE PIRE EN PIRE»

*Terre des Hommes, fidèle à sa vocation, loin des sunlights, mène un vrai travail sur le terrain. En 1994, deux tonnes et demie de lait entier ont été distribuées à Gaza et dans le camp de Jabaliya, près de trois tonnes à Khan Younis et Rafah, sans oublier les soins, la prévention et l'éducation. Les craintes des équipes ne semblent pas complètement partagées par le Ministère de la santé qui, selon l'AFP, encourage pourtant le projet d'enquête à mener auprès de 1500 enfants. Visiblement, on ne digère pas 27 années d'occupation en une nuit et cette présence bottée et casquée des Israéliens hante toutes les discussions. Mais le discours n'est pas tendre non plus pour les nouveaux dirigeants. En attendant, parler d'Arafat ou des tendances au sein du mouvement Hamas ne remplit pas le panier à provisions.*

*Pour Maryam, la maman de Gaza, qui a dû vendre tous les bijoux offerts par son mari lors de leur mariage «ça va de pire en pire, avant c'était mieux». Et Jeff Recordell d'enfoncer le clou en disant: «Je pense qu'il n'y a rien pour les pauvres à Gaza».*

- ***Un shekel équivaut à 0,50 FS***
- ***Terre des Hommes Foundation Case postale 388 CH-1000 Lausanne 9***

### «RABIN N'EST PAS DE KLERK, NI DE GAULLE»

*Lorsqu'il étudiait au Centre de linguistique appliquée de Besançon, Hassan Balawi, qui travaille aujourd'hui au Ministère de l'information avait de la nostalgie pour la Palestine. Alors qu'il pourrait être heureux de voir un nouvel Etat en train de naître, l'amertume l'emporte en même temps que des sentiments contradictoires. «Je suis dans ma patrie, et pour circuler d'une ville à l'autre, j'ai besoin d'un permis», souligne-t-il, avant d'ajouter: «A Gaza, je suis libre dans une grande prison». Pour ce jeune Palestinien militant, le développement économique et social ne peut se faire sans indépendance, il ne parle pas de «processus de paix» mais de «processus d'humiliation», et pense «qu'il aurait plus de droits à l'étranger». Ses espoirs s'accrochent aux Accords de paix, mais, comme fatigué, il dit que «Rabin n'est pas De Klerk, ni de Gaulle». Cependant le réalisme teinté d'humour l'emporte. «J'apprends l'hébreu, dit Hassan, «c'est la langue de mon voisin, avec qui je suis condamné à vivre».*

## Rencontre avec le docteur Chahine Fares

# «Vingt lits pour un million d'habitants»

**Le docteur Chahine Fares est médecin militaire. Après 30 ans d'exil, notamment en France et en Algérie, il est revenu à Gaza avec l'Autorité palestinienne. Spécialiste d'allergologie, il partage son temps entre l'hôpital Shiffa (principal hôpital de Gaza) et son cabinet privé. L'éloignement n'a en rien atténué l'attachement de cet homme de 38 ans à ce qu'il considère toujours comme «son» pays. Le Dr Fares porte un regard lucide mais volontariste sur la situation de Gaza aujourd'hui.**

**Hubert Vieille.– Quelle est l'importance des besoins de Gaza sur le plan sanitaire? Répondez-vous à la totalité des problèmes?**

**Dr Chahine Fares.–** Vu la situation en matière de santé laissée par Israël à Gaza et dans les Territoires occupés, il est impossible pour une autorité nationale qui vient de commencer son travail de répondre à tous les besoins. C'est une évidence. Mais je pense en tout cas que les personnes chargées du système de santé réalisent des efforts considérables pour que cela marche. Tout ne fonctionne pas à 100%, mais enfin cela fonctionne. Pour moi, les faiblesses du système de santé palestinien proviennent avant tout du manque de moyens, comme dans tous les pays du tiers monde.

**– N'y a-t-il pas des domaines dans lesquels les besoins sont particulièrement criants? Notamment le cancer, où vous devez faire appel à Jérusalem et d'autres capitales?**

– Ce que je veux que vous compreniez, c'est l'état dans lequel nous avons trouvé l'ensemble du système de santé dans les Territoires autonomes. Il était tout simplement inexistant. S'il y avait eu un effort de l'Etat israélien pendant qu'il occupait cette terre avec ses hommes, je pense que nous n'aurions pas trouvé tous ces problèmes. Pour en revenir à votre exemple du cancer, il n'y a effectivement pas de service d'oncologie à proprement parler à Gaza. Mais je le répète, les besoins matériels sont sensibles dans quasiment tous les domaines.

**– Depuis un an et demi que les Accords de paix sont en application, qu'est-ce qui a changé très concrètement dans la prise en charge des citoyens?**

– Je ne connaissais pas le système de santé avant. Je suis arrivé avec les forces de police palestiniennes.

**– Vous avez tout de même une idée de ce qui a changé. Il y a eu des progrès évidents. On pourrait retrouver un hôpital comme celui de Shiffa dans un pays européen.**

– Je suis très content que vous disiez cela. Le système de santé était apparemment vraiment désorganisé, et on sent maintenant la volonté d'avancer des responsables de notre système de santé. Je pense que les progrès pourront encore mieux être appréciés dans quelque temps.

**– Quel type d'aide espérez-vous de l'extérieur? Que pouvez-vous attendre d'un pays comme la France ou la Suisse?**

– En ce qui concerne les hommes et les cadres, je pense que nous possédons les compétences nécessaires. Nous manquons cruellement, en revanche, de moyens matériels. Les appareils médicaux sont trop rares. Les infrastructures elles-mêmes sont largement insuffisantes.

A l'hôpital de Shiffa, par exemple, le service de pneumologie dispose au total d'une vingtaine de lits. Rendez-vous compte: 20 lits pour un million d'habitants, ce n'est rien!

Nous avons des pneumologues, mais pas l'espace aménagé pour recevoir les malades. C'est un problème.

**– Et vous docteur, avez-vous le sentiment que vous arrivez à faire votre travail de médecin, comme le veut le serment d'Hyppocrate?**

– J'essaie de faire mon travail selon ma conscience. Je n'arrive pas à en avoir toute satisfaction, parce que je ne dispose pas de tous les moyens que je voudrais utiliser dans mon travail. Mais ma relation avec le malade n'a pas changé pour autant. Mon malade reste mon malade. J'essaie de résoudre son problème avec les moyens mis à ma disposition. C'est là que je trouve la satisfaction de mon métier.

**– Vous pourriez exercer à Paris, Bruxelles ou Helsinki, et gagner un salaire autrement plus intéressant. Pourquoi restez-vous ici?**

– Mes racines sont ici. Je veux être là. Je suis comme tout le monde, je dois faire face à de nombreuses difficultés, même dans ma vie quotidienne. Mais je pense que notre avenir y sera bien meilleur. J'en suis même sûr.

H. V.

**Rue Omar Moktar**
Un des rares jardins d'enfants de Gaza.